



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры
United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Комиссия Российской Федерации по делам


ЮНЕСКО

Commission of the Russian Federation for UNESCO

Vestnik

№21'2014

Vestnik



**Россия-ЮНЕСКО:
ключ к просвещенной
цивилизации**

**Russia-UNESCO:
toward an
enlightened
civilization**

Содержание

Общая информация

О ТОРЖЕСТВЕННОМ СОБРАНИИ КОМИССИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ДЕЛАМ ЮНЕСКО, ПОСВЯЩЕННОМ 60-ЛЕТИЮ ВСТУПЛЕНИЯ СССР/РОССИИ В ЮНЕСКО	4
--	---

Приветствия

ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ, ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ДЕЛАМ ЮНЕСКО С.В.ЛАВРОВА	5
ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ЮНЕСКО ИРИНЫ БОКОВОЙ	8
ВЫСТУПЛЕНИЕ ПЕРВОГО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО КУЛЬТУРЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Е.Г.ДРАПЕКО	11

Передовой российский опыт

<i>И.И.Белеков</i> , Председатель Государственного Собрания Эл-Курултай Республики Алтай ИЗЯЩНАЯ ГАРМОНИЯ ПРИРОДЫ И ЧЕЛОВЕКА	34
<i>В.А.Грачев</i> , президент Неправительственного экологического фонда им. В.И.Вернадского НООСФЕРНОЕ МИРОВОЗРЕНИЕ, УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И ОБРАЗОВАНИЕ	38
<i>Бадарч Дендев</i> , исполняющий обязанности Директора ИИТО ЮНЕСКО ЗНАНИЯ БЕЗ ГРАНИЦ	44
<i>Е.И. Кузьмин</i> , Председатель Межправительственного совета программы ЮНЕСКО «Информация для всех» НА ПУТИ К ИНФОРМАЦИОННОМУ ОБЩЕСТВУ С ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ ЛИЦОМ	52
<i>В.Н. Понявин</i> , Директор Международного Дельфийского комитета ДЕЛЬФИЙСКИЕ ИГРЫ – СОВРЕМЕННЫЕ СОРЕВНОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ИСКУССТВА	62
<i>Н.М. Прусс</i> , Национальный координатор ПАШ ЮНЕСКО в РФ УМНЫЙ ИНТЕРНАЦИОНАЛ ШКОЛЬНИКОВ	66
<i>А.Б. Усманов</i> , Генеральный директор ООО «Газпроминвестхолдинг» НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ.....	74
<i>А.В. Фролов</i> , Руководитель Росгидромета, Председатель Российского комитета Международной гидрологической программы ЮНЕСКО В ОТВЕТЕ ЗА ВОДУ И БУДУЩЕЕ	82
<i>Р.З.Хамитов</i> , Президент Республики Башкортостан РЕСПУБЛИКА, ШИРОКО ОТКРЫТАЯ МИРУ	90
<i>М.Ш.Шаймиев</i> , Государственный советник Республики Татарстан, Председатель Попечительского Совета Республиканского Фонда возрождения памятников истории и культуры Республики Татарстан БЕСЦЕННЫЙ ОПЫТ ВОЗРОЖДЕНИЯ КУЛЬТУРЫ	94

Первый вопрос:

В СИЛУ СВОЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО И ЖИЗНЕННОГО ОПЫТА, КАКОВА ВАША ОЦЕНКА РОЛИ ЮНЕСКО В СТАНОВЛЕНИИ СОВРЕМЕННОГО МИРА?	98
<i>А.Н. Артизов</i> , Руководитель Федерального архивного агентства, Председатель Российского комитета программы ЮНЕСКО «Память мира»	98
<i>В.Л.Богданов</i> , Председатель Союза журналистов России	100
<i>М.А.Брызгалов</i> , Генеральный директор Всероссийского музейного объединения музыкальной культуры имени М.И.Глинки	100
<i>А.А.Гусейнов</i> , Академик Российской академии наук, Директор Института философии Российской академии наук	101
<i>В.Н.Игнатенко</i> , Первый заместитель председателя Комитета Совета Федерации Российской Федерации по международным делам, Посол доброй воли ЮНЕСКО	102
<i>А.Г.Иксанов</i> , Исполнительный директор Международного фонда гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ	102
<i>Н.Н.Косов</i> , Председатель правления Международного инвестиционного банка	104
<i>Э.С.Кунина</i> , президент Государственного Российского Дома народного творчества, Председатель Российского комитета по сохранению нематериального культурного наследия	106
<i>Д.Л.Мацуев</i> , музыкант, Народный артист России, президент Международного благотворительного фонда «Новые имена», Посол доброй воли ЮНЕСКО	106
<i>Г.В.Маяровская</i> , профессор, Заслуженный деятель искусств России, Ректор Российской академии музыки имени Гнесиных	108
<i>Э.В.Митрофанова</i> , Постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО	110
<i>Н.Д.Никандров</i> , член Президиума Российской академии образования	112
<i>А.В.Очирова</i> , поэтесса, Посол доброй воли ЮНЕСКО	114
<i>Р.В.Петров</i> , Академик Российской академии наук, советник Российской академии наук, Председатель Российского комитета по биоэтике	116
<i>Е.Ю.Сидоров</i> , Первый секретарь Союза писателей Москвы, Заслуженный деятель искусств России. В 1998–2002 гг. – Постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО	118
<i>В.Т.Сливаков</i> , музыкант, Народный артист СССР, Художественный руководитель и главный дирижер Национального филармонического оркестра России, Артист мира ЮНЕСКО	122
<i>В.И.Толстой</i> , Советник Президента Российской Федерации, президент ИКОМ России	122
<i>А.В.Фролов</i> , Руководитель Росгидромета, Председатель Российского комитета Международной гидрологической программы ЮНЕСКО	124

<i>Р.З.Хамитов</i> , Президент Республики Башкортостан	126
<i>М.Ш.Шаймиев</i> , Государственный советник Республики Татарстан, Председатель Попечительского Совета Республиканского Фонда возрождения памятников истории и культуры Республики Татарстан	126
<i>И.О.Щеголев</i> , Помощник Президента Российской Федерации	128
<i>П.Е.Юдин</i> , Директор Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия им. Д.С.Лихачева	128
<i>В.И.Якунин</i> , президент ОАО «Российские железные дороги», Сопредседатель Мирового общественного форума «Диалог цивилизаций»	130

Второй вопрос:

КАКИЕ ПРОЕКТЫ И ПРОГРАММЫ ЮНЕСКО ВЫ СЧИТАЕТЕ НАИБОЛЕЕ АКТУАЛЬНЫМИ ДЛЯ РОССИИ И ДЛЯ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОЙ ЦИВИЛИЗАЦИИ В ЦЕЛОМ? 132

<i>А.Н.Артизов</i> , Руководитель Федерального архивного агентства, Председатель Российского комитета программы ЮНЕСКО «Память мира»	132
<i>В.Л.Богданов</i> , Председатель Союза журналистов России	134
<i>М.А.Брызгалов</i> , Генеральный директор Всероссийского музейного объединения музыкальной культуры имени М.И.Глинки	134
<i>А.А.Гусейнов</i> , Академик Российской академии наук, Директор Института философии Российской академии наук	136
<i>А.Г.Иксанов</i> , Исполнительный директор Международного фонда гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ	136
<i>Н.Н.Косов</i> , Председатель правления Международного инвестиционного банка	138
<i>Э.С.Кунина</i> , президент Государственного Российского Дома народного творчества, Председатель Российского комитета по сохранению нематериального культурного наследия	140
<i>Д.Л.Мацуев</i> , музыкант, Народный артист России, президент Международного благотворительного фонда «Новые имена», Посол доброй воли ЮНЕСКО	142
<i>Г.В.Маярковская</i> , профессор, Заслуженный деятель искусств России, Ректор Российской академии музыки имени Гнесиных	144
<i>Э.В.Митрофанова</i> , Постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО	148
<i>А.В.Очирова</i> , поэтесса, Посол доброй воли ЮНЕСКО	152
<i>В.И.Толстой</i> , Советник Президента Российской Федерации, президент ИКОМ России	154
<i>И.И.Халеева</i> , Ректор Московского государственного лингвистического университета	158
<i>И.О.Щеголев</i> , Помощник Президента Российской Федерации	158
<i>П.Е.Юдин</i> , Директор Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия им. Д.С.Лихачева	158
<i>В.И.Якунин</i> , президент ОАО «Российские железные дороги», Сопредседатель Мирового общественного форума «Диалог цивилизаций»	160

Третий вопрос:

НА КАКИЕ ЕЩЕ ИДЕИ И ПРОГРАММЫ НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ЮНЕСКО?

<i>Г.П.Алешин</i> , Сопредседатель Комитета национальных и неолимпийских видов спорта России	162
<i>А.Н.Артизов</i> , Руководитель Федерального архивного агентства, Председатель Российского комитета программы ЮНЕСКО «Память мира»	164
<i>В.Л.Богданов</i> , Председатель Союза журналистов России	164
<i>М.А.Брызгалов</i> , Генеральный директор Всероссийского музейного объединения музыкальной культуры имени М.И.Глинки	164
<i>А.А.Гусейнов</i> , Академик Российской академии наук, Директор Института философии Российской академии наук	166
<i>А.Г.Иксанов</i> , Исполнительный директор Международного фонда гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ	166
<i>Н.Н.Косов</i> , Председатель правления Международного инвестиционного банка	168
<i>Э.С.Кунина</i> , президент Государственного Российского Дома народного творчества, Председатель Российского комитета по сохранению нематериального культурного наследия	168
<i>Д.Л.Мацуев</i> , музыкант, Народный артист России, президент Международного благотворительного фонда «Новые имена», Посол доброй воли ЮНЕСКО	170
<i>Г.В.Маярковская</i> , профессор, Заслуженный деятель искусств России, Ректор Российской академии музыки имени Гнесиных	170
<i>Э.В.Митрофанова</i> , Постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО	172
<i>А.В.Очирова</i> , поэтесса, Посол доброй воли ЮНЕСКО	172
<i>В.Т.Сливаков</i> , музыкант, Народный артист СССР, Художественный руководитель и главный дирижер Национального филармонического оркестра России, Артист мира ЮНЕСКО	174
<i>В.И.Толстой</i> , Советник Президента Российской Федерации, президент ИКОМ России	174
<i>А.В.Фролов</i> , Руководитель Росгидромета, Председатель Российского комитета Международной гидрологической программы ЮНЕСКО	176
<i>И.И.Халеева</i> , Ректор Московского государственного лингвистического университета	176
<i>Р.З.Хамитов</i> , Президент Республики Башкортостан	178
<i>М.Ш.Шаймиев</i> , Государственный советник Республики Татарстан, Председатель Попечительского Совета Республиканского Фонда возрождения памятников истории и культуры Республики Татарстан	178
<i>И.О.Щеголев</i> , Помощник Президента Российской Федерации	180
<i>П.Е.Юдин</i> , Директор Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия им. Д.С.Лихачева	180
<i>В.И.Якунин</i> , президент ОАО «Российские железные дороги», Сопредседатель Мирового общественного форума «Диалог цивилизаций»	182

Contents

General Information

CEREMONIAL MEETING OF THE COMMISSION OF THE RUSSIAN FEDERATION FOR UNESCO DEVOTED TO 60 YEARS OF THE USSR/RUSSIA'S MEMBERSHIP OF UNESCO	5
---	---

Welcomings

SPEECH BY SERGEY LAVROV, THE RUSSIAN FOREIGN MINISTER, PRESIDENT OF THE COMMISSION OF THE RUSSIAN FEDERATION FOR UNESCO	6
ADDRESS BY IRINA BOKOVA, DIRECTOR-GENERAL OF UNESCO	9
ADDRESS BY ELENA DRAPEKO, FIRST DEPUTY CHAIRPERSON OF THE COMMITTEE ON CULTURE OF THE STATE DUMA OF THE RUSSIAN FEDERATION	12

Russia's best practice

<i>Ivan Belevov</i> , Chairperson of the El-Kurultai State Assembly of the Altai Republic	35
MAN AND NATURE IN PERFECT HARMONY	35
<i>Vladimir Grachev</i> , President of the Vernadsky Nongovernmental Ecological Foundation	39
NOOSPHERIC OUTLOOK, SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND EDUCATION	39
<i>Dendeв Badarch</i> , IITE Director a.i.	47
KNOWLEDGE WITHOUT BORDERS	47
<i>Evgeny Kuzmin</i> , Chair, Intergovernmental Council and Russian Committee, UNESCO Information for All Programme	53
ON THE ROAD TO INFORMATION SOCIETY WITH A HUMAN FACE	53
<i>Vladimir PONYAVIN</i> , Director of the International Delphic Committee	63
DELPHIC GAMES – MODERN COMPETITIONS IN THE FIELD OF ART	63
<i>Dr. Nella Pruss</i> , UNESCO ASPnet National Coordinator of the Russian Federation	67
SMART COMMUNITY OF STUDENTS	67
<i>Alisher Usmanov</i> , Gazprominvest Holdings, Chairman	75
NOT BY BUSINESS ALONE	75
<i>Alexander Frolov</i> , Head of the Roshydromet, Chairman of the Russian Committee for UNESCO International Hydrological Programme	83
TAKING RESPONSIBILITY FOR WATER AND THE FUTURE	83
<i>Rustem Khamitov</i> , President of the Republic of Bashkortostan	91
REPUBLIC, WIDELY OPEN TO THE WORLD	91
<i>Mintimer Shamiev</i> , State Counsellor of the Republic of Tatarstan, Chairman of the Board of Trustees of the National Foundation for the Renaissance of Historical and Cultural Monuments of the Republic of Tatarstan	95
A PRICELESS EXPERIENCE OF CULTURAL RENAISSANCE	95

first question:

JUDGING FROM YOUR PROFESSIONAL AND LIFE EXPERIENCE, WHAT IS UNESCO'S ROLE IN THE DEVELOPMENT OF THE MODERN WORLD?	
<i>Andrey Artizov</i> , Head of the Federal Archival Agency, Chairman of the Russian Committee for UNESCO Memory of the World Programme	99
<i>Vsevolod Bogdanov</i> , Chairman of the Russian Union of Journalists	101
<i>Mikhail Bryzgalov</i> , Director-General of the Glinka National Museum Consortium of Musical Culture	101
<i>Abdusalam Guseinov</i> , Academician of the Russian Academy of Sciences, Director of the RAS Institute of Philosophy	103
<i>Vitaly Ignatenko</i> , First deputy Chairperson of the Committee for foreign affairs of the Council of Federation of the Russian Federation, UNESCO Goodwill Ambassador	103
<i>Anatoly Iksanov</i> , Executive director of the Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation of the CIS countries (IFESCO)	103
<i>Nikolay Kosov</i> , International Investment bank, Chairman of the Board	105
<i>Elvira Kounina</i> , President of the State Russian House of Folk Arts, Chairperson of the Russian Committee for intangible heritage	107
<i>Denis Matsuev</i> , musician, President of the international charitable foundation "New Names", People's artist of the Russian Federation, UNESCO Goodwill Ambassador	107
<i>Galina Mayarovskaya</i> , Rector of the Gnessin Russian Academy of Music, Professor and Honored artist of Russia	109
<i>Eleonora Mitrofanova</i> , Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO	111
<i>Nikolay Nikandrov</i> , Member of the Presidium of the Russian Academy of Education	113
<i>Alexandra Ochirova</i> , poet, UNESCO Goodwill Ambassador	115
<i>Rem Petrov</i> , Academician of the Russian Academy of Sciences, Chairman of the Russian Bioethics Committee	117
<i>Evgeny Sidorov</i> , First Secretary of the Union of Writers of Moscow, Honored artist of Russia. From 1998 to 2002 - Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO	119
<i>Vladimir Spivakov</i> , musician, People's artist of the USSR, Artistic director and principal conductor of the National Philharmonic Orchestra of Russia, UNESCO Artist for peace	123
<i>Vladimir Tolstoy</i> , Advisor to the President of the Russian Federation, President of ICOM Russia	123
<i>Alexander Frolov</i> , Head of the Roshydromet, Chairman of the Russian Committee for UNESCO International Hydrological Programme	125

<i>Rustem Khamitov</i> , President of the Republic of Bashkortostan	127
<i>Mintimer Shaimiev</i> , State Counsellor of the Republic of Tatarstan, Chairman of the Board of Trustees of the National Foundation for the Renaissance of Historical and Cultural Monuments of the Republic of Tatarstan	127
<i>Igor Schogolev</i> , Aide to the President of the Russian Federation	129
<i>Pavel Yudin</i> , Director of Likhachev Russian Research Institute for Cultural and Natural Heritage	129
<i>Vladimir Yakunin</i> , President of the JSC Russian Railways, Co-Chairman of the World Public Forum - Dialogue of Civilizations	131

second question:

WHAT UNESCO'S PROJECTS AND PROGRAMS DO YOU CONSIDER THE MOST RELEVANT FOR RUSSIA AND FOR THE DEVELOPMENT OF THE MODERN CIVILIZATION AS A WHOLE?

<i>Andrey Artizov</i> , Head of the Federal Archival Agency, Chairman of the Russian Committee for UNESCO Memory of the World Programme	133
<i>Vsevolod Bogdanov</i> , Chairman of the Russian Union of Journalists	135
<i>Mikhail Bryzgalov</i> , Director-General of the Glinka National Museum Consortium of Musical Culture	135
<i>Abdusalam Guseinov</i> , Academician of the Russian Academy of Sciences, Director of the RAS Institute of Philosophy	137
<i>Anatoly Iksanov</i> , Executive director of the Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation of the CIS countries (IFESCO)	137
<i>Nikolay Kosov</i> , International Investment bank, Chairman of the Board	139
<i>Elvira Kounina</i> , President of the State Russian House of Folk Arts, Chairperson of the Russian Committee for intangible heritage	141
<i>Denis Matsuev</i> , musician, President of the international charitable foundation "New Names", People's artist of the Russian Federation, UNESCO Goodwill Ambassador	143
<i>Galina Mayarovskaya</i> , Rector of the Gnessin Russian Academy of Music, Professor and Honored artist of Russia	145
<i>Eleonora Mitrofanova</i> , Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO	149
<i>Alexandra Ochirova</i> , poet, UNESCO Goodwill Ambassador	153
<i>Vladimir Tolstoy</i> , Advisor to the President of the Russian Federation, President of ICOM Russia	155
<i>Irina Khaleeva</i> , Rector of the Moscow State Linguistic University	159
<i>Igor Schogolev</i> , Aide to the President of the Russian Federation	159
<i>Pavel Yudin</i> , Director of Likhachev Russian Research Institute for Cultural and Natural Heritage	159
<i>Vladimir Yakunin</i> , President of the JSC Russian Railways, Co-Chairman of the World Public Forum - Dialogue of Civilizations	161

third question:

WHAT ARE OTHER IDEAS AND PROGRAMS TO BE ADDRESSED BY UNESCO?

<i>Guennady Alyoshin</i> , Committee of national and non-olympic sports of Russia, Co-Chairman	163
<i>Andrey Artizov</i> , Head of the Federal Archival Agency, Chairman of the Russian Committee for UNESCO Memory of the World Program	165
<i>Vsevolod Bogdanov</i> , Chairman of the Russian Union of Journalists	165
<i>Mikhail Bryzgalov</i> , Director-General of the Glinka National Museum Consortium of Musical Culture	165
<i>Abdusalam Guseinov</i> , Academician of the Russian Academy of Sciences, Director of the RAS Institute of Philosophy	167
<i>Anatoly Iksanov</i> , Executive director of the Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation of the CIS countries (IFESCO)	167
<i>Nikolay Kosov</i> , International Investment bank, Chairman of the Board	169
<i>Elvira Kounina</i> , President of the State Russian House of Folk Arts, Chairperson of the Russian Committee for intangible heritage	169
<i>Denis Matsuev</i> , musician, President of the international charitable foundation "New Names", People's artist of the Russian Federation, UNESCO Goodwill Ambassador	171
<i>Galina Mayarovskaya</i> , Rector of the Gnessin Russian Academy of Music, Professor and Honored artist of Russia	171
<i>Eleonora Mitrofanova</i> , Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO	173
<i>Alexandra Ochirova</i> , poet, UNESCO Goodwill Ambassador	173
<i>Vladimir Spivakov</i> , musician, People's artist of the USSR, Artistic director and principal conductor of the National Philharmonic Orchestra of Russia, UNESCO Artist for peace	175
<i>Vladimir Tolstoy</i> , Advisor to the President of the Russian Federation, President of ICOM Russia	175
<i>Alexander Frolov</i> , Head of the Roshydromet, Chairman of the Russian Committee for UNESCO International Hydrological Programme	177
<i>Irina Khaleeva</i> , Rector of the Moscow State Linguistic University	177
<i>Rustem Khamitov</i> , President of the Republic of Bashkortostan	179
<i>Mintimer Shaimiev</i> , State Counsellor of the Republic of Tatarstan, Chairman of the Board of Trustees of the National Foundation for the Renaissance of Historical and Cultural Monuments of the Republic of Tatarstan	179
<i>Igor Schogolev</i> , Aide to the President of the Russian Federation	181
<i>Pavel Yudin</i> , Director of Likhachev Russian Research Institute for Cultural and Natural Heritage	181
<i>Vladimir Yakunin</i> , President of the JSC Russian Railways, Co-Chairman of the World Public Forum - Dialogue of Civilizations	183



**ТОРЖЕСТВЕННОМ СОБРАНИИ КОМИССИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ДЕЛАМ ЮНЕСКО,
ПОСВЯЩЕННОМ 60-ЛЕТИЮ
ВСТУПЛЕНИЯ СССР/РОССИИ В ЮНЕСКО**

21 апреля с.г. состоялось Общее собрание Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, которое прошло в формате торжественного заседания, посвященного 60-летию вступления СССР/России в эту организацию.

В заседании приняли участие Генеральный директор ЮНЕСКО И.Бокова, главы дипломатических миссий стран СНГ и Балтии, представители Администрации Президента и Аппарата Правительства Российской Федерации, российские федеральные министры и главы субъектов Федерации, члены Комиссии, руководители проектов и программ ЮНЕСКО, осуществляемых в России, видные деятели образования, науки и культуры, представители институтов гражданского общества и СМИ.

В своем выступлении Министр иностранных дел Российской Федерации, Председатель Комиссии С.В.Лавров подвел итоги 60-летнего сотрудничества СССР и России с ЮНЕСКО, обозначил перспективные цели и задачи развития российского взаимодействия с этой ведущей международной гуманитарной организацией. Особо было подчеркнуто, что 60 лет назад, в том же 1954 году, вместе с СССР в ЮНЕСКО вступили Белоруссия и Украина.

С содержательными сообщениями на собрании выступили также Генеральный директор ЮНЕСКО И.Бокова, Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Беларусь в Москве И.В.Петришенко, первый

заместитель Председателя Комитета по культуре Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации Е.Г.Драпеко.

Выступавшие выразили убежденность в том, что в нынешних условиях глобальной трансформации системы международных отношений ЮНЕСКО, обладающая широкими возможностями по распространению идей гуманизма, толерантности, открытости, уважительного отношения к культурному разнообразию и национальной самобытности, призвана внести весомый вклад в выработку фундаментальных основ и морально-нравственных ориентиров формирующегося миропорядка.

С.В.Лавров вручил Орден Почета Постоянному представителю Российской Федерации при ЮНЕСКО Э.В.Митрофановой, а также наградил артиста мира ЮНЕСКО А.Р.Абрамову, народную артистку России, оперную певицу Х.Л.Герзмаву, президента Неправительственного экологического фонда им. В.И.Вернадского В.А.Грачева почетными дипломами и медалями Комиссии.

Генеральный директор ЮНЕСКО И.Бокова вручила медаль ЮНЕСКО «Пять континентов» заместителю Председателя Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, члену Попечительского совета фонда «Русский мир», А.С.Дзасохову и президенту Российской академии художеств З.К.Церетели.



**CEREMONIAL MEETING OF THE COMMISSION
OF THE RUSSIAN FEDERATION FOR UNESCO
DEVOTED TO 60 YEARS
OF THE USSR/RUSSIA'S MEMBERSHIP OF UNESCO**

General Meeting of the Commission of the Russian Federation for UNESCO was held on April, 21. It was devoted to 60 years of the USSR/Russia's membership of UNESCO.

The meeting was attended by UNESCO Director-General Irina Bokova, heads of diplomatic missions of the CIS and Baltic countries, representatives of the Administration of the President of the Russian Federation and the Russian Government, Russian federal ministers and heads of constituent entities of the Federation, members of the Commission, leaders of UNESCO projects and programs in Russia, prominent figures of education, science and culture, representatives of civil society and the media.

Sergey Lavrov, Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation and President of the Commission has taken stock of the progress that has been made for 60 years of cooperation between the USSR and Russia with UNESCO. Mr. Lavrov also outlined the long-term goals and objectives of Russia's cooperation with this leading international special humanitarian body. It was also emphasized that 60 years ago Belarussia and Ukraine became UNESCO members along with the Soviet Union.

Informative reports were also made by Irina Bokova, UNESCO Director-General, Igor Petrishenko, Ambassador Extraordi-

nary and Plenipotentiary of the Republic of Belarus in Russia, Elena Drapeko, First Deputy Chairperson of the Committee on Culture of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation.

All speakers expressed their conviction that under current conditions of global transformation of the system of international relations UNESCO, with its wide mandate to promote ideas of humanism, tolerance, openness and respect for cultural diversity and national identity, is called upon to make a major contribution to provide fundamental principles and moral and ethical guidance for the emerging world order.

Sergey Lavrov awarded Eleonora Mitrofanova, Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO with the Order of Honour. Mr. Lavrov awarded Alsou Abramova, UNESCO Artist for Peace, Hibla Gerzmava, opera singer, People's artist of Russia, Vladimir Grachev, president of Non-governmental Ecological Vernadsky Foundation with the medals and the honourable mention award.

Irina Bokova, UNESCO Director-General awarded Alexander Dzasokhov, Vice-President of the Commission of the Russian Federation for UNESCO and a member of the Board of Trustees of Russkiy Mir Foundation and Zurab Tsereteli, President of the Russian Academy of Fine Arts with UNESCO Five Continents medal.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ,
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО ДЕЛАМ ЮНЕСКО С.В.ЛАВРОВА**

**SPEECH BY SERGEY LAVROV, THE RUSSIAN FOREIGN
MINISTER, PRESIDENT OF THE COMMISSION
OF THE RUSSIAN FEDERATION FOR UNESCO**

Уважаемая госпожа Генеральный директор,

Уважаемые члены Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО,

Дамы и господа,

Искренне рад приветствовать вас на нашей встрече, посвященной юбилею присоединения Российской Федерации к крупнейшему международному гуманитарному спецучреждению - Организации ООН по вопросам образования, науки и культуры. Это произошло ровно 60 лет назад.

После Советского Союза в ЮНЕСКО вступил целый ряд других колебавшихся государств. Сегодня Организация приобрела действительно представительный характер, что расширило ее возможности вносить весомый вклад в решение вопросов развития образовательного, научного, культурного и информационного сотрудничества.

Мир сейчас вступил в переходный период, суть которого заключается в форми-

Ms. Director General,
Members of the Commission of the Russian Federation for UNESCO,

Ladies and Gentlemen,

I am sincerely delighted to welcome you to our meeting, which is devoted to the anniversary of the Russian Federation's membership of the largest international special humanitarian body – the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. It happened precisely 60 years ago.

Several other hesitating states joined UNESCO after the Soviet Union. Today this organisation has become truly representative, and extended its possibilities to make a weighty contribution to the development of education, scientific, cultural and information cooperation.

The world has entered a transition period, the essence of which is the creation of a new polycentric system of international



ровании новой полицентричной системы международных отношений. Мы видим, что процесс этот идет непросто и сопровождается усилением турбулентности, ростом глобальной конкуренции, в том числе в сфере ценностных ориентиров, путей и моделей развития.

В этих непростых условиях объективно повышается востребованность широкого гуманитарного и культурного сотрудничества в продвижении позитивной, объединительной и сбалансированной повестки дня международных отношений в интересах укрепления доверия и взаимопонимания между народами, утверждения непреходящих духовно-нравственных принципов. В этой связи трудно переоценить роль ЮНЕСКО – интеллектуального лидера в системе ООН, общепризнанного авторитетного форума по защите традиционных ценностей, культурного достояния и окружающей среды, углубления взаимоважительного диалога между цивилизациями и культурами.

Для нас нынешний юбилей – очередная возможность подтвердить приверженность благородным целям и принципам ЮНЕСКО, которые снискали ей авторитет и уважение на международной арене. Наша страна – один из наиболее активных членов Организации – участвует в целом ряде реализуемых по ее линии проектов. Уверен, нам есть что предложить партнерам – Россия с ее многовековыми традициями мирного сосуществования различных народов, культур и конфессий готова щедро делиться своим богатым опытом в целях эффективного решения стоящих перед ЮНЕСКО и ее государствами-членами задач, способствовать сохранению мирового культурного наследия.

Сегодня уже трудно представить себе развитие образования, науки, культуры и коммуникаций в России без участия

relations. We see that this process is uneasy and is accompanied by an intensification of turbulence, and growth of global competition, including in the areas of values, ways and models of development.

In these uneasy conditions, there is a demand for broad humanitarian and cultural cooperation in the promotion of a positive, uniting and balanced agenda of international relations, for reinforcement of trust and mutual understanding between people, and strengthening of moral and spiritual principles. In this regard, it is hard to overestimate the role of UNESCO – the intellectual leader in the UN system, the generally accepted authoritative forum to protect traditional values, cultural heritage and the environment, through the deepening of a mutually respectful dialogue between civilisations and cultures.

For us this anniversary is another opportunity to confirm our commitment to the noble values and principles of UNESCO, which brought it authority and respect on the international stage. Our country, one of the most active members of the organisation, participates in many projects within its ambit. I am convinced that we have something to offer to our partners – Russia, with its many ages of tradition of peaceful coexistence of different people, cultures and confessions, is ready to generously share its rich experience for the purposes of effective resolution of the tasks faced by UNESCO and its member states, and contribute to the preservation of the world cultural heritage.

Today it is hard to imagine development of education, science, culture and communications in Russia without UNESCO's participation. It is also impossible to imagine the implementation of the majority of the Organisation's projects without Russia, including large

ЮНЕСКО. Точно также невозможно вообразить без России реализацию большинства проектов Организации, в том числе таких крупных, как «Образование для всех», «Информация для всех», «Человек и биосфера», других программ, нацеленных на развитие фундаментальных наук, охрану всемирного наследия, поощрение культурного разнообразия, сохранение национальной самобытности в эпоху глобализации, разработку этики научно-технического прогресса.

В целях укрепления наших отношений с ЮНЕСКО хотелось бы видеть среди сотрудников Секретариата больше россиян, а также более широкое использование русского языка в деятельности Организации и проводимых мероприятиях.

Хотел бы сегодня также сообщить, что в марте с.г. Правительство Российской Федерации приняло решение возобновить членство нашей страны в одном из важнейших консультативных органов ЮНЕСКО — Международном исследовательском центре по сохранению и реставрации культурных ценностей.

Наращиванию сотрудничества призвано способствовать предстоящее создание на базе Российского научно-исследовательского института имени Д.С.Лихачева межведомственного комитета, который будет заниматься координацией работы по выполнению Конвенции ЮНЕСКО по охране всемирного культурного и природного наследия.

Разумеется, повестка дня нашего взаимодействия не ограничивается перечисленными мной задачами и темами. Убежден, что совместными усилиями нам удастся найти решения, которые будут способствовать дальнейшему поступательному развитию отношений России с ЮНЕСКО.

Еще раз хотел бы поздравить всех вас с юбилеем.

projects like Education For All, Information for All, Man and the Biosphere, and other programmes aimed at the development of fundamental sciences, protection of world heritage, promotion of cultural diversity, preservation of national identity in the epoch of globalisation, development of the ethics of scientific and technical progress.

To reinforce our relations with UNESCO, we would like to see more Russians among the employees of the Secretariat, as well as a wider use of Russian language in the activity of the Organisation and its measures.

I would also like to report that this March the Government of the Russian Federation took the decision to resume our country's membership of one of UNESCO's most important consultative bodies—the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property.

The forthcoming creation of an interagency committee on the basis of the Russian Dmitry Likhachov Research and Development Institute, which will deal with coordination of the work aimed at implementation of the UNESCO Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, should contribute to this.

Of course, the agenda of our interaction is not limited to the tasks and topics which I have listed. I am convinced that through joint efforts we will be able to find solutions, which will contribute to further consistent development of Russia's relations with UNESCO.

I would like to congratulate you again on this anniversary.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ЮНЕСКО ИРИНЫ БОКОВОЙ

ADDRESS BY IRINA BOKOVA, DIRECTOR-GENERAL OF UNESCO

Ваше превосходительство господин Сергей Лавров, министр иностранных дел и председатель Национальной комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО,

Уважаемые члены Государственной Думы,
Уважаемые члены Национальной

комиссии,

Ваши превосходительства господа министры,

Ваши превосходительства господа послы,

Уважаемые дамы и господа!

Праздновать здесь шестидесятилетнюю годовщину вступления Российской Федерации в ЮНЕСКО является для меня большой честью. Мне особенно приятно находиться по этому случаю в Москве.

На прошлой неделе мы праздновали эту годовщину в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже. Эта дата дает нам возможность подчеркнуть шестьдесят лет действий в интересах идеалов ЮНЕСКО. Устав ЮНЕСКО создавался после страшной войны, начинается со знаменитых слов: мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира. С 1945 года, мир изменился, но никогда еще эта идея не приобретала такую значимость.

Excellency Sergey Lavrov, Minister of Foreign Affairs, and President of the Commission of the Russian Federation for UNESCO,

Honourable Members of the State Duma,
Honourable members of the Commission of the Russian Federation for UNESCO,
Excellencies Ambassadors,
Ladies and Gentlemen,

I am greatly honoured to be here to celebrate 60 years of the Russian Federation's membership of UNESCO.

It is a special pleasure to be in Moscow on this occasion.

We celebrated this anniversary last week at UNESCO Headquarters in Paris. It has afforded us the opportunity to highlight 60 years of action for the ideals of UNESCO.

The Organization's Constitution was written after a terrible war and opens with these memorable lines:

Since wars begin in the minds of men, it is in the minds of men that the defences of peace must be constructed.

The world has changed since 1945, but this idea has never been more relevant.

We have entered today a new age of limits – in terms of resources, in terms of the planet.



Сегодня, мы вступили в новую эпоху ограничений как с точки зрения имеющихся ресурсов, так и в плане воздействия на нашу планету. В этой ситуации, мы должны намного эффективнее использовать самый главный из возобновляемых источников энергии – человеческую изобретательность. Именно поэтому наша работа в области образования, науки, культуры, коммуникации и информации имеет такое ключевое значение. Именно поэтому наши партнерские отношения с Россией столь необходимы.

Россия является лидером в продвижении образования для всех, начиная с раннего детства – я хорошо помню первую Всемирную конференцию по дошкольному образованию, состоявшуюся в Москве в 2010 году. Этому также способствует Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании.

Мы сотрудничаем в сохранении общего наследия человечества - что нашло свое воплощение в нашей поддержке Государственного музея Эрмитаж, а также в двадцати пяти объектах всемирного наследия универсальной ценности, таких как исторический центр Санкт-Петербурга, центр Ярославля и Казанский Кремль.

Я с волнением вспоминаю 36-ю сессию Комитета всемирного наследия, прошедшую в Санкт-Петербурге в 2012 году в сороковую годовщину Конвенции. Культурное наследие России имеет особое значение для русского народа. Это богатое наследие, вместе с выдающим интеллектуальным и культурным вкладом русских мыслителей и писателей, музыкантов и композиторов, также имеет большое значение для всего человечества. Эта работа включает уникальное живое и документальное наследие России – Лаврентьевскую летопись 1377 г., внесенную в прошлом году в Международный реестр ЮНЕСКО «Память мира».

Мы взаимодействуем также в области научного сотрудничества, от нанотехнологий до

In this context, we must make the most of our greatest renewable energy – human ingenuity.

This is why our work for education, the sciences, culture, communication and information is so essential.

This is why our partnership with Russia is vital. Russia is a champion in advancing education for all, starting with early childhood. I well remember the first World Conference on Early Childhood Care and Education, held in Moscow in 2010. It is also carried forward by the UNESCO Institute for Information Technologies in Education.

We are working together to safeguard the shared heritage of humanity – embodied in our work to support the State Hermitage Museum, and represented especially in 25 world heritage sites of universal value, such as the historic centre of Saint Petersburg, the centre of Yaroslavl and the Kazan Kremlin.

I recall with emotion the 36th session of the World Heritage Committee, held in Saint Petersburg in 2012, on the 40th anniversary of the World Heritage Convention. Russia's cultural heritage is of immense significance to the Russian people. This rich heritage, together with the outstanding intellectual and cultural contribution of Russian thinkers and writers, musicians and composers, is also of immense significance to humanity as a whole.

This work includes Russia's unique living and documentary heritage – for instance, the Laurentian Chronicle of 1377, inscribed last year on UNESCO's Memory of the World Register.

We are also working together in the field of scientific cooperation, from nanotechnology to cooperation around Lake Baikal, taking form as well of 41 UNESCO Biosphere Reserves, laboratories for sustainable development in practice.

I am pleased that Professor Vladimir Fortov, President of the Russian Academy of Sciences, is a member of the Scientific Advisory Board,

сотрудничества в рамках деятельности на озере Байкал - это также воплощается и в сорока одном биосферном заповеднике ЮНЕСКО, которые являются подлинными лабораториями устойчивого развития.

Я с удовлетворением отмечаю, что Президент Российской Академии наук профессор Владимир Фортов - член размещенного в ЮНЕСКО Научно-консультативного совета при Генеральном секретаре ООН. ЮНЕСКО и Россия являются партнёрами в поддержке информации и коммуникации для всех как мотора инклюзивности.

ЮНЕСКО имеет тесное сотрудничество также с субъектами Российской Федерации, такими как Татарстан и Башкортостан, а сегодня утром я имела честь обновить наш меморандум о сотрудничестве с Республикой Саха (Якутия). Вся эта работа основывается на прочном фундаменте. Пятьдесят шесть университетских кафедр ЮНЕСКО. Двести девяносто одна ассоциированная школа. Тридцать два клуба ЮНЕСКО. Мощная сеть послев доброй воли ЮНЕСКО. Я приехала в Москву поблагодарить Правительство, Национальную комиссию по делам ЮНЕСКО и народ России за приверженность идеалам, вдохновляющим ЮНЕСКО.

Сегодня эти идеалы приобретают особенное значение. В эпоху неопределенности мы должны оставаться верными нашим общим ценностям, уважению прав и достоинства человека, солидарности и диалогу.

В заключение я хотела бы процитировать слова из стихотворения «Мой дом» Михаила Лермонтова, в праздновании годовщины рождения которого ЮНЕСКО принимает участие в этом году:

Далекий путь, который измеряет
Жилец не взором, но душой.
Есть чувство правды в сердце человека,
Святое вечности зерно.

Позвольте мне поздравить вас с нашей прекрасной годовщиной!

spearheaded by UNESCO for the United Nations UNESCO and Russia are partners in supporting information and communication for all as forces for inclusion.

UNESCO also works closely with the constituent entities of the Russian Federation, such as Tatarstan and Bashkortostan, and this morning I had the honour of renewing our memorandum of cooperation with the Sakha (Yakutia) Republic.

All of this builds on powerful foundations. Fifty-six UNESCO Chairs. Two hundred and ninety-one Associated Schools. Thirty-two UNESCO Clubs.

A strong network of UNESCO Goodwill Ambassadors. I have come to Moscow to thank the Government, the National Commission for UNESCO and the people of Russia for their commitment to the ideals that inspire UNESCO.

These ideals have never been more important. In times of uncertainty, we must remain true to the values we share, respect for human rights and dignity, solidarity and dialogue.

In ending, allow me to cite these words from the poem *My Home*, by Mikhail Lermontov, with whose anniversary UNESCO is associated this year.

*There is a path whose measure can be proved
Not by a look, but by a soul, rather.
A sense of basic truth in every soul nests —
The seed that's sacred and eternal.*

In this spirit, I wish you a happy anniversary!

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПЕРВОГО ЗАМЕСТИТЕЛЯ**ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО КУЛЬТУРЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Е.Г. ДРАПЕКО****ADDRESS BY ELENA DRAPEKO,****FIRST DEPUTY CHAIRPERSON OF THE COMMITTEE ON CULTURE OF THE STATE DUMA OF THE RUSSIAN FEDERATION**

Уважаемый Сергей Викторович!

Уважаемая госпожа Генеральный директор ЮНЕСКО!

Уважаемые коллеги и друзья!

Для меня большая честь выступать сегодня здесь в знаменательную дату 60-летия со дня вступления в ЮНЕСКО нашей страны.

В состав Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО входят видные деятели культуры, ученые и специалисты, пользующиеся признанным авторитетом в сфере деятельности ЮНЕСКО, представители федеральных органов исполнительной и законодательной власти. И мы, члены Комиссии, рады отметить, что на протяжении 60 лет наша страна остаётся верна идеалам ЮНЕСКО, выстраивая свою политику с учетом опыта и разработок Организации.

Россия, уникальная по своим размерам и ресурсам, не менее уникальна своим культурным богатством и самобытными традициями, многие из которых признаны ЮНЕСКО всемирным наследием.

Dear Mr Lavrov,

Madam Director-General of UNESCO,
Colleagues and friends.

It is a great honor for me to speak here today on the occasion of the 60th anniversary of our country's membership of UNESCO.

The Commission of the Russian Federation for UNESCO includes prominent cultural figures, scientists and experts of recognized experience in the field of UNESCO, representatives of federal executive and legislative branches of power.

And we, as the members of the Commission, are pleased to highlight that for over 60 years, our country remains faithful to the ideals of UNESCO embracing the experience of the Organisation while policy-making on relevant issues.

Russia, a unique country both in size and scope of its resources, is even more unique in its cultural treasures and distinctive traditions, many of which are recognized by UNESCO as the world cultural heritage.



Объекты всемирного наследия находятся у нас под особым вниманием и контролем государства. Для их эффективного сохранения и объединения международного опыта на территории России создана сеть профильных кафедр ЮНЕСКО.

Говоря о кафедрах ЮНЕСКО, необходимо отметить особо ценные программы организации в сфере образования. Сегодня в России действуют кафедры ЮНЕСКО, сеть ассоциированных школ и клубы ЮНЕСКО.

Россия взяла на себя обязательства по большинству международных конвенций, принятых в рамках Организации, и в своем законодательстве и правоприменительной практике придерживается международных стандартов и норм международного права, установленных ЮНЕСКО.

Мы понимаем, что ЮНЕСКО — не просто международная организация, а площадка, которая объединяет множество стран и даёт уникальный шанс для выстраивания диалога и обмена опытом в тонких профильных сферах, находящихся в её ведении.

Для нас важно, что Россия, являясь активным членом ЮНЕСКО, участвует в большинстве ее крупных проектов и международных программ. Опыт, который мы вкладываем в единое пространство Организации на протяжении последних 60 лет, востребован и другими странами.

В столь знаменательную дату мне хочется ещё раз особо обратить внимание на то, что новый мир Третьего тысячелетия, в который мы все входим, является принципиально иным, более открытым, с точки зрения доступа к информации, но и более сложным, с точки зрения качества все той же получаемой информации.

Наша общая задача, чтобы в этом новом мире реализовались гуманные цели ЮНЕСКО.

Разрешите поздравить всех присутствующих с юбилеем.

Russian World Heritage sites are subject to special care and control of the state. It is not less important that a network of specialized UNESCO chairs was established in Russia for their effective conservation and collection of international best practices.

Speaking about UNESCO chairs, it is important to emphasize particularly valuable programs of the Organization in education. UNESCO chairs, associated schools and UNESCO clubs are now operating in this country.

Russia assumed obligations of most international conventions adopted by UNESCO and it follows international norms and standards set in UNESCO documents in its legislative and law enforcement practice.

We understand that UNESCO is not just an international organization, but a platform that brings together many countries and provides a unique opportunity to build dialogue and to integrate specialized experience in UNESCO-led areas.

It is important for us that the Russian Federation as an active UNESCO Member State is involved in most of its major projects and international programs. The experience that we have offered to UNESCO's common information space for the past 60 years is essential for other countries.

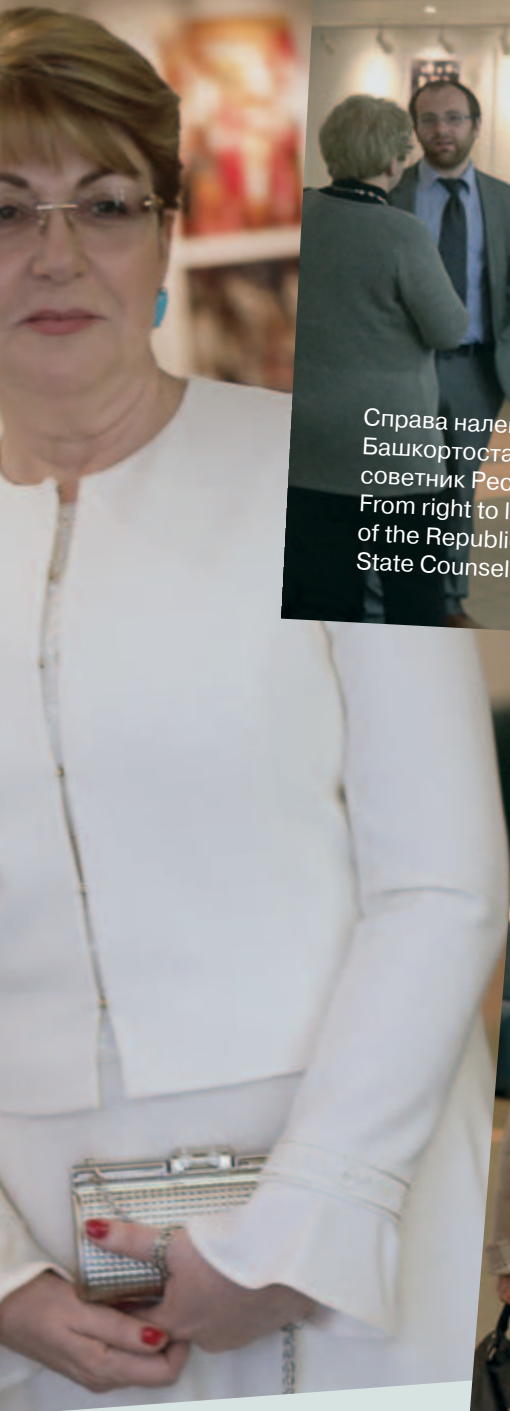
I would like to take this opportunity to once again draw your attention to the fact that the new world of the Third Millennium, which we are entering, is completely different, it is more open in terms of access to information but also far more complex in terms of quality of the information received.

It is our common task to achieve UNESCO's humane goals in this new world.

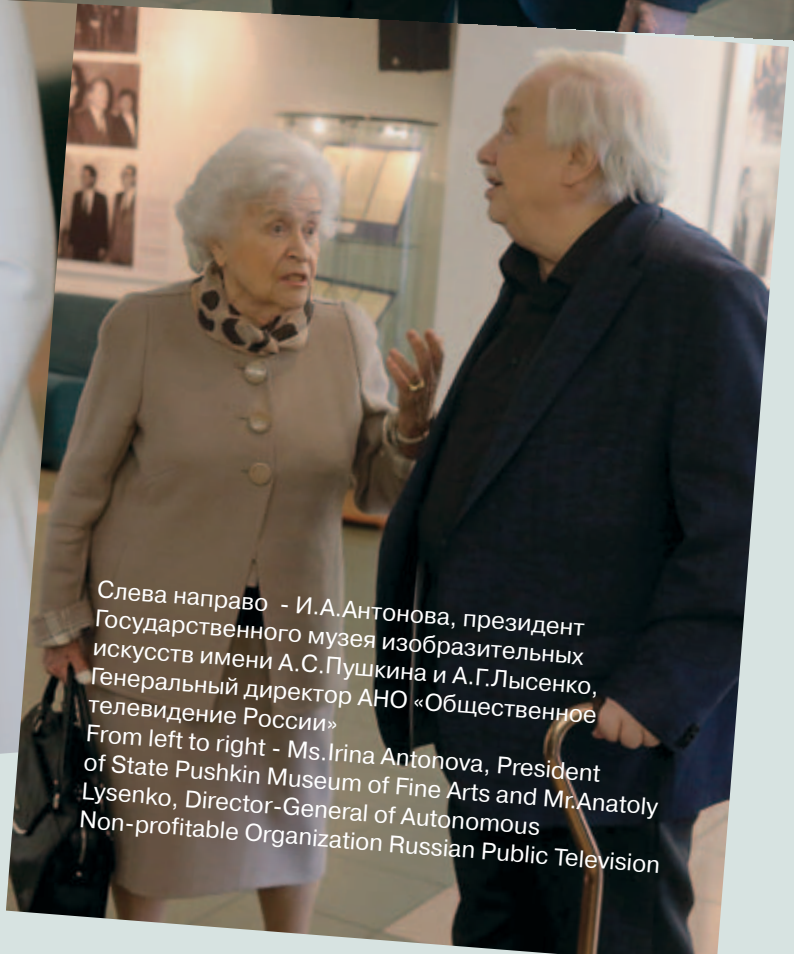
Let me congratulate you on this anniversary!



Слева направо - И.Бокова, Генеральный директор ЮНЕСКО, З.К.Церетели, президент Российской академии художеств, Посол доброй воли ЮНЕСКО, Э.В.Митрофанова, Постоянный представитель России при ЮНЕСКО
From left to right - Ms. Irina Bokova, UNESCO Director-General, Mr. Zurab Tsereteli, President of the Russian Academy of Fine Arts, UNESCO Goodwill Ambassador, Ms. Eleonora Mitrofanova, Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO



Справа налево - Р.З.Хамитов, Президент Республики Башкортостан и М.Ш.Шаймиев, Государственный советник Республики Татарстан
From right to left - Mr. Rustem Khamitov, President of the Republic of Bashkortostan and Mr. Mintimer Shaimiev, State Counsellor of the Republic of Tatarstan



Слева направо - И.А.Антонова, президент Государственного музея изобразительных искусств имени А.С.Пушкина и А.Г.Лысенко, Генеральный директор АНО «Общественное телевидение России»
From left to right - Ms. Irina Antonova, President of State Pushkin Museum of Fine Arts and Mr. Anatoly Lysenko, Director-General of Autonomous Non-profitable Organization Russian Public Television



Справа налево - Г.М.Гатилов, заместитель Министра иностранных дел Российской Федерации, И.Бокова, Генеральный директор ЮНЕСКО, А.Р. Абрамова, Артист ЮНЕСКО за мир, с супругом, Дендев Бадарч, Директор Бюро ЮНЕСКО в Москве и Г.Э.Орджоникидзе, Ответственный секретарь Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО
 From right to left - Mr. Gennady Gatilov, Deputy-Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation, Ms. Irina Bokova, UNESCO Director-General, Ms. Alsou Abramova, UNESCO Artist for Peace with husband, Mr. Dendev Badarch, Director of UNESCO Moscow Office, Mr. Grigory Ordzhonikidze, Secretary-General of the Commission of the Russian Federation for UNESCO



Справа налево - А.С.Дзасохов, заместитель Председателя Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, член Попечительского совета фонда «Русский мир» и Г.З.Юшкявичус,Вице-президент Международной евразийской академии телевидения и радио (ранее - Заместитель Генерального директора ЮНЕСКО)
 From right to left - Mr. Alexander Dzasokhov, Vice-President of the Commission of the Russian Federation for UNESCO, member of the Board of Trustees of Ruskiy Mir Foundation and Mr. Henrikas Yushkyavichus, Vice-President of the International Euro-Asian Academy of television and radio, former UNESCO Deputy Director-General



Справа налево — В.Е.Фортвов, заместитель Председателя Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, президент Российской академии наук и И.Д.Кобзон, Первый заместитель председателя Комитета Государственной Думы Российской Федерации по культуре
From right to left — Mr. Vladimir Fortov, Vice-president of the Commission of the Russian Federation for UNESCO and Mr. Iosif Kobzon, First Deputy Chairperson of the Committee on culture of the State Duma of the Russian Federation



Справа налево - И.Бокова, Генеральный директор ЮНЕСКО с М.А.Федотовым, Председателем совета при Президенте РФ по развитию гражданского общества и правам человека и Е.Ю.Сидоровым, Первым секретарем Союза писателей Москвы (ранее - представителями России при ЮНЕСКО)
From right to left - Ms.Irina Bokova, UNESCO Director-General, Mr.Mikhail Fedotov, Head of the Presidential Council for the Development of Civil Society and Human Rights, Mr.Eugeniy Sidorov, First Secretary of the Moscow Union of writers (former Russian delegates to UNESCO)



Слева направо - Талгат Таджуддин, председатель Центрального духовного управления мусульман России, Е.Г. Драпеко, первый заместитель Председателя Комитета по культуре Государственной Думы Российской Федерации
 From left to right - Safa Talgat Tajuddin, Chief of the Central Spiritual Administration of Muslims of Russia, Ms. Elena Drapeko, First Deputy Chairperson of the Committee on Culture of the State Duma of the Russian Federation



Справа налево - Н.М. Мамедов, профессор Российской Академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, эксперт ЮНЕСКО, В.И. Звонарева, Покровительница гендерного равенства ЮНЕСКО, А.А. Билялитдинов, заместитель Ответственного секретаря Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО

From right to left - Mr. Nizami Mamedov, Professor of the Russian Presidential Academy of National Economy and Civil Service, UNESCO expert, Ms. Vera Zvonareva, UNESCO Promoter of Gender Equality, Mr. Amir Bilalidtinov, Deputy Secretary-General of the Commission of the Russian Federation for UNESCO



Справа налево - А.В.Очирова, Посол доброй воли ЮНЕСКО и П.П.Скорospelов, директор Департамента культуры Правительства Российской Федерации
From right to left — Ms. Alexandra Ochirova, UNESCO Goodwill Ambassador and Mr. Petr Skorospelov, Director of the Department of culture of the Government of the Russian Federation



Слева направо - М.Ш.Шаймиев, Государственный советник Республики Татарстан и Н.М.Прусс, Национальный координатор проекта Ассоциированных школ ЮНЕСКО в Российской Федерации
From left to right — Mr. Mintimer Shaimiev, State Counsellor of the Republic of Tatarstan and Ms. Nella Pruss, UNESCO ASPnet National Coordinator of the Russian Federation



Слева направо - И.Бокова, Генеральный директор ЮНЕСКО и
И.И.Белеков, Председатель Государственного Собрания Эл-Курултай Республики Алтай
From left to right - Ms.Irina Vokova, UNESCO Director-General and Mr. Ivan Belevov,
Chairman of State Assembly – El Kurultay of the Altai Republic



Справа налево - М.Е.Швыдкой, Специальный представитель Президента
Российской Федерации по международному культурному сотрудничеству,
М.Б.Пиотровский, Директор «Государственного Эрмитажа» и Е.Д.Григорьев,
Председатель Комитета по внешним связям Санкт-Петербурга
From left to right - Mr. Mikhail Shvydkoy, Special Envoy of the President
of the Russian Federation on international cultural cooperation, Mr. Mikhail
Piotrovsky, Director of State Hermitage, Mr. Evgeny Grigoriev, Chairperson
of Committee for Foreign Relations of Saint Petersburg



Слева направо - Л.Н.Анасюк, заместитель председателя Совета министров Республики Крым и Г.Э.Орджоникидзе, Ответственный секретарь Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО
From left to right - Ms. Larissa Anasyuk, Deputy Chairperson of the Council of Ministers of the Republic of Crimea and Mr. Grigory Ordzhonikidze, Secretary-General of the Commission of the Russian Federation for UNESCO



Слева направо — Ирина Бокова, Генеральный директор ЮНЕСКО, Э.В.Митрофанова, Постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО, А.А.Гурьев, Генеральный директор ОАО «ФосАгро»
From left to right — Ms. Irina Bokova, UNESCO Director-General, Ms. Eleonora Mitrofanova, Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO, Mr. Andrey Guriev, CEO OJSC PhosAgro

С.В.Лавров, Министр иностранных дел,
Председатель Комиссии Российской
Федерации по делам ЮНЕСКО
Mr. Sergey Lavrov, Russian Foreign Minister,
President of the Commission of the Russian
Federation for UNESCO



И.В.Петришенко,
Чрезвычайный и полномочный
Посол Республики Беларусь
в Российской Федерации
H. Exc. Mr. Igor Petrishenko,
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the Republic
of Belarus in Russia



Ирина Бокова, Генеральный директор ЮНЕСКО
Ms. Irina Bokova, UNESCO Director-General





Е.Г. Драпеко, первый заместитель
Председателя Комитета по культуре
Государственной Думы Российской Федерации
Ms. Elena Drapeko, First Deputy Chairperson of
the Committee on Culture of the State Duma of the
Russian Federation





На торжественном собрании слева направо - Ирина Бокова, Генеральный директор ЮНЕСКО, С.В.Лавров, Министр иностранных дел, Председатель Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, Г.Э.Орджоникидзе, Ответственный секретарь Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО
At the ceremonial meeting from left to right - Ms. Irina Bokova, UNESCO Director-General, Mr. Sergey Lavrov, Russian Foreign Minister, President of the Commission of the Russian Federation for UNESCO, Mr. Grigory Ordzhonikidze, Secretary-General of the Commission of the Russian Federation for UNESCO



Торжественное собрание Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, посвященное 60 летию вступления СССР/России в ЮНЕСКО
Ceremonial meeting of the Commission of the Russian Federation for UNESCO devoted to 60 years of the USSR/Russia's membership of UNESCO



С.В.Лавров, Министр иностранных дел,
Председатель Комиссии Российской Федерации
по делам ЮНЕСКО вручает «комиссионные» награды
Mr. Sergey Lavrov, Russian Foreign Minister, President
of the Commission of the Russian Federation
for UNESCO awards commission's prizes

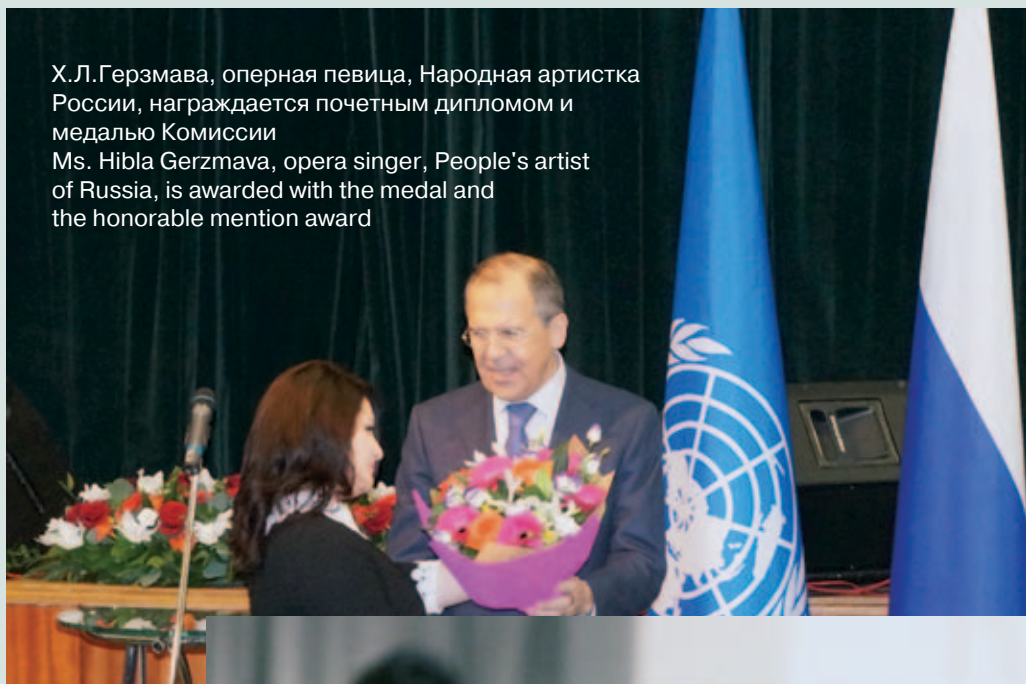


Э.В.Митрофанова, Постоянный представитель
России при ЮНЕСКО, награждена Орденом Почета
Ms. Eleonora Mitrofanova, Permanent Delegate
of the Russian Federation to UNESCO, is awarded
with the Order of Honour

А.Р. Абрамова, Артист ЮНЕСКО за мир,
награждается почетным дипломом
и медалью Комиссии
Ms. Alsou Abramova, UNESCO Artist
for Peace, is awarded with the medal
and the honorable mention award



Х.Л.Герзмава, оперная певица, Народная артистка России, награждается почетным дипломом и медалью Комиссии
Ms. Hibla Gerzmava, opera singer, People's artist of Russia, is awarded with the medal and the honorable mention award





В.А.Грачев, президент Неправительственного экологического фонда им. В.И.Вернадского, награждается почетным дипломом и медалью Комиссии
Mr. Vladimir Grachev, President of the Vernadsky Nongovernmental Ecological Foundation, is awarded with the medal and the honorable mention award



Генеральный директор ЮНЕСКО И.Бокова вручила медаль ЮНЕСКО «Пять континентов» заместителю Председателя Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, члену Попечительского совета фонда «Русский мир» А.С.Дзасохову и президенту Российской академии художеств З.К.Церетели Ms.Irina Bokova, UNESCO Director-General awarded Mr. Alexander Dzasokhov, Vice-President of the Commission of the Russian Federation for UNESCO and a member of the Board of Trustees of Russkiy Mir Foundation and Mr. Zurab Tsereteli, President of the Russian Academy of Fine Arts with UNESCO Five Continents medal







Концерт, посвященный 60-летию вступления СССР/России в ЮНЕСКО
Исполнители - А.Р. Абрамова, Артист ЮНЕСКО за мир, Х.Л.Герзмава,
Народная артистка России, джазовый оркестр «МКС БИГ-БЭНД»,
художественный руководитель А.О.Кролл
Concert, devoted to 60 years of the USSR/Russia's membership of UNESCO
Performers - Ms. Alsou Abramova, UNESCO Artist for Peace, Ms. Hibla
Gerzmava, People's artist of Russia and Mr. Anatoly Kroll's MKC
Big Band jazz orchestra



ПЕРЕДОВОЙ РОССИЙСКИЙ ОПЫТ

И.И.Белеков,
Председатель Государственного
Собрания Эл-Курултай
Республики Алтай

УЗЯЩАЯ ГАРМОНИЯ ПРИРОДЫ И ЧЕЛОВЕКА

Как представляется, одной из важнейших программ ЮНЕСКО в России является созданная Организацией всеобъемлющая система сохранения всемирного культурного и природного наследия. Конвенция ЮНЕСКО об охране всемирного наследия 1972 г. предоставляет широкие возможности в правовом, информационном поле, а также дополнительные гарантии сохранности и целостности уникальных памятников культуры и природы.

На примере Республики Алтай, можно с уверенностью заявить, что включение объекта «Золотые горы Алтая» в 1997 г. в Список всемирного наследия способствовало активному включению региона в программы и проекты ЮНЕСКО, придало особой импульс развитию взаимодействия Республики и этой международной организации.

В Республике Алтай ведется системная работа по сохранению уникального культурного и природного наследия, осуществляются важные решения по их сохранению. Выработанные веками духовно-нравственные принципы в значительной степени сохранили первозданность территории Алтая как природного резервата. Как неоднократно отмечали эксперты ЮНЕСКО, природное и культурное наследие Алтая является уникальным ресурсом для развития понятия об устойчивом развитии, сохранении биологического разнообразия, охраны природы, экологического просвещения и вовлечения населения в природоохранную деятельность.

В современном мире становится особенно важным обеспечить баланс между соблюде-

нием экономических интересов и сохранением уникального природного наследия, между необходимостью решения социальных, экономических и экологических задач для удовлетворения жизненных потребностей нынешнего и будущих поколений. Именно в этом контексте алтайский регион с его природным и культурным разнообразием можно рассматривать как успешную модель гармоничного взаимодействия между человеком и природой, являющегося одной из основ менталитета древнего алтайского народа. Для нас гора Белуха – не просто выдающийся природный объект, это гора молитвенного поклонения, вершина вершин, воплощение образа Духа Алтая. Или же жемчужина Алтая – Телецкое озеро, которое является истоком Оби – одной из крупнейших рек России. Это дивное озеро, являющееся вторым в России после Байкала хранилищем чистой пресной воды, играет

“ На примере Республики Алтай, можно с уверенностью заявить, что включение объекта «Золотые горы Алтая» в 1997 г. в Список всемирного наследия способствовало активному включению региона в программы и проекты ЮНЕСКО, придало особой импульс развитию взаимодействия Республики и этой международной организации.

RUSSIA'S BEST PRACTICE

**Ivan Belekov,
Chairperson of the El-Kurultai
State Assembly
of the Altai Republic**



MAN AND NATURE IN PERFECT HARMONY

I believe that a comprehensive system of protection of the World Cultural and Natural Heritage is one of the key UNESCO programmes in Russia. UNESCO Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (1972) provides ample opportunities in legal and information fields, as well as additional guarantees for the security and integrity of unique cultural and natural monuments.

The Altai Republic's example shows that inscription of the "Golden Mountains of Altai" on the World Heritage List back in 1997 facilitated active involvement of the region in UNESCO programs and projects and gave impetus to the cooperation between the Republic and the Organization.

In the Altai Republic systematic work aimed to preserve the unique cultural and natural heritage is carried out and important decisions concerning its conservation are taken.

Pristine beauty of the Altai territory as a natural reserve can be largely attributed to the spiritual and moral principles elaborated over the centuries. As UNESCO experts repeatedly noted, Altai's natural and cultural heritage is

a unique source of progress of the sustainable development concept, conservation of biological diversity, nature protection, environmental education and population' involvement in environmental activities.

In the modern world it is especially important to strike a balance between economic interests and preservation of unique natural heritage, between the need to resolve social, economic and environmental problems and to meet life needs of present and future generations.

In this context the Altai region with its natural and cultural diversity can be considered as a successful model of harmonious interaction between man and nature, which appears to be in the mentality of the ancient Altaians. For us, the Belukha Mountain is not only an outstanding natural

site, but also a sacral place of worship, the peak of the peaks, the embodiment of the image of the Altai Spirit. Or the pearl of Altai, Teletskoye Lake, the source of the Ob river, one of the largest rivers in Russia. This wonderful lake is the second largest freshwater storage in Russia after Lake Baikal and plays a unique role in providing water exchange, forming climate and maintaining species diversity. The deepness and cleanli-



“ Два заповедника Республики Алтай: Алтайский и Катунский, имеющих федеральный статус, включены во Всемирную сеть биосферных резерватов ЮНЕСКО, что имеет огромное значение не только для нашей республики, но и для всего региона.

исключительную роль в обеспечении водообмена, в формировании климата и сохранении видового разнообразия, от мощи которого зависит плодородность и чистота всего обского бассейна Сибири.

Среди многочисленных культурных памятников особенно хотелось бы остановиться на уникальных курганах пазырыкского периода, в которых были обнаружены мумифицированные тела, одежда, предметы культовых ритуальных действий и быта. Их сохранность в древнем ледовом панцире является редким обстоятельством и бесценным историческим достоянием мирового значения. Именно в этой связи Алтайские горы многие народы до сих пор называют таким высоким определением, как «колыбель человечества». В настоящее время прорабатывается вопрос о расширении объекта всемирного наследия «Золотые горы Алтая» путем включения в него уникальных археологических объектов пазырыкского периода, обладающих огромной историко-культурной значимостью, и переквалификации «Золотых гор Алтая» в культурно-природный объект. Таким образом, в Республике Алтай может появиться первый в России смешанный, культурно-природный объект всемирного наследия.

Что касается других программ ЮНЕСКО, в реализации которых Алтай принимает активное участие, хотелось бы отметить международную программу «Человек и биосфера», в рамках которой был разработан проект «Глобальные изменения в горных биосферных резерватах».

Учитывая тот факт, что территория Республики Алтай обладает несметным богатством в виде нетронутой техногенной цивилизацией девственной природы, два заповедника Республики Алтай: Алтайский и Катунский, имеющих федеральный статус, включены во Всемирную сеть биосферных резерватов ЮНЕСКО, что имеет огромное значение не только для нашей республики, но и для всего региона.

Эти заповедники работают в рамках реализации Севильской стратегии и Мадридского плана действий для биосферных резерватов, активно участвуя в разработке Перспективной схемы размещения особо охраняемых природных территорий в Республике Алтай на период до 2020 года, а также в разработке Стратегии адаптации к климатическим изменениям в Алтае-Саянском экорегионе.

Учитывая тот факт, что территория Республики Алтай обладает несметным богатством в виде нетронутой техногенной цивилизацией девственной природы, два заповедника Республики Алтай: Алтайский и Катунский, имеющих федеральный статус, включены во Всемирную сеть биосферных резерватов ЮНЕСКО, что имеет огромное значение не только для нашей республики, но и для всего региона.

Готовы расширить свое участие и по направлению информации и коммуникации. Всемирную ценность имеют и памятники древнетюркского письма, датированные VI-VII веками, обнаруженные в Тыве, Хакасии, Кыргызстане и Монголии, но большее количество их зафиксировано на территории Республики Алтай. Включение памятников древнетюркского письма во Всемирный Список документального наследия ЮНЕСКО – «Память мира» способствовало бы их комплексному сохранению для будущих поколений.

Большой интерес в нашей республике есть и к другой программе ЮНЕСКО – сеть геопарков, направленная на развитие современной формы туризма – «геотуризма» и имеющая просветительские и социо-экологические цели.

“ The Altai Republic's example shows that inscription of the “Golden Mountains of Altai” into the World Heritage List back in 1997 facilitated active involvement of the region in UNESCO programs and projects and gave impetus to the cooperation between the Republic and the Organization.

“ Two reserves of the Altai Republic: Altaiskiy State Nature Biosphere Reserve and Katun Nature Reserve were granted a federal status and are included in the UNESCO World Network of Biosphere Reserves, which is of great importance not only for our country, but also for the whole region.

ness of the entire basin of the Ob river in Siberia depend on its strength.

Among other cultural monuments I would like to draw your attention to the exceptional mounds of the Pazyryk period where mummified bodies, clothes, objects of cultural worship and everyday life were found. Their conservation in the ancient ice shell is an exceptional and priceless historical heritage of global significance. That is the reason why the Altai Mountains are still referred to by many peoples as the “cradle of the humankind.” Nowadays the expansion of the “Golden Mountains of Altai” World Heritage site by including unique archaeological sites of the Pazyryk period of great historical and cultural significance, is being discussed and examined, therefore “Golden Mountains of Altai” could be converted into the cultural and natural heritage site. Thus, the first mixed World Heritage Site in Russia may appear in the Altai Republic.

As to other UNESCO activity, the Altai Republic has been actively involved in the “Global Change in Mountain Biosphere Reserves” project within UNESCO “Man and the Biosphere” Programme.

Given that the territory of the Altai Republic has boundless wealth of an untouched by a technogenic civilization virgin nature, two reserves of the Altai Republic: Altaiskiy State Nature Biosphere Reserve and Katun Nature Reserve were granted a federal status and are included in the UNESCO World Network of Biosphere Reserves, which is of great importance not only for our country, but also for the whole region.

The Reserves work in the framework of The Seville Strategy for Biosphere Reserves and the Madrid Action Plan for Biosphere Reserves, and take an active part in the development of “the perspective allocation scheme of Protected Areas in the Altai Republic for the period till 2020”, and in the development of the Climate Change Adaptation Strategy for the Conservation of Biodiversity in Altai-Sayan Ecoregion as well.

Given that the territory of the Altai Republic has boundless wealth of an untouched by a technogenic civilization virgin nature, two reserves of the Altai Republic: Altaiskiy State Nature Biosphere Reserve and Katun Nature Reserve were granted a federal status and are included in the UNESCO World Network of Biosphere Reserves, which is of great importance not only for our country, but also for the whole region.

We look forward to expanding our participation in information and communication programmes. Monuments of Ancient Turkic letters dated from the VI-VII centuries, discovered in Tuva, Khakassia, Kyrgyzstan and Mongolia, are of universal value, but the greatest number of them were found on the Altai Republic's territory. Inscription of the ancient Turkic script monuments on the Register of Documentary Heritage in the framework of UNESCO Memory of the World Programme would contribute to their conservation for future generations. Our Republic is also very interested in another UNESCO programme - Global Network of National Geoparks, aimed at developing a modern form of tourism - “geotourism” which has educational and socio-environmental objectives.

**В.А.Грачев,
президент Неправительственного
экологического фонда
им. В.И.Вернадского**



НООСФЕРНОЕ МИРОВОЗЗРЕНИЕ, УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И ОБРАЗОВАНИЕ

Фонд имени В.И. Вернадского, основанный в 1995 году, гордится долгим и успешным сотрудничеством с ЮНЕСКО, с Комиссий Российской Федерации по делам ЮНЕСКО.

Нам приятно, что цели и задачи Фонда созвучны целям и деятельности ЮНЕСКО в области экологии и культуры – повышению внимания к сохранности российских объектов всемирного культурного и природного наследия, сохранению биоразнообразия, развитию человеческого потенциала. Особый интерес для Фонда вызывают также программы, направленные на обеспечение устойчивого и рационального использования природных ресурсов, т. к. идеи устойчивого развития заложены в учении В.И. Вернадского о ноосфере. В 2013 году мировая общественность отметила 150-летний юбилей гениального русского ученого, мыслителя Владимира Ивановича Вернадского. Исполнительный совет ЮНЕСКО включил это знаменательное событие в перечень памятных дат Организации, а Президент Российской Федерации подписал соответствующий Указ.

В наше время идеи Вернадского о рачительном отношении к природе, об ответственности человека за окружающую среду приобретают особое значение по мере того,

как растет население Земли, сокращается количество ресурсов, и растет потребность населения в энергетических и биоресурсах. Это становится глобальной проблемой, которую невозможно решить силами одной или даже нескольких стран. Требуются усилия и взаимодействие всех государств, различных международных организаций, правительств, инициативных групп и деловых кругов.

Не случайно, что 2014 год объявлен в Фонде имени В.И. Вернадского «Годом международного экологического сотрудничества» и «Годом экологической культуры». Экологическая культура является также одним из главных направлений работы ЮНЕСКО. Это та сфера, где природа и человек взаимодействуют и влияют друг на друга. Фонд в своей деятельности руководствуется высказыванием М. М. Пришвина: «Природа может обойтись и без культуры, но культура без природы быстро выдохнется». Другими словами, «Природа без культуры дичает, а культура без природы – мельчает».

Исходя из этого, Фонд активно взаимодействует с ЮНЕСКО по развитию национальной сети биосферных заповедников, по созданию геопарков в России, по программе «Человек и биосфера», по поддержанию

“ Цели и задачи Фонда созвучны целям и деятельности ЮНЕСКО в области экологии и культуры – повышению внимания к сохранности российских объектов всемирного культурного и природного наследия, сохранению биоразнообразия, развитию человеческого потенциала.

**Vladimir Grachev,
President of the Vernadsky
Nongovernmental Ecological
Foundation**



**NOOSPHERIC OUTLOOK,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND EDUCATION**

The Vernadsky Foundation, established in 1995, is proud of its long-standing and successful cooperation with UNESCO and the Commission of the Russian Federation for UNESCO.

We are glad that the Foundation's aims and objectives meet UNESCO's goals and activities in the fields of ecology and culture, i.e. raising awareness of the need to preserve Russia's World Heritage sites, to protect biodiversity and to enhance human potential. The idea of sustainable development is in the core of Vernadsky's concept of noosphere. That is why UNESCO's programs aimed at supporting sustainable and rational use of natural resources are of special interest to the Foundation. In 2013 the international community celebrated the 150-years anniversary of Vladimir Vernadsky, great Russian scientist and thinker. UNESCO's Executive Board included this outstanding event into the list of memorable dates with which UNESCO would be associated and the President of the Russian Federation signed a corresponding Decree.

Nowadays Vernadsky's ideas and concepts of conscious attitude towards nature, of human responsibility for the environment are

gaining importance in the context of growing global population, decreasing natural resources available and increasing demand for energy and bioresources. This problem is getting global and one or even several countries cannot solve it. Joint efforts and cooperation of all countries, international organizations, governments, action groups and business community are required.



It is no coincidence that the Foundation announced 2014 the "Year of International Ecological Cooperation" and "Year of Ecological Culture". Ecological culture is also one of the main UNESCO focus areas. It is the sphere where nature and human interact and influence

each other. In its activity, the Foundation is

“ The Foundation's aims and objectives meet UNESCO's goals and activities in the fields of ecology and culture, i.e. raising awareness of the need to preserve Russia's World Heritage sites, to protect biodiversity and to enhance human potential.

“ 2014 год объявлен в Фонде имени В.И. Вернадского «Годом международного экологического сотрудничества» и «Годом экологической культуры».

“ Фонд активно взаимодействует с ЮНЕСКО по развитию национальной сети биосферных заповедников, по созданию геопарков в России, по программе «Человек и биосфера», по поддержанию культурного наследия, по проектам, связанным с экологическим образованием.

культурного наследия, по проектам, связанным с экологическим образованием. Фонд стремится внести свой вклад в усовершенствование национального природоохранного законодательства и в обмен лучшими практиками в данной области, проводя при поддержке ЮНЕСКО конференции по зеленым технологиям, экологическому образованию, социальной ответственности бизнеса, популяризации учения В.И. Вернадского об устойчивом развитии и продвигая его учение о ноосфере – идеологии XXI века.

Неправительственный экологический фонд имени В.И. Вернадского успешно провел при поддержке ЮНЕСКО крупный международный проект, получивший широкий международный резонанс, – научную экспедицию «Параллели Вернадского». Этот проект включал в себя проведение научных конференций и выставки, посвященной В.И. Вернадскому, в странах, связанных с научным творчеством выдающегося ученого. Для реализации данного проекта были привлечены ученые, государственные деятели, представители деловых кругов и общественности из разных стран. Целями и

задачами научной экспедиции являлись развитие учения В.И. Вернадского о биосфере, ноосфере и преобразующей роли человека в устойчивом развитии; развитие диалога между различными странами и континентами в интересах формирования ноосферного мышления и сохранения природной среды; упрочнение уже существующих и создание новых связей между народами на базе изучения и распространения учения В.И. Вернадского о биосфере и ноосфере.

Другим значимым совместным с ЮНЕСКО направлением деятельности Фонда стало образование в интересах устойчивого развития.

В настоящее время в мире признано, что в достижении устойчивого развития ведущую роль предстоит сыграть образованию, во многих документах ООН называемому «решающим фактором перемен». Признание образования решающим фактором перехода к устойчивому развитию обусловило появление на рубеже столетий нового

“ Фонд стремится внести свой вклад в усовершенствование национального природоохранного законодательства и в обмен лучшими практиками в данной области, проводя при поддержке ЮНЕСКО конференции по зеленым технологиям, экологическому образованию, социальной ответственности бизнеса, популяризации учения В.И. Вернадского об устойчивом развитии и продвигая его учение о ноосфере – идеологии XXI века.

“ The Foundation announced 2014 the “Year of International Ecological Cooperation” and “Year of Ecological Culture”.

guided by Mr. Prishvin's idea: “Nature can do without culture, but culture without nature will quickly wither away”. In other words, “Nature without culture runs wild, while culture without nature deteriorates”.

Against this background the Foundation actively cooperates with UNESCO in developing national network of biosphere reserves, in creating geoparks in Russia and within the UNESCO Man and the Biosphere Programme. Besides, there is a cooperation in preserving cultural heritage and in ecological education. The Foundation strives to make its contribution to improving national environmental legislation and sharing best practices in this field. With UNESCO's support, the Foundation holds conferences on various subjects such as green technologies, ecological education, social business responsibility, popularization of Vernadsky's doctrine on sustainable development and promotion of his noosphere theory, which is likely to be the ideology of the 21st century.

With UNESCO's support the Foundation successfully conducted scientific expedition “Vernadsky's parallels”, a large international project that has received worldwide resonance. This project included scientific conferences and exhibitions dedicated to Vernadsky in countries related to the scientist's professional activities. Numerous scientists, public figures, representatives of business community and civil society from different countries were invited to participate in this project. The scientific expedition was aimed to further develop Vernadsky's doctrine about biosphere and noosphere as well as about the human's transformative role in sustainable development. This project was intended to foster the dialogue

“ The Foundation actively cooperates with UNESCO in developing national network of biosphere reserves, in creating geoparks in Russia and within the UNESCO Man and the Biosphere Programme. Besides, there is a cooperation in preserving cultural heritage and in ecological education.

between different countries and continents with a view to establishing a noosphere type of thinking and preserving natural environment. Moreover, it sought creating new and strengthening existing ties between peoples, basing on the study and the dissemination of Vernadsky's biosphere and noosphere theories.

Education for sustainable development has become another crucial area of cooperation between the Foundation and UNESCO.

Today the leading role of education in achieving sustainable development is globally recognized. Moreover, in many

“ The Foundation strives to make its contribution to improving national environmental legislation and sharing best practices in this field. With UNESCO's support, the Foundation holds conferences on various subjects such as green technologies, ecological education, social business responsibility, popularization of Vernadsky's doctrine on sustainable development and promotion of his noosphere theory, which is likely to be the ideology of the 21st century.

“Фонд решил активно включиться в процесс развития Глобальной сети геопарков и углубления взаимодействия в рамках этой динамично развивающейся инициативы. И, со своей стороны, продвигать идею создания геопарков в России на законодательном уровне.

цивилизационного феномена, названного образованием для устойчивого развития (ОУР). Этот феномен стал естественным развитием концепции устойчивого развития, предложенной еще в 1987 году.

Неправительственный экологический фонд имени В.И. Вернадского стал организатором Международной конференции по образованию в интересах устойчивого развития, посвященной 150-летию со дня рождения В.И. Вернадского, которая прошла 21-24 мая 2013 года в Ханты-Мансийске в рамках подготовки к предстоящей в 2014 году в Японии Всемирной конференции ЮНЕСКО, где будут подведены итоги Десятилетия образования в интересах устойчивого развития. Участники конференции рассказали о своем опыте, отметили успехи, достигнутые в рамках декады, проанализировали возникшие проблемы, обобщили примеры передовой практики, которые позволяют выявить жизнеспособные подходы к образованию в интересах устойчивого развития, наметили основные направления деятельности после завершения Десятилетия.

Представители Фонда принимали участие в международных мероприятиях, организованных ЮНЕСКО. Фонд участвовал в

конференции EuroMAB 2013, которая прошла с 15 по 19 октября 2013 года в биосферном резервате Фронтенак Арч в провинции Онтарио в Канаде, в работе 37-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО в Париже в ноябре 2013 года.

Результатом явилось то, что Фонд решил активно включиться в процесс развития Глобальной сети геопарков и углубления взаимодействия в рамках этой динамично развивающейся инициативы. И, со своей стороны, продвигать идею создания геопарков в России на законодательном уровне. Именно поэтому этот вопрос стоит в повестке Фонда и был включен в документ «Приоритетные направления деятельности Фонда имени В.И. Вернадского на 2014 год», одобренный всеми 26 учредителями Фонда.

В настоящее время Фонд совместно с Комиссией Российской Федерации по делам ЮНЕСКО и Постоянным представительством России при ЮНЕСКО ведет работу по присвоению ему консультативного статуса при ЮНЕСКО. Такой статус поможет Фонду еще более активно участвовать в работе ЮНЕСКО, осуществлять деятельность по разработке и реализации совместных программ ЮНЕСКО в рамках отношений официального партнерства.

“ The Foundation has decided to take an active part in developing Global Network of geoparks, expanding cooperation within the framework of this dynamic initiative. The Foundation has also taken the decision to promote geoparks in Russia at legislative level.

UN documents education is referred to as a “driver of changes”. At the turn of the century, the education’s recognition as a determining force of transition to sustainable development led to the emergence of a new civilizational phenomenon, called “education for sustainable development”. It became a logical follow-up of sustainable development concept put forward back in 1987.

Within the framework of preparation for the World Conference on Education for Sustainable Development, which will take place in Japan in 2014 and will summarize the Decade of Education for Sustainable Development, the Vernadsky Foundation became a co-organizer of the International conference on education for sustainable development, held in Khanty-Mansyisk on May 21-24, 2013, commemorating Vernadsky’s 150-years anniversary. The participants of the conference shared their experience, noticed the progress achieved over the Decade, analyzed problems and summed up best practices allowing to identify resilient approaches to education for sustainable development and to set out main areas of activity for the post-Decade period.

The Foundation took part in various international UNESCO fora. Among them -

EuroMAB 2013 conference, held on October 15-19, 2013 in Frontenac Arch Biosphere Reserve, Ontario, Canada and the 37th session of UNESCO General Conference in November 2013 in Paris.

As a result, the Foundation has decided to take an active part in developing Global Network of geoparks, expanding cooperation within the framework of this dynamic initiative.

The Foundation has also taken the decision to promote geoparks in Russia at legislative level. This is why the issue appeared on the Foundation’s agenda and was included in the “Priorities of the Vernadsky Nongovernmental Ecological Foundation for 2014”, unanimously adopted by all the 26 founders.

At present the Foundation in cooperation with the Commission of the Russian Federation for UNESCO and the Permanent Delegation of the Russian Federation to UNESCO seeks a consultative status with UNESCO. This status will enable the Foundation to contribute more efficiently to UNESCO’s work, to elaborate and implement joint UNESCO programs through the official partnership.

**Бадарч Дендев,
исполняющий обязанности
Директора ИИТО ЮНЕСКО**

ЗНАНИЯ БЕЗ ГРАНИЦ

Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО), расположенный в Москве, был создан по решению 29-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО (ноябрь 1997) и является структурным подразделением ЮНЕСКО. ИИТО - уникальный институт, его экспертно-аналитические материалы в области ИКТ в образовании доступны для всех государств-членов ЮНЕСКО. Будучи специализированным ресурсным центром ЮНЕСКО и источником технической поддержки и знаний по использованию ИКТ в образовании, ИИТО способствует преодолению цифрового разрыва в образовании и созданию инклюзивных обществ, основанных на знаниях, посредством укрепления национального потенциала по развитию электронной среды, обеспечивающей доступ к обучению на протяжении всей жизни, содействует поддержанию политического диалога и разработке национальных стратегий в области применения ИКТ в образовании.

Приоритетными направлениями работы ИИТО являются: (1) укрепление потенциала руководителей и работников образования и специалистов в области применения ИКТ в образовании, организация политического диалога, политических консультаций, улучшения

доступа к знаниям и обмена информацией по использованию ИКТ в образовании; (2) разработка и внедрение онлайн / оффлайн учебных курсов и программ для педагогов в области ИКТ в образовании, в том числе международных программ обучения (включая магистерские) по использованию ИКТ для профессионального развития учителей; (3) содействие обучению с использованием ИКТ на основе обмена информацией и использования открытых образовательных ресурсов (ООР), а также (4) укрепление и совершенствование сети кафедр ЮНЕСКО, работающих в области ИКТ в образовании и инновационной педагогики, а также сети ассоциированных школ ЮНЕСКО.

Программы и мероприятия ИИТО затрагивают все вопросы, связанные с применением ИКТ на всех этапах от дошкольного до высшего образования. Институт публикует аналитические записки, аналитические обзоры и учебные курсы для преподавателей и руководителей образовательных учреждений. Он содействует интеграции лиц с ограниченными возможностями в систему образования на основе использования ИКТ. Выступая в качестве информационного центра, ИИТО продолжает разрабатывать, публиковать и распространять учебные материалы, руководства и пособия

“ Будучи специализированным ресурсным центром ЮНЕСКО и источником технической поддержки и знаний по использованию ИКТ в образовании, ИИТО способствует преодолению цифрового разрыва в образовании и созданию инклюзивных обществ, основанных на знаниях, посредством укрепления национального потенциала по развитию электронной среды, обеспечивающей доступ к обучению на протяжении всей жизни, содействует поддержанию политического диалога и разработке национальных стратегий в области применения ИКТ в образовании.

**Dendeв Badarch,
IITE Director a.i.**



KNOWLEDGE WITHOUT BORDERS

The UNESCO Institute for Information Technologies in Education was established as an integral part of UNESCO by the General Conference of UNESCO at its 29th session (November 1997) and is located in Moscow. IITE is a unique institution whose expertise in ICT in education is offered to all UNESCO Member States. As UNESCO's specialized resource centre and provider of technical support and expertise in the use of ICT in education, IITE supports bridging the digital divide in education and building inclusive knowledge societies by reinforcing national capacities in promoting e-environments for increasing access to education and lifelong learning, facilitating policy dialogue, and initiating the development of national strategies on the application of ICTs in education.

The priority areas of IITE work included: (1) strengthening the knowledge and skills of policy-makers and educational professionals

on ICTs in education through policy dialogue, high-level policy advice, improving access and exchange of information on ICTs in education; (2) developing and implementing advanced online/offline training courses and programmes for educators on ICT in Education, including an International Advanced Training Programme (at master level) on ICT use in teachers' professional development; (3) fostering ICT-enhanced learning through knowledge sharing and Open Educational Resources; and (4) reinforcing and updating UNESCO Chairs' network operating in the field of ICTs in education and innovation pedagogy, as well as the network of UNESCO Associated Schools working in this field.

The IITE's programmes and activities covered relevant issues of ICT application at all stages and in all forms of education – from early childhood to higher education. The Institute developed policy briefs, analytical sur-



“ As UNESCO's specialized resource centre and provider of technical support and expertise in the use of ICT in education, IITE supports bridging the digital divide in education and building inclusive knowledge societies by reinforcing national capacities in promoting e-environments for increasing access to education and lifelong learning, facilitating policy dialogue, and initiating the development of national strategies on the application of ICTs in education.

для подготовки учителей и преподавателей и проводить исследования новых методов обучения с использованием ИКТ.

На 3-й Международной конференции по программному обеспечению, организованной нигерийским Институтом по использованию программного обеспечения (ISPON) в городе Тинаба (Нигерия) 22-23 октября 2013 года, ИИТО был награжден Призом «За выдающиеся заслуги в поддержке инициатив по разработке программного обеспечения и деятельности ISPON в Африке».

В рамках своей деятельности по содействию разработке политики и оказанию технической помощи представители ИИТО приняли участие в Форуме «Политический диалог» (Виндхук, Намибия, 28-29 ноября 2012 г.). В рамках заседания рабочей группы Форума «Инклюзия в политике и практике работы с учителями» ИИТО совместно с Институтом развития образования и повышения квалификации Республики Саха (Якутия) представили доклад и совместную презентацию о результатах проекта «Учителя Арктики».

На основе обобщения результатов исследований и анализа примеров успешного опыта в использовании ИКТ в образовании в государствах-членах ЮНЕСКО, проведенных ИИТО в 2010-2013 гг., Институт подготовил и опубликовал на русском языке монографию «Информационные и коммуникационные технологии в образовании». Вниманию русскоязычного научно-педагогического сообщества СНГ предложен систематизированный опыт разработки национальных образовательных политик с учетом новейших тенденций в применении ИКТ в образовании.

Для оказания поддержки государствам-членам ЮНЕСКО в принятии политических решений ИИТО были разработаны и опубликованы Рекомендации по использованию ИКТ в начальном образовании.

В Российской Федерации ИИТО представлен в Научно-экспертном совете при Председателе Совета Федерации, а также в рабочей группе по информатизации образования

Временной комиссии по развитию информационного общества. Представители ИИТО принимают участие в обсуждении ключевых стратегических вопросов в области ИКТ в образовании и профессиональной подготовке учителей, а также Концепции развития Единой информационной образовательной среды Российской Федерации.

Институт участвовал в организации Центрально-Азиатского Симпозиума по ИКТ в образовании (CASIE), проведенного Региональным Азиатско-Тихоокеанским офисом ЮНЕСКО по образованию в январе 2013 г. (Алматы, Казахстан), в котором приняли участие представители министерств образования из Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Таджикистана, Туркменистана и Монголии, а также эксперты из Японии и Малайзии. Целью Симпозиума было обсуждение политики и инициатив по содействию распространению обучения на протяжении всей жизни с использованием ИКТ, использование ИКТ для планирования и управления политикой в области обучения на протяжении всей жизни, а также открытое и дистанционное обучение при помощи различных средств ИКТ.

Завершена работа над совместным внебюджетным проектом с Межгосударственным фондом гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ (МФГС) «Продвижение использования информационных и коммуникационных технологий в техническом и профессиональном образовании и обучении в странах СНГ и Украине». Десять государств-членов ЮНЕСКО, включая Армению, Азербайджан, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Республику Молдову, Российскую Федерацию, Таджикистан, Узбекистан и Украину, приняли участие в данном исследовании. Итоги проекта обобщены и опубликованы на русском и английском языках.

Кроме того, Институтом был разработан раздел «Аналитический инструмент: ИКТ в образовании» для концепции Глобальной инициативы Генерального секретаря ООН «Общие рамки обеспечения качества».

veys and training materials for educators and top educational managers. It supported Member States in using ICTs for inclusive education, with the aim of expanding the learning opportunities to excluded groups of children. Acting as a clearinghouse, the IITE continued publication activities and prepared and disseminated educational materials, handbooks and toolkits in the field of open educational resources, teacher training, and research in the field of new ICT-enhanced learning methodologies.

The UNESCO Institute for Information Technologies in Education was awarded by the Third International Software Conference & Competition held in Tinapa, Nigeria, on 22-23 October 2013 for "Distinguished Motivation & Inspirational Support for the Software Initiatives & Activities of ISPON in Africa.

In the framework of its policy advocacy and technical assistance, by the request of the UNESCO Education Sector and the International Task Force on Teachers for EFA, IITE participated in the International Task Force Policy Dialogue Forum (Windkhoek, Namibia, November 2012). In the framework of the Forum Group "Inclusion In Teacher Policies and Practices" IITE delivered a speech and a joint presentation with the Republican Institute for Education Development and Teacher Training (Sakha (Yakutya), Russian Federation) based on the results of the "Teachers of the Arctic" project.

Based on the generalization of the results of IITE research and examination of best practices in ICT use in education in UNESCO Member States during the last four years, IITE has released a comprehensive publication on modern ICTs in education. This monograph will enable the Russian speaking educational and research community of the CIS to get an overview of the experience of the development of national educational policies and the most advanced tendencies in the use of ICT in education.

In order to provide necessary support to the UNESCO Member States at the policy level the

Recommendations and Guidelines on ICT use in primary education were developed and published by IITE.

In the Russian Federation, IITE is represented in the Scientific-Expert Council to the Chairman of the Council of the Federation of the Federal Assembly of the Russian Federation and in the Working Group on ICT in Education of the Temporary Commission on Information Society Development, and has been participating in discussions on the topical issues of policy in the field of ICT in education and teachers professional development as well as in discussion of the Concept for the development of a Unified Information- Educational Environment of the Russian Federation.

The Institute was involved in the organization of the Central Asia Symposium on ICT in Education (CASIE) held in January 2013 in Almaty by the UNESCO Asia and Pacific Regional Bureau for Education (UNESCO Bangkok). The Symposium brought together policy makers from Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Tajikistan, Turkmenistan, and Mongolia, as well as experts from Japan and Malaysia. The Symposium was aimed at discussing policies and initiatives to promote lifelong learning through ICT, the use of ICT for planning and managing lifelong learning policies and open and distance learning through various ICT supported modalities.

The joint extra budgetary project with the Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation (IFESCO) "Promotion of the Use of ICTs in Technical and Vocational Education and Training (TVET) in CIS Countries and Ukraine" was completed and resulted in an analytical paper on the current situation and main tendencies of ICTs use in TVET in these countries. Ten UNESCO Member States, including Armenia, Azerbaijan, Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan, the Republic of Moldova, the Russian Federation, Tajikistan, Uzbekistan and Ukraine participated in the survey. The report was published in Russian and English.

“ В Российской Федерации ИИТО представлен в Научно-экспертном совете при Председателе Совета Федерации, а также в рабочей группе по информатизации образования Временной комиссии по развитию информационного общества. Представители ИИТО принимают участие в обсуждении ключевых стратегических вопросов в области ИКТ в образовании и профессиональной подготовке учителей, а также Концепции развития Единой информационной образовательной среды Российской Федерации.

В рамках своей деятельности по профессиональному развитию педагогических работников ИИТО разработал методологию локализации Рамочных рекомендаций ЮНЕСКО по структуре ИКТ компетентности учителей, которая была переведена на русский язык и доработана в соответствии с рекомендациями международного экспертного сообщества.

По запросу правительства Монголии ИИТО оказал техническое содействие в разработке национального стандарта ИКТ компетентности учителей, в частности, осуществил перевод Рамочных рекомендаций ЮНЕСКО на монгольский язык и подготовил проект стандарта.

В рамках соглашения о сотрудничестве между ИИТО и Министерством образования Саха (Якутия) о реализации проекта «Учителя Арктики» были проведены совместные мероприятия для учителей и руководителей арктических школ: серии лекций, семинаров, вебинаров и мастер-классов по вопросам применения ИКТ в школах. Этими мероприятиями были охвачены более 700 педагогов и администраторов арктических школ Республики. Разработан и введен в эксплуатацию информационно-образовательный портал «Учителя Арктики». На сегодняшний день общее число пользователей портала составляет 18 000 человек.

Магистерская программа «ИКТ в профессиональной подготовке учителей» была разработана Институтом на английском и русском языках. Благодаря содействию сети кафедр ЮНЕСКО, программа была реализована в Российском государственном педагогическом университете имени А.И. Герцена, Москов-

ском городском психолого-педагогическом университете и Казахском национальном педагогическом университете имени Абая. В нескольких университетах используются отдельные модули данной учебной программы. Первая группа студентов уже прошла обучение по учебной программе ИИТО «Социальные медиа и гибкое обучение в Интернете» в Российском государственном педагогическом университете имени А.И. Герцена.

Институт продолжил работу по реализации проекта по продвижению открытых образовательных ресурсов (ООР). Результаты исследований, проведенных ИИТО в 18 странах, были представлены на международных симпозиумах: Конференция Европейской сети по дистанционному образованию (2012 г., Порто) и Ежегодная конференция азиатских ассоциаций открытых университетов (2012 г., Токио). Важным шагом по продвижению ООР стала глава «Возможности и вызовы для ООР: пример СНГ и государств Балтии», подготовленная ИИТО для монографии, изданной ЮНЕСКО и Содружеством обучения «Открытые образовательные ресурсы и изменения в высшем образовании».

ИИТО также сотрудничает с Секретариатом, Содружеством обучения, несколькими региональными офисами ЮНЕСКО в работе над проектом, финансируемым Фондом Хьюлетта. Проект включает в себя два компонента: (1) поддержка принятия политических решений и разработка политики в области ООР и (2) подготовка учителей с использованием Рекомендаций ЮНЕСКО по ИКТ компетентности учителей. Целевые страны проекта: Кения,

“ In the Russian Federation, IITE is represented in the Scientific-Expert Council to the Chairman of the Council of the Federation of the Federal Assembly of the Russian Federation and in the Working Group on ICT in Education of the Temporary Commission on Information Society Development, and has been participating in discussions on the topical issues of policy in the field of ICT in education and teachers professional development as well as in discussion of the Concept for the development of a Unified Information- Educational Environment of the Russian Federation.

The section “Analytical Tool: ICTs in Education” for the General Quality Assurance Framework (GEQAF) was elaborated by the request of UNESCO HQ and became IITE input to a draft concept paper for the UN Secretary-General’s Global Initiative on Education.

In the framework of its teacher professional development, IITE elaborated and customized the methodology for ICT-Competency Framework for Teachers (ICT-CFT), which was translated into Russian and improved according to the recommendations of international expert community.

By the request of the Ministry of Education, Culture and Science of Mongolia IITE provided technical assistance for localization of the UNESCO ICT-CFT and setting of Mongolian national standard for teacher ICT competency.

In the framework of “Teachers of the Arctic” project implemented under the Memorandum of Understanding between IITE and the Ministry of Education of the Republic of Sakha (Yakutiya), a series of lectures, seminars, webinars and master classes on practical issues of ICT in education and innovation pedagogy were provided for school teachers and administrators. More than 700 teachers and administrators from Arctic schools of the Republic attended the events. The information-educational portal of the “Teachers of the Arctic” project was developed and launched. The total number of registered users of the portal is above 18 000.

IITE developed a Master-level curriculum in ICT in education in English and in

Russian. A model curriculum and syllabus of the Programme have been implemented by UNESCO Chairs of the Herzen State Pedagogical University of Russia, Russian Psychology and Pedagogy University and Kazakhstan Abai National Pedagogical University. Several universities use selected modules of the IITE Master Programme for teacher training. The first group of master students of the Herzen State Pedagogical University of Russia completed a training module “Social Media and Flexible Internet Learning” of the Master Programme.

Notable contribution was made by IITE to open educational resources (OER). The findings of studies conducted by IITE in 18 countries were reported at a number of international events: EDEN Conference (May 2012, Porto) and the Annual Conference of the Asian Association of the Open Universities (October 2012, Tokyo). An important milestone in promotion of OER has been IITE contribution to the UNESCO/Commonwealth of Learning monograph “Open Educational Resources and Change in Higher Education: Reflections from Practice” (Chapter 2 “Introducing the opportunities and challenges of OER: the case of the CIS and the Baltic States”).

IITE contributes to the OER Advocacy project implemented jointly with the UNESCO Secretariat in cooperation with the Commonwealth of Learning (COL), the Hewlett Foundation and several UNESCO field offices. The project includes two components: (1) OER Advocacy and

Сенегал, Индонезия, Оман и Колумбия (Секретариат ЮНЕСКО); Гренада, Сент-Винсент и Гренадины, Доминиканская Республика и Ямайка (Бюро ЮНЕСКО в Кингстоне и Содружество обучения); Азербайджан (Бюро ЮНЕСКО в Москве и ИИТО).

В рамках проекта ИИТО Монгольский университет науки и технологий разрабатывает портал для учителей. На портале будут размещены важнейшие документы ЮНЕСКО, способствующие продвижению ООР и Рекомендаций ЮНЕСКО по ИКТ компетентности педагогов, а также открытые образовательные ресурсы, разработанные монгольскими учителями и преподавателями.

ИИТО также осуществляет свою деятельность в области цифровой педагогики. Была подготовлена к печати и опубликована монография «Проектирование электронного обучения». Аналитический обзор «Потенциал ИКТ в дошкольном образовании», разработанный ИИТО в рамках проекта по продвижению ИКТ в дошкольном образовании, был опубликован на английском, русском и словацком языках. Институтом переведен на русский язык и издан обучающий курс для учителей «Медийная и информационная грамотность», разработанный ЮНЕСКО. В сотрудничестве с Финским обществом медиа образования ИИТО подготовил и издал учебник «Теоретические аспекты медийной и информационной грамотности».

В рамках сетевого взаимодействия и партнерства для интенсификации внедрения ИКТ в образование, совершенствования ИКТ компетенций учителей и использования ООР ИИТО создал Сеть УНИТВИН /кафедр ЮНЕСКО, работающих в области применения ИКТ в образовании и инновационной педагогике. Координируемая ИИТО сеть в настоящее время объединяет 15 УНИТВИН / кафедр ЮНЕСКО и 24 университета из

18 стран, и является эффективным механизмом сотрудничества в области образования и профессионального развития учителей с использованием ИКТ. ИИТО совместно с Санкт-Петербургским государственным университетом аэрокосмического приборостроения (ГУАП) и кафедрой ЮНЕСКО «Инженерное дистанционное образование» провели две ежегодные международные конференции ИИТО ЮНЕСКО и УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО «Партнерство кафедр ЮНЕСКО в области применения ИКТ в образовании» (сентябрь 2012 г. и май 2013 г.), в которых приняли участие более 100 человек из 15 стран.

Институт также поддерживает проект «Сеть Ассоциированных Школ ЮНЕСКО» (ПАШ) - в 2012 г. стартовал Пилотный проект ИИТО для сети Ассоциированных школ ЮНЕСКО «Обучение для Будущего» (LFF), в котором принимают участие 42 ассоциированные школы ЮНЕСКО из 14 государств-членов. Данный проект является успешной моделью развития двустороннего и многостороннего сотрудничества в рамках глобальной сети ЮНЕСКО на основе эффективного использования ИКТ, инноваций и творчества учащихся и преподавателей. В рамках проекта LFF 13-14 мая 2013 г. ИИТО провел в Казани международную конференцию Ассоциированных школ ЮНЕСКО, УНИТВИН/Кафедр ЮНЕСКО и Центров ЮНЕВОК «Совершенствование механизмов взаимодействия ассоциированных школ, кафедр ЮНЕСКО и Центров ЮНЕСКО/ЮНЕВОК в интересах устойчивого развития: проблемы, проекты, перспективы», в которой приняли участие 183 представителя из 15 государств-членов ЮНЕСКО, и которая была посвящена 60-летию проекта «Ассоциированные школы ЮНЕСКО».

Policy Development: to design and implement a series of activities that will achieve the following results by the end of 2014: national OER policies drafted and approved and (2) Teacher Development using the ICT-CFT. Target countries of the project: Kenya, Senegal, Indonesia, Oman and Colombia (UNESCO Paris); Grenada, St. Vincent & Grenadines, Dominica and Jamaica (UNESCO Kingston and COL); Azerbaijan (UNESCO Moscow and UNESCO IITE).

Within an IITE project, the Mongolian University for Science and Technology develops a portal for teachers. The portal will contain the major UNESCO documents promoting OER and ICT-CFT, as well as open educational resources designed by Mongolian teachers.

IITE implemented a number of initiatives on digital pedagogy. A monograph "Engineering in E-learning" was prepared and published by IITE. The analytical survey "Recognizing the Potential of ICTs in Early Childhood Education," developed within the IITE project on ICTs in Early Childhood Care and Education (ECCE), was published in English, Russian and Slovak. UNESCO Media and Information Literacy (MIL) Curriculum for Teachers was translated into Russian and published. A Handbook "Pedagogies of Media and Information Literacy" has been developed in cooperation with the Finnish Society on Media Education and published by IITE.

To strengthen the networking and partnership IITE established the Network of UNITWIN/UNESCO Chairs operating in the field of ICT in education and innovative pedagogy to foster the ideas and approaches to integration of ICT and pedagogy, teacher's ICT competency and the use of OER. The network is coordinated by IITE and currently unites 15 UNITWIN/UNESCO Chairs and 24 Universities from 18 countries. It provides an effective mechanism

for cooperation in the area of teacher education and professional development based on ICTs. Through this Network IITE fosters an international dialogue on broadened concepts of new pedagogy in multicultural environment to improve access of Member States to ongoing perspectives, relevant practices and challenges in the field of ICT in education providing the opportunity to examine and compare the most innovative practices. IITE in partnership with St. Petersburg State University of Aerospace Instrumentation and its UNESCO Chair "Distance Education in Engineering" organized two annual International Conferences "UNESCO Chairs Partnership on ICTs Use in Education" (September 2012 and May 2013), in which more than 100 participants from 15 countries took part.

Efforts were made to support activities promoting partnership with UNESCO Associated Schools Network (ASPnet) - the "Learning for the Future" pilot project was launched in 2012 and involved 42 UNESCO Associated Schools from 14 Member States. It is an effective model for the development of bilateral and multilateral cooperation of UNESCO Global Networks based on ICTs, innovations and creativity both of students and teachers. In the framework of LFF pilot project the International Conference of UNESCO IITE, UNESCO Associated Schools, UNITWIN/UNESCO Chairs and UNEVOC Centres "Improving the Mechanisms of Cooperation between UNESCO ASPnet, UNITWIN/UNESCO Chairs and UNEVOC Centres for Sustainable Development: Challenges, Projects, Prospects" was held on 13-14 May 2013 in Kazan, Russian Federation. The Conference was attended by 183 participants from 18 UNESCO Member States, and was devoted to the 60th Anniversary of the UNESCO ASPnet.

Е.И. Кузьмин,
Председатель Межправительственного совета
программы ЮНЕСКО «Информация для всех»



А ПУТИ К ИНФОРМАЦИОННОМУ ОБЩЕСТВУ С ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ ЛИЦОМ

Двадцать лет назад руководители ИТ-корпораций любили повторять, что запущенные ими в массовое производство информационные технологии изменяют мир (подразумевалось, естественно, что только к лучшему). Однако мало кто мог предположить, что изменения окажутся столь фундаментальными, - намного более серьёзными, нежели простое накопление новых облегчающих повседневную жизнь возможностей, приводящих к повышению производительности труда и расширяющих горизонты науки и производства, увеличивающих доступность информации и коммуникации.

Пришло время не только говорить о больших преимуществах, которые ИКТ создают для тех, кто умеет эффективно и безопасно их использовать, но и более пристально изучать проблемы, которые они порождают. Эти сущностные проблемы предстали перед нами во всей своей сложности и полноте в последние годы российского председательства в Межправительственном совете Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» — единственной в мире межправительственной программы, которая комплексно и на междисциплинарной основе, с привлечением ведущих экспертов из разных стран и разных сфер, исследует процессы формирования глобального информационного общества.

Мы живем в такое время, когда объемы создаваемой и циркулирующей электронной информации растут экспоненциально, а скорость и сложность информационных потоков стремятся к бесконечности. Каждый год только текстовой информации появляется больше, чем содержалось во всех в книгах, изданных за всю историю человечества. При

этом, доля текстов в общем объеме информации составляет менее 0,1%. Остальное — это аудиовизуальный контент, игры, инфографика и др. Эти огромные объемы информации сегодня доступны каждому, у кого есть простейший гаджет и выход в Интернет.

Кардинальные количественные и качественные изменения информационной среды оказывают на отдельных людей и целые общества принципиально новое (и малоизученное) влияние. Виртуальная реальность зачастую подменяет реальное существование. Медиатизация культуры, когда важен не артефакт, а его образ, стремительно нарастает.

ИКТ заложили фантастическую основу для широчайшего доступа к информации, неограниченного выражения мнений, развития коммуникации. Создание общедоступных информационных ресурсов перестало быть прерогативой ограниченного круга авторов и организаций - издательств, традиционных СМИ, научно-исследовательских учреждений. Теперь в этих процессах может принять участие каждый, в пределе — каждый житель планеты. Естественно, что цифрового контента становится всё больше. Однако создают и распространяют его сегодня не толь-

“ Пришло время не только говорить о больших преимуществах, которые ИКТ создают для тех, кто умеет эффективно и безопасно их использовать, но и более пристально изучать проблемы, которые они порождают.

Evgeny Kuzmin
Chair, Intergovernmental Council and Russian Committee,
UNESCO Information for All Programme



**IN THE ROAD TO INFORMATION SOCIETY
 WITH A HUMAN FACE**

IT corporation bosses repeated again and again twenty years ago that information technologies they were launching into mass production would change (i.e. improve) the world. However, only few foresaw the huge scale of this change. It was not mere storage of cutting-edge devices that made life easier, labour more efficient, information and communication more accessible, and the horizons and opportunities of research and production fabulously greater.

It is too late now to limit our attention to the benefits ICTs provide for safe and efficient users. It is time for closer study of the problems they breed. The benefits brought by the sweeping progress of ICT are evident, so I will speak about existential challenges to which our eyes opened in the later years of our presidency of the Intergovernmental Council of UNESCO Information for All Programme, the world's only intergovernmental programme to study the essential aspects of emergent global information society on a comprehensive interdisciplinary basis, attracting leading experts from many nations and professions to its research.

This day, the volume of newly created and circulated online information grows exponentially and the speed and sophistication

of information flows tend to infinity. Every year brings new textual information whose amount exceeds that of all books published throughout the history of civilization – and don't forget that verbal texts make less than 0.1% of the overall information volume, while audio-visual materials, games, infographics, etc. make up the rest. This flood of information is open to everyone who possesses even the cheapest gadgets and has an access to Internet.

The impact made by this cardinal qualitative and quantitative change of the information environment on individuals and communities – suffice it to mention the virtual replacing the real all too often, and media-

tizing culture that makes things matter less than their images – is thoroughly new and little studied.

ICTs laid a breathtaking foundation for universal access to information, unlimited self-expression, and sweeping development of communication. The creation of generally accessible information resources is no longer the prerogative of a limited circle of authors, publishers, traditional media outlets and research institutions. Now, the job is open to everyone in the world. Naturally, the digital content is snowballing. Regrettably, it is no



ко наиболее образованные, компетентные и сознающие свою ответственность люди, как это было в бумажную эпоху, когда информация, прежде чем появиться в публичном пространстве, тщательно выверялась квалифицированными специалистами. В настоящее время огромное количество не несущих никакой ответственности людей, с неизвестным уровнем квалификации и неизвестными намерениями, также создают общественно доступный контент, свободно распространяют его и даже навязывают. Поэтому медиасреда, прежде всего Интернет, наряду с полезной информацией, наполняется бесполезной, бессмысленной, дезориентирующей, а зачастую ложной и приносящей вред информацией.

В итоге информационное пространство загрязняется, но последствия этого процесса не осознаны хотя бы в той степени, в какой осознан вред, наносимый организму загрязнением воздуха, почвы и воды. Еще совсем недавно проблемой была добыча информации, сегодня — ее избыток. Воздействие избыточной информации на психику и мышление тоже не изучено, в отличие, скажем, от вреда переедания.

Между тем, доступ к качественной информации — это не доступ к Интернету. Серьезные образовательные и научные материалы, которые прежде были преимущественно предметом свободного обмена (например, через систему межбиблиотечного абонемента), сегодня во многих случаях недоступны, поскольку нормы права в области интеллектуальной собственности, разработанные в бумажную эпоху, были распространены на электронную информационную среду без учёта её сущностных особенностей. Общественный сектор информации сужается. Приватизация, концентрация, монополизация информационных ресурсов и СМИ, а также их таблоидизация называются в числе главных препятствий на пути доступа к информации. Последствия этих явлений для человечества не просчитаны.

Практически все государства заявляют сегодня о том, что они строят информационное

общество / общества знания. Считается, что это чуть ли не новая фаза развития человеческой цивилизации, в то время как общепризнанного научного определения этого феномена еще не выработано. В итоге, в зависимости от того, кто, где и в каких целях данные термины использует, это одновременно прекрасный идеал и пропагандистское клише, благородная цель и политическая спекуляция, утопия и реальность. Так что же все-таки мы строим?

Анализ показывает, что политика построения информационного общества во многих странах мира страдает очевидной односторонностью и в теории, и на практике. Основной акцент в ней делается на экономической рентабельности, на развитии технологий и телекоммуникационной инфраструктуры, в то время как содержанию, формированию, сохранению и доступности информации, состоянию информационных институтов, а, самое главное, — людям и социокультурным последствиям развития ИКТ внимания уделяется гораздо меньше.

Информационное пространство все больше используется для управления массовым сознанием. Делать это тем проще, чем чаще основным мотивом к поиску и потреблению информации становится жажда развлечений, а не познавательные потребности, стремление к получению образования, повышению квалификации, пониманию мироустройства. Люди всё хуже понимают глубокие смыслы усложняющейся реальности и порой не в состоянии выразить сколько-нибудь сложную мысль даже на своём родном языке. Снижается интерес к чтению, к грамотному освоению серьезных текстов.

На смену преодолению инертности мышления и постоянному интеллектуальному поиску собственных решений и способов выражения собственных мыслей идут соблазн воспользоваться готовыми чужими решениями и чужими мыслями, удобства их компиляции. Вместо реальности фактов — легко конструируемая виртуальная реаль-

“ It is too late now to limit our attention to the benefits ICTs provide for safe and efficient users. It is time for closer study of the problems they breed.

longer created by the best educated and the most competent and responsible, as was the case in the Paper Age, when efficient and conscientious experts checked it thoroughly prior to publication. Now, a huge number of utterly ignorant and irresponsible people, some with dark intentions, also create generally accessible content, circulate it freely, and impose it on the public. No wonder Internet and other media are flooded by stupid, misleading, destructive materials and downright lies side by side with useful and reliable information. A mess is made of the information environment. However, we don't see this formidable danger as clearly as we see the danger of air, water and soil pollution.

Access to information was a problem quite recently. Now, its overflow is the most formidable threat. We are possibly underestimating it because the impact of excessive information on the brain has been studied far less than, say, the destructive effect of gluttony.

Access to quality information does not boil down to access to Internet. Serious academic materials formerly freely exchanged through interlibrary loans and by other means are mostly hard to obtain now that copyright legislation elaborated in the paper era was spread to the digital information environment without any consideration for its specifics.

The information public sector is shrinking. The privatization, concentration and monopolization of information resources and media outlets, and their degradation into tabloids are among the worst obstacles to information access. The dire effect of the situation has not been properly evaluated as yet.

All nations, with token exceptions, say they are building knowledge/information societies. Many think civilization has entered a new developmental stage even before a universally acceptable scientific definition of the phenomenon is elaborated. Depending on who uses the term, where and what for, knowledge society is now an inspiring ideal now a propaganda cliché, now a sublime goal now a political subterfuge, now utopia now reality. What is it we are building, after all?

Analysis reveals pronounced one-sidedness in the theory and practice of many countries' information society building policy as it accentuates economic efficiency and puts technological and infrastructural development into the foreground – this at the expense of information content, formation, storage and accessibility, the status of information institutions and, last but not least, the public and socio-cultural results of ICT development.

Information is used on ever-increasing scale to manipulate public mentality, which is all the easier as entertainment becomes ever more often the basic motif for information search at the expense of education, cognition, career and philosophical understanding of the world. People are ever more baffled by reality as it becomes more and more tangled and they cannot see into its depth. Many have problems putting more or less complicated ideas into words even in their native language. Public interest in reading serious texts is subsiding.

Instead of overcoming mental sluggishness in constant intellectual search for independent decisions and self-expression, people succumb to the temptation of borrowing others' ideas and words because

ность. Вместо труднодоступного оригинала — легкодоступные копии. Это глобальная проблема современности, которую помогает преодолеть развитие медийно-информационной грамотности. Владение этим новым видом компетентности позволяет осмысливать свои информационные потребности, находить и должным образом понимать, осваивать, интерпретировать, применять, хранить и распространять информацию, «считывать» мотивы и цели её создателей и распространителей.

Изменения информационной среды влекут за собой также и вызовы в сфере сохранения цифровой информации. Отсутствие сегодня целенаправленных действий по ее сохранению означает невозможность доступа к ней завтра. Как отбирать ценную информацию для долгосрочного хранения и как надёжно сохранять её для будущих поколений в условиях бурного роста ее объемов и постоянной смены технологий, с уверенностью никто сказать не может. Огромные объёмы контента уже потеряны навсегда, а мы порой даже не сознаем, насколько ценным было утраченное. С другой стороны, всё сохранить невозможно: есть право помнить, но есть и право забыть.

Информационная политика «с человеческим лицом» должна также исходить из понимания того, что для обеспечения всеобщего доступа к информации необходимо предоставить возможность получения информации на хорошо понятном каждому языке. По некоторым прогнозам, к концу XXI века отомрет 90 процентов из 7000 существующих сегодня языков, и с ними исчезнут знания и особая картина мира, которые созданы и живут только в этих языках. Измерения присутствия языков в киберпространстве показали, что маргинализации подвержены не только миноритарные, но и практически все основные европейские языки, на которых создана великая мировая культура и наука: французский, испанский, русский, немецкий, итальянский, португальский. В условиях гло-

бализации, разгоняемой ИКТ, языки вымирают ускоренно. Этот процесс можно если не остановить, то, по крайней мере, замедлить, развивая многоязычие в киберпространстве, где на сегодняшний день представлено лишь 7 процентов языков.

Интернет и другие ИКТ оказывают существенное влияние не только на способы создания, использования, потребления и распространения того или иного контента, но также и на процессы воспитания и социализации детей и молодежи, на общественную жизнь в целом. Появление невиданных ранее коммуникативных возможностей парадоксальным образом усиливает культурный разрыв поколений, разрушает традиционные механизмы трансляции от старших к младшим поведенческих моделей, нравственных и культурных ценностей, этических принципов.

ИКТ делают всё более прозрачной и контролируемой не только общественную сферу (что, в целом, хорошо), но и частную жизнь (что, несомненно, плохо). При этом многие участники социальных сетей добровольно отказываются от приватности, далеко не всегда понимая последствия подобной открытости.

Налицо неспособность человечества в век виртуальных коммуникаций одновременно обеспечить и безопасность, и приватность. Полная прозрачность частной жизни, причем реальная, а не виртуальная, да к тому же у всех, кто уже не может обойтись без компьютера, мобильного телефона, доступа в Интернет, — это, возможно, ещё один фундаментальный антропогенный вызов, такой же серьезный, как императив разумного баланса между свободой и ответственностью, правами и обязанностями в сфере информации и коммуникации.

Вопрос о необходимости новой универсальной этики для глобального информационного общества стоит очень остро. Целый ряд стран, усматривая в киберпространстве источник рисков и опасаясь нежелательного инокультурного влияния, пытаются в одиночку регулировать свои участки киберпространства,

contemporary culture provides every opportunity for compilation. Instead of hard facts, we are offered cosy, easily adaptable virtual reality and unassuming copies instead of originals obtainable through persevering effort.

The development of media and information competence helps to address this global contemporary problem. This new competence allows realize one's own information demands, find, understand, interpret, use, preserve and distribute information, and comprehend the goals and motivations of its authors and distributors.

Changes of the information environment bring in their wake challenges in the system of its digital preservation. If we don't do anything today to store and preserve digital information, we will have no access to it tomorrow.

No one can say for sure how to select valuable information for storage and preserve it for future generations as technologies rapidly replace each other. Vast amounts of information are lost irretrievably even before we realise its value. But then, it's impossible to preserve everything. We have the right to forget just as the right to remember.

Information policy with a human face must proceed from the realization of the crucial opportunity of obtaining information in languages well comprehended by users. Universal access to information largely depends on this opportunity.

According to certain forecasts, 90% of the 7,000 present-day spoken languages will die out by the end of the 21st century, and the unique knowledge and world-view living only in those languages will perish with them. The monitoring of linguistic presence in cyberspace shows that marginalizing is the lot not only of minority languages but of practically all basic European languages, in which world culture and science were created – French, Spanish, Russian, German, Italian, and Portuguese.

Swept up by ICT, globalization dooms languages to rapid extinction. This process can stop or at least drop pace if we develop multilingualism in cyberspace. Meanwhile, only 7% of the world's languages are represented in it.

Internet and other ICTs have an impact on the creation, use and circulation of content, and strongly influence young persons' upbringing and socializing, and the entire community life. Recently unheard-of means of communication paradoxically increase the generation gap as they destroy the traditional methods of passing behavioural patterns, ethic precepts, and moral and cultural values from the old to the young.

Due to ICT, public life is getting increasingly more transparent and easier to control – which is good, on the whole. However, it also concerns private life, which is downright bad. Many social media users give up privacy voluntarily, unaware of the destructive effect of such openness.

In this age of virtual communication, humankind can no longer guarantee security and privacy at once. The utter transparency of private life, real not virtual, of people who can no longer do without computers, Internet and mobile phones appears another formidable man-made challenge, which is no smaller than the imperative of reasonable balancing between freedom and responsibility, and rights and duties in the information and communication sphere.

New all-embracing ethics for global information society is a burning issue. Many nations regard cyberspace as a source of hazards. Wary of alien cultural influence, they attempt to control their portions of cyberspace and work out information ethical norms on their own. But then, cyberspace is above political, administrative and other borders. If we are to preserve the unity and openness of Internet, we must make information society ethics a major research discipline and offer every support to the

“ Центральная задачей ПИДВ является выработка рамок информационной политики – политики построения справедливого инклюзивного ориентированного на человека и на развитие информационного общества (или, как говорят в ЮНЕСКО, обществ знания). Всё время своего председательства в ПИДВ (с 2010 г.) Россия стремилась определить основные составляющие такой политики.

вырабатывать свои нормы информационной этики. Но ведь киберпространство существует над политическими, административными и другими границами. И если мы хотим сохранить единый открытый Интернет, изучение этических проблем информационного общества должно стать серьезным научным направлением, а формирование универсальных этических принципов должно всячески поддерживаться на международном уровне.

Итак, ИКТ принесли огромное число удобств, дали такие возможности, какие ещё 15–20 лет назад даже не снились. Но они же создали новые глобальные проблемы, которые требуют глубокого изучения и решения. Едва ли не столь же мощный потенциал влияния на социокультурные процессы в глобальном масштабе имеют конвергентные нано-, био- и когнитивные технологии, развитие которых тесно связано с ИКТ.

Как исследовать эти реалии, как интегрировать и обобщить результаты многочисленных узкоспециальных исследований, как оценить и использовать сделанные выводы? Как наращивать полученное метазнание, крупницы которого рождаются только на основе междисциплинарного подхода, стимулируемого на международном уровне?

13 лет назад Программа ЮНЕСКО «Информация для всех» (ПИДВ) была создана как реакция на процессы и последствия формирования информационного общества.

Центральной задачей ПИДВ является выработка рамок информационной политики – политики построения справедливого инклюзивного ориентированного на человека и на развитие информационного общества (или,

как говорят в ЮНЕСКО, обществ знания). Всё время своего председательства в ПИДВ (с 2010 г.) Россия стремилась определить основные составляющие такой политики.

Стратегический план ПИДВ (2008-2013 гг.) определил пять приоритетных областей деятельности – доступ к информации, информация для развития, сохранение информации, информационная грамотность, информационная этика. В ходе российского председательства было убедительно доказано, что все эти области не являются чем-то изолированным, а тесно взаимосвязаны, и к решению каждой из проблем необходим комплексный подход, причём на междисциплинарной основе и на международном уровне.

Нам удалось собрать вокруг Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» сообщество ведущих специалистов из самых разных стран мира и из разных предметных областей. Нарботаны партнерские связи, вырастающие в длительное и перспективное сотрудничество. Многочисленные и разнообразные мероприятия и проекты ПИДВ реализуются почти во всех регионах мира. Участники этих проектов - представители более 150 стран – политики, правительственные чиновники, исследователи, библиотекари, архивисты, музейные работники, писатели, издатели, университетские профессора, школьные учителя, сервис- и контент-провайдеры, представители СМИ, международных организаций, национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, неправительственных организаций и делового сообщества.

Благодаря совместной работе всех этих специалистов в рамках крупных междуна-

“ The UNESCO Information for All Programme was launched 13 years ago in response to the emergence of information society and the fruit of its formation. Its principal mission is to elaborate the framework of information policy – a policy aimed at building an inclusive human-oriented information society (termed “knowledge society” in UNESCO), based on justice. It has been Russia’s goal to determine the key components of such policy throughout its presidency of IFAP, starting 2010.

emergent universal ethical principles on an international scale.

Shortly, ICTs have brought us unheard-of services and opportunities which no one of us could dream of mere 15 or 20 years ago. They have also put us to huge global challenges we are to meet all together. Convergent nano, bio and cognitive technologies, developing in close connection with ICT, have an almost as great an impact on the world socio-cultural situation.

How should we analyse the situation, integrate and generalize the results of numerous narrow special studies, make due conclusions, evaluate them and act accordingly, building up the obtained meta-knowledge emerging by tiny steps on the border between many academic disciplines thanks to the internationally promoted interdisciplinary approach?

The UNESCO Information for All Programme was launched 13 years ago in response to the emergence of information society and the fruit of its formation. Its principal mission is to elaborate the framework of information policy – a policy aimed at building an inclusive human-oriented information society (termed “knowledge society” in UNESCO), based on justice. It has been Russia’s goal to determine the key components of such policy throughout its presidency of IFAP, starting 2010.

The IFAP Strategic Plan for 2008-2013 sets five priorities of its work – access to

information, information for development, information storage, information literacy, and information ethics. Russia’s presidency has proved convincingly that all these fields are not mutually isolated but closely interconnected and the tackling of each problem demands a comprehensive interdisciplinary approach at the international level.

We have gathered leading experts from every part of the world and all professions round the UNESCO Information for All Programme, and established partnerships that develop into lasting fruitful teamwork. Diverse and numerous IFAP projects and events implemented in almost all parts of the world involve political activists, government officers, researchers, librarians, writers, publishers, schoolteachers, university professors, service and content providers, media workers, businesspeople, and representatives of international organizations, national UNESCO commissions and NGOs from more than 150 countries.

Major progress has been made in every field of IFAP activity thanks to their work at landmark international forums arranged in Russia and in other countries with our support.

Particularly, we have demonstrated the global scope of the digital information storage problem that cannot be tackled effectively at the national level even if the most sophisticated technology is used. The problem has many aspects – philosophical, organizational, financial, legal, personnel,

“ Стратегический план ПИДВ (2008-2013 гг.) определил пять приоритетных областей деятельности – доступ к информации, информация для развития, сохранение информации, информационная грамотность, информационная этика. В ходе российского председательства было убедительно доказано, что все эти области не являются чем-то изолированным, а тесно взаимосвязаны, и к решению каждой из проблем необходим комплексный подход, причём на междисциплинарной основе и на международном уровне.

родных форумов, организованных в России и при нашей поддержке - в других странах, был достигнут заметный прогресс во всех областях компетенции Программы.

Так, например, в сфере сохранения цифровой информации мы показали, что это глобальная проблема, и она не может быть эффективно решена только на национальном уровне и только на основе применения даже самых совершенных технологий. У неё множество аспектов – мировоззренческий, организационный, финансовый, правовой, кадровый и др., и её решение требует политических действий. Проблемная ситуация в сфере сохранения цифровой информации была чётко структурирована и были предложены рекомендации по дальнейшей работе в этой сфере.

Мы стояли у истоков объединения информационной грамотности и медиаграмотности, и впервые реально объединили ведущих мировых специалистов из этих двух сфер для выработки нового зонтичного термина «медийно-информационная грамотность» и продвижения его содержания на уровень политики и практики в этой новой сфере человеческой деятельности.

Был разработан Кодекс этики для информационного общества, и мы постоянно поднимали в ЮНЕСКО и в других агентствах ООН вопрос о необходимости принятия всеобъемлющего регламентирующего международного документа в этой сфере.

Мы доказали, что сквозной темой ПИДВ должно стать развитие многоязычия в киберпространстве, и это стало новым, шестым

приоритетом Программы. Мы последовательно призываем вывести эту проблему в центр мировых политических дискуссий и провести Всемирный саммит по многоязычию. Мы приблизились к тому, чтобы сформулировать основы политики по преодолению маргинализации языков.

Мы впервые на международном уровне заговорили о необходимости исследований влияния Интернета и других ИКТ на социокультурные процессы и зафиксировали, что Интернет нельзя больше рассматривать только как технологию – это саморазвивающаяся среда со своими особенностями и законами, которые требуют самого пристального изучения.

Мы убеждены: Программа ЮНЕСКО «Информация для всех» полезна всему миру именно потому, что очерчивает рамки наиболее общих проблем глобального информационного общества и помогает всем, кто в этом заинтересован, преодолеть существующие и постоянно возникающие опасные перекосы – если не на практике, то хотя бы на уровне их осознания.

Можно сказать, что в какой-то степени ПИДВ воплощает в себе модель деятельности ЮНЕСКО в сферах, связанных с киберпространством, где ни одна страна по отдельности или даже группа стран, никакая узкопрофилированная международная структура не смогут чувствовать себя так же уверенно, как эта ведущая гуманитарная организация мира, вдохновляемая высокими идеалами и собирающая вокруг себя лучшие умы планеты.

“ The IFAP Strategic Plan for 2008-2013 sets five priorities of its work – access to information, information for development, information storage, information literacy, and information ethics. Russia's presidency has proved convincingly that all these fields are not mutually isolated but closely interconnected and the tackling of each problem demands a comprehensive interdisciplinary approach at the international level.

and many others, and demands political action. The problem of preserving digital information has been structured with precision, and recommendations have been made for further efforts.

We stood at the cradle of the merger of information literacy and media literacy, and we were the first to bring together the world's leading experts on these two fields to elaborate the new umbrella term, “media-information literacy” and promote its content to the political and practical level in this new sphere of human activity.

We have elaborated the Code of Ethics for the Information Society and repeatedly called upon UNESCO and other UN agencies to endorse a comprehensive regulatory international document in this sphere.

We have proved that IFAP should make the development of multilingualism in cyberspace its cross-cutting theme, and it has become a new, sixth Programme priority. We work comprehensively to promote it into the focus of global political discussions and convene a World Summit on Multilingualism. We are close to the formulation of the bases of policy overcoming the marginalization of languages.

We were the first to say at the international level that it is vitally topical to study the impact of Internet and other ICTs on socio-cultural processes. We were also the first to stress that Internet should no longer be regarded only as technology as it had developed into a self-developing environment with its own laws and properties that deserve the closest possible attention and study.

We are convinced that the UNESCO Information for All Programme is globally instrumental because it highlights the most general problems of the world information society and helps all who need to avoid the existing and ever new risks – if not to overcome them in practice then at least to become aware of them.

It is no exaggeration that, to an extent, IFAP personifies entire UNESCO activities in cyberspace-related fields. No nation, no group of nations, and no specialized international agency feel as assured and efficient on their own in these fields as UNESCO, the world's leading humanitarian organization inspired by sublime ideals and attracting the world's most brilliant minds to cooperate.

**В.Н. Понявин,
Директор Международного
Дельфийского комитета**



ДЕЛЬФИЙСКИЕ ИГРЫ – СОВРЕМЕННЫЕ СОРЕВНОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ИСКУССТВА

Официальной датой и местом рождения Игр считается 582 г. до н. э., Греция. Вместе с Олимпийскими, Дельфийские (раннее название - Пифийские) игры были запрещены более 1600 лет назад и возродились лишь в начале XX века: с 1927 по 1930 год в Греции проводился Дельфийский фестиваль, ставший полным аналогом античных Пифийских игр. Однако Вторая Мировая война заставила временно прекратить проведение Высшего форума искусств.

Новая эра Дельфийских игр, ставших всемирным явлением, началась лишь в 2000 году, когда при участии 27 стран в Москве Национальным Дельфийским советом России (НДС России) были проведены Первые всемирные Дельфийские игры современности.

Дельфийское движение органично входит в реализацию глобальных целей и задач

“ Дельфийское движение органично входит в реализацию глобальных целей и задач ЮНЕСКО, таких, как развитие нового гуманизма и межкультурного диалога в сфере науки, образования, искусства. Для нас исключительно важно, что задачи Дельфийских игр во многом сходны с уставными целями ЮНЕСКО. Начиная с 2006 года Дельфийские игры проходят под эгидой Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО.

“ В течение последних 10 лет с Международным Дельфийским комитетом (штаб-квартира в Москве) постоянно взаимодействуют 65 стран всех 5 континентов, проведено более 35 национальных, международных и всемирных Дельфийских игр.

ЮНЕСКО, таких, как развитие нового гуманизма и межкультурного диалога в сфере науки, образования, искусства. Для нас исключительно важно, что задачи Дельфийских игр во многом сходны с уставными целями ЮНЕСКО. Начиная с 2006 года Дельфийские игры проходят под эгидой Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО. Во взаимодействии с Комиссией отработаны 7 номинаций Дельфийских игр, среди них: классическая гитара, сохранение народных художественных промыслов, искусство воспитания, художественное чтение и пр. Высокая оценка со стороны Председателя Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, Министра иностранных дел Российской Федерации С.В.Лаврова, высказанная в приветственных письмах в адрес Игр, дает многосторонний импульс их развитию.

Отрадно, что Дельфийские игры нашли свое место в повестке дня ЮНЕСКО. Генеральным директором Организации Ириной Боковой предоставлен патронат Первым открытым молодежным Европейским Дельфийским играм, которые состоялись со 2 по 7 мая 2014 года в Волгограде.

**Vladimir PONYAVIN,
Director of the International
Delphic Committee**

**DELPHIC GAMES – MODERN
COMPETITIONS IN THE FIELD OF ART**

The Games officially started in Greece in 582 B.C. Along with the Olympic games the Delphic Games (earlier called the Pythian) were forbidden more than 1600 years ago and reappeared only in the beginning of the 20th century: the Delphic Festival, complete analog of the ancient Pythian Games, was held in Greece in 1927 – 1930. However, the World War II temporarily suspended the Higher Forum of Arts.

A new era of the Delphic Games, which became a global event, dates back to 2000 only, when 27 countries participated in the First World Delphic Games of the present time. The Games were held in Moscow by the National Delphic Council of Russia (NDC Russia).

The Delphic Movement corresponds to UNESCO's global goals and objectives, such as development of a new humanism and intercultural dialogue in the sphere of science, education, art. It is of utmost importance to us that the aims of the Delphic Games to a large extent meet the statutory objectives of UNESCO. Since 2006 the Delphic Games are held under the aegis of the Commission of the Russian Federation for UNESCO. In cooperation with the Commission 7 nominations of the Delphic Games – classic guitar, preservation of folk arts and crafts, art of education, dramatic reading, etc. – have been developed. Apprecia-

tion of Mr. Lavrov, President of the Commission of the Russian Federation for UNESCO, Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation, expressed in the welcome letters to the Games gives overall impetus to their development.

We are glad that Delphic Games found their proper place on the UNESCO's agenda. The Director General of UNESCO Ms. Irina Bokova has granted the patronage to the First Open Youth European Delphic Games which were held on May 2-7, 2014 in Volgograd.

At present, with the full support of UNESCO, the Delphic Games have become a complex competition of high-skilled young artists. In demand in present-day conditions the Games are now held in 44 folk, classical and contem-

porary nominations (piano, violin, folk instruments, wind instruments, pop singing, folk sing-



“ Over the last 10 years 65 countries from five continents constantly cooperate with the International Delphic Committee (headquarters in Moscow); more than 35 national, international and world Delphic Games.

“ На сегодня при всесторонней поддержке ЮНЕСКО Дельфийские игры стали комплексными соревнованиям молодых деятелей искусств высокого уровня мастерства, востребованными в современных условиях и в настоящее время проводящимися по 44 народным, классическим и современным номинациям (фортепиано, скрипка, народные инструменты, тележурналистика, кулинарное искусство, парикмахерское искусство, сохранение культурного наследия и пр.).

На сегодня при всесторонней поддержке ЮНЕСКО Дельфийские игры стали комплексными соревнованиям молодых деятелей искусств высокого уровня мастерства, востребованными в современных условиях и в настоящее время проводящимися по 44 народным, классическим и современным номинациям (фортепиано, скрипка, народные инструменты, тележурналистика, кулинарное искусство, парикмахерское искусство, сохранение культурного наследия и пр.).

В течение последних 10 лет с Международным Дельфийским комитетом (штаб-квартира в Москве) постоянно взаимодействуют 65 стран всех 5 континентов, проведено более 35 национальных, международных и всемирных Дельфийских игр и около 150 Дельфийских мероприятий (фестивалей, презентаций, конференций, встреч, круглых столов, и т.д.). 8 мероприятиям был предоставлен патронат и направлены приветствия ЮНЕСКО.

“ В настоящее время начата подготовка Третьих всемирных Дельфийских игр, и в середине 2014 года будет объявлен конкурс среди стран на право принять их.

Среди дельфийских лауреатов солисты Государственного Академического Большого театра России, Миланского оперного театра «Ла Скала», Парижского Государственного оперного театра «Гранд-Опера», Лондонского Королевского оперного театра «Ковент-Гарден», Нью-Йоркского музыкального театра «Метрополитен-Опера», Венской государственной оперы, Национального академического Большого театра оперы и балета Республики Беларусь, Казахского национального театра оперы и балета имени К. Байсеитовой, Национальной оперы Украины, победители и призеры Международного конкурса им. П.И.Чайковского, телеконкурсов «Евровидение», «Детское Евровидение», «Новая волна», «Минута славы», «Голос» и т.п.

В настоящее время начата подготовка Третьих всемирных Дельфийских игр, и в середине 2014 года будет объявлен конкурс среди стран на право принять их. Опираясь на опыт Вторых Игр, прошедших по патронатом ЮНЕСКО, Международный Дельфийский комитет неизменно следует ключевым приоритетам ЮНЕСКО, стараясь достичь максимально возможных результатов, в первую очередь, в деле сохранения нематериального культурного наследия, развития диалога между культурами, поиска и поддержки молодых талантов.

“ The Delphic Movement corresponds to UNESCO's global goals and objectives, such as development of a new humanism and intercultural dialogue in the sphere of science, education, art. It is of utmost importance to us that the aims of the Delphic Games to a large extent meet the statutory objectives of UNESCO. Since 2006 the Delphic Games are held under the aegis of the Commission of the Russian Federation for UNESCO.

“ At present, with the full support of UNESCO, the Delphic Games have become a complex competition of high-skilled young artists. In demand in present-day conditions the Games are now held in 44 folk, classical and contemporary nominations (piano, violin, folk instruments, wind instruments, pop singing, folk singing, academical singing, pop dance, folk dance, theater, dramatic reading, circus, DJ, photography, poster, web design, journalism, television, cooking, hairdressing, preservation of cultural heritage, folk crafts, etc).

ing, academical singing, pop dance, folk dance, theater, dramatic reading, circus, DJ, photography, poster, web design, journalism, television, cooking, hairdressing, preservation of cultural heritage, folk crafts, etc).

Over the last 10 years 65 countries from five continents constantly cooperate with the International Delphic Committee (headquarters in Moscow); more than 35 national, international and world Delphic Games and about 150 Delphic events (festivals, presentations, conferences, meetings, round tables, etc.) were held; 8 events were granted the UNESCO patronage and welcome letters.

“ The Third World Delphic Games are under preparation and in the mid- 2014 a competition among countries for the right to host the Games will start.

Among the Delphic laureates there are the soloists of the Teatro alla Scala in Milan, the Opéra National de Paris, the Royal Opera House in London's Covent Garden, the State Academic Bolshoi Theatre, the Metropolitan Opera, the Vienna State Opera, the National Academic Bolshoi Opera and Ballet Theatre of the Republic of Belarus, the Kazakh National Theater of Opera and Ballet named after Baiseitova, the Ukrainian National Opera House, the winners of XII-XIV International Tchaikovsky Competition, the participants and laureates of the TV competitions “Eurovision”, “Junior Eurovision”, “Minute of Fame”, “New wave”, “Voice”, etc.

The Third World Delphic Games are under preparation and in the mid- 2014 a competition among countries for the right to host the Games will start.

Based on the experience of the Second Games held under the patronage of UNESCO the International Delphic Committee strictly follows key priorities of UNESCO and tries to reach the best results, first, in preserving intangible cultural heritage, in promoting intercultural dialogue, in discovering young talents and supporting them.

Н.М. Прусс,
Национальный координатор
ПАШ ЮНЕСКО в РФ

УМНЫЙ ИНТЕРНАЦИОНАЛ ШКОЛЬНИКОВ

Глобальный обмен знаниями – это поистине живительные соки развития цивилизации, объединяющие ее древо, от корней до каждого листка, в единую плодотворную для человечества структуру. Его возможности неизмеримо выросли в наше время информационно-коммуникационной революции. И как важно вовлечь в него современного жителя планеты «с молодых ногтей». Поэтому я особо хочу отметить роль ЮНЕСКО в развитии и распространении знаний в целях всеобщего использования. Ярким примером этой деятельности в России стал один из самых успешных проектов ЮНЕСКО – Сеть Ассоциированных школ, объединяющая более 9700 учебных заведений по всему миру и пропагандирующая мировую культуру и гуманистические идеалы Организации.

Инициаторы создания этой всемирной сети в 1953 году не могли даже представить себе, что ее развитие станет одной из самых длительных и успешных инициатив ЮНЕСКО. Сегодня Комиссия Российской Федерации по делам ЮНЕСКО и Национальный Координационный центр проекта вместе с учителями АШЮ и их иностранными коллегами успешно формируют построение международного диалога, способствуют повышению межкультурной компетенции, формированию гражданского сознания, информационной грамотности, а также глобальной ответственности среди школьников. Мы отмечаем годы плодотворной деятельности вместе с нашими незаменимыми партнерами и с теми, кто нас поддерживал – Международным координатором проекта «Ассоциированные школы ЮНЕСКО» Ливией Садари, ко-

торая отслеживала все главные события в рамках российской сети АШ, Институтом информационных технологий в образовании, Московским Бюро ЮНЕСКО.

Российские школы, включенные в проектную деятельность ЮНЕСКО (в стране их более 260), отличаются высоким уровнем организации учебного процесса, внедрением инновационных подходов в обучение, гармонизацией взаимоотношений между учителем и учениками, а также вовлечением учащихся в научно-исследовательскую работу.

В настоящее время ПАШ ЮНЕСКО охватывает всю страну, условно поделенную по географическому принципу на 9 региональных центров: «Москва», «Центр», «Балтика-Север», «Юг-Кавказ», «Волга», «Башкортостан», «Урал», «Саха-Байкал» и «Сибирь-Алтай».

В России отлажена система реализации проекта, согласно которой каждая школа под руководством Национального координационного центра работает на междуна-

“ Российские школы, включенные в проектную деятельность ЮНЕСКО (в стране их более 260), отличаются высоким уровнем организации учебного процесса, внедрением инновационных подходов в обучение, гармонизацией взаимоотношений между учителем и учениками, а также вовлечением учащихся в научно-исследовательскую работу.

**Dr. Nella Pruss,
UNESCO ASPnet National Coordinator of
the Russian Federation**



SMART COMMUNITY OF STUDENTS

Global information exchange constitutes a driver of the civilization's development uniting its "tree" from roots to every leaf into one single structure fruitful for the humanity. Its potential has significantly increased in the time of information and communication revolution. It is so important to involve every modern global citizen into this exchange from a very young age. In this regard, I would like to especially point out UNESCO's role in developing and disseminating knowledge in order to provide its universal use. One of the bright examples is the UNESCO ASPnet project that unites more than 9700 schools around the world and promotes world culture and Organization's humanistic ideals.

In 1953 pioneers of this global network could not even imagine that ASPnet project would become one of the most successful and long standing UNESCO initiatives. Today the Commission of the Russian Federation for UNESCO and National Coordination Centre of the project together with the ASPnet teachers in Russia and their colleagues abroad are successful in fostering international dialogue, raising cross-cultural competence, civic consciousness and media literacy as well as global responsibility and citizenship among students. We commemorate the years of fruitful activities together



with our committed partners and supporters – International Coordinator of the UNESCO ASPnet project Ms Livia Saldari who supervised all major events of the Russian ASPnet, UNESCO Institute of Information Technologies in Education and UNESCO Moscow Office.

Distinctive features of the UNESCO associated schools in Russia (there are more than 260 of them) are innovation, high level of educational management, implementation of modern educational approaches, good interpersonal relationships between the teachers and the students who are acely involved into research work.

At the moment the UNESCO Associated schools Project embraces all the country, conventionally divided into 9 regional centres: "Moscow", "Centre", "Baltic-North", "South-Caucasus", "Volga", "Bashkortostan", "Ural", "Sakha-Baikal" and "Siberia-Altai" regions.

In Russia the project is a well-functioning system, according to which each school works under the direction of the National coordination centre at international level, in regional projects and in projects based on educational institutions on the following priority directions:

Dissemination of information about the UN and UNESCO

родном уровне, в региональных проектах и в проектах на базе образовательного учреждения в рамках приоритетных направлений:

Распространение информации об ООН и ЮНЕСКО;

Экология, охрана окружающей среды;

Изучение всемирного культурного и природного наследия;

Права человека, права ребенка, демократия, ненасилие;

Внедрение инновационных ИКТ и образовательных технологий.

В любой из этих тематической линий использование и расширение международных связей школ является обязательным условием успеха.

Ежегодно проводится Национальный Совет проекта «Ассоциированные школы ЮНЕСКО» в РФ, в рамках которого обсуждаются наиболее успешные практики и инициативы, а также механизмы сотрудничества с кафедрами ЮНЕСКО России, презентуются годовые отчеты о деятельности школ регионов и составляется план работы на предстоящий период.

Последние годы работы российской сети проходили под знаком Десятилетия ООН по образованию в интересах устойчивого развития, включающего экологическое направление, вопросы социального развития, изучения и охраны культурного многообразия, развитие ИКТ - компетенций.

Целый ряд мероприятий в 2012 и 2013 гг. был посвящен теме водного сотрудничества и охраны окружающей среды. Это - ставшие уже традиционными Международная конференция «Обь - Иртышский бассейн: молодежь изучает и сохраняет природное и культурное наследие в регионах великих рек мира»; Международный молодежный экологический форум «Одна планета – одно будущее» региона «Сибирь – Алтай»; Всероссийский видеоконкурс социальной рекламы экологической тематики «ЭкоШот» региона «Москва»; Все-

“ Каждая школа под руководством Национального координационного центра работает на международном уровне, в региональных проектах и в проектах на базе образовательного учреждения в рамках приоритетных направлений: Распространение информации об ООН и ЮНЕСКО; Экология, охрана окружающей среды; Изучение всемирного культурного и природного наследия; Права человека, права ребенка, демократия, ненасилие; Внедрение инновационных ИКТ и образовательных технологий.

российская акция «Чистые берега» инициированная в регионе «Волга» и множество других успешных практик регионов.

Направление «Сохранение всемирного культурного наследия» было представлено всероссийскими и региональными конференциями, Международным фестивалем языков и Проектом «Молодежь Республики Башкортостан знакомится и изучает объекты всемирного наследия ЮНЕСКО и других исторических, культурных и природных памятников стран мира» в регионе «Башкортостан». Регион «Юг-Кавказ» отличился Фестивалем национальных культур «Наш многоликий Кавказ»; интернет-игра «Наше достояние» – удача региона «Москва»; Ассамблея хоров России прозвучала фестивалем «Поём для мира»; Международный конкурс «Пути к Культуре мира в целях достижения взаимопонимания» проведен Международным координационным центром ПАШ ЮНЕСКО в Париже... И это далеко не весь объем такой работы. Большое внимание уделяется литературному

Ecology, protection of the natural environment

World cultural and natural heritage

Human and children's rights, democracy and peace

Information, communication and education technologies

In any of the directions using and expanding international contacts are the key factor for success.

The Annual National Council of the UNESCO Associated Schools Project discusses best practices and initiatives, presents and evaluates regional ASPnet reports, mechanisms of cooperation with UNITWIN/UNESCO Chairs of the Russian Federation and elaborates a plan of activities for the year to come.

Over recent years the Russian ASPnet' work in the framework of the UN Decade of Education for Sustainable Development was focused on ecology, social development, study and protection of cultural diversity, fostering of ICT-competences.

In 2012-2013 a number of activities were devoted to water cooperation and environmental protection: traditional annual international conference "Ob-Irtysh Basin: Young Students Studying and Protecting the Natural and Cultural Heritage in Great River Regions", international ecological youth forum "One planet-one future" of the Siberia-Altai region, all-Russia social advertising ecological video-contest "EcoShot" in the Moscow region, all-Russia campaign "Clean riverbanks" in the Volga region and many other successful regional practices.

Various international, national and regional fora were dedicated to World

“ Each school works under the direction of the National coordination centre at international level, in regional projects and in projects based on educational institutions on the following priority directions: Dissemination of information about the UN and UNESCO Ecology, protection of the natural environment World cultural and natural heritage Human and children's rights, democracy and peace Information, communication and education technologies In any of the directions using and expanding international contacts are the key factor for success.

Heritage, among them the International Festival of Languages, the project "Youth of the Republic of Bashkortostan studies the UNESCO World Heritage Objects and other historic, cultural and natural sites of different countries" in the Bashkortostan region. The South-Caucasus region stands out for the Festival of National Cultures "Many faces of the Caucasus", online game "Our Heritage" is a real success of the Moscow region, Russian choruses' assembly presented a festival "We sing for peace", the international contest "Pathways to Culture of Peace: Global Contest for Mutual Understanding" was held by the UNESCO International Coordination Centre in Paris etc. Special attention is paid to the literary

“ Distinctive features of the UNESCO associated schools in Russia (there are more than 260 of them) are innovation, high level of educational management, implementation of modern educational approaches, good interpersonal relationships between the teachers and the students who are acvely involved into research work.

“ Последние годы работы российской сети проходили под знаком Десятилетия ООН по образованию в интересах устойчивого развития, включающего экологическое направление, вопросы социального развития, изучения и охраны культурного многообразия, развитие ИКТ – компетенций.

наследию России. Во многих школах развивается музейная деятельность, проводятся Пушкинские, Грибоедовские, Достоевские чтения. Можно отметить новые проекты: «ЮНЕСКО в школе. Сохранение культурной среды современного города: международный контекст», «Сохраним всемирное культурное и природное наследие» региона «Балтика-Север», всероссийский конкурс буклетов региона «Сибирь-Алтай» и региональный конкурс школьных изданий региона «Волга».

Права человека в международном контексте, как и право учащихся на личностную, творческую и профессиональную самореализацию, были раскрыты в рамках Школьной модели ООН в Москве, Казани и Ульяновске, Нижнем Тагиле. Среди многих разноплановых мероприятий этого направления – Всероссийский круглый стол в честь Дня Толерантности «Инновационные технологии в преподавании толерантности»; ежегодная Международная научно-практическая конференция «От школьного проекта – к профессиональной карьере»; конкурсы «Речь лидера» и «Права человека через призму новейших технологий» региона «Волга»; дистанционная олимпиада «ООН и мы»; Международный семинар «Межкультурное образование в условиях глобализации: современная практика и тенденции развития» в Московском институте открытого образования; Московский молодежный фестиваль «Дружбовидение-2013»; ежегодные международные лагерные смены «Я гражданин мира» на базе Центра «Сосновый Бор» региона «Саха-Байкал»...

Ассоциированные школы ЮНЕСКО охотно подхватывают и реализуют предло-

жения Международного и Национального координационных центров, Комиссии России по делам ЮНЕСКО. Так было предложено подготовить джазовые музыкальные композиции, сценарии уроков музыки, посвященные Международному Дню Джаза. Мы провели конкурс, председателем жюри которого любезно согласился стать Анатолий Кролл, известный джазовый дирижер, композитор, пианист, аранжировщик, Народный артист Российской Федерации.

Мы объявили сентябрь 2013 года месяцем празднования 60-летия проекта. В связи с этим, попросили школы прислать информацию о том, как они отмечали этот праздник. Более 50-ти школ откликнулись на наш призыв. Их информацию о праздничных мероприятиях вы можете увидеть на нашем сайте. Кроме того, мы выпускаем газету «Инициативы ЮНЕСКО», где рассказываем о наших достижениях, интересных событиях.

С целью повышения квалификации, междисциплинарной и международной образовательной компетенции педагогов, а также обмена опытом, Национальный координационный центр регулярно организует специализированные курсы «Учитель Ассоциированной школы ЮНЕСКО» на базе Международной кафедры ЮНЕСКО Университета управления «ТИСБИ». Мы убеждены, что принцип «образование в течение всей жизни» предполагает активное и взаимообогащающее сотрудничество научных кругов кафедр ЮНЕСКО с педагогами Ассоциированных школ, участие в совместных конференциях, семинарах, организацию совместных проектов. И рады признать, что многие кафедры ЮНЕСКО и Ассоцииро-

“ Over recent years the Russian ASPnet' work in the framework of the UN Decade of Education for Sustainable Development was focused on ecology, social development, study and protection of cultural diversity, fostering of ICT-competences.

heritage of Russia. A lot of schools develop museum activities, holding Pushkin, Griboedov, Dostoevsky readings. Other noteworthy UNESCO ASPnet projects include: “UNESCO in school. Preservation of the cultural environment of a modern city in international context”, “Preserving the World Cultural and Natural Heritage” of the Baltic-North region, the all-Russian Booklet Contest of the Siberia-Altai region and regional School Publications' Contest in the Volga region.

Human rights in international context, as well as the right of the students for personal, creative and professional fulfillment were developed in the framework of the UN Youth Model in Kazan, Moscow, Nizhny Tagil and Ulyanovsk, the all-Russia round-table “Innovative Technologies in Teaching Tolerance” dedicated to the Tolerance Day, annual international research conference “From School Project to Professional Career” the contests “Leader's speech” and “Human rights and new technologies” of the Volga region, remote contest “The UN and us”, international seminar “Intercultural Education in Global Conditions: Modern Practice and Development Tendencies” in Moscow Institute of Open Education, Moscow youth festival “Druzhbovideniye-2013” (“Vision of Friendship-2013”), annual international camp shifts “I Am the Citizen of the World” based in the “Sosnovy Bor” centre of the Sakha-Baikal region and other events.

UNESCO Associated schools willingly support and implement the projects proposed by International and National Coordination Centres and the Commission

of the Russian Federation for UNESCO. The International Jazz Day when the schools competed in a jazz musical contest, created music lesson scripts is a perfect example. Analoly Kroll, well-known jazz conductor, composer, pianist, arranger, People's artist of the Russian Federation kindly agreed to preside over the jury.

We declared September 2013 the month of the ASPnet 60th Anniversary celebration. In this regard we asked associated schools to inform us about the way they celebrated the date. More than 50 schools sent us reports and photos of their celebrations that you can find on our website. Besides, we publish “The UNESCO Initiatives” newspaper which covers our activities and achievements.

In order to improve pedagogic qualifications and international educational competences, to provide an opportunity to share experience, the National Coordination Centre of UNESCO ASPnet in the Russian Federation regularly organizes teacher training courses “UNESCO ASPnet Teacher” on the basis of the International UNESCO Chair “Training and Retraining of Specialists Under Market Economy Conditions” at the University of Management “TISBI”. We are convinced that the principle of Life-Long Education implies active and mutually enriching cooperation of UNESCO Chairs with UNESCO Associated schools' teachers: participation in joint conferences, seminars, initiating joint projects. And we are glad to acknowledge that a number of UNESCO Chairs and Associated schools of Russia successfully cooperate providing quality education and sustainability of the UNESCO projects.

“ Ассоциированные школы ЮНЕСКО адаптируют школы к нуждам глобального информационного общества, привносит инновационную культуру и лучшие практики информационных и коммуникационных технологий в учебный процесс. В частности, проект позволил сформировать единое информационно - образовательное и культурное пространство в 42 его участниках в государствах СНГ и Балтии.

ванные школы России успешно сотрудничают, обеспечивая качественное образование и преемственность проектов ЮНЕСКО.

Известно, как актуальна сегодня для мира идея устойчивого развития. Это единственный действенный путь сохранения нашей планеты для будущих поколений. Здесь следует отметить проект «Образование для будущего» (LFF). Ассоциированные школы ЮНЕСКО адаптируют школы к нуждам глобального информационного общества, привносит инновационную культуру и лучшие практики информационных и коммуникационных технологий в учебный процесс. В частности, проект позволил сформировать единое информационно - образовательное и культурное пространство в 42 его участниках в государствах СНГ и Балтии.

Плодотворным вкладом в проект стала проведенная Университетом управления «ТИСБИ» совместно с Институтом ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании, Московским Бюро ЮНЕСКО, Комиссией Российской Федерации по делам ЮНЕСКО масштабная Международная конференция «Совершенствование механизмов взаимодействия Ассоциированных школ, Кафедр ЮНЕСКО и Центров ЮНЕВОК в интересах устойчивого развития: проблемы, проекты, перспективы», приуроченная к 60-летию проекта

«Ассоциированные школы ЮНЕСКО». В конференции приняли участие представители 14 стран, генеральные секретари национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, 7 Национальных координаторов проекта. Помимо участников проекта «Обучение для будущего» приглашены 40 представителей казанских школ, Кафедра ЮНЕСКО Московского института открытого образования по межкультурному образованию, Кафедра ЮНЕСКО по биоэтике Казанского государственного медицинского университета, кафедра Хартия Земли при Институте проблем экологии и недропользования Академии наук Республики Татарстан.

И в заключении хотелось бы сказать, что Университет управления «ТИСБИ» является единственным в мире вузом, при котором успешно функционируют сразу три института ЮНЕСКО: Международная кафедра ЮНЕСКО, Ассоциированная школа ЮНЕСКО и Центр ЮНЕСКО — ЮНЕВОК по среднему профессиональному образованию.

Открытие новой структуры ЮНЕСКО предоставляет Университету возможность распространения педагогического прогресса на три уровня образовательной системы: начального и среднего, среднего профессионального и высшего, а также гуманизировать программы среднего профессионального образования в соответствии с приоритетами и миссией ЮНЕСКО.

“ UNESCO Associated Schools adapt schools to the needs of Global Information Society, introduce innovation-oriented culture and best information and communication technologies to educational process. In particular, the LFF Project made it possible to create common information, education and cultural space in 42 Associated schools from 14 Baltic and CIS countries.

It is well-known that the idea of sustainable development is extremely relevant for the world today. It is the only effective way of protecting our planet for future generations. In this regard it is important to mention the “Learning for the Future” Project (LFF). UNESCO Associated Schools adapt schools to the needs of Global Information Society, introduce innovation-oriented culture and best information and communication technologies to educational process. In particular, the LFF Project made it possible to create common information, education and cultural space in 42 Associated schools from 14 Baltic and CIS countries.

A recent large-scale International Conference “Improving the Mechanisms of Cooperation between UNESCO ASPnet, UNITWIN/ UNESCO Chairs and UNEVOC Centers for Sustainable Development: Challenges, Projects, Prospects” dedicated to the 60th Anniversary of UNESCO ASPnet project and organized by the University of management “TISBI” in close cooperation with IITE, the UNESCO Moscow Office and the Commission of the Russian Federation for UNESCO has become a remarkable contribution to the project. Representatives from 14 countries, 7 National

ASPnet Coordinators and Secretary-Generals of UNESCO national commissions participated in the conference. Apart from LFF participants, 40 representatives of Kazan schools as well as the Intercultural Education UNESCO Chair of the Moscow Institute of Open Education, the Chair in Bioethics of Kazan State Medical University and the Earth Charter Chair of the Institute of Problems in Ecology and Mineral Wealth, Tatarstan Academy of Sciences took part in the forum.

In conclusion I would like to point out that the University of Management “TISBI” is the only academic establishment in the world that combines three main UNESCO institutions at a time – an international UNESCO Chair, the UNESCO Associated Schools Project Network and the UNEVOC Centre focusing on secondary vocational education.

The opening of a new UNESCO structure enables the University to expand best pedagogical practices to all levels of the education system: primary and secondary education, secondary professional education and high education. It also helps the secondary and professional education programmes to be compatible with UNESCO ideals of humanism.

**А.Б.Усманов,
Генеральный директор
ООО «Газпром инвестхолдинг»**



Благотворительный фонд «Искусство, наука и спорт», возглавляемый членом Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО Алишером Усмановым, в своей многоплановой деятельности созвучен таким основополагающим целям и задачам этой глобальной гуманитарной Организации, как содействие культурному разнообразию, укрепление мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области науки и культуры, развитие образования на всех уровнях, помощь социально нуждающимся категориям населения, содействие спортивному движению и укреплению здоровья населения.

Фонд и его основатель следуют лучшим традициям благотворительности и меценатства, связанным с именами таких российских предпринимателей как братья Третьяковы и Бахрушины, Савва Морозов, Савва Мамонтов, Христофор Леденцов.

«Я всю жизнь воспитывался своими родителями так, что на все добро надо отвечать большим добром. А потом со временем понял, что ты сам от этого получаешь удовольствие. Для меня смысл благотворительности - это стремление души до элементарной необходимости помогать людям, которые в этом нуждаются».

Следует отметить, и то, что современное меценатство намного усложнилось. Это целая система взаимодействия с общественными запросами, построение приоритетов, непрерывный мониторинг многих проблемных для общества направлений. Отсюда многоплановость задач Фонда, решаемых ежедневно. В его программы входят совместные с творческими союзами мероприятия в областях

архитектуры, живописи, музыки, литературы и других видов искусств. Образовательная сфера охватывает все ступени обучения и профессионального становления современного человека. Это шефство над образовательными и лечебно-профилактическими учреждениями, инновационное обеспечение учебного процесса в детских домах и школах-интернатах. Поддержка талантливых специалистов, начиная с обучения в вузе и вплоть до инновационных профессиональных форумов (конференции, фестивали) с дискуссиями по актуальным проблемам развития науки и технического прогресса.

“ «Я всю жизнь воспитывался своими родителями так, что на все добро надо отвечать большим добром. А потом со временем понял, что ты сам от этого получаешь удовольствие. Для меня смысл благотворительности - это стремление души до элементарной необходимости помогать людям, которые в этом нуждаются».

Поддержка отечественного спорта высоких достижений в таких дисциплинах как художественная гимнастика, фехтование (Алишер Усманов – Президент Международной федерации фехтования, председатель Федерации фехтования России) помогает нашим спортсменам

**Alisher Usmanov,
Gazprominvest Holdings,
Chairman**

NOT BY BUSINESS ALONE

The Arts, Science and Sports Foundation (the “Foundation”), a charitable fund headed by Alisher Usmanov, a member of the Commission of the Russian Federation for UNESCO, encompasses a range of projects that correspond with the global humanitarian organisation’s core values. The two promote cultural diversity, peace and security by encouraging countries to participate in joint science and culture projects, support educational development, help disadvantaged communities, promote sporting activities, and foster healthy living.

The Foundation and its founder follow a long tradition of philanthropy and charity in Russian business, including names such as the Tretyakov brothers, the Bakhrushin brothers, Savva Morozov, Savva Mamontov and Khristofor Ledentsov.

“My parents always told me that for all the good we receive, we must give an even greater good. I eventually realised that I find great pleasure in giving. I would define charity as the basic human desire to help others who really need it.”

Modern-day philanthropy has become rather complicated in recent times. It has grown into a complex system of measuring public need, establishing priorities, and continually monitoring the many problem areas in society. The Foundation, therefore, has to balance a

number of issues and objectives daily. Its programmes include collaborative activities with various creative organisations in the fields of architecture, visual art, music, literature and other artistic spheres. The Foundation also supports educational projects covering all stages of people’s training and professional development. These include the patronage of educational and medical institutions, as well as innovative projects in orphanages and boarding schools for disadvantaged children. They also offer talent support programmes, which begin with university training and expand into professional forums at conferences or festivals, for example, fostering discussions on a range of



“My parents always told me that for all the good we receive, we must give an even greater good. I eventually realised that I find great pleasure in giving. I would define charity as the basic human desire to help others who really need it.”

topical issues within science and technology.

The charity supports prominent sports such as rhythmic gymnastics and fencing (Mr

добиваться уникальных результатов в соревнованиях европейских и мировых первенств. Основатель Фонда «Искусство, наука и спорт» является также членом попечительского совета Фонда поддержки олимпийцев России и был членом Совета по проведению зимних Олимпиады и Паралимпиады в Сочи. Это позволило внести существенный вклад в успешное проведение этих всемирных спортивных праздников, в создание для них соответствующей инфраструктуры. Вместе с тем

щаюсь. Я люблю этот вид спорта. С точки зрения правовой оценки, это филантропический проект, потому что у него нет коммерческой выгоды».

Ряд конкретных проектов и акций Фонда «Искусство, наука и спорт» за последние годы вызвал значительный положительный отклик. Культурная общественность высоко оценила тот факт, что знаменитая коллекция искусств Мстислава Ростроповича и Галины Вишневской, выставленная на международный аукцион, благодаря возможно-

«Проекты в области фехтования это моя попытка сохранить в своей душе лучшие годы своей жизни - детство, юность. Фехтование - это моя молодость, и, помогая развиваться этому виду спорта, я в нее возвращаюсь. Я люблю этот вид спорта. С точки зрения правовой оценки, это филантропический проект, потому что у него нет коммерческой выгоды».

Фонд озабочен воспитанием массовой тяги к спорту новых «киберпоколений» молодежи. Материально поддерживая спортивные клубы и объединения, Фонд выступает спонсором профессиональных и любительских соревнований, поощряет молодых спортсменов, пропагандирует здоровый образ жизни и физическую культуру. Очень важно, чтобы и люди с ограниченными возможностями не оказались на обочине активной жизни. Для этого много внимания и средств уделяется инфраструктуре объектов здравоохранения и социального обслуживания. Под патронажем Фонда находится ряд реабилитационных заведений, оздоровительных центров, детских и юношеских учебных и лечебно-коррекционных учреждений.

«Проекты в области фехтования это моя попытка сохранить в своей душе лучшие годы своей жизни - детство, юность. Фехтование - это моя молодость, и, помогая развиваться этому виду спорта, я в нее возвраща-

стям Фонда оказалась достоянием России, и все ее 450 лотов экспонируются сейчас в историческом Константиновском дворце Санкт-Петербурга. Очень болезненной для нашего «детского мира» была потеря в свое время коллекции советских мультфильмов, ушедших из страны. Фонду удалось купить ее у американской компании и передать детскому каналу «Бибигон». Такое использование в том числе и личных средств лидеров отечественного бизнеса вполне созвучно общественному настрою на сохранение культурных богатств Родины.

В 2012 г. Фонд поддержал масштабные проекты, приуроченные к 100-летию юбилею Государственного Музея Изобразительных Искусств имени А.С.Пушкина. В июле состоялась выставка «Пушкинскому музею — 100 лет», посвященная истории музея. С июля по сентябрь в ГМИИ представляли западноевропейскую живопись старых мастеров из собраний музеев Украины. В рамках проекта «Портреты коллек-

Usmanov is the President of the International Fencing Federation and the Chairman of the Russian Fencing Federation), helping Russian athletes to achieve strong results in European and world championships. The Arts, Science and Sports Foundation's founder is also a Trustee of the Russian Olympian Sportsmen Support Fund, and was a member of the Councils of the Olympic Winter Games and Paralympic Winter Games in Sochi. The Foundation, therefore, makes a considerable contribution to the staging of global sporting

A number of the Arts, Science and Sports Foundation's projects have been well received recently in Russia. The cultural community praised the fact that, thanks to the Foundation's efforts, Mstislav Rostropovich and Galina Vishnevskaya's famous art collection has returned to Russia after being sold at international auction. All 450 pieces of the collection are now on display in St Petersburg's historical Constantine Palace. Similarly, a lost collection of Soviet cartoons was recently recovered by the Foundation,

“Through my support of fencing, I try to preserve the best years of my life. Fencing was my youth, and by supporting its development I feel I can revisit this period of my life. I love this sport, and this project has legal philanthropic status, because it brings no commercial benefit.”

events such as these by developing their infrastructure.

Furthermore, the Foundation hopes to renew public interest in sport amongst today's "online generation". It provides funds for sports clubs and associations, sponsors professional and amateur competitions, encourages young athletes, and promotes a healthy and active lifestyle.

One of the Foundation's central aims is to ensure that people with disabilities can get involved without being left behind. It devotes considerable attention and funds to maintain healthcare facilities and social services. It has become a patron of various rehabilitation facilities, healthcare centres, organisations for children and young people, and other medical rehabilitation institutions.

“Through my support of fencing, I try to preserve the best years of my life. Fencing was my youth, and by supporting its development I feel I can revisit this period of my life. I love this sport, and this project has legal philanthropic status, because it brings no commercial benefit.”

who managed to buy it from an American company. By donating the collection to the children's television channel Bibigon, the Foundation ensured the legacy of this small piece of Russian heritage. The project was also backed by private business funds in accordance with the public policy of preserving Russian cultural treasures.

In 2012, the Foundation supported several large-scale projects to mark the centennial of the Pushkin State Museum of Fine Arts (Pushkin Museum). July saw the exhibition "100 years of the Pushkin Museum" take place, dedicated to the Moscow institution's history. Between July and September, the museum displayed its Ukrainian collection of Western European paintings, alongside Dutch graphic art from Nikolay Mosolov's collection as part of a project entitled "The Portraits of Collectors". 2012 also saw the Foundation's sponsorship of the "Pre-Raphaelites: Victorian Avant-Garde" exhibition at the Pushkin Museum, a celebrated cultural event. Russian art lovers were treated to a rare collection of works by British artists from the mid-

ционеров» выставлялись шедевры графики голландской школы из собрания Николая Мосолова. Большим культурным событием стала проведенная с участием Фонда выставка «Прерафаэлиты: Викторианский авангард». Вниманию российских ценителей искусства было представлено собрание работ уникального течения британских художников середины XIX века. Идея привезти в Москву произведения прерафаэлитов возникла еще в 2008 году, когда в ГМИИ при поддержке Алишера Усманова прошла выставка Уильяма Тернера, имевшая огромный успех. Организация проекта потребовала серьезных инвестиций и заняла практически пять лет. Соглашение о проведении выставки подписали в ноябре 2011 года директор ГМИИ им. А. С. Пушкина Ирина Антонова, директор художественной галереи «Тейт Бритен» (Лондон) Пенелопа Кертис, директор Британского совета в России, советник по культуре посольства Великобритании Пол де Куинси и основатель Благотворительного фонда «Искусство, наука и спорт» Алишер Усманов. В экспозицию вошли живопись и прикладное искусство — более 80 произведений из музейных и частных коллекций США и Великобритании, включая жемчужины коллекции Тейт — живописные полотна «Офелия», «Мариана» Джона Эверетта Миллеса, «Возлюбленная» и «Прозерпина» Данте Габриэля Россетти. Прозвучали слова Ирины Александровны Антоновой, что о такой выставке в музее мечтали уже 20 лет, и только поддержка Благотворительного фонда «Искусство, наука и спорт» сделала проект возможным. К выставке «Прерафаэлиты: Викторианский авангард» были приурочены уникальный литературный проект — издание сборника «Поэтический мир прерафаэлитов», а также насыщенная образовательная программа для детей и взрослых.

В ноябре 2013 года Фонд Алишера Усманова передал в дар Пушкинскому музею

полотно «Евангелист Марк» кисти голландского художника Франса Халса. Один из величайших мастеров голландской живописи «золотого» для нее XVII столетия, когда творили и Рембрандт, и Ян Вермеер, до сих пор не был представлен в московском музее. Этот безвозмездный дар назвали беспрецедентным в истории комплектования Картинной галереи Старых мастеров музея.

Небезразличной для Фонда стала идея создания памятника выдающемуся русскому поэту и редактору знаменитого «Нового мира» Александру Трифоновичу Твардовскому. При поддержке Фонда памятник изваян и открыт в июне 2013 года в начале московского Страстного бульвара.

Объектом пристального внимания Фонда являются регионы присутствия предприятий компании «Металлоинвест». В 2013 году в них состоялись концерты Государственного камерного оркестра «Виртуозы Москвы» под руководством маэстро Владимира Спивакова. В Новотроицке, Железногорске, Старом Осколе и Губкине музыканты исполнили известные произведения русских и зарубежных классиков. В рамках гастролей выдающийся музыкальный коллектив, в состав которого входят педагоги Московской консерватории, провел мастер-классы для учащихся музыкальных школ.

Санкт-Петербургский Малый Драматический Театр под руководством народного артиста России Льва Додина также по приглашению Фонда провел гастрольный тур по регионам присутствия предприятий компании «Металлоинвест». Приглашенные билеты на спектакли бесплатно распространялись среди работников Оскольского электрометаллургического комбината (ОЭМК), Лебединского и Михайловского ГОКов.

Как партнер Национальной театральной Премии «Золотая Маска» Фонд содействует организации в Москве весеннего Фестиваля спектаклей российских театров, а также

nineteenth century. The idea to bring the Pre-Raphaelites' exhibition to Moscow came about in 2008 following a very successful William Turner exhibition at the Pushkin Museum, which was organised with the support of Alisher Usmanov. The project required significant investment, and took almost five years to organise. The agreement to hold the exhibition was signed in November 2011 by Irina Antonova, Director of the Pushkin Museum, Penelope Curtis, Director of London's Tate Britain gallery, Paul de Quincey, Country Director of the British Council in Russia and Cultural Advisor of the British Embassy, and Alisher Usmanov, founder of The Arts, Science and Sports Foundation.

More than 80 paintings and other artworks from museums and private collections in the USA and UK were presented in the exhibition, including such treasured paintings from the Tate's collection as "Ophelia" and "Mariana" by John Everett Millias, and "The Beloved" and "Proserpina" by Dante Gabriel Rossetti.

Irina Antonova commented that the Pushkin Museum's staff had dreamed of staging such an extensive and impressive exhibition for twenty years, and their ambitions were realised thanks to the support of The Arts, Science and Sports Foundation.

The Pre-Raphaelites show was accompanied by the publication of a unique book, "The poetic world of the Pre-Raphaelites", and a very diverse educational programme for children.

In November 2013, Usmanov's Foundation donated "Mark the Evangelist" by the Dutch painter Frans Hals to the Pushkin Museum. This donation marked the first piece by Hals to feature in the museum's collection, representing the Dutch Golden Age of painting in the seventeenth century, a tradition to which Rembrandt and Vermeer also belonged. Pushkin's Picture Gallery of Western Old Masters recognised this donation as an historically unprecedented gift to the museum.

In a different display of compassion, the charity assisted in the creation of a monument to commemorate Alexander Tvardovsky, the renowned editor of the famous literary periodical "Novyy Mir". The finished monument was unveiled in Moscow in June 2013 on Strastnoy Boulevard.

Meanwhile, the Foundation considers other Russian regions, where Metalloinvest has sites, to be integral, and these are therefore deemed a priority for its support. In 2013, a series of "Moscow Virtuosi" concerts given by the Russian State Chamber Orchestra took place in these regions, under the direction of maestro Vladimir Spivakov. Pieces by well-known Russian and international classical composers were performed in Novotroitsk, Zheleznogorsk, Stary Oskol and Gubkin.

Alongside this outstanding regional tour, Moscow Conservatory teachers ran masterclasses for music schools' students.

At the Foundation's invitation, the St. Petersburg Maly Drama Theatre and its director Lev Dodin, one of Russia's National Artists, also toured around regions with which Metalloinvest is associated. Employees from OEMK, Lebedinsky and Mikhailovsky GOK received complimentary tickets to the performances.

As a partner of the Golden Mask National Theatre Award, the charity also helps to organise the Moscow Spring Festival of performances by various Russian theatres, as well as supporting its prize-giving ceremony. The Golden Mask Festival celebrated its 20th anniversary in 2014, and a special highlight was the anniversary evening held at the Vakhtangov Theatre. A play combining the Golden Mask's 20-year history with contemporary Russian theatre was written and performed especially for this event. All of these events were supported by The Arts, Science and Sports Foundation.

The organisation's most significant projects include the All-Russian Festival of Science,

проведению Торжественной Церемонии. В 2014 году «Золотая Маска» празднует 20-летие. Особым событием стал Юбилейный вечер на сцене Театра им. Евг. Вахтангова. Специально для этого дня создан настоящий спектакль, который представил двадцать лет «Золотой Маски» и двадцать лет нового российского театра. Меропри-

«Я вижу жизненную необходимость в создании фондов, которые будут связаны с развитием науки, искусства и спорта в России и на моей исторической родине — в Узбекистане. Фонды, которые помогут странам стимулировать научные изыскания, фонды, которые будут помогать молодым людям найти путь в жизни».

тия состоялись при поддержке Благотворительного фонда «Искусство, наука и спорт».

Одним из наиболее значимых проектов стал Всероссийский Фестиваль науки, учрежденный Министерством образования и науки РФ в 2006 году. В рамках Фестиваля науки ежегодно проводится до 1000 мероприятий и выставок по всей России, от Москвы до Владивостока. Цель Всероссийского Фестиваля — регулярно доносить до широкой общественности информацию об успехах и достижениях науки, как мировой, так и отечественной. В 2013 году Фонд стал некоммерческим партнером Центральной региональной площадки Всероссийского Фестиваля науки в городе Курске и VIII Фестиваля науки в Москве. Итогом Фестиваля, прошедшего под девизом «Наука 0+ наука для всех», стало приобщение к науке все большего количества взрослых и детей. Фестиваль объединил 2000 мероприятий более чем на 90 площад-

ках Москвы. Зрителям была предложена масштабная программа: крупнейшие экспозиции в Шуваловском корпусе МГУ имени М.В.Ломоносова и в «Экспоцентре», научные шоу, профессиональные мастер-классы, кинопоказы, лекции нобелевских лауреатов и даже телемост с МКС.

В VIII Всероссийском Фестивале науки приняли участие более 600 организаций-участников — вузов, музеев, научных центров, других научно-исследовательских организаций. В рамках Фестиваля прошло более 5000 научно-просветительских мероприятий. Их по всей стране посетило более 1 500 000 человек. И многое еще впереди. В 2014 году в рамках программы «IT-start» Благотворительный фонд «Искусство, наука и спорт» реализует ряд проектов, направленных на вовлечение старшеклассников в сферу научно-технического творчества. Уже весной в 6 регионах РФ пошли окружные соревнования по робототехнике для старшеклассников «Hello, Robot!», в апреле ФДЦ «Смена» принял лучших школьников по направлению «IT» и «робототехника».

«Я вижу жизненную необходимость в создании фондов, которые будут связаны с развитием науки, искусства и спорта в России и на моей исторической родине — в Узбекистане. Фонды, которые помогут странам стимулировать научные изыскания, фонды, которые будут помогать молодым людям найти путь в жизни».

Масштабная работа запланирована на летний период, когда в более чем 30 регионах РФ пройдут летние профильные смены для старшеклассников в сфере информационных технологий.

Так неразрывны в наше время масштабное деловое промышленно-технологическое предпринимательство и общекультурное, образовательное, социальное развитие страны. Их обоюдный успех также неразрывен и взаимно питает друг друга.

established by the Ministry of Education and Science of the Russian Federation in 2006. Around a thousand events and exhibitions are organised annually around the country, from Moscow to Vladivostok, as part of the Science Festival. The event's purpose is to promote information about the successes and achievements of science, both nationally

“I recognise the vital need to create foundations that will be associated with the development of science, art and sport in both Russia and my homeland, Uzbekistan. These foundations would help countries to promote scientific research, and will help young people in their future careers.”

and internationally, to a wider audience. In 2013, the Foundation became a non-profit partner of the Central Regional site of the All-Russian Science Festival in Kursk and the eighth Science Festival in Moscow. As a result of the festival – whose motto is “Science 0+ Science is for everyone” – a large number of adults and children alike were introduced to new scientific information.

The festival held 2,000 activities at 90 venues in the Russian capital. The extensive programme included large exhibitions in the Shuvalov pavilion of Moscow State University (MSU) and in the Expocentre, as well as a diverse range of science shows, professional workshops, film screenings,

lectures by Nobel Prize winners and even a teleconference with the ISS.

More than 600 member organisations, such as universities, museums, research centres and other scientific organisations, participated in the All-Russian Science Festival's eighth edition. The festival encompassed a total of 5,000 scientific and educational activities, attended by over 1.5 million people throughout the country.

The Arts, Science and Sports Foundation's projects for 2014 include the implementation of a number of projects to encourage school leavers to get involved in science and technology. As part of the “IT-Start” programme, there were six regional robotics – entitled “Hello, Robot!” – for school leavers this spring. From April, Smena, the Federal Children's Centre, accepted the best students in the field of robotics.

“I recognise the vital need to create foundations that will be associated with the development of science, art and sport in both Russia and my homeland, Uzbekistan. These foundations would help countries to promote scientific research, and will help young people in their future careers.”

Extensive work is planned for the summer, when more than 30 Russian regions will host different IT events for school leavers.

Today, large-scale industries and technology businesses are becoming increasingly intertwined with society's cultural, educational and social development. The two continually reflect and sustain each other, and therefore success can only be measured by how well entrepreneurship and philanthropy are integrated.

**А.В.Фролов,
Руководитель Росгидромета, Председатель
Российского комитета Международной
гидрологической программы ЮНЕСКО**



ОТВЕТЕ ЗА ВОДУ И БУДУЩЕЕ

Как и другие структуры ЮНЕСКО, МОК уделяет большое внимание научному потенциалу стран-членов путем развития различных форм обучения и создания условий для профессионального роста специалистов — океанологов, особенно молодых. Приоритетами МОК, как и ЮНЕСКО в целом, является помощь странам Африки и гендерное равенство в сфере профессионального образования и научной деятельности.

Большое внимание МОК уделяет правовым аспектам использования Мирового океана, в частности, обеспечению соблюдения требований Конвенции ООН по морскому праву в ходе научных исследований океана с помощью как специализированных судов, так и свободно дрейфующих буев.

Нет сомнения, что деятельность МОК как части ЮНЕСКО внесла и продолжает вносить заметный вклад в формирование современного мироустройства и международных отношений, способствует взаимопониманию между странами и народами, которые объединяет Мировой океан и его моря.

Советский Союз, а затем Российская Федерация принимали самое активное участие в деятельности МОК, в первую очередь, путем участия в международных экспедициях во всех частях Мирового океана, проводящихся под эгидой или при координации МОК, а также в организации и функционировании системы международного обмена океанографическими данными. Так, в сентябре 2013 г. в г. Обнинске на базе Всероссийского научно-исследовательского института гидрометеорологической информации Росгидромета начал действовать Партнерский центр

по поддержке Портала океанографических данных МОК. Работа Центра, с одной стороны, является вкладом Российской Федерации в деятельность МОК, а с другой — позволяет иметь доступ и использовать огромные объемы океанографических данных, собранных во всем Мировом океане.

Не менее важным является вклад Российской Федерации в образовательную деятельность МОК ЮНЕСКО путем создания кафедры ЮНЕСКО в Российском гидрометеорологическом университете (г. Санкт-Петербург), а также реализации программы «Плавучий университет» на нескольких мо-

“ Деятельность МОК как части ЮНЕСКО внесла и продолжает вносить заметный вклад в формирование современного мироустройства и международных отношений, способствует взаимопониманию между странами и народами, которые объединяет Мировой океан и его моря.

рях Российской Федерации. Среди специалистов, проходящих обучение, находится немало иностранных граждан, в т.ч., из государств Африки и Азии, что не только повышает образовательный потенциал этих государств, но и способствует укреплению положительного имиджа нашей науки на международной арене.

**Alexander Frolov,
Head of the Roshydromet, Chairman
of the Russian Committee for UNESCO
International Hydrological Programme**



MAKING RESPONSIBILITY FOR WATER AND THE FUTURE

Just like all UNESCO institutions, the IOC pays great attention to the capacity-building of its member-states by developing various forms of education and creating conditions for oceanologists' professional growth, especially of young scientists. The IOC's main priorities are similar to UNESCO's, namely Africa and gender equality in the field of professional training and scientific activities.

The IOC lays an emphasis on legal aspects of the use of the World ocean, and, more specifically, on the compliance with the requirements of the UN Convention on the Law of the Sea during scientific researches in the ocean whether with specialized ships or with free-drifting beacons.

There is no doubt that IOC's activity as a part of UNESCO has been contributing to the establishment of the present world order and international relations, and has promoted mutual understanding among countries and peoples, united by the World ocean and its seas.

The Soviet Union, and later the Russian Federation took active part in the IOC's activities, primarily through participating in international expeditions, organized under the auspices or coordinated by the IOC all

over the World ocean as well as through participating in the organization and management of the system of global oceanographic data exchange. Thus, in September 2013, a Partnership center for the IODE Ocean Data Portal was established on the basis of the Russian Research Institute of Hydrometeorological Information of Roshydromet. On the one hand, the center's activities constitute Russia's contribution to the IOC, on the other hand, it provides access to and enables to use huge oceanographic data collected throughout the World ocean.



The creation of UNESCO Chair in the Russian Hydrometeorological University (St. Petersburg), as well as the

implementation of the "Floating University" project in several seas of the Russian Federation are not less important contribution of the Russian Federation to IOC UNESCO educational activities. There have been many African and Asian trainees at the University. It not only enhances the educational potential of these countries, but also promotes a world-wide positive image of Russian science.

The Russian Federation is interested in other UNESCO projects, such as Tsunami early warning and the Global Ocean Ob-

“ Советский Союз, а затем Российская Федерация принимали самое активное участие в деятельности МОК, в первую очередь, путем участия в международных экспедициях во всех частях Мирового океана, проводящихся под эгидой или при координации МОК, а также в организации и функционировании системы международного обмена океанографическими данными.

Другими важными для Российской Федерации направлениями деятельности МОК ЮНЕСКО являются программа по развитию систем предупреждений о цунами и Глобальная система наблюдения за океаном. Эти программы предусматривают глобальный обмен оперативной информацией об опасных и катастрофических явлениях в океане, таких как цунами, штормовые нагоны, наводнения, ураганы и др. Своевременное предупреждение властей и населения прибрежных государств о таких явлениях позволяет предотвратить гибель людей и сократить ущерб их имуществу и прибрежной инфраструктуре. Эта деятельность МОК несомненно является вкладом ЮНЕСКО в безопасность и благосостояние всего человечества.

Проблема водных ресурсов – это важнейший приоритет ЮНЕСКО, направленный на поиски форм и методов предотвращения конфликтов, возникающих из-за нехватки воды на национальном и международном уровнях.

Гидрологические программы ЮНЕСКО нацелены на изучение и оценку водных ресурсов, водного баланса, различных видов гидрологических явлений и процессов, механизма их возникновения и развития под влиянием деятельности человека и климатических из-

менений.

В настоящее время в ЮНЕСКО реализуются две основные программы – Международная Гидрологическая Программа (МГП) и Всемирная Программа Оценки Воды. Первая - работает с 1965г. и осуществляется по этапам, тематика которых определяется теми водными проблемами, которые наиболее остро стоят перед мировой общественностью и обсуждаются на крупнейших международных форумах и конференциях. Основными целями второй программы являются - интегрированная оценка водных ресурсов в мире и разработка мер по разрешению кризисной ситуации с водой в различных водно-дефицитных регионах, а также по созданию глобальной системы оценки ситуации с пресными водами и их управления.

Проблемы гидрологии и водных ресурсов в современном мире имеют огромное значение для развития экономики, обеспечения жизнедеятельности населения, охраны окружающей среды во всех странах, независимо от их политического устройства и уровня социально-экономического развития. Особенно они важны для России, имеющей огромную территорию и самые разнообразные проблемы, связанные с водным фактором, начиная от катастрофических наводнений, обусловленных ледовыми явлениями в зонах вечной мерзлоты, до очень жестокого дефицита водообеспечения в степных и полупустынных районах юга европейской территории России и Западной Сибири.

Российские специалисты крайне заинтере-

“ Проблема водных ресурсов – это важнейший приоритет ЮНЕСКО, направленный на поиски форм и методов предотвращения конфликтов, возникающих из-за нехватки воды на национальном и международном уровнях.

“ The Soviet Union, and later the Russian Federation took active part in the IOC's activities, primarily through participating in international expeditions, organized under the auspices or coordinated by the IOC all over the World ocean as well as through participating in the organization and management of the system of global oceanographic data exchange.

serving System (GOOS). These programs involve global operation data and information exchange about dangerous and catastrophic events in the ocean such as tsunamis, storm surges, floods, hurricanes etc. An early alert of littoral countries' governments and population could prevent casualties and reduce the damage caused to properties and coastal infrastructure. This IOC's activity is an undoubtable UNESCO's contribution to the security and prosperity of the whole human-kind.

Water resources is a highly important UNESCO's priority, intended to find forms and methods of preventing conflicts provoked by water shortage at national and international levels.

UNESCO hydrological projects are aimed at studying and assessing water resources, water balance, various kinds of hydrological phenomena and processes, mechanisms of their emergence and development under the influence of human activities and climate change.

Actually, UNESCO carries out two major programs: the International Hydrological Programme (IHP) and the World Water Assessment Programme (WWAP). The first one has been implemented since 1965 and is realized by stages. These steps' subject mat-

“ There is no doubt that IOC's activity as a part of UNESCO has been contributing to the establishment of the present world order and international relations, and has promoted mutual understanding among countries and peoples, united by the World ocean and its seas.

ters are defined by water problems that the international community faces and discusses at major international fora and conferences. The second project's main goals include the integrated assessment of water resources in the world, the search for solution to avoid water shortage in various water-deficient regions, the creation of a global fresh water assessment system and its management.

In today's world hydrology and water resources are crucial for the development of economy, for the human life support and for the preservation of the environment, in any country regardless of its political regime and its socio-economic development. And they are even more important for Russia with its huge territory and various water-related problems, ranging from catastrophic floods caused by ice phenomena in permafrost areas, to a serious water deficit in steppe and semidesert south regions of the European part of Russia and West Siberia.

Russian experts are extremely interested in acquiring other countries' best practices in order to solve acute problems such as

“ Water resources is a highly important UNESCO's priority, intended to find forms and methods of preventing conflicts provoked by water shortage at national and international levels.

сованы получить передовой опыт из других стран для решения таких важных проблем, как гидрологические прогнозы, особенно прогнозы катастрофических наводнений, гидрологические расчеты для строительного проектирования, управление водными ресурсами (обоснования строительства водохранилищ, каналов, систем переброски речного стока и т.д.), эффективное использование воды в различных отраслях экономики и в коммунальном хозяйстве, охрана водных объектов и их восстановление, гидрологические

“ В условиях антропогенных изменений глобального климата и большого влияния этих процессов на природу и особенно на водную составляющую, в условиях, когда признается, что водный фактор в развитии экономики и благосостояния населения в ближайшие десятилетия будет играть бóльшую роль, чем фактор энергии, особенно важно активное участие российских ученых в МГП.

приборы и оборудование и т.п. Многие из этих вопросов хорошо разработаны в высокоразвитых странах мира и использование их опыта очень эффективно в России; в рамках МГП мы постоянно и часто бесплатно получаем огромное количество информационной литературы по всем этим и многим другим важным проблемам.

Активное участие в МГП дает возможность бесплатного получения массивов гидрологических данных, которые крайне необходимы не только для решения наших водных проблем в приграничных районах и бассейнах, но и для исследований различных аспектов глобального гидрологического цикла, которыми традиционно и очень успешно занима-

ются российские ученые в институтах Росгидромета и РАН.

Активное участие России в МГП укрепляет престиж Российской науки, причем не только в развивающихся, но и высокоразвитых странах мира. Многие методические вопросы гидрологической науки очень хорошо разработаны в России и представляют очень большой интерес за рубежом. Наши глобальные обобщения по водным ресурсам и водному балансу, по снегу и льду (подготовленные благодаря активному участию России в МГП) пользуются огромной популярностью среди специалистов – гидрологов всех стран мира, их результаты очень широко используются в официальных публикациях таких ведущих международных организаций, как ЮНЕСКО и ВМО.

Международное сотрудничество в рамках МГП особенно необходимо для России на современном этапе в условиях интенсивного развития различных аспектов глобализации, усиления международного сотрудничества нашей страны с различными странами, повышения авторитета России в мире и, в частности, российской науки. Наконец, в условиях антропогенных изменений глобального климата и большого влияния этих процессов на природу и особенно на водную составляющую, в условиях, когда признается, что водный фактор в развитии экономики и благосостояния населения в ближайшие десятилетия будет играть бóльшую роль, чем фактор энергии, особенно важно активное участие российских ученых в МГП. В этой ситуации, с одной стороны, России особенно нужна будет современная гидрологическая и климатическая информация из многих регионов мира для решения своих водных проблем, а с другой – очень богатый опыт российских ученых в решении глобальных проблем водных ресурсов будет особенно востребован.

Из наиболее значимых итогов участия России в МГП ЮНЕСКО следует особо отметить работы, которые были выполнены в течение 4-й и 5-й фаз. Это глобальные обобщения по

“ In the context of global climate’s anthropogenic changes and their big impact on nature, and, in particularly, on its water component; providing that it is officially recognized that in several decades water will be greater factor in the economic development and human welfare than energy.

hydrological forecasts, especially forecasts of catastrophic floods, hydrological estimations for construction projects, water resource management (namely, the justification of installation of water reservoirs, channels, systems of river flow transfert etc), efficient water use in different branches of economy and in community service system, water facilities’ protection and recovery, hydrological instruments and machinery etc. A number of these issues are well handled by developed countries, and the use of their experience is quite efficient in Russia. Within the framework of the International Hydrological Programme we constantly receive a great amount of free literature on all these and other crucial issues.

Active involvement in the IHP allows to acquire arrays of hydrological data indispensable not only for solving national water-related problems in border areas and basins but also for conducting researches on various aspects of the global hydrological cycle. Scientists of Roshydromet and of the Russian Academy of Sciences’ institutes successfully participate in these researches.

Russia’s active involvement in the International Hydrological Programme enhances the profile of the Russian science not only in developing, but also in developed countries. A great number of hydrological science’s methodological issues are well developed in Russia and raise great interest abroad. Our global aggregations on water resources, water balance, snow and ice (realized as a result of Russia’s active involvement in the IHP) are very popular among hydrology experts all over the world. These

results are widely used in official publications of such key international organizations as UNESCO and the World Meteorological Organization.

International cooperation within the framework of the IHP is of particular importance for Russia these days in the context of intensive globalization, of our country’s growing cooperation with various states, of Russia’s and more particularly its science’s increasing authority in the world. Moreover, an active involvement of Russian scientists in the IHP is of ultimate importance in the context of global climate’s anthropogenic changes and their big impact on nature, and, in particularly, on its water component; providing that it is officially recognized that in several decades water will be greater factor in the economic development and human welfare than energy.

In such a situation, on the one hand, Russia would particularly need up-to-date hydrological and meteorological information from many regions of the world in order to solve its water problems. On the other hand, Russian scientists’ rich experience in solving global water problems will be in great demand.

One of the most significant outcomes of Russia’s participation in the 4th and 5th phases of UNESCO International Hydrological Programme is the work on global aggregation on water resources and their use conducted at the State Hydrological Institute within the framework of the UNESCO International Hydrological Programme and World Meteorological Organization from 1991 to 1998.

In 1994, due to the increasing pressure on water resources and to the resulting shortage of fresh water in many regions of the world,

водным ресурсам и их использованию, которые были выполнены в Государственном гидрологическом институте (ГГИ) в рамках МГП ЮНЕСКО и ВМО в период с 1991 по 1998 гг.

В 1994 г. в связи со все возрастающей нагрузкой на водные ресурсы и возникающим дефицитом пресной воды во многих регионах мира, Комиссия по устойчивому развитию ООН (CSD) призвала международные организации, в том числе ЮНЕСКО и ВМО, подготовить Всеобъемлющую оценку мировых ресурсов пресных вод, для представления ее на Специальную Сессию Генеральной Ассамблеи ООН в июне 1997 г.

Вклад в эту работу по поручению ЮНЕСКО и ВМО выполнили ученые ГГИ. Была подготовлена работа «Assessment of Water Resources and Water Availability in the World», которая была опубликована международными организациями в 1997 г. В работе были представлены предварительные данные по водным ресурсам, качеству воды и водообеспеченности по всем континентам, природно-экономическим регионам и избранным странам мира.

Более детальные данные, полученные в ГГИ в 1998 г., были представлены для обсуждения в международные организации и были опубликованы в 2003 г. в капитальной монографии «Мировые водные ресурсы на рубеже XXI века» на английском языке в издательстве Кембридж Университет Пресс (Shiklomanov and Rodda, ed., 2003). Наряду с уточненными данными по водным ресурсам, в монографии был выполнен анализ использования пресных вод в мире за период XX столетия с приближенной оценкой на перспективу до 2025 г. водопотребления и водообеспеченности для всех континентов, природно-экономических регионов и избранных стран мира.

Как вклад в МГП в течение 6-й фазы в России в период 2005-2007 гг. выполнено комплексное исследование и опубликована капитальная монография «Водные ресурсы России

и их использование», в которой представлены самые современные данные по динамике водных ресурсов (поверхностных и подземных) и их качеству по всем регионам и речным бассейнам страны с оценкой их изменений в условиях глобального потепления и коренных преобразований в социально-экономической сфере. Особое внимание в монографии обращено на изменения, которые произошли в водных ресурсах и в водообеспеченности за последние два десятилетия и которые можно ожидать в ближайшей перспективе, ориентируясь на сценарии глобального потепления и планы социально-экономического развития.

Значимым итогом участия России в МГП явилась активизация в последние годы сотрудничества России в области гидрологии и водных ресурсов на постсоветском пространстве. Начиная с 2008 г. Национальный комитет РФ по МГП ЮНЕСКО организовал три Сопределения Представителей Национальных Комитетов (НК) стран СНГ по МГП ЮНЕСКО, целью которых являлась координация деятельности НК, повышение эффективности участия стран СНГ в международном гидрологическом сотрудничестве и разработка планов и программ совместной деятельности в интересах каждой из стран – участниц МГП.

Заметными событиями в России для отечественных гидрологов и специалистов из стран СНГ явились проведение Всероссийских гидрологических съездов в 2004 г. и 2013 г., которые проводились под эгидой ЮНЕСКО. Последний, 7-й Всероссийский гидрологический съезд внес существенный вклад по участию Российской Федерации в реализации мероприятий, посвященных Международному году водного сотрудничества, объявленному на 2013 год Генеральной Ассамблеей ООН, и направленных на расширение сотрудничества в области водных ресурсов и решение проблем управления водными ресурсами.

the United Nation Commission on sustainable development (UN CSD) called on international organizations, including UNESCO and the WMO, to prepare a Global freshwater resources' assessment to be presented on the Special Session of the UN General Assembly in June 1997.

Scientists of the State Hydrological Institute contributed to this work upon the request of UNESCO and the WMO. A publication entitled "Assessment of Water Resources and Water Availability in the World" was prepared and published by international organizations in 1997. The publication contained preliminary data on water resources, water quality and water availability in all continents, in all natural and economic regions and in several selected countries.

More detailed data obtained at the State Hydrological Institute later on, in 1998, was presented for discussion in international organizations and published in 2003 in the major monograph in English entitled "World water resources at the beginning of the 21st century", published by the Cambridge University Press (Shiklomanov and Rodda, ed., 2003). Along with the up-to-date data on water resources, the monograph contained deep analysis of the fresh water use, water consumption and water availability during the 20th century with an approximate estimation till 2025 for all the continents, natural and economic regions and selected countries.

An integral study and publication of a monumental monograph entitled "Water resources of Russia and their use" constituted Russia's contribution to the IHP's 6th phase in 2005-2007. The monograph presented the latest data on the dynamics of water resources

(open and subsoil waters) and their quality in all regions and river basins of the country including assessment of their changes in the context of global warming and radical socio-economic transformations. Special focus was made on changes occurred in water resources and water availability during the last two decades, but also on changes which could be expected in the nearest future, taking into consideration global warming and socio-economic development.

One of the significant results of Russia's participation in the IHP is growing cooperation with the former Soviet Union countries in the field of hydrology and water resources. Since 2008 the National Committee of the Russian Federation for UNESCO International Hydrological Programme has organized three meetings of National Committees (NC) of the CIS countries for UNESCO-IHP in order to coordinate their activities, to enhance the efficiency of the CIS countries' participation in international hydrological cooperation and to develop common projects and programs in the interests of each state-member of the IHP.

All-Russian hydrological congresses in 2004 and 2013, held under the auspices of UNESCO became notable events for Russian and the CIS' hydrologists and specialists. The latest, 7th all-Russian Hydrological Congress made a substantial contribution to Russia's involvement in the activities dedicated to the International Year of Water Cooperation, announced in 2013 by the UN General Assembly. These activities were aimed at enhancing cooperation in the field of water resources and in addressing water resources' management issues.

**Р.З.Хамитов,
Президент
Республики Башкортостан**



РЕСПУБЛИКА, ШИРОКО ОТКРЫТАЯ МИРУ

Я буду говорить о конкретном 15-летнем опыте сотрудничества с ЮНЕСКО нашей республики. В прошлом году презентация Башкортостана в штаб-квартире ЮНЕСКО вызвала искренний интерес коренных парижан и потомков русских эмигрантов, дипломатов и деловых людей. Было очень много теплых слов, хороших отзывов. Мы показали свои достижения, провели круглые столы. Обсудили огромное количество вопросов — образовательные программы, защиту биосферных резерватов, сохранение языка, культуры и другие. Подписали коммюнике, что стало новой знаковой вехой в истории партнерства с ЮНЕСКО. Концерт наших мастеров искусств произвел настоящий фурор, а государственный академический ансамбль народного танца имени Файзи Гаскарова был удостоен престижной награды ЮНЕСКО — Золотой медали «Пять континентов» и диплома «Посол мира» за высокое исполнительское мастерство.

Тогда же состоялись очень теплые, конструктивные переговоры с Генеральным директором ЮНЕСКО Ириной Боковой. Мы надеемся, что госпожа Бокова примет наше

“ Для нас очень важна поддержка идеи о включении в Список всемирного наследия ЮНЕСКО объекта природного и культурного наследия «Башкирский Урал», включающий в себя пещеру Шульган-Таш, а также эпос «Урал-батыр» и другие культурные памятники.

“ Выступая с инициативами о признании наших проектов на международном уровне, мы и сами двигаемся вперед в деле сохранения культурного, природного и этнического наследия.

предложение посетить Башкортостан. Профессиональный дипломат и высоко эрудированный человек, прекрасно знающая российскую культуру, Ирина Бокова вместе с тем проявила к нашей республике не «дипломатический» интерес, а искреннее желание понять природу самобытной культуры башкир.

И такое отношение лица, занимающего высокий пост в ЮНЕСКО, полностью отражает мировоззрение этой организации. Для нас очень важна поддержка идеи о включении в Список всемирного наследия ЮНЕСКО объекта природного и культурного наследия «Башкирский Урал», включающий в себя пещеру Шульган-Таш, а также эпос «Урал-батыр» и другие культурные памятники. Мы гордимся тем, что в республике создан одноименный биосферный резерват ЮНЕСКО. Для нас это очень важное достижение. Проект высоко оценили известные эксперты ЮНЕСКО — специалисты по сохранению

“ Для меня было приятным открытием, что проекты ЮНЕСКО доходят не только до разных стран, регионов, столиц, но и реализуются в небольших городах и в сельских поселениях.

**Rustem Khamitov,
President
of the Republic of Bashkortostan**

REPUBLIC, WIDELY OPEN TO THE WORLD

I would like to share with you the specific 15-years' experience of cooperation between the Republic and UNESCO. Last year Bashkortostan's presentation at UNESCO Headquarters excited sincere interest of Parisians, descendants of Russian emigrants, diplomats, and businessmen. We heard a lot of kind words and received a positive feedback. We showed our achievements and held two round tables. We discussed a lot of issues: educational programmes, protection of biosphere reserves, preservation of language and culture etc. We signed a Communiqué which constituted another milestone in the UNESCO-Bashkortostan partnership. Our artists created a furor, whereas F. Gaskarov State Academic Folk Dance Ensemble was awarded a prestigious UNESCO Gold medal of the Five Continents and the



Peace Envoy Diploma for superior performance skill.

The same days we had very warm and constructive negotiations with UNESCO Director-General Ms. Irina Bokova. We hope that Ms. Bokova will accept our invitation to visit Bashkortostan. A professional diplomatist, highly intelligent, a good connoisseur of Russian culture, Ms. Irina Bokova showed more than merely a "diplomatic" interest, but rather a sincere willingness to understand the nature of distinctive Bashkir culture.

This appreciation of UNESCO's top officer reflects the worldview of this organisation. It is important for us to gain the support for the inscription of the natural and cultural site "Bashkir Urals" with its Shulgan-Tash cave and Ural-Batyr epos and other cultural objects on UNESCO World Heritage List. We are proud to have a UNESCO biosphere reserve bearing the same name in our Republic. It is a vital achievement. The project was

“ It is important for us to gain the support for the inscription of the natural and cultural site “Bashkir Urals” with its Shulgan-Tash cave and Ural-Batyr epos and other cultural elements on UNESCO World Heritage List.

“ By promoting our projects internationally, we also move forward with the preservation of cultural, natural, and ethnic heritage.

“ Эпос «Урал-батыр» был переведен с башкирского на английский, французский, немецкий и другие языки. В современной интерпретации он и звучал по-новому, что волей-неволей способствует продвижению нашей исконной культуры в мировом мультикультурном пространстве.

“ У нас в республике ученики более 100 школ участвуют в различных программах ЮНЕСКО. Башкортостан активно задействован в проектах «Национальное образование: от младенчества до вуза», «Инклюзивное образование», развивается сеть Ассоциированных школ, кафедр и центров ЮНЕСКО.

всемирного наследия Мунир Бушенаци, Кишер Рао, Франческо Бандарин и другие.

Выступая с инициативами о признании наших проектов на международном уровне, мы и сами двигаемся вперед в деле сохранения культурного, природного и этнического наследия. К примеру, эпос «Урал-батыр» был переведен с башкирского на английский, французский, немецкий и другие языки. В современной интерпретации он и звучал по-новому, что волей-неволей способствует продвижению нашей исконной культуры в мировом мультикультурном пространстве.

Безусловно, я бы выделил в отдельное и очень важное направление образовательные проекты. У нас в республике ученики более 100 школ участвуют в различных программах ЮНЕСКО. Башкортостан активно задействован в проектах «Националь-

ное образование: от младенчества до вуза», «Инклюзивное образование», развивается сеть Ассоциированных школ, кафедр и центров ЮНЕСКО. В 2012 году в Уфе открыт центр профессионального образования ЮНЕВОК, один из немногих в стране. Так что у ЮНЕСКО в республике — очень много друзей и соратников.

Я не раз бывал в этих вузах, встречался и с преподавателями, и со студентами — они буквально горят этими проектами, глаза сияют, ребята полны сил и энергии. И их не сложно понять: благодаря ЮНЕСКО они вышли на качественно новый уровень общения в своей профессиональной среде — международный.

Проекты ЮНЕСКО успешно реализуются по всей республике. Приведу в пример прошлогодний проект, реализованный в Учалинском районе Башкирского Зауралья. В рамках программы «Инклюзивное образование» специалисты коррекционных учреждений Германии поделились опытом с нашими педагогами. Для меня было приятным открытием, что проекты ЮНЕСКО доходят не только до разных стран, регионов, столиц, но и реализуются в небольших городах и в сельских поселениях. После этих теплых встреч в Учалах, мировоззрение педагогов, родителей, да и самих детей обогатилось современными взглядами на доступность образования, принятыми во всем мире.

“ Ural-Batyr epos was translated from Bashkir into English, French, German and other languages. In today's interpretation it sounds the modern way, which helps promote our native culture in the global multicultural community.

highly estimated by UNESCO World Heritage experts Mr. Mounir Bouchenaki, Mr. Kishore Rao, Mr. Francesco Bandarin and others.

By promoting our projects internationally, we also move forward with the preservation of cultural, natural, and ethnic heritage. For example, Ural-Batyr epos was translated from Bashkir into English, French, German and other languages. In today's interpretation it sounds the modern way, which helps promote our native culture in the global multicultural community.

Naturally, I would like to stress the importance of educational projects. Over 100 schools of the Republic take part in UNESCO programmes. Bashkortostan is an eager participant of various programmes such as National Education from Early Childhood to University and Inclusive Education; besides, we develop an Associated Schools' network, UNESCO Chairs and Centres. In 2012 we opened a UNEVOC TVET Centre in Ufa, which is one of the few in Russia. Thus, UNESCO has a lot of friends and partners in our Republic.

I have visited these universities on many occasions. I talked to teachers and students: with their eyes full of shine, they show im-

“ I was pleased to discover that UNESCO's projects can be implemented in large countries, regions, capitals as well as in small towns and villages.

“ Over 100 schools of the Republic take part in UNESCO programmes. Bashkortostan is an eager participant of various programmes such as National Education from Early Childhood to University and Inclusive Education; besides, we develop an Associated Schools' network, UNESCO Chairs and Centres.

mense enthusiasm about these projects, they are full of energy. It is quite understandable: with UNESCO they reach a higher level of communication in their professional environment. They go global.

UNESCO's projects are being successfully implemented over Bashkortostan. Let me give last year's example. We implemented a project in Uchaly district of Bashkir Urals. The staff of German special schools shared their practices with local teachers as a part of Inclusive Education programme. I was pleased to discover that UNESCO's projects can be implemented in large countries, regions, capitals as well as in small towns and villages. These warm meetings in Uchaly expanded outlook of teachers, parents and children, who became familiar with modern approaches to the accessibility of education.

**М.Ш.Шаймиев, Государственный советник
Республики Татарстан, Председатель
Попечительского Совета Республиканского
Фонда возрождения памятников истории и
культуры Республики Татарстан**



БЕСЦЕННЫЙ ОПЫТ ВОЗРОЖДЕНИЯ КУЛЬТУРЫ

Будучи человеком, удостоенным диплома и памятной медали «Россия - ЮНЕСКО», которые были учреждены в ознаменование 60-летия ЮНЕСКО и 50-летия вступления Российской Федерации в эту международную организацию, считаю, что, безусловно, важнейшей и актуальной для России была и остается программа сохранения культурного наследия. Об успешности сотрудничества России и Комитета всемирного наследия ЮНЕСКО в этом направлении говорит тот факт, что, начиная с 1990 года, в Список всемирного наследия внесено 25 историко-культурных объектов нашей страны. Ещё 25 названы в списке ожидания, а это значит, что в российских регионах идет скрупулезная работа по их подготовке к представлению в список ЮНЕСКО.

Программы ЮНЕСКО по сохранению всемирного культурного и природного наследия обеспечивают нас новейшими технологиями и консультативной помощью в области реставрации культурно-исторических памятников, эффективными международными рамками и нормативной базой для управления

и поддержания в надлежащем состоянии накопленного веками и данного природой достояния россиян. Я знаю об этом не с чужих слов, так как Татарстан в рамках деятельности Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО тесно сотрудничает с ЮНЕСКО по этим вопросам уже с 1998 года, когда нам при поддержке МИД РФ и соответствующих институтов ЮНЕСКО удалось включить в список ожидания Казанский Кремль и исторические города Болгар и Свияжск, как объекты всемирного культурного наследия.

Как известно, выдающийся архитектурный и исторический комплекс Казанского Кремля был включен в Список всемирного наследия в 2000 году. А с созданием в 2010 году Республиканского фонда возрождения памятников истории и культуры РТ - Фонда «Возрождение», появилась уникальная возможность для духовного, социально-экономического и культурного возрождения и масштабных археологических, научно-исследовательских, реставрационных работ в исторических городищах Болгаре и Свияжске.

Как Председатель Попечительского Совета Фонда «Возрождение» хочу сказать, что нашим ключевым решением было создание Международного научно-методического Экспертного Совета Фонда «Возрождение» в целях обеспечения квалифицированного научно-методического сопровождения восстановительных работ. Очень важно, что при содействии Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, в состав Экспертного совета вошли и активно работают Специальный советник Генерального директора ЮНЕСКО Мунир Бушенаки, Генеральный директор Междуна-

“ Пример Татарстана в успешном межцивилизационном взаимодействии будет востребован многими странами мира, ведь мы располагаем крупицами бесценного опыта того, как можно учитывать самые различные интересы: этнические, культурно-исторические и религиозные традиции.

**Mintimer Shaimiev, State Counsellor of the
Republic of Tatarstan, Chairman of the Board
of Trustees of the National Foundation for the
Renaissance of Historical and Cultural Monuments
of the Republic of Tatarstan**



PRICELESS EXPERIENCE OF CULTURAL RENAISSANCE

As a person who was awarded Diploma and the Memorial Medal Russia-UNESCO in commemoration of UNESCO's 60th anniversary and the 50th anniversary of Russia's membership of this international organization, I believe that the preservation of cultural heritage undoubtedly remains the most important and relevant programme for Russia. The success of co-operation between the Russian Federation and UNESCO World Heritage Committee is proven by the inscription of as many as 25 Russian historical and cultural sites on the UNESCO World Heritage List since 1990. 25 other are included in the tentative list, which means that much work is being done by the Russian regions to have them inscribed on the UNESCO World Heritage List.

The UNESCO programmes for protection of the World cultural and natural heritage provide us with the latest technologies and advice in the field of restoration of cultural and historical monuments, effective international framework and regulatory framework for the management and maintenance of the heritage which Russian peoples have accumulated over the centuries. I know it from my own experience. With the assistance of the Commission

of the Russian Federation for UNESCO Tatarstan has closely collaborated with UNESCO on these issues since 1998, when with the support of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and UNESCO bodies the Kazan Kremlin, historical towns of Bolgar and Sviyazhsk were included in the tentative list as World cultural heritage sites.

As you know, an outstanding architectural and historical complex of the Kazan Kremlin was inscribed on the World Heritage List in 2000. The establishment of the Republican Foundation for the Renaissance of Historical and Cultural Monuments in 2010 gave us a unique opportunity for spiritual, socio-economic and cultural revival and extensive archaeological, research and restoration work on the historical

sites of Bolgar and Sviyazhsk.

As Chairman of the Board of Trustees of the Renaissance Foundation I would like to say that the establishment of the International Research Advisory Board of the Renaissance Foundation aimed to provide methodological scientific accompaniment of restoration works proved to be the key decision.

It is very important that with the assistance of the Commission of the Russian Federation for UNESCO Mr. Mounir Bouchenaki, Special



родного исследовательского центра по сохранению и реставрации культурных ценностей (ИККРОМ) Стефано Ди Каро, Ответственный секретарь Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО Г.Э. Орджоникидзе.

Для нас очень важно взаимодействие в части дальнейшего развития Болгара и Свяжска с Российским научно-исследовательским институтом культурного и природного наследия имени Д.С.Лихачёва под руководством молодого, энергичного директора Павла Юдина, который принял предложение войти в состав Попечительского Совета Фонда «Возрождение».

Мы также очень благодарны экспертам консультативных органов Комитета всемирного наследия ЮНЕСКО – Международного совета по сохранению памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС), Международного союза охраны природы (МСОП), Международного исследовательского центра по сохранению и реставрации культурных ценностей (ИККРОМ). Они приезжали в Татарстан для оценки объектов Болгара и Свяжска, ими положительно отмечено соответствие восстановительных работ стандартам Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия. Таким образом, нами были разработаны номинации «Болгарский историко-археологический комплекс» и «Свяжский историко-архитектурный и ландшафтный комплекс». В ходе сессии Комитета всемирного наследия, которая прошла этим летом в Катаре, Болгар был внесен в Список всемирного наследия. А работа по остроу-граду Свяжск продолжается.

Из наиболее успешных совместных проектов я назвал бы ещё программу Всемирного межвузовского сотрудничества и академической мобильности (УНИТВИН/Кафедры ЮНЕСКО), которая широко воспринята всей вузовской и научной общественностью мира. Кафедры ЮНЕСКО играют все более важную роль в обмене опытом, знаниями

и информацией по всему комплексу вопросов, относящихся к высшему образованию и развитию науки, обеспечивают вхождение российских вузов и научных учреждений в действующую всемирную систему многогранного межвузовского и научного сотрудничества. Опять же пример из Татарстана: в 1998 году на базе нашего Университета управления «ТИСБИ» была основана первая в Татарстане Международная кафедра ЮНЕСКО во главе с ректором этого ВУЗа – Нэллой Прусс. Для нас большая честь и то, что она теперь является Национальным Координатором проекта «Ассоциированные школы ЮНЕСКО» в Российской Федерации. На сегодняшний день в республике действуют 7 сертифицированных ассоциированных школ ЮНЕСКО и еще около 20 проходят подготовительный период. Эта кафедра активно осуществляет обмен опытом, ежегодно проводит международные научно-практические конференции по актуальным темам. Очередная конференция состоялась в прошлом году по теме «Совершенствование механизмов взаимодействия Ассоциированных школ, Кафедр ЮНЕСКО и Центров ЮНЕВОК в интересах устойчивого развития: проблемы, проекты, перспективы».

Мне бы хотелось отметить наше участие в программе «Человек и биосфера». В Татарстане создан Большой Волжско-Камский биосферный резерват, который имеет важное значение для выполнения обязательств, вытекающих из Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия. В целом уверен, что пример Татарстана в успешном межцивилизационном взаимодействии будет востребован многими странами мира, ведь мы располагаем крупицами бесценного опыта того, как можно учитывать самые различные интересы: этнические, культурно-исторические и религиозные традиции.

Adviser to the UNESCO Director-General, Mr. Stefano De Caro, Director-General of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM), and Mr. Grigory Ordzhonikidze, Secretary-General of the Commission of the Russian Federation for UNESCO accepted our invitation and have taken active part in the Advisory Board.

In terms of further development of Bolgar and Sviyazhsk it is very important for us to cooperate with the Dmitry Likhachev Russian Scientific Research Institute for Cultural and Natural Heritage headed by young, energetic director Pavel Yudin, who agreed to join the Board of Trustees of the Renaissance Foundation.

We are also grateful to the experts of the advisory bodies of the UNESCO World Heritage Committee: the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS), the International Union for Conservation of Nature (IUCN), the International Research Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). They came to Tatarstan to assess sites in Bolgar and Sviyazhsk. The conformity of the restoration procedure to the standards of the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage was appreciated by the experts.

Thus, we have developed the nominations for the Bolgar Historical and Archeological Complex and the Sviyazhsk Historical, Architectural and Landscape Complex. The Bolgar was inscribed on the World Heritage List by the decision of this summer's session in Qatar. As for the island-town Sviyazhsk complex, we shall continue our work.

Among the most successful projects I would mention the World Plan of Interuniversity Cooperation and Academic Mobility (UNITWIN

/ UNESCO Chairs), which is widely accepted by the university and scientific community of the world. UNESCO Chairs play an increasingly important role in the exchange of experience, knowledge and information on the full range of issues of higher education and the development of science, facilitate Russian universities and research institutions' joining the current world system of multifaceted inter-university and scientific cooperation. There is another example in Tatarstan: the first international UNESCO Chair in the Republic was founded in 1998 on the basis of the University of Management "TISBI". It is headed by Ms. Nella Pruss, Rector of the University. We are honored that she is now the National Coordinator of the "UNESCO Associated Schools" project in the Russian Federation. And today there are 7 certified UNESCO associated schools in the Republic and about 20 are recently at the preparatory stage. This Chair is actively implementing the experience sharing projects, holds annual international scientific conferences dedicated to major topics. A conference "Improving the Mechanisms of Interaction of Associated Schools, UNESCO Chairs and UNEVOC Centers for Sustainable Development: Challenges, Projects and Prospects" was held last year.

I would also like to mention our participation in "Man and the Biosphere" programme. Great Volzhsko-Kamsky Biosphere Reserve, established in Tatarstan, is of great importance to meet the obligations arising from the Convention on Biological Diversity, the Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage. Generally, I am confident that the Tatarstan's example of harmonious co-existence among the peoples will be in high demand in many countries, because we have accumulated nuggets of invaluable experience of how to respect various interests: ethnic, cultural, historical and religious traditions.

В силу своего профессионального и жизненного опыта, какова Ваша оценка роли ЮНЕСКО в становлении современного мира?

А.Н. Артизов, Руководитель Федерального архивного агентства, Председатель Российского комитета программы ЮНЕСКО «Память мира»

В современном мире, когда страны и народы вовлечены в процессы глобализации и одновременно стремятся сохранять свою национальную и культурную идентичность, существует множество общих проблем. Их невозможно решить по отдельности. Для этого необходимо долговременное и продуктивное сотрудничество с участием международных организаций. ЮНЕСКО в этом ряду занимает особое место как специализированное учреждение Организации Объединенных Наций (ООН), занимающееся вопросами образования, науки, культуры, а с недавних пор еще и коммуникации.

Каждое из направлений деятельности ЮНЕСКО заслуживает добрых слов и признания. Образование и воспитание играют главную роль в формировании человеческой личности, в экономическом, политическом и культурном развитии каждой страны и мира в целом. Кроме

того, образование – важный инструмент борьбы с бедностью, невежеством и враждебными отношениями между представителями разных национальностей и культур.

В научной сфере, в особенности в области гуманитарных и социальных наук, основной задачей ЮНЕСКО является продвижение знаний, налаживание интеллектуального сотрудничества, содействие социальным преобразованиям, основанным на уважении идеалов справедливости, свободы и человеческого достоинства.

Для меня, посвятившего собственную жизнь сохранению документальной памяти России, заметная область деятельности ЮНЕСКО – сохранение и защита культурного наследия. Сегодня, когда в мире все еще продолжают возникать межгосударственные, межнациональные, межэтнические и прочие конфликты, в ходе которых гибнут памятники культуры и истории, эта деятельность ЮНЕСКО актуальна как никогда.

Judging from your professional and life experience, what is UNESCO's role in the development of the modern world?

**Andrey Artizov, Head of the Federal Archival Agency,
Chairman of the Russian Committee for UNESCO Memory
of the World Programme**

The modern world where nations and people are globalizing while seeking to preserve their national and cultural identity, gives rise to a number of common problems. They cannot be solved separately. It requires a long-term and productive cooperation of various stakeholders including the international organizations. In a variety of these organizations UNESCO plays an essential role as a specialized agency of the United Nations, which implements its activities through five program areas i.e. Education, Natural Sciences, Social and Human Sciences, Culture, and more recently Communication.

Each of the UNESCO's activities deserves a word of praise and recognition. Education and upbringing are the key factors that contribute to shaping human personality, to economic, political and

cultural development of each country and of the world in general. Besides, education is an important tool in eradicating poverty, ignorance and hostile relations between peoples and cultures.

In science, especially in human and social sciences, UNESCO's main objective is to promote knowledge, establish intellectual cooperation and facilitate social transformations, based on respect for the ideals of justice, freedom and human dignity.

As for me, having devoted my life to the preservation of the Russian documentary memory, one of the most important UNESCO's program is the protection of cultural heritage. Nowadays, when interstate, interethnic and other conflicts destructing cultural and historical monuments still continue to occur in the world, this work of UNESCO is as relevant as ever.

В.Л.Богданов, Председатель Союза журналистов России

Деятельность ЮНЕСКО, направленную на сближение стран и народов посредством развития международного сотрудничества, можно смело назвать универсальной. По сути, в наши дни уже не представляется возможным обсуждение каких-либо глобальных инициатив или проектов без упоминания важной роли, которую эта орга-

низация либо уже сыграла в их становлении и развитии, либо активно участвует в них в настоящее время.

Уважение прав и свобод человека, соблюдение законности, равенства и культурного разнообразия — все эти краеугольные камни современной цивилизации были заложены благодаря усилиям ЮНЕСКО.

М.А.Брызгалов, Генеральный директор Всероссийского музейного объединения музыкальной культуры имени М.И.Глинки

Когда-то Хавьер Перес де Куэльяр, бывший Генеральный секретарь ООН, назвал ЮНЕСКО «мыслящей головой» ООН. Так высоко он оценил роль ЮНЕСКО в становлении современного мира. Поскольку ЮНЕСКО — это одна из крупнейших межправительственных организаций, в состав которой входят 195 государств-членов и 6 ассоциированных членов, которая действительно объединяет мировую интеллектуальную элиту. Под патронатом ЮНЕСКО сотрудничают сотни научных центров, университетов, музеев, библиотек, творческих организаций и так далее. Происходит осмысление и поиск решений многих и многих проблем, в том числе и сохранения мирового культурного наследия.

Приведу «свой» конкретный пример такого взаимодействия. В 2013 году наш Музей под эгидой ЮНЕСКО начал сотрудничество с учреждениями культуры государства Центральной Африки — Конго. Для нас это весьма неожиданный и очень интересный партнер — и по географии, и в культурологическом аспекте.

26 сентября 2013 года во ВМОМК имени М.И. Глинки состоялся официальный визит представителей Института национальных музеев Демократической Республики Конго

(г. Киншаса): директора Института господина Жозефа Ибонго, а также ведущего художника-реставратора г. Бразавиля господина Жака Франсуа Илои.

Наши коллеги с большим интересом изучили музейную коллекцию, отметив широкий диапазон выставляемых музыкальных инструментов. Особенно приятным сюрпризом для господина Ибонго и господина Илои стала африканская часть экспозиции, где господин Ибонго увидел живописную работу...своего отца. Мы обсуждали сразу несколько вопросов, начиная от возможного сотрудничества между музеями в будущем за счет проведения совместных выставок и заканчивая общими интересами в применении современных технологий для сохранения культурного наследия обеих стран. В тот день в нашу музейную коллекцию поступили новые экспонаты, переданные в дар нашими коллегами.

Таким образом, мы обменялись информацией и идеями, поняли потенциал дальнейшего нашего взаимодействия, положили начало межмузейному сотрудничеству обеих стран. Все эти задачи в данном конкретном случае отражают высочайшую миссию ЮНЕСКО.

Vsevolod Bogdanov, Chairman of the Russian Union of Journalists

UNESCO's activities aimed at effective rapprochement of countries and nations by means of development of international cooperation can be definitely called global. As a matter of fact, nowadays it is impossible to discuss any global initiatives or projects without stressing an important role, which this organization has either played in their

establishment or development, or is actively playing now.

Respect for human rights and freedoms, for the rule of law, for equality and cultural diversity — all these founding principles of modern civilization would be impossible to agree upon without UNESCO's great work.

Mikhail Bryzgalov, Director-General of the Glinka National Museum Consortium of Musical Culture

Mr. Javier Perez de Cuellar, former UN Secretary-General, once called UNESCO "the UN think-tank". That was the way he appreciated UNESCO's role in the development of the modern world. As one of the largest intergovernmental organizations with 195 member states and 6 associate members, UNESCO truly unites the world intellectual elite. Hundreds of scientific centers, universities, museums, libraries, creative agencies etc. cooperate under the auspices of UNESCO. They try to understand and find solutions to many problems, including the preservation of the world cultural heritage.

Let me give you a specific example of such cooperation. In 2013 our Museum launched a UNESCO-led cooperation with the cultural institutions of the Central African State — Congo. It is quite an unexpected and interesting partner for us in terms of both geographical location and cultural aspect.

On September 26, 2013 the representatives of the Institute of national museums of the Democratic Republic of

Congo (Kinshasa) — Mr. Joseph Ibongo, Director of the Institute and Mr. Jacques Francois Yloi, leading artist-restorer of Brazzaville paid a visit to the Glinka national museum consortium of Musical Culture.

Our colleagues studied the museum collection with great interest, noting a wide range of musical instruments exhibited there. The African part of the exhibition pleasantly surprised the guests. Mr. Ibongo saw a painting by... his father. We discussed several questions ranging from possible future cooperation between the museums through joint exhibitions to common interests in the usage of modern technologies helping to preserve cultural heritage of both countries. On that day our museum collection was replenished by new exhibit items donated by our colleagues.

Thus, we exchanged information and ideas, realized the potential of our future cooperation, laid the foundation for inter-museum cooperation of our countries. All these goals in this specific case reflect the highest mission of UNESCO.

**А.А.Гусейнов, Академик Российской академии наук, Директор
Института философии Российской академии наук**

Создание Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры — выдающееся событие в истории человечества. Его глубокий смысл состоит в признании того, что гуманитарная сфера, интеллектуальное и духовное развитие человека имеют самоценное значение, являются решающим критерием цивилизованности народов, гарантией их мирного и безопасного развития. Без ЮНЕСКО современный мир, несомненно, был бы иным, и гуманистические

цели и ценности в нем были бы ещё менее защищены, чем это имеет место сегодня. Если в чем можно упрекнуть ЮНЕСКО, так это в том, что она недостаточно энергично оберегает свою «подведомственную» территорию от развешивающего воздействия законов рыночной экономики. Одним из показателей такой сдачи позиций можно считать очевидное ослабление интереса к философии и гуманитарным наукам, как и в целом к проблеме ценностных приоритетов общественной жизни.

**В.Н.Игнатенко, Первый заместитель председателя Комитета
Совета Федерации Российской Федерации по международным
делам, Посол доброй воли ЮНЕСКО**

На мой взгляд, ЮНЕСКО очень верно выбрала путь своего развития, здесь обсуждаются важные проблемы. В последние годы появилось большое количество проектов, которые влияют на развитие мира. Особенно отметил

бы проекты, касающиеся развития информационных технологий, проекты, связанные с экологией, проекты развития культуры малых народов, а также новые механизмы образования для всех.

**А.Г.Иксанов, Исполнительный директор
Международного фонда гуманитарного сотрудничества
государств-участников СНГ**

Обычно человеку трудно ощутить связь между деятельностью крупных международных организаций и какими-то изменениями в собственной жизни. Но ЮНЕСКО — одно из исключений. В советское время сотрудничество с ЮНЕСКО было одной из немногих возможностей для нашей интеллигенции ощутить себя частью мирового интеллектуального и культурного сообщества. Авторитет и престиж ЮНЕСКО всегда

были исключительно высоки. В 90-е годы, когда российское общество переживало глубокую трансформацию, а культура, наука и образование оказались в тяжелейшем положении, именно ЮНЕСКО оказывала пусть иногда символическую, но очень важную поддержку — лично мне она давала ощущение, что российская культура дорога не только нам, но и огромному числу людей за пределами России. Когда я руководил Боль-

Abdusalam Guseinov, Academician of the Russian Academy of Sciences, Director of the RAS Institute of Philosophy

The establishment of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization was a landmark in human history. Its profound meaning consists in the acknowledgment that humanitarian field, people's intellectual and spiritual development are worthwhile and that they are crucial criterium for civilized nations and a guarantee for their peaceful and secure development.

No doubts, the modern world would have been different without UNESCO and humanitarian values would have been less protected than they are today. UNESCO can only be blamed for not properly protecting its "realm" from the damaging effect of the market economy. One of the indicators of this process is the obvious weakening of the interest toward philosophy and human sciences, as well as toward the social life priorities in general.

Vitaly Ignatenko, First deputy Chairperson of the Committee for foreign affairs of the Council of Federation of the Russian Federation, UNESCO Goodwill Ambassador

In my opinion UNESCO has chosen the right path. Many important issues are discussed here. Recent years have seen the emergence of a large number of projects that have a great impact on the world development. I would like

to especially emphasize the projects related to the development of information technologies, to ecology, to cultural development of small peoples, as well as to new mechanisms of education for all.

Anatoly Iksanov, Executive director of the Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation of the CIS countries (IFESCO)

It is usually difficult to associate one's personal life with the activities of large international organization. But UNESCO is an exception. During the Soviet time, collaboration with UNESCO was one of the few opportunities for the Soviet intellectuals to feel themselves an inherent part of the world intellectual and cultural community. UNESCO's authority and reputation have always been

exceptionally high. In the 1990th when the Russian society was drastically changing and culture, science and education appeared to be in a very difficult situation, it was UNESCO which rendered assistance, sometimes symbolic but still very important. Personally it gave me a feeling that the Russian culture is precious not only for us, but also for a great number of people abroad. When I was the Director-General of

шим театром, лучшие эксперты ЮНЕСКО помогли разработать концепцию реконструкции и реставрации исторического здания театра, участвовали в сопровождении и оценке результатов этих сложнейших работ. И результат соответствовал самым высоким международным стандартам. Тогда же передовой международный опыт, накопленный ЮНЕСКО в области музейного, библиотечного дела, информационных технологий, помог

осуществить реконструкцию Эрмитажа, модернизировать Российскую государственную библиотеку. Сегодня я оцениваю ЮНЕСКО как своеобразную лабораторию новых идей и подходов, помогающих найти ответы на серьезнейшие вызовы развития человеческой цивилизации - сохранение биоразнообразия, питьевой воды, культурного разнообразия, языков, необходимости распространения культуры мира.

Н.Н.Косов, Председатель правления Международного инвестиционного банка

Роль ЮНЕСКО в становлении современного мира, конечно же, чрезвычайно важна. Организация начала свое существование в тот момент, когда международные взаимоотношения строились с позиции силы. И никогда ранее не существовало подобной наднациональной международной структуры, способной вырабатывать и формулировать приемлемые для всех стран принципы сотрудничества.

XX век поставил перед человечеством новые задачи, которые приходилось решать без ориентации на апробированные схемы, а политические устремления, национальные интересы отдельных государств и их закрытость для мирового сообщества подчас не позволяли создавать условия для развития межкультурных связей. ЮНЕСКО за период существования накоплен уникальный опыт придания национальным проблемам в сфере образования, науки и культурного наследия межгосударственного и международного звучания: развитие научных знаний, качество образования и сохранение культурного достояния показывают общий уровень развития человечества. При этом важно отметить тот баланс, ко-

торый Организация поддерживает между соблюдением международных интересов и уважением к национальным особенностям и культурной самобытности каждой отдельной страны.

Успех ЮНЕСКО заключается не только в наднациональном подходе к решению задач, но и в способности предвосхитить вызовы времени. Способность быть на шаг впереди меняющейся ситуации является залогом успеха в дипломатической деятельности, а ЮНЕСКО по праву можно отвести функцию культурной дипломатии.

Интересен тот факт, что, ЮНЕСКО не является организацией, призванной решать политические конфликты. Тем не менее, она планомерно работает с причинами этих конфликтов, как, например, дискриминацией по национальному, языковому и религиозному принципам, закладывая фундамент нового здорового общества.

Важно то, что Организация предоставляет общую платформу для работы стран с различными политическими, экономическими реалиями и историческим багажом. В фарватере задач и целей ЮНЕСКО странам легче найти общий язык и точки соприкосновения.

the Bolshoi Theatre, best UNESCO experts helped us to come up with the concept of reconstruction and restoration of the Bolshoi Theater's historical building. They also provided expertise and assessment for these complex works. And the result met the highest international standards. At the same time leading world experience that UNESCO gained in the museum, library and information technology fields has

helped to reconstruct the State Hermitage and to modernize The Russian State Library. I see UNESCO of today as a unique laboratory of new ideas and approaches that help to find solutions to serious challenges faced by the human civilization such as the protection of biodiversity, of drinking water, of cultural diversity, of languages as well as the need to promote the culture of peace.

Nikolay Kosov, International Investment bank, Chairman of the Board

UNESCO's role in the development of the modern world is undoubtedly very important. The Organization emerged at a time when international relations were based on the position of strength. Never before had there existed a similar supranational structure capable to generate and formulate the principles of cooperation acceptable to all countries.

The 20th century set new goals for humanity that needed to be achieved without relying on tested schemes. Political aspirations and national interests of some countries as well as their closed nature in relations with the international community at times prevented the development of inter-cultural relations. Over the time of its existence UNESCO has gained unique experience in transforming national issues in the field of education, science and cultural heritage into interstate and international ones: development of scientific knowledge, quality of education and preservation of cultural heritage are excellent indicators of overall level of the humankind development. This being

said, it is important to note the balance the Organization maintains between the observation of international interests and respect for national peculiarities and cultural identity of each country.

UNESCO's success is based not only on the supranational approach to address problems but also on its ability to anticipate the challenges of our time. The ability to be one step ahead in a constantly changing situation is crucial for success in diplomacy and UNESCO can be justly considered as a body performing the cultural diplomacy' function.

UNESCO is not supposed to settle political conflicts. However, it works to prevent the causes of such conflicts, such as discrimination based on ethnic, linguistic or religious background, thus laying the foundation for a new sound society.

It is important that the Organization provides countries with various political, economic realities and historical backgrounds with a common platform for work. In light of UNESCO goals and objectives states are more likely to find the common ground.

Э.С.Кунина, президент Государственного Российского Дома народного творчества, Председатель Российского комитета по сохранению нематериального культурного наследия

Переоценить роль ЮНЕСКО для всего международного сообщества сложно. Это уникальная организация, которая задает высокие ориентиры. Благодаря многочисленным проектам, нацеленным на разностороннее развитие человека в бушующем настоящем, у жителей всех стран появились

дополнительные возможности и потребности переосмыслить свое прошлое, заложить основу для воспитания молодого поколения. Направленная на расширение роли образования, науки и культуры в современном мире, ЮНЕСКО развивает и международное сотрудничество.

Д.Л.Мацуев, музыкант, Народный артист России, президент Международного благотворительного фонда «Новые имена», Посол доброй воли ЮНЕСКО

ЮНЕСКО — уникальная организация, которая объединяет огромное количество людей из многих стран, и я прекрасно знаком с ее деятельностью и сотрудниками уже на протяжении без малого 20 лет. Еще стипендиатом программы «Новые имена» я выступал под эгидой ЮНЕСКО во многих концертных залах Европы. Могу сказать, что Международный благотворительный фонд «Новые имена» и ЮНЕСКО полностью совпадают в многогранных культурно-образовательных, просветительских и благотворительных целях. Поддержка молодых талантов во многих странах, притом не только музыкантов, но и художников, литераторов, развитие музыкальной и в целом эстетической культуры, создание не просто конкурсной, но прежде всего многоязыкой и «многострунной» солидарной культурной среды — таковы наши приоритеты и глобальные цели.

Я принял эстафету руководства Фондом от замечательного человека, его создателя в 1992 году и многолетнего руководителя Иветты Николаевны Вороновой, проявившей живейшее внимание и к моей творческой судьбе. Сегодня «Новые имена» — это уже более 15 тысяч молодых российских талантов, полу-

чивших реальную поддержку в творческом росте, и среди них 5000 стипендиатов Фонда. Это мастер-классы видных деятелей культуры, академиков, известных профессоров, педагогов, народных артистов, музыкантов, поэтов, художников во многих регионах России, странах СНГ и Балтии. В июле-августе нынешнего года в городе Суздале уже в 22-й раз пройдет Международная Летняя творческая школа «Новые имена». За эти годы Школа приняла свыше 5500 юных музыкантов, художников, поэтов и танцоров из многих городов и регионов России, стран ближнего и дальнего зарубежья. В ее рамках в старинном русском городе неоднократно (1998, 2002, 2007, 2010-2013 гг.) проходили «Круглые столы ЮНЕСКО», посвященные плодотворному взаимодействию культур разных народов, обмену опытом, знакомству с различными исполнительскими школами, творческому общению одаренной молодежи. 17 июня 2003 года решением тогдашнего Генерального директора ЮНЕСКО К.Мацууры этой Школе присвоен статус Международных курсов ЮНЕСКО по художественному образованию. Не отстают Московская творческая школа «Новые имена», которая за 16 лет приняла более 3500 юных

Elvira Kounina, President of the State Russian House of Folk Arts, Chairperson of the Russian Committee for intangible heritage

It is impossible to overestimate UNESCO's role for the international community. It is a unique organization that sets high standards. Its numerous projects aimed at all-round human development in the turbulent present give people of all countries a chance to

rethink their past and to lay the foundation for the up-bringing of a younger generation. UNESCO is focused on expanding the role of education, science and culture in the modern world and on promoting international cooperation as well.

Denis Matsuev, musician, President of the international charitable foundation "New Names", People's artist of the Russian Federation, UNESCO Goodwill Ambassador

UNESCO is a unique organization which brings together people from all over the world. I have been very well acquainted with its activities and staff for almost 20 years. As a "New Names" fellowship holder, I performed in many European concert halls under the auspices of UNESCO. I am confident that the objectives of the "New Names" International Charitable Foundation aimed at promotion of culture, education, enlightenment and charity completely coincide with UNESCO's goals. Support for young talented musicians all over the world, as well as for artists and writers, development of the music culture, and aesthetical culture in general, creation of not just competitive, but also multilingual and "multi-stringed" united cultural environment – these are our priorities and global goals.

I took over the foundation from Ms. Ivetta Voronova, a wonderful person, who established the foundation in 1992 and led it since that time. She paid much attention to my creative career as well. Nowadays the foundation assists more than 15 000 young Russian talents who have already received real support for their artistic development; among them there are 5000 fellowship holders of the

"New Names" foundation. The foundation's activities include workshops of renowned cultural figures, academicians, distinguished professors, teachers, People's artists, musicians, poets, painters in many Russian regions, the CIS and Baltic countries. The 22nd International Artistic Summer School "New Names" will take place in Suzdal in July-August 2014.

Over the years the School has hosted more than 5500 young musicians, artists, poets and dancers from many Russian cities and regions, as well as from neighboring and far-abroad countries. The "UNESCO's round tables" took place in the ancient Russian city within the framework of the Summer School's program in 1998, 2002, 2007, 2010-2013. They were aimed at fruitful cross-cultural interaction, at exchange of good practices of diverse artistic schools, at creative communication of the talented youth.

On June 17, 2003, by the decision of Mr. Koichiro Matsuura, UNESCO Director-General of that time our Summer School was granted the status of UNESCO's International artistic education training courses. Moscow artistic school "New Names" does not lag behind – it has brought up more than 3500 young

дарований из 95 городов России и стран СНГ, творческие школы в Паланге, Петрозаводске, Тольятти, Якутии, Феодосии, Ханты-Мансийском автономном округе, Сыктывкаре, Кыргызстане... За 26 заездов свыше 600 юных музыкантов, поэтов и художников приняла творческая оздоровительная школа «Новые имена» в поселке Лазаревское на базе санатория «Одиссея». Победителями наших фестивалей, конкурсов, выставок стали сотни одаренных детей из детских музыкальных школ, школ искусств и поэтических студий. Они не только получают благотворительность, но уже и творят ее своими благотворительными концертами в больницах, госпиталях, воинских частях, пансионатах для ветеранов труда, детских домах, постоянными музыкальными гостиницами «Низкий поклон Вам, дорогие ветераны».

Мы гордимся нашими стипендиатами, которые уже стали известными не только в нашей стране, но и за рубежом. Они встречались с руководителями России, с Королевой Великобритании Елизаветой, Королевой Испании Софией, Папой Римским Иоанном

Павлом II, Президентами Исландии, Румынии, Болгарии, Азербайджана, Белоруссии, Армении, Киргизии... Программе уделяли и уделяют внимание всемирно известные музыканты: Ван Клиберн, Иегуди Менухин, Мстислав Ростропович, Микаэл Таривердиев, Владимир Ашкенази, Даниил Шафран, Лучано Паваротти, Юрий Башмет, Михаил Плетнев, Владимир Спиваков, Эдуард Грач, Владимир Крайнев, Даниил Крамер, Николай Петров, Тигран Алиханов, Валентина Левко, Галина Олейниченко и многие другие наши звездные коллеги.

Свидетельство международного признания «Новых имен» — концерты-презентации более чем в 40 странах Европы, Америки, Азии. ООН, Конгресс США, Дворец наций в Женеве, штаб-квартира НАТО, штаб-квартира ЮНЕСКО в Париже, Совет Европы в Страсбурге, крупнейшие концертные залы Японии, Великобритании, Швеции, Германии, Греции, Австрии — вот далеко не полный перечень тех мест, где рукоплескали нашим посланцам. И это действительно единение сердец в мире добра.

Г.В.Маяровская, профессор, Заслуженный деятель искусств России, Ректор Российской академии музыки имени Гнесиных

ЮНЕСКО — это организация, реализующая многовековую мечту человечества о достижении всеобщего блага, не скованного никакими национальными, религиозными, корпоративными, политическими интересами. Я бы сказала, что лозунг «Свободы, Равенства и Братства», написанный на знаменах многих революций, непосредственно направляет и вдохновляет деятельность ЮНЕСКО в отличие от многих других международных организаций. Достижение межкультурного диалога, жизнь на основе силы права, а не права силы, обеспечение всеобщего доступа к образованию и информации, открытость, прозрачность и инклюзивность — это и есть те желанные принципы мироустройства, о которых мечтают люди всей

планеты и которые ЮНЕСКО неуклонно и последовательно внедряет в практику, делая повседневной реальностью.

Меня особо впечатляет нацеленность ЮНЕСКО не на сиюминутные интересы и потребности, а на решение глобальных проблем человечества. Я бы назвала ЮНЕСКО организацией, управляющей будущим, в отличие от национальных правительств, управляющих настоящим. Тот мир, который увидят наши дети и внуки, уже сегодня вырабатывается и формируется усилиями ЮНЕСКО.

За примерами далеко ходить не надо: они присутствуют в деятельности ЮНЕСКО в России. Конференция «Интернет и социокультурные трансформации» в Южно-Сахалинске;

talents from 95 Russian cities and various CIS countries for the last 16 years. Besides, there exist artistic schools in Palanga, Petrozavodsk, Togliatti, Yakutia, Feodosia, Khanty-Mansiysk autonomous okrug, Syktyvkar, Kyrgyzstan and other places.

More than 600 young musicians, poets and painters were hosted during 26 shifts at the recreational school “New Names” of the “Odyssey” sanatorium in Lazarevskoye village. Hundreds of talented children from musical schools, art schools and poetic studios have become winners of our festivals, competitions and exhibitions. Not only do they benefit from charity, but also practice it themselves by performing in hospitals, military units, recreation houses for veterans, orphanages and regular musical saloons entitled “We bow down to you, dear veterans”.

We are proud of our fellowship holders who have already become famous in our country and abroad. They have participated in meetings with the Russian leaders, Her Majesty Queen Elizabeth II of the United Kingdom, Her Majesty Queen Sofia of Spain, Pope John

Paul II, the presidents of Iceland, Romania, Bulgaria, Azerbaijan, Armenia, Belarus, Kirgizia... Some world-renowned musicians such as Van Cliburn, Yehudi Menuhin, Mstislav Rostropovich, Mikael Tariverdiev, Vladimir Ashkenazi, Daniil Shafran, Luciano Pavarotti, Yury Bashmet, Mikhail Pletnev, Vladimir Spivakov, Eduard Gratch, Vladimir Kraynev, Daniil Kramer, Nikolay Petrov, Tigran Alikhanov, Valentina Levko, Galina Oleynichenko and many others have shown great interest in our projects.

Presentations and concerts of the foundation, performed in more than 40 countries of Europe, America and Asia are perfect evidence of its international recognition. The UN headquarters, the US Congress, Palace of Nations in Geneva, the NATO headquarters, the UNESCO headquarters in Paris, Council of Europe in Strasbourg, largest concert halls in Japan, the United Kingdom, Sweden, Germany, Greece, Austria – are just some of the places where our students have been welcomed. And it really unites hearts and minds in the world of kindness.

Galina Mayarovskaya, Rector of the Gnessin Russian Academy of Music, Professor and Honored artist of Russia

UNESCO brings into life a centuries-old lofty dream of the mankind – to achieve the general welfare unbound by national, religious, corporate or political interests. I would say that UNESCO in contrast to many other international organizations is really inspired and guided by the motto of so many revolutions – “Liberty, Equality, Fraternity”. Intercultural dialogue, life based on the rule of law rather than on the rule of force, universal access to education and information, openness, transparency and inclusiveness are the founding principles of the world order, about which people throughout the world are dreaming and which UNESCO has consistently

implemented in practice thus making them a daily reality.

I am particularly impressed by the UNESCO's focus on global problems of the mankind rather than on momentary issues. I would even call UNESCO an organization that manages the future – in contrast to national governments, which manage the present. The world that our children and grandchildren will see is being nurtured and shaped by UNESCO's efforts today.

It is enough to look at UNESCO's activities in Russia - the conference “The Internet and Socio-Cultural Transformations in the Information Society” in Yuzhno-Sakhalinsk; the contest on the

конкурс по развитию альтернативной энергетики под руководством Международного центра «Устойчивое энергетическое развитие»; работа свыше 40 биосферных заповедников на территории России, своего рода «Ноев ковчег» нашей страны, или программа МОСТ, в рамках которой большое внимание уделяется международной миграции. Эти и другие программы и проекты ЮНЕСКО обращены к недавно возникшим вызовам, таким как

информационный взрыв конца XX столетия, грядущее уменьшение веса углеводородных ресурсов в энергетике или новое «великое переселение народов», которое осознано как один из современных вызовов, пожалуй, лишь в XXI веке. Иными словами, огромна роль ЮНЕСКО в становлении не столько современного, сколько «пост-современного мира», в котором будут жить следующие поколения землян.

Э.В.Митрофанова, Постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО

Роль ЮНЕСКО в становлении современного мира, безусловно, уникальна. Не было, нет и не будет в обозримом будущем ни в системе ООН, ни вне ее другой такой организации, последовательно, профессионально и на основе всеохватывающего подхода предоставляющей универсальную площадку для глобального гуманитарного взаимодействия. 195 стран-членов осуществляют его в лице своей культурной и интеллектуальной элиты.

Напомню важнейшее положение из Устава ЮНЕСКО: «Организация ставит себе задачей содействовать укреплению мира и международной безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций для всех народов без различия расы, пола, языка или религии».

И сколько уже практически сделано на этом пути «интеллектуальной и нравственной солидарности человечества»! Сила ЮНЕСКО в том, что это по существу сетевая организация. Помимо парижской штаб-квартиры она располагает широкой сетью бюро, институтов и центров в различных регионах и странах мира. Организация поддерживает тесные связи с другими учреждениями ООН. С ней активно сотрудничают свыше 600 наиболее авторитетных международных неправительственных

образовательных, научных, культурных, молодежных, женских и других организаций. В интересах ЮНЕСКО в разных уголках планеты работают сотни научных центров и университетов, библиотек, музеев и других творческих объединений, значительное число ученых и исследователей, коллективов общеобразовательных учреждений, объединенных в международные сети кафедр и ассоциированных школ ЮНЕСКО. Это позволяет Организации быть истинной «лабораторией идей» по множеству актуальных для человечества направлений, среди которых развитие всех видов образования, включая инклюзивное, научные исследования Мирового океана, глобальное изменение климата, снижение риска природных и техногенных катастроф, этические аспекты научно-технического прогресса и информационной революции, проблемы народонаселения, урбанизация, ценность природного и культурного наследия человечества, свобода прессы и журналистская этика, вторжение в космос, энергоресурсы и многое другое.

Именно на такой «площадке», где не должно быть места для политизированных противостояний, где традиционным приоритетом пользуется принцип консенсуса, может и должно осуществляться формирование общечеловеческого «коллективного разума». Но в то же время с приоритетом человека как индивидуума с наполнением его духовного и интеллектуально-го мира всеми богатствами человечества.

development of alternative energy sources led by the Sustainable Energy Development Center in Moscow; the work of over 40 biosphere reserves on the Russian territory regarded as a kind of national Noah's Ark; or the program on Management of Social Transformations (MOST), which pays much attention to international migration.

These and other UNESCO's programs and projects address new challenges of our

time: the information explosion of the end of the 20th century; the future decrease of the share of hydrocarbon resources in the energy sector; new "Great Migration of Peoples", which was recognized as one of the challenges only in the 21st century. In other words, the enormous role of UNESCO mainly consists not in the development of the world today but in the post-modern world development, in which future generations will live.

Eleonora Mitrofanova, Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO

UNESCO definitely plays a unique role in the development of the modern world. There has not been so far and there will not exist in the foreseeable future any organization, either in the UN system, or beyond it, which would consistently, professionally and basing on the comprehensive approach provide a universal platform for global humanitarian cooperation of cultural and intellectual elite of 195 UNESCO Member States.

Let me cite the most important provision from the UNESCO Constitution, which says: The purpose of the Organization is to contribute to peace and security by promoting collaboration among the nations through education, science and culture in order to further universal respect for justice, for the rule of law and for the human rights and fundamental freedoms which are affirmed for the peoples of the world, without distinction of race, sex, language or religion, by the Charter of the United Nations.

A lot has been done in order to achieve the intellectual and moral solidarity of the mankind! UNESCO is so powerful because it is actually a network. Apart from the headquarters in Paris, UNESCO has a broad network of offices, institutions and centers in various regions and countries around the world. The Organization maintains close ties with other UN institutions. More than 600 of the most

authoritative international nongovernmental educational, scientific, cultural, youth, female, and other organizations actively cooperate with UNESCO. Hundreds of scientific centers and universities, libraries, museums and other creative associations, lots of scientists and researchers, general education institutions, forming international networks of UNESCO chairs and associated schools work in the interests of UNESCO in different parts of the planet. It helps the Organization to be the true laboratory of ideas in many relevant areas such as the development of all types of education including the inclusive one, in the fields of the scientific research of the World Ocean, global climate change, reduction of natural and technogenic disaster risk, ethnical aspects of scientific progress and information revolution, population issues, urbanization, value of environmental and cultural heritage, press freedom and journalistic ethics, invasion into space, energy resources and many others. This is a platform where there is no politicized confrontations and the principle of consensus is a traditional priority, which should serve the basis for the universal "collective intelligence". But at the same time, special priority should be given to an individual whose spiritual and intellectual world should be filled with all the wealth of the mankind.

Н.Д.Никандров, член Президиума Российской академии образования

Первые реальные контакты с Организацией для меня начались еще в советские времена, когда я в течение восьми лет был членом Совета директоров Института образования ЮНЕСКО в Гамбурге. Этот опыт и последующие контакты позволили шире, чем было принято в идеологизированном и регламентированном обществе, увидеть проблемы моей профессиональной деятельности в области педагогики, высшей школы, интеграции образовательного пространства.

Думаю, что по большому счету очень важная роль ЮНЕСКО — смягчать предельно политизированные дела и обсуждения в ООН параллельными или вытекающими из этих обсуждений, но все же менее политизированными мероприятиями ЮНЕСКО в гуманитарной области. Я не строю себе иллюзий, без политизации и в ЮНЕСКО не обойтись, но различие здесь качественное.

Очень важная задача, которую частично решила и решает ЮНЕСКО — постепенное, более медленное, чем хотелось бы, введение в мировую практику идей непрерывного образования, образования на протяжении всей жизни. Казалось бы, в теории и так все ясно, но в какой-то мере продвинуть дело в практику удалось именно благодаря ЮНЕСКО. Все более популярной становится идея программы «Образование для всех». В ее обосновании и пропаганде, использовании достижений информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании ЮНЕСКО сделала очень много, но экономически решить все в полном объеме Организация, конечно, не может. На сегодня слишком велика пропасть между развитыми и развивающимися странами. Важно, что ЮНЕСКО стремится организовать поддержку со стороны мирового сообщества как в экономическом, так и в интеллектуальном аспекте. Можно было бы полезнее использовать организационный образовательный опыт СССР в

его позитивных моментах создания единого образовательного пространства. Кстати, в свое время в ЮНЕСКО присуждалась премия имени Н.К.Крупской за выдающиеся успехи в искоренении неграмотности. Насколько я знаю — могу ошибаться, — это было за счет СССР. Правда, тогда речь шла об абсолютной, а не о функциональной неграмотности. Может быть, что-то подобное было бы полезно и сейчас, это серьезно поднимает авторитет страны.

Справедливо большое внимание ЮНЕСКО очень сложной проблеме инклюзивного образования. Здесь очень много мнений и точек зрения. В СССР, да и сейчас в России, в том числе в РАО, считалось и считается, что во многих случаях «проблемных» детей в обычную школу помещать нельзя. И действительно, иногда это делается только из экономии средств, поскольку спецшколы стоят гораздо дороже. Но с учетом мировых тенденций в теории и практике наш соответствующий институт (Институт коррекционной педагогики) ведет в этом направлении работу, и, по-моему, на хорошем уровне. В частности, немало интересных материалов Института выставлено на наших сайтах для всеобщего обозрения и использования. Надеюсь, и они способны обогатить арсенал ЮНЕСКО. Здесь многое идет как бы параллельно. Есть программы ЮНЕСКО, есть программы в институтах Академии, касающиеся тех же или близких вопросов, здесь возможна почва для более продуктивного сотрудничества. Вероятно, это могло бы быть в рамках кафедры ЮНЕСКО, которая есть в РАО.

Бесспорно, очень доброе дело — составление и пополнение списков культурного наследия стран мира и все связанные с этим проекты и издания. Думаю, что Россия в списке даже при значительности ее объектов недопредставлена, у страны еще огромный резерв уникальных красот природы и созданий рук человеческих, независимо от того, насколько туда близко и

Nikolay Nikandrov, Member of the Presidium of the Russian Academy of Education

My first contacts with UNESCO date back to the Soviet times when for eight years I served as a member of the Governing Board of the UNESCO Institute for Education in Hamburg. In an ideology-driven and strictly regulated society this experience and subsequent contacts gave me a chance to better see the problems of my professional career in education, the problems of higher education in the world as well as the ways of integration in the world education space.

I believe that generally speaking a highly important role of UNESCO is to somehow defuse extremely politicized UN problems and discussions by less politicized UNESCO's activities in the humanitarian field. I have no illusions, even UNESCO cannot work without politicization, but the scope is different.

Another very important problem which is partially resolved and is still being addressed by UNESCO is gradual, perhaps slower than expected introduction of the ideas and practices of continuing and life-long learning. In theory it looks like everything is clear, but largely due to UNESCO it is now everyday practice in many parts of the world. The idea of the "Education for All" program is becoming more and more popular as well. UNESCO has done a lot to justify and promote this program, to advance Information and Communication technologies (ICT) in education. But, of course, the Organization cannot carry the immense costs of solving the problem all over the world. Today the gap between developed and developing countries is extremely big and it is important that UNESCO seeks to organize both financial and intellectual support from the international community. It could be useful to promote the positive aspects of the USSR managerial experience in creating a common education space. Besides, in the Soviet time UNESCO awarded the Krupskaya Prize

for outstanding achievements in combatting illiteracy. As far as I know - I could be wrong - it was the USSR that carried the financial burden. Although at that time the problem concerned complete rather than functional illiteracy. Maybe a similar initiative could be useful today as it will raise the prestige of the supporting country.

UNESCO is justly focused on the very complex issue of inclusive education. There are many differing opinions and points of view on the subject. In the USSR as in today's Russia many people consider that children with special needs should not be educated in ordinary schools. Indeed, sometimes it is a matter of money, as special schools are much more expensive. But due to the global trends in the theory and practice of inclusive education our respective institute (the Institute of Correctional Pedagogy) works in this field and, in my opinion the level of this work is high. In particular, a lot of interesting information can be found in the free Internet sites of the Russian Academy of Education and I hope it can enrich UNESCO's experience. We do so-to-say a parallel work in this field: there are UNESCO's programs, there are programs and plans of the Academy's institutions concerning the same or similar issues. Thus we form a sound ground for constructive cooperation, which could probably be coordinated by the UNESCO Chair of the Academy.

I have no doubt that the establishment and extension of the lists of cultural heritage of the world and all related projects and publications are very important. I think that Russia even possessing a lot of its sites inscribed on the UNESCO list is still underrepresented given the richness of its natural and cultural objects, regardless how close and easy to reach they are and how developed the infrastructure is.

легко добраться и насколько продвинута инфраструктура.

В сумме, по-моему, все более очерчиваются функции ЮНЕСКО — лаборатории идей, нормотворческого учреждения, центра обмена информацией, катализатора международного сотрудничества в гуманитарной сфере.

Из опыта личного общения меня всегда радовало участие в мероприятиях ЮНЕСКО наших специалистов, особенно молодежи. Особенно ее конкурентоспособность на всех ступенях деятельности. Где-то в конце 80-х на Совете директоров Института ЮНЕСКО по образованию обсуждался годовой финансовый отчет Института. В Институте — и ЮНЕСКО вообще — много прекрасных переводчиков, некоторые довольно легко переводят в любую сторону между двумя языками, немногие — между тремя. В том конкретном случае это был доклад экспертов-аудиторов итальянцев,

написанный на итальянском и должным образом переведенный на английский, немецкий и французский. Мое внимание привлекла самая молодая из переводчиц, и не только потому, что была молода и приятной наружности, но и потому, что свободно оперировала всеми тремя языками. И я решил устроить небольшую «провокацию». Задав вопрос, я прочитал как бы по делу отрывок из этого доклада на итальянском, потом «поправил» самого себя и прочел то же по-немецки. Но после первых немецких слов услышал от девушки «Carisco anche Italiano» (понимаю также и по-итальянски). Это точно было «один — ноль» в ее пользу. Но каково же было мое приятное удивление, когда за последующим коктейлем я узнал, что она — россиянка, выпускница Института иностранных языков имени Мориса Тореза (так он тогда назывался). Я действительно испытал гордость за институт и за нашу страну.

А.В.Очирова, поэтесса, Посол доброй воли ЮНЕСКО

ЮНЕСКО — ключевая международная организация, декларируемыми целями которой является укрепление мира и безопасности, расширения культурного, образовательного и научного сотрудничества государств и народов. Обеспечение справедливости и соблюдения законности, всеобщего уважения прав и основных свобод человека для всех народов, без различия расы, пола, языка или религии провозглашены в Уставе ЮНЕСКО.

Современный глобальный мир, с его характеристиками и пониманием насущных проблем, несет в себе не только возможности развития, но и серьезные риски и угрозы для всего человечества.

И сегодня, как никогда, главные направления работы ЮНЕСКО приобретает все большую значимость не только в современном мироустройстве, но и для интеллектуального прогресса будущих поколений.

К сожалению, во многих странах все больше и больше мы сталкиваемся с ситуациями замены в обществе потребительских ценностей на естественные потребности человека: есть, пить и одеваться. При этом духовно-нравственная составляющая личности остается на втором плане.

Этот процесс приводит к забвению вечных истин, непониманию того, что является самой главной стержневой проблемой развития всех цивилизаций и самого человека, смысла всего его существования, которое непосредственным образом связано с устойчивым развитием человечества в целом.

Именно смысл системным образом упорядочивает разнообразную деятельность человека, мотивирует ее, определяет направление развития. Потеря же смысла разрушает человеческое общество, уничтожает цивилизации, ломает изнутри человеческую личность.

To sum up, UNESCO's functions are becoming clearer: it is a laboratory of ideas, a standard-setter, a clearing house and a catalyst of international cooperation in the humanitarian field.

My cooperation with UNESCO has given me a chance to meet interesting people. I am also glad to observe my compatriots – especially the young professionals who participate in various UNESCO's events. They have been fully competitive in all fields of activity. Let me give just one particular example. Once in the late '80s the Governing Board of the UNESCO Institute for Education discussed the annual financial report of the Institute. In the Institute and in UNESCO in general there are professional interpreters, some of them can easily translate both ways between two languages and few of them – between three languages. In that particular

case there was a report of Italian expert auditors, written in Italian and properly translated into English, German and French. My attention was drawn to the youngest of the interpreters, and not only because she was young and pretty, but also because she was really an expert in all of the three languages. So I ventured a sort of provocation. Asking a question I read an extract from the report in Italian, then “corrected” myself and read the same in German. But after a few German words I heard the girl saying “Capisco anche italiano” (I understand Italian, too). It was definitely “one - zero” in her favor. But I was pleasantly surprised when at a subsequent cocktail party I learned that she was a Russian graduate of the Maurice Thorez Institute of Foreign Languages (as it was called at the time). I really felt proud of the Institute and of my country.

Alexandra Ochirova, poet, UNESCO Goodwill Ambassador

UNESCO is a key international organization, its objective is to contribute to peace and security, by promoting collaboration among the nations through education, science and culture. UNESCO's purposes as set forth in the Constitution, are to further universal respect for justice, for the rule of law and for the human rights and fundamental freedoms which are affirmed for the peoples of the world, without distinction of race, sex, language or religion.

Today's global world with its particular features and understanding of urgent issues not only possesses development capacity, but also poses serious risks and threats for the mankind.

And today, as never before, main areas of UNESCO's work are becoming more and more important not only for the modern

world order, but also for the intellectual progress of future generations.

Unfortunately, in many countries consumer values are reduced to physical needs of society: food, drinks, clothes, whereas very little attention is paid to spiritual and moral development of a person.

This process leads to the oblivion of timeless truths, to the misunderstanding of the core problem of the development of all civilizations and of each person, to the loss of the sense of human's existence that is directly connected with the sustainable development of the mankind in general.

It is the sense that systematically puts in order various human activities, motivates people, defines the ways of the development. The loss of the sense of life ruins human society, destroys civilizations, breaks human personality from the inside.

Поэтому, на мой взгляд, нужно вернуться к человеческому измерению мира, вспомнить то, что было заложено в философских подходах мировой мысли.

Необходимо вспомнить гуманистические традиции, противоположные варварским и человеконенавистническим концепциям.

Нужно принять понимание единого выхода к развитию, осмысление общих целей, основанных на нравственности и культуре.

Сегодня нравственность стала глобальной проблемой. Именно ее решение и есть ключ к гуманитарному мироустройству.

Важно отметить, что Нобелевские лауреаты-экономисты давно доказали исключительную значимость вложений в самого человека со всех точек зрения. Вложения в его нравственную и смысловую платформу являются наиболее важными технологическими решениями. Именно поэтому современная роль ЮНЕСКО представляется

наиболее исключительной.

Со всех точек зрения вложения в человека самые выгодные инвестиции 21 века.

Я бы еще добавила, что самые нравственные.

Известно, что образование и культура, жизненно важные составляющие развития человеческого потенциала. Именно поэтому, ЮНЕСКО сегодня играет преобладающую роль в осознании человечеством, как своих возможностей, так и рисков.

Хочу также отметить решающее значение и ответственную миссию Генерального директора ЮНЕСКО, госпожи Ирины Бокковой. На мой взгляд, Ирина Боккова, тот лидер и нравственный авторитет, который продвигает ключевые стандарты духовности, необходимые для всех национальных политик мира, для всех стран и народов. Стандарты, помогающие становлению новых регламентов взаимодействия во имя сохранения и развития общей цивилизации.

Р.В.Петров, Академик Российской академии наук, советник Российской академии наук, Председатель Российского комитета по биоэтике

Из всех международных организаций ООН самой гуманистической является ЮНЕСКО с ее глобальными задачами для всех стран – Образование, Наука, Культура. В течение многих лет я в той или иной форме работаю в ЮНЕСКО, а ее положительным влиянием на общество пользуюсь в течение всех 60 лет с момента вступления нашей страны в эту организацию.

На вопросы редакции «Вестника» об оценке роли ЮНЕСКО в становлении современного мира, об актуальности проектов и программ ЮНЕСКО и какие направления ее деятельности наиболее перспективны, ответить и легко, и трудно.

Три буквы из аббревиатуры ЮНЕСКО – Образование, Наука, Культура – это три пары общественных весов, определяющих жизнь и развитие любых стран, сообществ и

всего человечества, а также их благополучное или неблагополучное будущее.

Образование – (третья буква) являет собой две взвешиваемые категории – прошлое и будущее: исторически накопленные знания и способы получения будущих знаний.

Наука – (четвертая буква) – это альтернатива процветания и опасности: получение новых знаний для улучшения жизни и деятельности человечества и, одновременно, опасность уничтожения мира и самого человечества.

Культура – (пятая буква) включает в себя еще одну альтернативу – уникальность и универсальность, т.е. развитие общечеловеческих принципов культуры при сохранении уникальности культур каждого народа, разных национальностей, сообществ и стран.

That is why, in my opinion, we need to go back to human dimension of the world, to remember what was set forth in the philosophical conceptions and approach to life.

It is necessary to remember humanistic traditions as opposed to barbaric and misanthropic notions.

We need to accept common understanding of development, to comprehend joint objectives, based on morality and culture.

Today the lack of morality has become a global problem, its solution is a prerequisite for humanistic world structure.

It is important to note that the Nobel prize laureates in Economy long ago proved the exceptional significance of the investments into a human in different terms. Investments in moral and notional platform are the most important technological decisions. That is why UNESCO's modern role seems to be quite exceptional.

From all points of view, investments into a human are the most profitable in the 21st century.

I would even add that they are the most moral.

It is widely known that education and culture are the vital components of the human potential's development. This is why nowadays UNESCO plays a predominant role in raising general awareness of both opportunities and risks.

Finally, I would like to highlight the crucial importance and demanding mission of Ms. Irina Bokova, UNESCO Director-General. In my opinion, Ms. Bokova is a leader and moral authority, who promotes key spiritual standards necessary for the national policies, all countries and nations. Standards that help establish new ways of cooperation for the sake of preserving and developing our common civilization.

Rem Petrov, Academician of the Russian Academy of Sciences, Chairman of the Russian Bioethics Committee

Of all the UN specialized agencies UNESCO with its global mandate for all countries – Education, Science and Culture, is the most humanistic. One way or another I have cooperated with UNESCO for many years, and I have enjoyed its positive social impact for 60 years of our country's membership of the Organization.

It is both easy and difficult to answer the questions of the *Vestnik* about UNESCO's role in the development of the modern world, about the relevance of UNESCO's projects and programs and its most promising activities.

Three letters of the UNESCO abbreviation – Education, Science and Culture – constitute a kind of “social weigh-scales” which measures life and the development of any country, society and all the humanity, as well as determines their prosperous or dire future.

Education (third letter) – constitutes two measured categories – the past and the future: historically accumulated knowledge and ways of acquiring future knowledge.

Science (fourth letter) – is an alternative between prosperity and risk: acquisition of new knowledge for the improvement of life conditions and human activities and at the same time risk of destructing the world and all the humanity.

Culture (fifth letter) – represents another alternative between unique and universal character, i.e. developing universal cultural principles while preserving the original culture of every people, nation, community and country.

How could these three pairs of alternatives be measured?

In the end of the 80s, about 25 years ago, the International Bioethics Committee

На каких весах взвешиваются эти три пары альтернатив?

В конце восьмидесятых годов, примерно 25 лет тому назад, в ЮНЕСКО по инициативе Генерального директора Федерико Майора был создан Международный Комитет по Биоэтике. Для меня — это памятное время, потому, что проблемы Биоэтики обсуждались в 1989 году на конференции в Венеции, по случаю открытия там Европейского Бюро ЮНЕСКО. Возглавлял конференцию Федерико Майор. Мой доклад был посвящен наукам о жизни и назывался «Развитие биологии — процветание или катастрофа?» Материалы доклада были опубликованы в 1989 году в Венеции, в 1990 году в России, в Японии, а я получил предложение от Федерико Майора войти в состав Международного Комитета по Биоэтике ЮНЕСКО.

Одной из первых разработок Комитета стала Декларация «Геном человека и права

человека». Декларация, в дальнейшем утвержденная Организацией Объединенных Наций, исходила из абсолютной биологической истины о том, что все люди биологически различны. Геномы всех людей различаются, генетически идентичных людей нет! Несмотря на это, все люди равны в своих правах. Иначе говоря, ЮНЕСКО на весах этики «взвесила» все человечество.

За прошедшие годы Биоэтика выросла в большие программы, проекты и задачи: биомедицинскую этику, этику окружающей среды (экологическая этика), этику науки, образования, технологий, искусства и т.д.

Все три буквы аббревиатуры ЮНЕСКО — Образование, Наука и Культура — должны «взвешиваться» на весах этики. Это и есть мое видение и добрые пожелания в ознаменование 60-летия нашего участия в ЮНЕСКО.

Е.Ю.Сидоров, Первый секретарь Союза писателей Москвы, Заслуженный деятель искусств России. В 1998—2002 гг. — Постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО

В мире всё чаще звучат призывы пересмотреть приоритеты международной глобальной политики. Если в семидесятые годы Объединённые Нации были озабочены созданием «нового мирового экономического порядка», затем различалась идея «нового информационного порядка», то теперь в XXI веке по мнению видных экспертов ЮНЕСКО центральной темой должна стать культура и выработка «нового мирового культурного порядка».

Разумеется, мне, как бывшему министру культуры России, такая постановка вопроса очень близка. И совершенно неслучайно проект «Всеобщей декларации о культурном разнообразии» был предложен в 2001 году Российской Федерацией. (Мы дружно работали над декларацией с Жаком Мюзетелли, Послом Франции в ЮНЕСКО). В основу документа

были положены некоторые идеи Д.С. Лихачёва. Декларация была единодушно принята на очередной Генеральной конференции.

* * *

Вышли на Красную площадь. «Вот здесь, — показывает Лужков Ельцину на пространство перед Историческим музеем, — будет стоять памятник Жукову». «Да что Вы, — говорю, — Юрий Михайлович, Борис Николаевич, так нельзя! Ансамбль Красной площади под охраной ЮНЕСКО». Борис Николаевич всё понял и промолчал, спорить не стал. А клыкковского коня с маршалом скорее поместили с тыльной стороны музея. Лучше бы на Поклонной горе.

Я подумал: «Что бы сделали граждане Флоренции со своим мэром, если бы он задумал освежить личной фантазией площадь Сеньории?»

was established by UNESCO on the initiative of Mr. Federico Mayor, UNESCO Director-General of that time. This period was remarkable for me because bioethic problems were discussed in 1989 at the Venice conference on the occasion of the inauguration of the UNESCO European Office. It was Mr. Federico Mayor who chaired the conference. My report was dedicated to life sciences and was entitled "Development of biology – prosperity or catastrophe?" The report was published in 1989 in Venice, in 1990 in Russia and Japan. As for me, I was invited by Mr. Federico Mayor to become a member of the UNESCO International Bioethics Committee.

Declaration on the Human Genome and Human Rights became one of the Committee's first projects. The Declaration, which was

later endorsed by the United Nations, was based on the absolute biological truth which stipulates that every person is biologically different. Genomes of all people vary, there are no genetically identical people! Despite this, everybody has equal rights. In other words, UNESCO defined ethical principles and standards for all the humanity.

Over the past years Bioethics developed into bigger programs, projects and objectives: biomedical ethics, environmental ethics (ecological ethics), ethics of science, education, technology, art and so on.

All three letters of the UNESCO abbreviation – Education, Science and Culture – must be measured from the ethical point of view. This is my vision and best wish in commemoration of 60 years of our country's membership of UNESCO.

Evgeny Sidorov, First Secretary of the Union of Writers of Moscow, Honored artist of Russia. From 1998 to 2002 - Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO

There is an increasing advocacy all over the world for reconsideration of the international global policy priorities. If in the 70s the United Nations were preoccupied with a new world economic order, and later with a "new information order", then nowadays, according to some prominent UNESCO experts, culture and a "new international cultural order" should become a major subject of the 21st century. As a former Minister of Culture of the Russian Federation, I welcome this approach. It is not a coincidence that the draft of the Universal Declaration on Cultural Diversity was submitted in 2001 by the Russian Federation. (We worked on the Declaration together with Mr. Jacques Muzetelli, Permanent Delegate of France to UNESCO). Several ideas of Mr. Likhachev laid a foundation for the document. The

Declaration was unanimously adopted by the UNESCO General Conference.

* * *

We stepped into Red Square. "A Monument to marshal Zhukov will be placed right over here", Yury Luzhkov showed Boris Yeltsin free space in front of the Historical Museum. "Indeed," I said. "Yury Mikhaylovich, Boris Nikolayevich, that is not right! The Red Square ensemble is protected by UNESCO". Boris Nikolayevich understood and did not debate the subject. Soon the Klykov's monument to the marshal was installed at the backside of the Museum. The Great Patriotic War Memorial on the Poklonnaya Hill would have been a better place.

"What would the citizens of Florence do with their mayor, if he decided to renovate Piazza della Signoria according to his personal taste?" I thought.

* * *

По инициативе Александра Гинзбурга вечер памяти поэта Вадима Делоне в нашем представительстве. Этот рано погибший юноша, вышедший в 68-м на Красную площадь вместе со своими товарищами в знак протеста против вторжения советских войск в Чехословакию. «Я понимал, что за пять минут свободы на Красной площади, я могу расплатиться годами лишения свободы». Так и получилось.

Смотрели телевизионный фильм о Вадиме, была представлена хорошая книга о нём В. Крохина.

Не люблю слов «диссидент» и «инакомыслящий». Это именно те толпы, которые молчали, в том числе и аз грешный, были инакомыслящие, а единицы, подобные Вадиму Делоне, мыслили, по сути дела, верно, пусть и не в масштабах истории, но в пределах личной убеждённости и товарищеской этики.

* * *

Грузия и Литва — два любимых края, сыгравшие немалую роль в моей жизни. Я писал о грузинской и литовской литературах, дружил с писателями этих республик.

Литовец Генрих Юшкавичюс, заместитель Генерального директора ЮНЕСКО, и грузин Гоча Чоговадзе, посол Грузии во Франции, стали моими близкими друзьями, щедро открывшие и нам, вновь прибывшим, ворота Парижа.

Тут, конечно, нельзя не вспомнить с благодарностью ещё одного человека, с которым свела судьба, академика Юрия Алексеевича Рыжова, личность редкого политического ума и обаяния. В него, нашего посла, была влюблена вся интеллигенция Франции, независимо от пола, национальности и вероисповедания.

* * *

К пушкинскому юбилею в 1999 году мною было взято интервью у Президента Ширака, которое было опубликовано в «Известиях». Он в юности изучал русский язык и даже пытался переводить онегинские строфы. Вместе с Институтом Оперы (Верона) мы организовали и провели международный

конкурс на лучшее исполнение партий из «Пиковой дамы» среди молодых соискателей. Победители выступили в спектакле на сцене Большого театра.

Я придумал ещё один конкурс — на новый перевод пушкинского «Пророка» (на пять официальных языков ЮНЕСКО — французский, английский, испанский, арабский, китайский). Лучшие переводы были опубликованы, а пять главных лауреатов получили премии и памятные медали.

* * *

Работая в Париже, я хорошо понимал, что лучшая дипломатия — атака культурой. В нашем Представительстве собирались руководители ЮНЕСКО, мидовцы Франции, послы, русская эмиграция трёх поколений и, конечно же, близкие мне писатели и художники, ещё так недавно жившие в Москве — Олег Целков, Оскар Рабин, Анатолий Гладилин. В музыкально-поэтическом салоне, который открыли с помощью Российского фонда культуры, кто только не выступал: В.Спиваков, Д. Мацуев, Е. Мионов, Р. Виктюк, С. Юрский, Т.Гвердцители, Е.Евгушенко, Г. Гаранян, И. Бриль, пел Юлий Ким, читал свои мемуары Юлий Танич, давали маленькие концерты артисты Мариинки, Новой оперы, Геликон-оперы, вахтанговцы, актёры «Табакерки», приходили Майя Плисецкая и Родион Щедрин, Геннадий Рождественский и Виктория Постникова. Вел вечера Святослав Бэлза. Мы имели настоящий успех, хорошую прессу и передачи на русском телеканале «Культура», потому что старались показать нашу страну, какая она должна быть, приглашая выступать на вечерах и презентациях и представителей многонациональной российской провинции.

Не могу не сказать, что нам удалось создать русскоговорящую группу послов при ЮНЕСКО, в которую вошли не только представители стран СНГ и Балтики, но и ряда восточно-европейских и азиатских государств. Председателем был избран знаменитый поэт и государственный деятель Казахстана Олжас Сулейменов. Это тоже был

* * *

On the initiative of Alexandre Gainsbourg, a special evening dedicated to the memory of the poet Vadim Delaunay was held in the Delegation. Vadim, who lost his life when he was a young man, went out to Red Square with his fellows in 1968 in protest against the invasion of Czechoslovakia by the Soviet Army. "I understood that I would pay with years of imprisonment for 5 minutes of freedom on Red Square"- he said. That is precisely what happened.

We watched a TV documentary about Vadim, a well-writting book about him was presented by Mr. V. Krokhin.

I dislike words like 'dissident' or 'dissentient'. They represent exactly those silent crowds, including myself. Very few, like Vadim Delaunay, thought the right way, although not in the historical scale, but basing on personal convictions and companionship.

* * *

Georgia and Lithuania are my favorite countries that have played an important role in my life. I wrote about Georgian and Lithuanian literature and I was on friendly terms with many writers of these republics.

The Lithuanian Henrikas Juškevičius, UNESCO Assistant Director-General, and the Georgian Gotcha Chogovadze, Ambassador of Georgia in France, became my close friends, who generously unveiled Paris to us, the newcomers.

Of course, I remember with gratitude another man who I met in Paris, academician Yury Alekseyevich Ryzhov, a person of rare political wisdom and charm. All French intellectuals, without distinction as to gender, nationality or religion, were literally fascinated by our Ambassador.

* * *

To commemorate Pushkin's anniversary in 1999, I interviewed Mr. Jacques Chirac, President of France. The interview was published in "Izvestia". In youth, Mr. Chirac studied the Russian language and even tried to translate some parts of "Eugene Onegin". In cooperation with the International Institute for Opera and

Poetry (Verona) we organized a contest for the best performance of the parts from "The Queen of Spades" among young contenders. The winners performed at the Bolshoi Theater. I also came up with another competition for the best new translation of "The Prophet" by Alexander Pushkin (into five UNESCO official languages, namely French, English, Spanish, Arabic, and Chinese). The best translations were published, and the five winners received prizes and commemorative medals.

* * *

While working in Paris I understood that culture is the best diplomacy. Our Delegation brought together UNESCO leaders, French diplomats, ambassadors, three generations of Russian emigrants and, of course, writers and artists such as Oleg Tselkov, Oskar Rabin or Anatoly Gladilin who were close to me and who had lived in Moscow just a while before. A big number of celebrities performed at the music and poetic saloon set up with the assistance of the Russian Cultural Foundation. Among them were V. Spivakov, D. Matsuev, E. Mironov, R. Viktuk, S. Yursky, T. Gverdtsiteli, E. Evtushenko, G. Gagaryan, I. Bril. Yuly Kim sang songs, Yuly Tanich read memoirs, artists from the Mariinsky Theater, the New Opera, the Helikon Opera, the Vakhtangov Theater, the Tabakov Theater performed small concerts. Maya Plisetskaya and Rodion Shedrin, Gennady Rozhdestvesky and Viktoria Postnikova also came to visit us. Svyatoslav Belza emceeded events. It was a real success, there were positive press feedback and programs on the Russian TV-channel 'Kultura', mainly because we were trying to show our country the way it should have been presented by inviting the best representatives of the multinational Russia to perform on our events and presentations.

We managed to set up a group of Russian-speaking Permanent Delegates to UNESCO, which included not only representatives of the CIS and Baltic countries, but also Ambassadors of several Eastern European and Asian countries. Oljas Stileymenov, a well-known poet and public official from Kazakhstan, was elected

чисто культурный альянс, который проводил свои встречи на интернациональной территории секретариата ЮНЕСКО.

* * *

В 2001 году Россия после десятилетнего перерыва в результате весьма конкурентной выборной процедуры вновь стала полноправным членом Комитета всемирного наследия. Одновременно нам удалось получить руководство в очень важной административно-финансовой комиссии, сменить там представителя Великобритании.

В нашем представительстве был небольшой, но очень профессиональный коллектив, назову некоторых: три дипломатических советника — Александр Кузнецов, Миргая Ширинский, Ольга Иванова вскоре сами станут послами в разных странах: Игорь Шпынов возглавит Русский центр в Париже: Григорий Орджоникидзе будет назначен Ответственным секретарём Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО.

С сердечной благодарностью вспоминаю всех, кто был тогда рядом.

В.Т.Спиваков, музыкант, Народный артист СССР, Художественный руководитель и главный дирижер Национального филармонического оркестра России, Артист мира ЮНЕСКО

Я глубоко убежден, что миссия, которую выполняет ЮНЕСКО и та ответственность, которую возложила на себя эта международная организация — поистине неоценимы. Потому что в меняющемся, достаточно жестоким и

прагматичном мире, раздираемом противоречиями, так непросто найти то самое золотое сечение и дать человечеству шанс сохранить и возродить уникальные памятники великой культуры человечества.

В.И.Толстой, Советник Президента Российской Федерации, президент ИКОМ России

Масштабность роли ЮНЕСКО в становлении современного мира была задана обстоятельствами создания Организации. Идея создания ЮНЕСКО появилась в 1942 году, когда в Великобритании собрались Министры образования стран-союзников и обсуждали вопросы восстановления образования после окончания Второй мировой войны. В разгар войны люди понимали, что для преодоления всех тех негативных явлений, которые неизбежно возникают во время войны, необходимо поддерживать два столпа, на которых базируется современное общество — образование и культура. И через полгода после окончания войны, 1 — 16 ноября 1945 года в Лондоне собрались представители 40 стран, 37 из которых 16 ноября подписали

Устав, провозглашающий рождение Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Советский Союз, как известно, присоединился к ЮНЕСКО в 1954 году и начал играть заметную роль в Организации, как и Российская Федерация, которая стала его правопреемником в 1992 году.

Созданная в очень сложный период нашей истории — окончание Второй мировой войны, начало холодной войны, Организация продолжала работать в условиях различных социальных и военных конфликтов, возникавших в различных точках планеты, все возрастающего антропогенного воздействия на природу и традиционные культуры.

as a Chairperson. The group was a strictly cultural alliance holding its meetings on the international UNESCO Secretariat grounds.

* * *

In 2001, after a decade-long break and as a result of a highly competitive elective procedure, Russia resumed its full membership of the World Heritage Committee. At the same time we managed to get the leadership of an important administrative and financial commission, succeeding a British representative.

A small but highly qualified staff worked

in our Permanent Delegation, namely three diplomatic counsellors: Alexander Kuznetsov, Mirgayas Shirinsky and Olga Ivanova, who would soon become Ambassadors of Russia to different countries. Igor Shpynov would take over the Russian cultural center in Paris, whereas Grigory Ordzhonikidze would be appointed Secretary-General of the Commission of the Russian Federation for UNESCO.

I remember with gratitude all those who worked with me at that time.

**Vladimir Spivakov, musician, People's artist of the USSR,
Artistic director and principal conductor of the National
Philharmonic Orchestra of Russia, UNESCO Artist for peace**

I am strongly convicted that UNESCO's mission and responsibility, which this international organization has taken, are truly invaluable. As in our contradictive, rather violent

and pragmatic world it is so difficult to find a sought "golden ratio" and give the humanity a chance to preserve and revive the unique monuments of great culture of the mankind.

**Vladimir Tolstoy, Advisor to the President of the Russian Federation,
President of ICOM Russia**

UNESCO's important role in the development of the modern world was determined by the circumstances of the Organization's establishment. The idea of UNESCO's creation emerged in 1942, when Allied Ministers of Education met at a conference in the United Kingdom in order to discuss the post-war reconstruction of the education system. At the height of the war time, there was a common understanding that in order to overcome all negative effects that would inevitably result from the war, it is indispensable to maintain two pillars of the modern society, namely culture and education. Six months after the end of the war, on November 1-16, 1945, representatives of

40 countries met in London. On November 16, 1945, 37 of them signed the Constitution, establishing the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). It is known that the USSR joined UNESCO in 1954 and played a major role in the Organization. So does the Russian Federation as its legal successor since 1992.

UNESCO was established at a very difficult time, i.e. at the end of the World War II and at the beginning of the Cold War. The Organization continued to operate in the context of an increasing human impact on nature and traditional culture, during various social and military conflicts arising in different parts of the world.

Глобализация и развитие технологий, несомненно, имеют огромное количество положительных моментов, но мы не должны забывать и о минусах, которые, к сожалению, чаще всего негативно сказываются на природе и культуре. Приведу конкретный пример из истории ЮНЕСКО. В 1960 году началось строительство Асуанской плотины — технического объекта, который принес большую пользу Египту, в том числе и экономическую, однако этот проект поставил под угрозу исчезновения целый ряд бесценных памятников. Поэтому была предпринята спасательная операция под эгидой ЮНЕСКО, в результате которой 24 основных памятника были перемещены в более безопасные места или переданы странам, которые по-

могли с работами. Эта масштабная операция не только позволила сохранить памятники нубийской истории, но и сохранило целый ряд туристических объектов, а доля туризма составляет 12 % ВВП Египта, и деньги, привлеченные в страну с помощью туризма, помогают сохранять и изучать объекты культуры, развивать науку и образование.

И сегодня ЮНЕСКО, несмотря на позиции глобальных корпораций, политиков или даже целых стран, борющихся друг с другом, продолжает бороться за сохранение базовых ценностей нашего общества — культуры, науки и образования, то есть тех элементов, которые обеспечивают устойчивость развития нашего общества.

А.В.Фролов, Руководитель Росгидромета, Председатель Российского комитета Международной гидрологической программы ЮНЕСКО

Сфера профессиональных интересов Росгидромета касается преимущественно той части деятельности ЮНЕСКО, которая связана с науками о Земле, в первую очередь — работы Межправительственной океанографической комиссии и Международной гидрологической программы ЮНЕСКО.

Межправительственная океанографическая комиссия (МОК) была создана в рамках ЮНЕСКО в 1960 году. Целью Комиссии является содействие международному сотрудничеству и координации программ, касающихся исследований, служб и укрепления образовательного потенциала в интересах расширения знаний о природе и ресурсах океана и прибрежных районов, а также использования этих знаний для совершенствования управления, обеспечения устойчивого развития и охраны морской среды и облегчения процесса принятия решений государствами-членами в сфере ее деятельности.

Программы МОК включают изучение роли океана в изменении климата, оценку состояния морской среды, создание Глобальной системы наблюдений за океаном, развитие служб предупреждения о цунами и международного обмена океанографическими данными и информацией, картирование дна Мирового океана, сотрудничество в подготовке и обучении специалистов в области морских наук, в том числе «плавающие университеты» и кафедры МОК ЮНЕСКО.

За пятьдесят лет своего существования МОК внесла огромный вклад в развитие географических, геохимических и биологических наук об океане. Она стала международным форумом, объединяющим ученых-океанологов всего мира и способствующим мирному использованию Мирового океана и его ресурсов для нужд всего населения Земли, в особенности — наименее развитых и развивающихся стран.

There is no doubt, globalization and technological development have a lot of advantages, but we should not neglect the disadvantages, which unfortunately often affect nature and culture. Let me give an example from UNESCO's history. Construction of the Aswan Dam in 1960, which was beneficial to the economic development of Egypt, at the same time, endangered a number of priceless monuments. Therefore, UNESCO launched a rescue operation. As a result 24 major monuments were displaced to safer locations or sent to the countries that rendered assistance. Not only did this large-scale

operation help to preserve Nubian historical monuments, but also conserved a number of touristic sites. Inter alia, tourism amounts to 12% of the GDP of Egypt and funds raised through tourism help to preserve and study objects of culture, as well as to develop science and education.

Nowadays, despite the attitudes of global corporations, politicians or even entire countries fighting with each other, UNESCO continues to work for the promotion of such essential social values as culture, science and education. In other words, for the promotion of all elements that provide sustainable social development.

**Alexander Frolov, Head of the Roshydromet,
Chairman of the Russian Committee
for UNESCO International Hydrological Programme**

Roshydromet (Federal Service for Hydrometeorology and Environmental Monitoring of Russia) deals mainly with UNESCO's activities in Earth sciences, and, first and foremost, with the work of the Intergovernmental Oceanographic Commission and the UNESCO's International Hydrological Programme.

The Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) was established in the framework of UNESCO in 1960. Its main purpose consists in facilitating international cooperation and coordinating projects concerning researches, services and capacity-building aimed at developing knowledge about the nature and the resources of the ocean and coastal areas. IOC applies the acquired knowledge so as to improve management, provide sustainable development and protection of the marine environment and facilitate the decision-making process by its Member-States, within the framework of its mandate.

The IOC's programs include examination of the ocean's role in the climate change, assessment of the marine environment, implementation of the Global Ocean Observing System, development of the tsunami early warning service, international oceanographic data and information exchange. Mapping of the World ocean floor, cooperation in training and capacity-building of marine scientists through the "floating universities" and the IOC UNESCO Chairs are also on the list of the IOC's activities.

During 50 years of its existence the IOC has made a large contribution to the development of geographical, geochemical and biological ocean sciences. It has become an international platform bringing together scientists and oceanologists from all over the world and promoting a peaceful use of the World ocean and its resources for the benefit of the world's population, and especially for less developed and developing countries.

Р.З.Хамитов, Президент Республики Башкортостан

Мир остро нуждается в своеобразном духовном, нравственном, культурном «щите». В этом смысле роль ЮНЕСКО, пропагандирующей идеи гуманизма, мира, духовного богатства, исторической памяти сложно переоценить. В этом и заключается, на мой взгляд, главное предназначение этой организации.

ЮНЕСКО играет одну из определяющих ролей в сохранении бесценного природного и духовного наследия человечества. В прошлом году в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже прошла масштабная презентация Башкортостана под девизом «Единство в многообразии». В нашей республике проживает 140 народов, в школах изучается 14 языков, а на шести языках ведется преподавание. И может быть, поэтому, в Башкортостане успешно культивируется философия ЮНЕСКО. На выставке мы продемонстрировали как идеи сохранения и развития родных языков, национальных культур, реализуются в конкретном регионе. Для себя я высоко оцениваю эти послы ЮНЕСКО, и разделяю их.

Очевидно, что мир уже не тот, каким был 10-20 лет или полвека назад. Он стремительно меняется. А вместе с ним меняется и человек, все общество. Сложно сказать, больше в хорошую или худшую сторону. Это вопрос философский, субъективный.

В современном мире люди иногда забывают об истинных ценностях, не уделяют им достаточного внимания. Башкортостан – промышленно развитый регион с центрами нефтеперерабатывающей промышленности, нефтехимии, машиностроения. В то же время нельзя забывать о нашем нематериальном богатстве. В духовно незрелом, морально обездоленном обществе не может быть и развития экономики. Ведь в глобальном смысле человечество объединяет ни валюта, ни цены на нефть, ни индекс Доу-Джонса, а идеология мира, добра, человеколюбия, накопленные знания, — все те глубокие общечеловеческие ценности, которые пропагандирует ЮНЕСКО. На них и держится единство, вот почему для большинства людей эти идеалы близки и дороги.

М.Ш.Шаймиев, Государственный советник Республики Татарстан, Председатель Попечительского Совета Республиканского Фонда возрождения памятников истории и культуры Республики Татарстан

Я бы назвал ЮНЕСКО самой демократичной площадкой мира, где собираются представители разных стран, с разным уровнем развития, где им предоставляется возможность вести на равных диалог об актуальных вопросах развития человечества. Этот международный диалог затрагивает широкий круг вопросов, таких как образование, экология, культура и другие не менее важные проблемы. В то же время тема «диалог культур и цивилизаций», активно под-

держиваемая ЮНЕСКО, представляется мне наиболее важной и перспективной. Об этом я говорил на 185-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО, на дискуссии по теме «Межкультурный диалог - 2010: переосмысление политики в контексте культуры мира». Как известно, сегодня, как никогда, усиливается взаимодействие между цивилизациями. Расстояния и природные преграды всё более перестают играть роль барьеров. Межцивилизационное пространство уплотняется. Ми-

Rustem Khamitov, President of the Republic of Bashkortostan

Today's world is in dire need of a spiritual, moral and cultural "shield." In this respect UNESCO's role in promoting humanity, peace, spiritual wealth and historical memory cannot be overestimated. This, I believe, is the Organisation's main mission.

UNESCO plays a leading role in the protection of the unique natural and spiritual heritage of the humanity. Last year Bashkortostan held a large-scale presentation entitled "Unity in Diversity" at UNESCO Headquarters in Paris. One hundred forty nations live in our Republic, 14 languages are taught in our schools, and instruction is provided in 6 languages. This may be the reason why UNESCO's ideology is so popular in Bashkortostan. The exhibition demonstrated how the ideas of the protection and development of mother languages and ethnic cultures are implemented in our region. As for me,

I highly appreciate and share UNESCO's message.

It is obvious, that today's world is different from that of 10, 20 or 50 years ago. It is changing rapidly, people and society are changing together with it. It is difficult to say whether the changes are for better or for worse. It is a very subjective and philosophical issue.

Nowadays people often forget and neglect true values. Bashkortostan is an industrial region with oil refineries, petrochemical and mechanical engineering centres. However, we should not forget our intangible wealth. A spiritually immature society deprived of morals cannot develop economy. In the most global sense, currency, oil price or Dow Jones index cannot unite the mankind. The ideas of peace, kindness, humanity, and knowledge, promoted by UNESCO - can provide the unity. That is why they are so important for most people.

Mintimer Shaimiev, State Counsellor of the Republic of Tatarstan, Chairman of the Board of Trustees of the National Foundation for the Renaissance of Historical and Cultural Monuments of the Republic of Tatarstan

I consider UNESCO the world's most democratic platform that brings together representatives of various countries, with different levels of development. They are given an opportunity to engage in dialogue of equals on the pressing issues of the humanity's development. This international dialogue involves a wide range of global issues such as education, environment, culture and others not less important.

At the same time, the theme "Dialogue of cultures and civilizations", actively supported by UNESCO, seems to me the most important and promising. I spoke about it at the 185th session of the UNESCO Executive Board during the thematic debate "Intercultural dialogue in the 2010s: revising policies within the context of a culture of peace". It is known that today the interaction between civilizations intensifies as never before. Distances and

грационные потоки нарастают. Мы действительно становимся свидетелями становления нового мира. Возможно, мир становится многим менее понятен, но более богат, открыт, разнообразен, ярок и перемешан.

Занимаясь в рамках своего мандата поисками путей раннего предупреждения конфликтов, ЮНЕСКО вышла на концепцию «Культуры мира», получившей в 1999 году одобрение Генеральной Ассамблеи ООН. Эта культура межнационального и межкультурного общения предполагает новый тип человеческого общежития, основанный

на взаимной терпимости, ненасилии, уважении многообразия культур, традиций и религий, соблюдении прав человека. Сегодняшнюю ЮНЕСКО можно рассматривать как модель миропорядка, составными элементами которого являются равноправие государств, уважение многообразия культур, умение сблизить позиции, решать проблемы путем диалога. ЮНЕСКО вносит значительный вклад в урегулирование этических и интеллектуальных проблем нашего времени, является важным центром обмена информацией.

И.О.Щеголев, Помощник Президента Российской Федерации

Согласно преамбуле Устава Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) мир, основанный лишь на экономических и политических соглашениях правительств, не сможет завоевать единодушной прочной искренней поддержки народов. Он должен базироваться на интеллектуальной и нравственной солидарности человечества.

В современных условиях ЮНЕСКО призвана помогать созданию единого интеллектуального информационного пространства, где люди имеют равные возможности для обеспечения качества собственной жизни, обладают необходимыми знаниями, уважают и принимают интересы окружающего мира, имеют возможности для полноценного собственного развития.

П.Е.Юдин, Директор Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия им. Д.С.Лихачева

В современном конфликтном мире культуре принадлежит особая роль как средству налаживания диалога и сглаживания противоречий между государствами. С этой точки зрения ЮНЕСКО принадлежит уникальная роль при решении глобальных проблем в сфере культуры, науки и образования, позволяющая решать их в неконфронтационном ключе.

Идеалы и ценности ЮНЕСКО направлены на преодоление духовной разобщенности народов, на уважение целостности и многообразия культур в целях создания новой, поликультурной архитектуры мира.

Сотрудничество с ЮНЕСКО не только открывает доступ ко всему богатству мировой культуры, но и открывает миру огромный духовный и культурный потенциал России. Участие российских научно-исследовательских и культурных центров в международных проектах под эгидой ЮНЕСКО будет способствовать нашей полномасштабной интеграции в мировое научное и культурное пространство, а также содействовать решению стратегической задачи по созданию единого культурного, научного и образовательного пространства СНГ.

natural obstacles do not play the role of barriers anymore. Intercivilizational space is getting denser, migration flows are growing. We are witnessing the emergence of a new world. The world is supposedly becoming less clear for many people, but it is getting richer, more open, diverse, bright and intermingled.

Looking for the methods of early conflict prevention within its mandate, UNESCO developed the concept of a “culture of peace” that was endorsed by the UN General Assembly in 1999. This culture of interethnic

and intercultural communication requires a new type of human community based on tolerance, non-violence, respect for cultural, traditional and religious diversity, for human rights. Today's UNESCO can be regarded as a model of world order in which equality of states, respect for cultural diversity, ability to find a common ground for different positions, solve problems through dialogue are the major components. UNESCO makes a significant contribution to the resolution of ethical and intellectual problems of our time. It is also an important clearing house.

Igor Schogolev, Aide to the President of the Russian Federation

According to the preamble of the Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) the world based only on the political and economic arrangements of Governments will not be able to gain the unanimous, strong, sincere support of people. It should be based on the intellectual and moral solidarity of mankind.

In the modern context, UNESCO is called upon to help create a common intellectual information space where people enjoy equal opportunities to ensure the quality of their lives, possess necessary knowledge, respect and accept the interests of the surrounding world, have the possibilities for the full development.

Pavel Yudin, Director of Likhachev Russian Research Institute for Cultural and Natural Heritage

In today's conflict world culture plays a special role as a means to establish dialogue and to overcome contradictions between states. From this perspective, UNESCO has a unique role in addressing global problems in the fields of culture, science and education, in a non-confrontational way.

UNESCO's ideals and values are focused on spiritual convergence of nations, on respecting cultural integrity and diversity with a view to establishing a new multicultural

world order. Cooperation with UNESCO not only provides access to all the wealth of the world culture, but also unveils Russian huge spiritual and cultural potential to the world. Participation of the Russian research and cultural centers in international UNESCO-led projects will contribute to our full-scale integration into the global scientific and cultural space, and also will facilitate our strategic objective to create a common cultural, scientific and educational space of the CIS.

**В.И.Якунин, президент ОАО «Российские железные дороги»,
Сопредседатель Мирового общественного форума
«Диалог цивилизаций»**

Нельзя не признать исключительную роль ЮНЕСКО в становлении современного мира, таким, каким мы его знаем и видим сегодня. Являясь одним из ключевых органов системы ООН, в течение уже более чем полувека ЮНЕСКО плодотворно работает над всеобъемлющим развитием культуры человека, оберегает многосложность хрупкой человеческой цивилизации, поддерживает научные устремления человека (особенно в гуманитарной сфере) и способствует установлению гармоничных взаимоотношений между различными народами, культурами и религиями.

Особое уважение вызывает стремление ЮНЕСКО обеспечить равноправный доступ к достойному образованию для каждого в этом мире. Сокровища мировой культуры должны получить достойных наследников, а идеалы мирного и гармоничного сосуществования обрести свое место в сознании просвещенных поколений.

Внимание ЮНЕСКО к истокам человеческой цивилизации, забота о сохранении и приумножении богатства культурного наследия человека, последовательное отстаивание идеалов мира и диалога между народами и цивилизациями достойно самых лестных отзывов и, по праву, может служить образцом и примером для остальных.

Вместе с тем, нельзя забывать, что предпринимаемые ЮНЕСКО усилия проис-

ходят в контексте масштабных, подлинно глобальных трансформаций, в условиях которых резко возрастает личная ответственность за последовательную приверженность ЮНЕСКО светлым ориентирам гуманизма и общечеловеческой солидарности. В этой связи особую благодарность хотел бы выразить Генеральному директору ЮНЕСКО Ирине Боковой, много сделавшей для дальнейшего укрепления авторитета Организации в мире.

Отдельно подчеркну, что Мировой общественный форум «Диалог Цивилизаций», президентом-основателем которого я являюсь, исключительно высоко ценит многолетнее сотрудничество с ЮНЕСКО. Форум всемерно разделяет с ЮНЕСКО приверженность построению культуры мира и созданию для представителей различных народов, культур, религий и цивилизаций благоприятной атмосферы диалога, позволяющей им успешно развиваться и совместно работать ради общего блага нашей планеты.

Экспертное сообщество Форума уверено, что ЮНЕСКО является одной из самых авторитетных международных организаций мира, имеющей весь необходимый потенциал для создания подлинно глобальной диалоговой атмосферы сотрудничества и взаимопонимания между различными народами, культурами и цивилизациями.

**Vladimir Yakunin, President of the JSC Russian Railways,
Co-Chairman of the “World Public Forum - Dialogue of Civilizations”.**

We cannot deny UNESCO's outstanding role in shaping the world as we know and see it today. As one of the key agencies of the UN system, UNESCO has done a lot for the comprehensive development of the human culture for over half a century. The Organization safeguards multi-faceted character of the fragile human civilization, supports scientific endeavors (especially in the humane field) and facilitates the establishment of harmonious relations among different peoples, cultures and religions.

UNESCO's aspiration to ensure equal access to decent education for all leaves no one indifferent. World cultural treasures should be inherited by worthy successors and the ideals of peaceful and harmonious coexistence should be constructed in the minds of enlightened generations.

UNESCO's attention to the origins of the human civilization, its care for safeguarding and multiplying rich cultural heritage of the humanity and its continuous advocacy for the ideals of peace and dialogue among peoples and civilizations are worthy of the highest praise and can by right serve as a model and an example for others.

At the same time, we cannot forget that UNESCO works in the context of large-scale and truly global transformations that sharply increase personal responsibility for UNESCO's consistent commitment to the bright principles of humanism and humanitarian solidarity. In this regard, I would like to express my particular gratitude to Ms. Irina Bokova, UNESCO Director-General who has done so much to further strengthen the credibility UNESCO enjoys worldwide.

I would like to specifically point out that the World Public Forum “Dialogue of Civilizations”, of which I am the Founding President, appreciates its long-standing cooperation with UNESCO. The Forum fully shares UNESCO's commitment to build a culture of peace and foster a dialogue among various peoples, cultures, religions and civilizations that enables them to develop successfully and to work together for the common good of our planet.

The Forum's expert community believes that UNESCO is one of the world's most authoritative international organizations, capable of creating a truly global atmosphere of dialogue, cooperation and mutual understanding among various peoples, cultures and civilizations.

Какие проекты и программы ЮНЕСКО Вы считаете наиболее актуальными для России и для развития современной цивилизации в целом?

А.Н. Артизов, Руководитель Федерального архивного агентства, Председатель Российского комитета программы ЮНЕСКО «Память мира»

Охрана всемирного наследия – обязанность всего международного сообщества в целом. У российских архивистов имеется опыт плодотворного сотрудничества с ЮНЕСКО, когда в начале 1990-х годов, в трудное для нашей страны время международное архивное сообщество в лице Международного совета архивов (МСА) – организации, объединяющей архивистов всего мира, и при координирующей роли ЮНЕСКО оказывало нам помощь в улучшении условий хранения уникального собрания Российского государственного исторического архива в Санкт-Петербурге, имеющего поистине общемировую историческую ценность.

Архивисты России сегодня принимают активное участие в деятельности

МСА, присутствуя в его административных и профессиональных органах, участвуя в работе региональных отделений, а также проводимых МСА мероприятиях. Особое значение имеет сотрудничество ЮНЕСКО и МСА в рамках деятельности Международного комитета Голубого щита, организации, задачей которой является спасение культурного наследия во время вооруженных конфликтов и стихийных бедствий.

Рассматривая деятельность ЮНЕСКО в глобальном смысле, необходимо признать, что каждая из реализуемых программ имеет высокую степень актуальности для развития мировой культуры, науки и образования.

What UNESCO's projects and programs do you consider the most relevant for Russia and for the development of modern civilization as a whole?

Andrey Artizov, Head of the Federal Archival Agency, Chairman of the Russian Committee for UNESCO Memory of the World Program

World Heritage protection is the duty of all international community. Russian archivists have had experience of fruitful cooperation with UNESCO since the early '90s when our country went through difficult times. The international archival community represented by the International Council on Archives (ICA) - an organization uniting archivists around the world, under the coordination of UNESCO helped us to improve storage conditions of the unique collection of the Russian State Historical Archive in St. Petersburg, which has a worldwide historical value.

Today Russian archivists are actively involved in the ICA programs, they are members of its administrative and professional bodies, participating in the work of its regional branches, as well as in the ICA activities. The cooperation of UNESCO and ICA through the International Committee of the Blue Shield, which is aimed to rescue cultural heritage during armed conflicts and natural disasters is of particular importance.

At a global level, it is necessary to recognize that each of the UNESCO-led programs has high relevance for the development of the world culture, science and education.

В.А.Богданов, Председатель Союза журналистов России

В первую очередь, и не только для России, это — принципы и идеи Хартии Земли и культуры мира, которые стали основой для объединения всех прогрессивных сил, заинтересованных в поиске новых путей развития нашего мира, отстаивающих необходимость гармоничного совмещения культурного многообразия с тенденциями тотальной глобализации, стремящихся к развитию духовных ценностей каждого человека.

Эти задачи по сей день являются ключевыми для деятельности целого ряда международных, неправительственных и общественных организаций. Многолетний проект нашего Союза под названием «Формула Доверия», направленный на сближение культур и народов различных стран посредством честной и качественной журналистики, появился на свет под влиянием этих идей и устремлений.

М.А.Брызгалов, Генеральный директор Всероссийского музейного объединения музыкальной культуры имени М.И.Глинки

Для нас, как федерального учреждения культуры, важнейшей частью деятельности ЮНЕСКО является сохранение всемирного наследия, а именно, того наследия, которое не ограничивается охраной памятников культуры и природных ценностей. По большей мере это - нематериальное культурное наследие, характерной особенностью которого является культурное разнообразие. К примеру, в стремлении показать различные виды нематериального наследия ВМОМК под эгидой ЮНЕСКО в прошлом году провел мероприятие, приуроченное ко Дню джаза, явлению, которое является великим наследием и традицией и в США.

Актуальными в настоящее время также становятся проекты, относящиеся к развивающимся странам: различные фестивали и

музыкальные мероприятия представляют собой прекрасный механизм развития сотрудничества и взаимоуважения. Замечательным примером стал фестиваль Огни Браззы в Республике Конго, который дарит возможность ознакомиться с многообразной культурой этой страны.

Программа по нематериальному наследию и программа Память мира являются наиболее актуальными для нашей страны. Принимая во внимание опыт нашего музейного объединения, можно говорить о том, что именно эти формы деятельности ЮНЕСКО сегодня, как никогда прежде, получили наибольший успех, потому что у каждого государства, и не только России, возникает вопрос о сохранении наследия, находящегося под угрозой уничтожения, недолжного хранения и недоступности для населения.

Vsevolod Bogdanov, Chairman of the Russian Union of Journalists

First of all, and not only for Russia, it is the principles and ideas of The Earth Charter and the culture of peace, which have become a basis for bringing together all progressive forces, interested in new ways of our world' development, advocating the need to reconcile cultural diversity with trends of total globalization and aiming at moral development.

These are, so far, the key tasks for a number of international nongovernmental and public organizations. A longstanding project of our Union entitled "The formula of trust" was deeply influenced by these ideas and aspirations. The project is aimed at the rapprochement of different countries and nations by means of honest and high-quality journalism.

Mikhail Bryzgalov, Director-General of the Glinka National Museum Consortium of Musical Culture

As a federal cultural institution, we consider the preservation of the World heritage, which is not limited to the protection of cultural monuments and natural resources, as one of the crucial UNESCO's activities. Most of the World heritage elements are referred to as the intangible cultural heritage, remarkable for their cultural diversity. For instance, the Glinka State Central Museum of Musical Culture striving to show different types of intangible heritage held the UNESCO Jazz Day celebration under the auspices of UNESCO last year. Jazz also constitutes great heritage and a tradition in the USA.

Projects realized in the developing countries are becoming more and more

important. Various festivals and music events in these countries contribute to fostering cooperation and mutual respect. Fires of Brazza Festival in the Republic of Congo providing an opportunity to get acquainted with this country's culture is a wonderful example indeed.

The intangible heritage and the Memory of the World Programmes are the most relevant for our country. Our museum's experience proves that these UNESCO's activities have become the most successful because not only Russia, but every state seeks to preserve the heritage which is endangered, ill-treated or unavailable to the public.

А.А.Гусейнов, Академик Российской академии наук, Директор Института философии Российской академии наук

Два аспекта в деятельности ЮНЕСКО являются исключительно важными сами по себе и наиболее актуальными для России.

Во-первых, разработка концепции и проведение политики диалога культур, отстаивание идеала культурного многообразия мира. ЮНЕСКО осуществляет множество различных программ и проектов, связанных с развитием образования, сохранением окружающей среды, культурным наследием, преодолением нищеты, неграмотности, поддержанием языков и т.д. Основой их единства и своеобразной переключки служит именно идея диалога, предполагающая уважение к своеобразию культурных форм жизни и поддержание их исторически сложившегося богатства. Уважение прав меньшинств, в том числе права на культурную самобытность малых этносов, противостояние любым формам ксенофобий — одно из следствий идеи диалога культур.

Во-вторых, нормативно-творческая деятельность ЮНЕСКО. Речь идет, прежде всего, о разработке стандартов поведения в различных областях практической деятельности, призванных охранять их гуманистическую нацеленность. Хорошим примером здесь

может служить «Декларация об этических принципах научной деятельности», подготовленная недавно при поддержке Московского Бюро ЮНЕСКО экспертной группой в составе сотрудников Института философии РАН, профессоров Р.Г. Апреяна и Б.Г. Юдина в сотрудничестве с доктором медицинских наук О.И. Кубарь (Санкт-Петербург). Все трое имеют большой опыт в международных комиссиях и экспертных группах ЮНЕСКО, и имели возможность плодотворно претворять свой опыт как в работу по подготовке Декларации, так и в её содержание. Декларация была принята Межпарламентской Ассамблеей государств — участников СНГ в мае 2012 г. К сожалению, нормативным документам ЮНЕСКО у нас не уделяется должного внимания. Так, например, недавняя, ещё не завершённая скандальная ситуация с плагиатом в диссертациях на соискание ученых степеней обсуждается в нашей прессе вне контекста нормативных документов по этике науки, в том числе и упомянутой выше Декларации, что мешает осознать действительный масштаб и абсолютную неприемлемость этого деяния.

А.Г.Иксанов, Исполнительный директор Международного фонда гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ

Исторический центр Санкт-Петербурга одним из первых в России был включен в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. Это мой родной город, и в нем особенно остро проявляется конфликт между необходимостью развития, модернизации городской инфраструктуры и опасностью потерять бесценное культурное наследие. ЮНЕСКО не

против урбанизации или реконструкции, но любое вмешательство должно быть осуществлено в соответствии с критериями конвенции, сохраняя аутентичность памятников и их интегрированность в окружающую среду. Сегодня уже 27 уникальных рукотворных и природных памятников России включены в Список всемирного наследия ЮНЕСКО.

Abdusalam Guseinov, Academician of the Russian Academy of Sciences, Director of the RAS Institute of Philosophy

Two aspects of UNESCO's activity are important per se and especially relevant for Russia.

First comes developing of the concept and carrying out the policy of intercultural dialogue and promoting cultural diversity. UNESCO runs many projects and programs aimed at developing education, protecting environment and cultural heritage, eradicating poverty and illiteracy, supporting languages etc. The idea of a dialogue serves their common ground and implies respect towards cultural diversity and maintenance of the historical wealth. One of the outcomes of the dialogue of cultures is the respect for the minority rights, including the right of minor ethnic communities for their cultural identity and discouragement of all forms of xenophobia.

Second comes UNESCO's standard-setting work, mainly developing of the norms of behavior in various fields of activities aimed to protect the humanist values. "Declaration on ethical principles of science activity" may

serve as a good example. It was developed by the expert group of professors R. Apressyan and B. Yudin (staff members of the Institute of Philosophy of the Russian Academy of sciences) in cooperation with O. Kubar (MD., from St. Petersburg). All of them possess great experience of working in international commissions and UNESCO's expert groups, and had an opportunity to implement their experience into the Declaration and its content. In May, 2012 the Declaration was adopted by the InterParliamentary Assembly of the Commonwealth of Independent States.

Unfortunately, we do not pay due attention to UNESCO's standard-setting documents. The recent and still unsolved situation concerning plagiarism in doctoral/candidates' theses is being discussed by the Russian Mass Media outside the context of the standard-setting documents on ethical principles in science, including the Declaration, which prevents us from understanding the scope and absolute unacceptability of the plagiarism.

Anatoly Iksanov, Executive director of the Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation of the CIS countries (IFESCO)

Historic Centre of Saint Petersburg was among the first to be inscribed on the UNESCO World Heritage list. It is my hometown and the conflict between the need to develop and modernize the city infrastructure and the danger of losing priceless cultural heritage is evident there. UNESCO is open to the idea of urbanization and reconstruction but

any intervention should meet the criteria set out in the convention so as to preserve the monuments' authenticity and their integration into the environment. 27 unique cultural and natural objects in Russia have been inscribed on the UNESCO World Heritage list by now. International UNESCO's aegis constitutes an effective method to emphasize the primacy

Международная эгида ЮНЕСКО – это эффективный способ подчеркнуть верховенство вечных ценностей культуры, гармонии с природой над сиюминутной выгодой и прагматизмом потребительства. Особенно это важно для молодежи. В этом же направлении работают в России и программы Ассоциированных школ ЮНЕСКО, и Кафедры по образованию в интересах устойчивого развития, которые созданы уже в 60 российских университетах.

Межгосударственный фонд гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ (МФГС), исполнительным директором которого я начал работать с января этого года, тесно сотрудничает с ЮНЕСКО. Собственно, и сам Фонд, целью которого является создание общего гуманитарного пространства стран Содружества, развитие межкультурного диалога, во многом руководствуется

принципами и подходами ЮНЕСКО. На основе Меморандума и соглашений о сотрудничестве между МФГС и ЮНЕСКО успешно завершаются в 2014 году совместные проекты «Художественное образование в странах СНГ: развитие творческого потенциала в XXI веке», «Управление музеем-XXI век», в рамках которого проведены тренинги по современному музейному менеджменту для специалистов из 120 музеев 10 стран СНГ. МФГС награжден медалью ЮНЕСКО «За вклад в развитие нанонауки и нанотехнологий», отметившей роль Фонда в поддержке международных инновационных проектов в СНГ. Сотрудничество с ЮНЕСКО помогает Фонду обеспечить высокое качество совместных проектов, выработать общие для России и других стран СНГ подходы к развитию культурной политики на пространстве Содружества.

Н.Н.Косов, Председатель правления Международного инвестиционного банка

Развитие страны должно происходить одновременно во многих направлениях, без перекоса в какую-то одну область. Это необходимое условие для каждого государства в современном мире. Культура и образование, наука и информационные технологии – все это представляет для России огромную ценность, и я бы не стал придавать главенствующего значения какому-то одному направлению.

Активная работа в России комитетов ЮНЕСКО как по прикладным, так и фундаментальным наукам, а также по сохранению материального и нематериального наследия нашей страны – в таком универсальном подходе и заключен успех сотрудничества России с Организацией.

Создание Института ЮНЕСКО, кафедр ЮНЕСКО, работа Организации в области

профессионально-технического образования, а также система ассоциированных школ – все это позволит расширить подходы к образованию в соответствии с требованиями современного мира. Российские кадры высоко ценятся в мировом сообществе, а расширение их «международного кругозора» со школьной скамьи позволит в дальнейшем сделать их универсальными специалистами.

Кроме того, Россия традиционно придает особое значение развитию регионов, и в этом контексте особенно ценна работа комитетов не только в столичном регионе, но и еще в девяти субъектах федерации. Обращает на себя внимание и разноплановый состав Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО: в нее входят представители политических, финансовых, культурных, религиозных и научных кругов.

of eternal cultural values and harmony with nature over short-term gain and pragmatic consumerism. It is especially important for young people. In Russia programs of the UNESCO associated schools and chairs on education for sustainable development which have been established in 60 Russian Universities contribute to it.

The Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation of the CIS countries (IFESCO) of which I am an Executive director since this January, closely cooperates with UNESCO. Actually the Foundation itself aimed at developing the CIS's common humanitarian space and inter-cultural dialogue is guided by UNESCO's principles and objectives. Following the Memorandum and agreements between

IFESCO and UNESCO the joint projects namely "Arts education in the CIS countries: development of creative opportunities in the 21st century", "Museum management-21st century" - capacity-building training activities on the modern museum management for specialists from 120 museums in 10 CIS countries will be successfully implemented in 2014. IFESCO was awarded the UNESCO Medal for "Contribution to development of nanoscience and nanotechnologies", UNESCO also recognized the Foundation's role in supporting international innovative projects in the CIS countries. Cooperation with UNESCO enables the Foundation to achieve high quality of the projects, to find common approaches of Russia and the CIS countries to the development of the CIS cultural policy.

Nikolay Kosov, International Investment bank, Chairman of the Board

A country should develop in a balanced way, without distortions to any particular area. This is indispensable for every state in the modern world. Culture and education, science and information technology are all of great value to Russia and I would not give preference to any field.

Active work of UNESCO's Committees in Russia covering all fields of the Organization's mandate - from applied and basic sciences to tangible and intangible heritage is a prerequisite for the fruitful cooperation between our country and UNESCO.

Establishment of the UNESCO Institute, UNESCO Chairs, the Organization's work in the field of vocational education, as well as the associated schools network will

allow to bring education in conformity with the modern world's requirements. Russian professionals are highly reputed by the international community, and expansion of their "international outlook" starting from school will make them specialists with versatile skills later on.

Besides, Russia has traditionally given great importance to regional development, and in this context the committees' work is particularly valuable not only in the capital area, but also in nine other constituent entities. Diverse composition of the Commission of the Russian Federation for UNESCO is noteworthy as well: it includes representatives of political, financial, cultural, religious and scientific communities.

Э.С.Кунина, президент Государственного Российского Дома народного творчества, Председатель Российского комитета по сохранению нематериального культурного наследия

Проекты и программы ЮНЕСКО уже давно всем миром если воспринимаются не как руководство к действию, то фокусируют пристальное внимание на той или иной проблеме. В России хорошо известны деятельность ассоциированных школ ЮНЕСКО и специализированных кафедр в ВУЗах; существенный отклик в нашей стране получили программы «Память мира» и «Информация для всех». В культурной сфере громкий резонанс произвели также конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия и о сохранении нематериального культурного наследия. Эти документы заставили не только отдельных специалистов, но и целые сообщества многих стран обратить пристальное внимание на исторически важные архитектурные и природные памятники, народные традиции, обряды и промыслы.

Так, например, несмотря на то, что наша страна не ратифицировала конвенцию 2003 года, работа в этом направлении ведется достаточно широко, активно и плодотворно. Эта деятельность, которая развивается в рамках утвержденной в нашей стране приказом Министерства культуры России за № 267 от 17 декабря 2008 года концепции федеральной целевой программы «Сохранение нематериального культурного наследия народов Российской Федерации», — не что иное, как реакция Российской Федерации на принятую ЮНЕСКО конвенцию. Концепция определяет цели, основные задачи и механизмы реализации государственной политики по сохранению и развитию народного художественного творчества, в том числе традиционной народной культуры, а также выбор приоритетов деятельности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов

местного самоуправления, органов и учреждений культуры, общественных объединений и граждан в этой сфере. Работу над этой концепцией инициировал Российский Комитет по сохранению нематериального культурного наследия, который был образован в 2003 году на базе Государственного Российского Дома народного творчества при Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО. Целью Комитета является активизация согласованной работы по своевременному выявлению и защите элементов нематериального культурного наследия. Для выполнения поставленных задач ГРАНТ, которому в рамках государственного задания было поручено совместно с региональными Домами (Центрами) народного творчества определить содержательную часть каталога, разработал в соответствии с основными положениями конвенции ЮНЕСКО, и регулярно проводит обучающие семинары, систематически анализируя результаты деятельности по формированию каталогов, планомерно координирует работу в российских территориях, разрабатывает методические материалы. К счастью, важность сохранения художественных народных традиций сегодня осознают специалисты в подавляющем большинстве российских регионов. Наиболее деятельны и активны в этой работе представители Республик Бурятия, Дагестан, Марий Эл и Чувашия, области Северо - Западного федерального округа — Вологодская, Новгородская, Псковская, Центрального федерального округа — Белгородская и Владимирская. Каталоги ведутся как на федеральном, так и на региональных уровнях. С каждым годом все большее количество регионов участвуют в процессе фиксации элементов нематериального культурного наследия. Принимая во внимание особенности нашего государства,

**Elvira Kounina, President of the State Russian House of Folk Arts,
Chairperson of the Russian Committee for intangible heritage**

UNESCO's projects and programs have long been perceived in the world as a guideline, or as a means to focus on a particular problem. In Russia the activities of UNESCO Associate schools and Chairs at universities are well known; UNESCO "Memory of the world" and "Information for All" programs have received a very positive feedback in our country. In cultural field UNESCO Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage and Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage aroused big public interest. These documents made not only particular experts but whole communities in different countries pay close attention to historically important architectural and natural monuments, folk traditions, rites and crafts.

Although our country has not ratified the UNESCO's 2003 Convention, quite active and fruitful work is conducted in this direction through the federal target program "Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of the Russian Federation" approved by the Order № 267 of December 17, 2008 of the Russian Ministry of Culture. This concept arose as Russia's response to UNESCO's Convention. The concept sets forth goals, guidelines and mechanisms for the implementation of public policies on preservation and development of folk art and traditional folk culture. It also determines priorities of the state federal bodies, bodies of subjects of the Russian Federation, local governments and institutions of culture, public associations and citizens in this sphere. The concept was initiated by Russian Committee for the safeguarding of intangible cultural

heritage to the Commission of the Russian Federation for UNESCO. It was established at the State Russian House of Folk Art in 2003. The Committee is to intensify the coordinated work on the early identification and the protection of the elements of intangible cultural heritage. With a view to achieving these aims the State Russian House and regional Houses (Centers) of folk art were entrusted by the State to prepare the substantial part of a catalogue. They developed regular training seminars in accordance with the fundamental provisions of UNESCO's Convention and continue to conduct them systematically analysing the results of the catalogues' formation, coordinating work in various Russian territories and developing teaching materials. Fortunately, today experts of the vast majority of Russian regions understand the importance of preserving traditional folk arts. The most productive and active work in this field is carried out in the Buryat Republic, Dagestan, Mari El and Chuvashia, in the North-West Federal District – Vologda, Novgorod, Pskov, in the Central Federal District – Belgorod and Vladimir. The catalogues are maintained at both federal and regional levels. Every year an increasing number of regions get involved in the process of identifying the elements of intangible cultural heritage. Taking into account multinationality of our state and diversity of folk arts' elements in modern spiritual life of Russia, it is not an increasing number of elements recorded in the catalogues, but raising awareness of this significant cultural component among individual experts as well as culture agencies that matters the most.

связанные с его многонациональностью, а также многообразии форм проявления народного творчества в современной духовной жизни России, важно не столько то, что возрастает количество элементов, зафиксированных в каталогах, сколько повышение внимания к этой важной культурной составляющей со стороны и отдельных специалистов, и органов управления культурой.

На различных территориях проводятся исследования, организуются профильные конференции, формируются архивы, появляются специализированные тематические печатные издания и создаются электронные материалы.

На новый уровень выходят и международные фестивали. Украшением их программ все чаще становятся произведения, связанные с нематериальным культурным наследием разных стран, что позволяет многим известным на весь мир фестивалям народного творчества получить важный статус — получить эгиду

ЮНЕСКО. Столь высоким признанием были отмечены и российские проекты, которые проходят при финансовой поддержке Министерства культуры Российской Федерации: Международный фестиваль фольклора (Москва), Международный фестиваль фольклора и традиционной культуры «Горцы» (Республика Дагестан). А Международный фестиваль народного творчества «Золотое кольцо» (Владимирская область) был удостоен эгиды Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО.

А впереди еще множество задач. И в первую очередь, к начатой и столь быстрыми темпами развивающейся масштабной федеральной программе необходимо подключить все российские регионы. Очевидно, что благодаря конвенции 2003 года в Российской Федерации появились дополнительные возможности для сохранения и развития культуры всех народов, проживающих на территории нашей страны.

**Д.А.Мацуев, музыкант, Народный артист России,
президент Международного благотворительного фонда
«Новые имена», Посол доброй воли ЮНЕСКО**

На мой взгляд, стоит отметить наиболее известный, наверное, проект ЮНЕСКО «Список всемирного наследия». Для меня этот проект важен ещё и потому, что в 1996 году в Список всемирного наследия вошло озеро Байкал, которое я люблю всей душой и которое стало центром объединения талантливых всемирно известных музыкантов со всего света, я говорю сейчас о проекте «Звёзды на Байкале». Все, кто приезжал на мой фестиваль в Иркутске, знают об установившейся уже традиции для каждого участника — купания в Байкале. И я ещё не встречал ни одного человека, который бы не впечатлился Байкалом, его красотой, его мощью, его энергией.

И нельзя не упомянуть знаковое в этом плане событие для всех нас. В 2013 году был

наконец закрыт печально известный Байкальский целлюлозно-бумажный комбинат, который со времени своего создания в 60-х годах прошлого века загрязнял озеро. Многолетние усилия экологов, экспертов и широкой общественности принесли долгожданную победу. Теперь для Байкала начнётся совершенно новая и, будем надеяться, счастливая история.

Также мимо меня не прошла деятельность ЮНЕСКО в области сохранения культурного разнообразия и нематериального наследия, которая охватывает фольклор, языки, праздники, обычаи, традиционные ремесла, традиционную музыку. Здесь нельзя не отметить масштабный проект ЮНЕСКО по созданию коллекции традиционной музыки со всего мира, который был начат в далеком 1961 году.

Research works and relevant conferences are organized, archives are created, specialized thematic publications and electronic materials appear in different regions.

International festivals are developed to a new level. The works of art representing intangible cultural heritage of different countries are included into the program more and more often. It allows many popular folk festivals to acquire a new status and to fall under the auspices of UNESCO. Some Russian projects such as International Folklore Festival (Moscow), International Festival of Folklore and

Traditional Culture “Mountaineers” (Republic of Dagestan) funded by the Ministry of Culture of the Russian Federation were granted this high status too. International Folk Festival “Golden Ring” (Vladimir region) was granted the aegis of the Commission of the Russian Federation for UNESCO.

A lot of tasks still lie ahead. First of all, all Russian regions should be involved in the rapidly developing large-scale federal program. UNESCO’s 2003 Convention obviously gave additional opportunities for preserving and developing cultures of all the peoples of Russia.

Denis Matsuev, musician, President of the international charitable foundation “New Names”, People’s artist of the Russian Federation, UNESCO Goodwill Ambassador

I would mention perhaps the best known UNESCO project namely the World Heritage List. This project is even more important for me since lake Baikal which I love with all my heart was inscribed on the list in 1996. Baikal brings together talented musicians from all around the world in the “Stars on Baikal” project. Everyone who has ever come to my festival in Irkutsk knows about the established tradition of each participant’s bathing in lake Baikal. Until now, I have not met anyone who would not be impressed by Baikal, its beauty, its power, its energy.

I cannot miss another momentous event for all of us. The notorious Baikal paper mill, which polluted the lake since its very

creation in the 60s, was finally closed in 2013. Years of efforts of environmentalists, experts and general public have finally brought to the much-anticipated victory. I believe that from now on Baikal will have a completely new and happy life.

UNESCO’s activity in the field of preservation of cultural diversity and intangible cultural heritage, which covers folklore, languages, holidays and customs, traditional crafts and music is also of my interest. I would also mention a large-scale project of UNESCO Collection of Traditional Music of the world, launched back in 1961.

I am aware of the UNESCO Cities of Music project, promoting the development of cultural tourism in different cities.

Я знаю, что существует и такой проект, как UNESCO Cities of Music, который способствует развитию культурного туризма в различные города. В частности, в список «городов музыки» входят Болонья, Гент, Глазго, Севилья, Богота, Браззавиль. Мне думается, что, учитывая масштабы, музыкальные традиции и культурное разнообразие России,

вполне можно было бы сделать подобный проект и здесь для туристов, которые не только хотели бы посетить новые места, но и послушать классическую музыку в исполнении региональных оркестров. Например, оркестра Республики Татарстан, ставшего одним из всемирно известных музыкальных коллективов за рекордно короткий срок.

Г.В.Маяровская, профессор, Заслуженный деятель искусств России, Ректор Российской академии музыки имени Гнесиных

Россия последних десятилетий переживает глобальные изменения политического, экономического и социального характера. Отсюда чрезвычайно значение приобретают вопросы управления, взаимодействия между принятием решений и их исполнением. Мне очень близок принцип ЮНЕСКО, реализуемый в том числе в рамках российских программ и проектов и основанный на привлечении всего спектра заинтересованных организаций к достижению общих целей. Здесь и правительственные учреждения, и международные организации, и научно-исследовательские институты, а также учебные заведения, часто представленные Кафедрами ЮНЕСКО. То есть налицо и научная проработка проблемы, и нормотворческая деятельность, и экспериментальная работа по внедрению результатов. Такая структура управления представляется мне чрезвычайно эффективной и достойной подражания на уровне всей страны.

Так, например, Международный семинар «Межкультурное образование и развитие общества знаний», проведенный недавно ЮНЕСКО, привлек к участию такие разные этажи общественной иерархии как Верховный комиссариат ООН по делам беженцев, с одной стороны, и директоров и педагогов школ, ассоциированных с ЮНЕСКО, где учатся дети мигрантов, с другой стороны: то есть организация, решающая проблему на между-

народном уровне, и исполнители, решающие ту же проблему на уровне национальном, собрались за общим круглым столом для обсуждения насущных задач. Подобную работающую вертикаль можно только приветствовать.

Не могу также не коснуться участия российской Комиссии по делам ЮНЕСКО в крупнейшем международном форуме – Сеульской конференции по образованию в области искусств. Мне довелось присутствовать на этой конференции, и скажу сразу о том, что действительно важно: по-моему, «лед тронулся», и ЮНЕСКО удалось убедить мир в том, о чем нам, деятелям искусства, известно давно – искусство является мощнейшим локомотивом умственного, нравственного и творческого развития личности. Без него не может состояться ни инженер, ни политик, ни ученый.

Не могу удержаться, чтобы не процитировать текст «Сеульской повестки дня»: «...художественное образование может внести непосредственный вклад в решение социальных и культурных проблем, с которыми сталкивается современный мир». Каким образом? Вот именно об этом и шла речь на Сеульской конференции. Конечно, путем обеспечения как можно более широкого доступа к художественному образованию высокого качества. И если в России по части качества и доступности художественного образования все относительно в порядке – нашей системе

Among the Cities of Music there are: Bologna, Gent, Glasgow, Seville, Bogota, Brazzaville... Taking into consideration the size of Russia, its musical traditions and cultural diversity, I think it is worthwhile to implement similar project in our country. That may be interesting for those who

alongside with visiting new places would like to listen to classical music performed by regional orchestras such as the State Symphony Orchestra of the Republic of Tatarstan. By the way, this Orchestra has in record time become one of the most popular world musical ensembles.

Galina Mayarovskaya, Rector of the Gnessin Russian Academy of Music, Professor and Honored artist of Russia

For the last decades Russia has undergone global political, economic and social changes. Hence comes the importance of management and links between the decision taking and its implementation. I do share the UNESCO's principle that is realized in the Russian and other national programs and based on engaging the full spectrum of interested organizations to achieve common goals. Governmental institutions, international organizations and research institutes as well as educational institutions, often represented by UNESCO Chairs are among such organizations. In other words, there exists an evident scientific approach to the problem, along with standard-setting activities and experimental work on the implementation of the results. That kind of management seems to me extremely effective and worth following at national level.

For example, a recently held UNESCO international seminar "Intercultural Education and Development of the Knowledge Society" engaged very different segments of the social hierarchy from the UN High Commissioner for Refugees, to the directors and teachers of UNESCO associated schools in which the migrants' children study. The organization solving the problem at international level and implementing partners working on the

same problem at national level are brought together around the table to discuss the most pressing issues. That kind of work organization can only be welcomed.

I also cannot miss the participation of the Commission of the Russian Federation for UNESCO in a large-scale international forum – the World Conference on Arts Education in Seoul. I took part in this conference, and first of all I must point out what really matters: in my opinion, things got finally going. UNESCO managed to convince the world in what we, people of arts, have known for a long time: that art is a powerful driver for the intellectual, moral and creative development of the human personality. Without art there will be no accomplished engineers, or political leaders, or scientists.

I cannot help quoting the text of the Seoul Agenda: "...arts education can make a direct contribution to resolving the social and cultural challenges facing the world today." How? That was discussed at the Seoul conference. Of course it can be done by providing the widest possible access to high quality arts education. In Russia everything is relatively good in terms of quality and accessibility of arts education and our system of children's arts schools could serve as an example for many countries. However the content of our education is still somewhat

детских школ искусств позавидуют многие, то содержание нашего образования все-таки несколько консервативно. По-моему, для нас наиболее актуален третий раздел «Сеульской повестки дня», где говорится о широком общественном воздействии художественного образования, о необходимости использовать его «для увеличения творческого инновационного потенциала общества».

Нам необходимо «признать существование связи между художественным образованием и социальным и культурным благополучием и развивать первое в данном аспекте». Готова подписаться под этими целями, поставленными ЮНЕСКО перед нами, то есть перед теми, кто, собственно, и осуществляет художественное образование в обществе. Нам, специалистам и деятелям культуры, надо стать демократичнее, подумать над тем, как привлечь к занятиям искусством будущих любителей, как создать грамотную художественную аудиторию.

Хотелось бы обратить внимание на межэтнический аспект деятельности ЮНЕСКО в России, эти проблемы затронуты многими программами и проектами Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО. В их числе постоянно действующие «Лихачевские чтения», нацеленные на поддержание межкультурного диалога и формирование единого культурного пространства СНГ, и программы международной миграции, которые разрабатываются в рамках программы МОСТ.

Обратимся ли мы к конфликту с платформой Приразломная, как тут же вспоминаются и деятельность Кафедры ЮНЕСКО «Адаптация общества и человека в арктических регионах в условиях изменения климата и глобализации», и Международная гидрологическая программа ЮНЕСКО, в рамках которой принят план ее 8-й фазы «Водная безопасность: ответы на локальные, региональные и глобальные вызовы», и деятельность Океанографической Комиссии России, которая тоже осуществляется в тесном взаимодействии с Комиссией по делам ЮНЕСКО. Даже последний трагический случай стрельбы подростка в одной из московских школ также эхом отда-

ется в проектах ЮНЕСКО, направленных на исследование педагогических проблем и вопросов развития личности, в частности, в рамках деятельности Кафедр ЮНЕСКО РГПУ им.Герцена и МГППУ, где работает Кафедра «Культурно-исторической психологии детства», изучающая в том числе антисоциальное поведение детей и подростков и методы его профилактики. И даже в связи с Олимпиадой в Сочи хочется упомянуть Конвенцию ЮНЕСКО о борьбе с допингом в спорте, принятую при активном участии России. Так что, как это ни парадоксально, то, что мы читаем в газетах и слышим по радио, те вызовы, которые мы ощущаем — все они прямо отражаются в деятельности российской Комиссии по делам ЮНЕСКО. Наша страна постоянно опирается на содействие ЮНЕСКО в своей борьбе с проблемами: вероятно, избежать их в современном мире никому не дано.

Конечно, среди многочисленных программ и проектов ЮНЕСКО в России трудно выбрать особенно важные и результативные. Мне по роду деятельности особенно близка огромная работа Комиссии по руководству и координации деятельности многочисленных Кафедр, чья исследовательская и внедренческая работа продвигает идеалы и принципы ЮНЕСКО. Эта гигантская программа УНИТВИН охватывает все актуальные для России вопросы, которые входят в сферу интересов ЮНЕСКО: восстановление экосистем, укрепление гуманитарной безопасности и борьбу с ксенофобией, информатизацию образования и сохранение архитектурных памятников, проблемы многонациональных и многоконфессиональных обществ, безопасное освоение Арктики и многое другое. Поистине, нельзя объять необъятное, так что я не взялась бы составить даже краткий перечень вопросов, которым уделяют внимание Кафедры ЮНЕСКО. Воспитание молодежи в духе идеалов ЮНЕСКО — толерантности, гуманизма и доверия к возможностям разума в решении любых задач — разве может это оставить кого-либо равнодушным, тем более человека, который как я посвятил свою жизнь культуре и образованию?

conservative. I think that Goal 3 of the Seoul Agenda describing the wider societal impact of arts education and the need to use it “to enhance the creative innovation potential of society” is the most relevant for our country.

We need to “recognize the existence of the linkage between artistic education and social and cultural well-being and develop the first in this respect.” As a person who is in charge of arts education in society I fully support the objectives, set by UNESCO. We, specialists and cultural figures should become more democratic, we should find ways to attract people to arts education, to bring up educated artistic audience.

I would also like to draw attention to the interethnic aspect of UNESCO’s activity in Russia. The Commission of the Russian Federation for UNESCO is deeply involved in addressing this high priority area. Among the existing activities there are the regular Likhachov Readings (the Likhachov International Scientific Conference) aimed at maintaining intercultural dialogue and forming a common cultural space for the Commonwealth of Independent States; and international migration projects, developed in the framework of the MOST program.

If we address the conflict of the Prirazlomnaya Platform we should keep in mind the activities of the UNESCO Chair in Social and Human Adaptation of the Arctic Regions to Climate Change and Globalization; the International Hydrological Program, with its crucial agenda point: “Water security: Responses to local, regional, and global challenges” and the activities of the Oceanographic Commission of Russia carried out in close cooperation with the Russian Commission for UNESCO.

Even the recent tragic accident of a child’s shooting in a Moscow school is echoed in the UNESCO programs aimed at studying pedagogical problems and personality development. The work of the UNESCO Chairs in pedagogical universities

– the Herzen State Pedagogical University of Russia and the Moscow City University of Psychology and Education on the Cultural and Historical Psychology of Childhood, which analyze anti-social behavior of children and adolescents and methods of its prevention, is also of particular importance. And with respect to the Olympic Games in Sochi I would like to mention the UNESCO Convention Against Doping in Sport, adopted with the active participation of Russia. So the challenges we perceive through the “front burner” reporting of the mass media are reflected in the work of the Commission of the Russian Federation for UNESCO. Our country is backed by UNESCO in facing challenges of the modern world which probably no one can escape these days.

It is difficult to choose the most important and promising of UNESCO’s many projects in Russia. By profession I am especially interested in the great work of the Commission of the Russian Federation for UNESCO in managing and coordinating numerous Chairs whose research and development work promotes UNESCO’s ideals and principles. The enormous World Plan of Interuniversity Cooperation and Academic Mobility (UNITWIN) covers all UNESCO-related issues relevant to Russia: restoration of ecosystem, strengthening of human security, combating of xenophobia, informatization of education and preservation of architectural monuments, problems of multinational and multiconfessional societies, safe development of the Arctic and much more. I would not manage to enumerate all fields of the UNESCO Chairs’ activity. Educating young people in the spirit of UNESCO ideals which include tolerance, humanism and confidence in the capacity of the mind to solve any problem – how could it leave anyone indifferent, especially someone like me, devoting my live to culture and education?

Э.В.Митрофанова, Постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО

Российская Федерация рассматривает ЮНЕСКО в качестве головного спецучреждения ООН в гуманитарной сфере. Нужно отметить две важные для нас функции Организации – нормотворческого учреждения и центра обмена информацией. Важнейшим направлением является создание потенциала для развития качественного базового образования.

Качественное базовое образование – это существенное право человека, а также двигатель экономического успеха. Образование – безусловный приоритет в деятельности Организации. В первую очередь речь идет о программе «Образование для всех» (ОДВ). Основная цель этой программы – обеспечение всеобщего доступа к начальному образованию всех детей на планете. Планировалось, что эта глобальная цель будет достигнута к 2015 году. Уже сейчас очевидно, что к указанному сроку этого не произойдет. Сложности современного мира препятствуют многим гуманитарным целям. По данным Всемирного доклада по мониторингу ОДВ за 2012 г. 57 млн. детей на 2011 г. не были охвачены школьным образованием (хотя это в два раза меньше, чем в 1999 г.). Более того, несмотря на существенный прогресс около 120 млн. детей младшего школьного возраста прекращают учебу, не доучившись до 4 класса, а еще 130 млн. школьников не получают даже базовых знаний и оканчивают школу с неприемлемым уровнем грамотности. Такова печальная статистика.

Россия принимает активное участие в работе по программе «Образование для всех», выделяя на эти цели крупные средства по линии Всемирного банка. В свое время в период председательства в «восьмерке» наша страна инициировала обсуждение вопросов образования, поддержав эту тему на саммите ООН по Целям развития тысячелетия в 2010 году и на других международных форумах.

Понимая важность таких усилий, мы взяли за проведение в Москве в 2010 г. первой в истории Всемирной конференции по воспитанию и образованию детей младшего возраста. Это – не только первое звено Программы ОДВ и Декларации тысячелетия, но и существенная ступень в образовательном процессе, которой не уделялось должного внимания. Далее с ней неразрывно качество среднего и высшего образования, образование на протяжении всей жизни, новые образовательные технологии. Совершенно очевидно, что задачи международной программы «Образование для всех» будут сохраняться до 2015 года и останутся актуальными в последующий период, поэтому могут стать частью нового поколения Целей развития тысячелетия.

В этом контексте мы рассматриваем инициативу Генерального секретаря ООН Пан Ги Муна «Образование прежде всего», которая была запущена 26 сентября 2012 года «на полях» общих дебатов 67-й сессии Генассамблеи ООН. Призыв с трибуны «Большой ООН» привлекает еще большее внимание политического руководства стран к образованию. Основным координатором этих усилий выступает ЮНЕСКО.

Россия полностью поддерживает все три основных приоритета инициативы:

- создание условий для того, чтобы каждый ребенок обучался в школе и получал бесплатное образование;
- повышение качества образования (в том числе подготовка учителей, повышение престижа профессии и использование информационно-коммуникационных технологий в образовании);
- воспитание в духе гражданственности, что подразумевает подготовку программ, знакомящих детей с глобальными угрозами и вызовами и способствующих тому, чтобы

Eleonora Mitrofanova, Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO

The Russian Federation considers UNESCO the leading UN humanitarian agency. The Organization performs two major functions: it is a standard-setting institution and a clearing house. The capacity-building for the development of quality basic education is the most important direction of its activity.

Quality basic education is the fundamental human right as well as the driver of economic success. Education is an absolute priority for the organization and first of all, the program “Education for all” (EFA) which is to provide general access to primary education for children all over the world. This global objective was aimed for 2015, however, it is already obvious that it will not happen by that time. Complexity of the modern world prevents us from achieving many humanitarian goals. According to the 2012 EFA Global Monitoring Report, 57 million children were out of school in 2011 (though it is half the number of 1999). More than that, despite considerable progress nearly 120 million primary school age children drop out of school before they reach the fourth grade and other 130 million pupils do not receive even basic knowledge and finish schools with unacceptable level of literacy. This is appalling statistics.

Russia is actively involved in the “Education for all” program by investing heavily through the World Bank. During the “G 8” presidency our country initiated a discussion of the education-related issues, and supported this topic at the UN Millennium Development Goals Summit in 2010 and at other international fora.

Aware of the importance of such efforts, we organized the First ever World

conference on early childhood care and education in Moscow. This is not just an EFA program and the first part of Millennium Declaration but also an important stage of education to which due attention was not paid. It is closely connected with the quality of secondary and higher education, life-long learning, new educational technologies. It is evident that the goals of the international “Education for all” program will still be relevant till 2015 and after, that is why they may be included into a new generation of the Millennium Development Goals.

It is in this context that we consider “Education first” initiative launched by UN Secretary-General Ban Ki-moon on September 26, 2012 on the margins of general debates during the 67-th session of the UN General Assembly. An appeal from the UN most important body attracts more attention of political leadership to education. UNESCO is the main focal point of these efforts.

Russia fully supports three priorities of the initiative:

- First, putting every child in school. We need to make all the necessary to ensure that every child has equal access to free schooling.

- Second, improving the quality of learning. That includes teachers’ training, improving the status of the teaching profession and using ICT in education.

- Third, fostering citizenship. Education policies should acquaint children with global threats and challenges and teach how to cope with them.

Speaking about natural sciences, we should first mention The Intergovernmental Oceanographic Commission actively working over the past few decades. The

дети и молодежь хотели и могли им противодействовать.

Если говорить о естественных науках, то здесь в первую очередь следует упомянуть активно действующую на протяжении нескольких десятилетий Межправительственную океанографическую комиссию (МОК) ЮНЕСКО. На сегодняшний день в рамках Комиссии налажено системное и эффективное сотрудничество стран-членов в области регулярного обмена огромными объемами результатов океанографических исследований и передовыми научными технологиями. Это позволяет на строго научной основе давать высокоточные прогнозы, незаменимые в обеспечении безопасного мирового судоходства и авиасообщения, вырабатывать действенные и согласованные меры по сохранению биологических и природных ресурсов Мирового океана и прибрежных территорий, находить решения по преодолению последствий глобального изменения климата. Особое внимание — созданию региональных систем раннего предупреждения о цунами, позволяющих избежать массовой гибели людей и минимизировать экономические потери от этих бедствий. Одна из таких систем, для Западной части Тихоокеанского региона обеспечивает безопасность российского дальневосточного побережья.

Другой пример успешной консолидации усилий — создание в рамках программы «Человек и биосфера» Всемирной сети биосферных заповедников. На территории таких заповедников действуют обязательные для всех, выработанные в ЮНЕСКО и научно обоснованные, строгие правила, позволяющие обеспечить охрану и воспроизводство уникальных для биоразнообразия нашей планеты природных комплексов. На сегодня Всемирная сеть биосферных заповедников насчитывает 621 резерват, в том числе 41- в Российской Федерации.

Участие России в одном из важнейших нормативных инструментов ЮНЕСКО — Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) — позволяет не только обеспечивать усиленную защиту наших уникальных объектов, включенных в Список всемирного наследия ЮНЕСКО, но и получать

дополнительный доход от туризма (по статистике объекты всемирного значения в среднем на 30 процентов повышают отдачу от туристической деятельности). Благодаря своей активности за последние годы нашей стране удалось внести в Список всемирного наследия 25 объектов. Это хороший показатель. Процесс внесения весьма и весьма сложный, с тщательной научно-практической проработкой каждой номинации по многим критериям, которые отслеживаются международными экспертами. Тем не менее, мы — в десятке стран-лидеров в Списке памятников ЮНЕСКО. Это говорит о высоком культурном уровне страны и развитости государственного механизма, без которых просто невозможно было бы обеспечивать на должном уровне охрану культурных и природных памятников, имеющих универсальное значение. Все это позволило России в наиболее сложные переходные для страны годы уберечь от утраты многие выдающиеся памятники, уникальные лесные и природные богатства, архитектурные комплексы. Не забыто даже сохранение астрономического и технологического наследия, в рамках которого предстоит ярче высветить неоспоримые достижения нашей страны в освоении космоса.

У всемирного культурного наследия нет границ. Россия откликнулась на призыв ЮНЕСКО оказать содействие в восстановлении пострадавших культовых и историко-архитектурных памятников на территории Косово (Республика Сербия) и выделила на эти цели добровольный целевой взнос в размере 2 млн. долларов США на 2011-2012 гг. На сегодняшний день все запланированные объекты в Косово благополучно реставрированы. В работе конвенционных органов Россия принимает самое активное участие. В период 2009-2013 гг. мы были членами Комитета всемирного наследия (КВН). В 2012 г. 36-я сессия КВН под председательством России на высоком организационном уровне была проведена в Санкт-Петербурге.

Совершенствуя теоретические основы и практические формы своей деятельности, ЮНЕСКО одновременно развивает понятия «своеобразие культуры» и «культурное разно-

Commission has organized systematic and effective exchange of the large volumes of oceanographic research data and advanced technologies among the member-states. It allows to make accurate, scientifically-based forecasts, indispensable for secure shipping and air travel, to work out effective and consensual measures aimed at preserving biological and environmental resources of the World Ocean and coastal territory and to find ways to overcome the consequences of global climate change. Special attention is paid to the establishment of regional tsunami early warning systems that can prevent mass human losses and minimize negative economic impacts of these disasters. One of such systems for the Western part of the Pacific Ocean protects Russian Far East coast.

The World Network of biosphere reserves within UNESCO Man and the biosphere program is another example of successful cooperation. Strict, science-based mandatory rules for these reserves set forth by UNESCO help to ensure protection and reproduction of environmental complexes that are unique for our planet's biodiversity. Today the World Network of biosphere reserves consists of 621 reserves including 41 on the territory of the Russian Federation.

Russia's participation in one of the most important UNESCO standard-setting instrument – Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (1972) not only grants enhanced protection to our unique objects inscribed on the World Heritage List, but at the same time results in higher tourism revenues (according to the statistics, World Heritage Sites guarantee an average 30 per cent increase in tourism revenues). Our country has managed to inscribe 25 objects on the World Heritage List over the last years which is a good rate. Inscription is a complex process including thorough analysis of the object through various criteria and examination by international

experts. However, we are among the top ten countries on the UNESCO World Heritage List. This is an indicator of our country's high cultural level and developed state machinery, without which it would be impossible to provide proper protection of cultural and natural sites of universal value. All that allowed Russia in the most difficult transitional period to protect from destruction many outstanding monuments, unique natural resources, including forests, architectural complexes. Even our astronomical and technological heritage which is supposed to highlight our major achievements in the conquest of space is not forgotten.

World cultural heritage has no borders. Russia responded to the UNESCO's call to assist in restoring damaged religious and historico-architectural monuments in Kosovo (Republic of Serbia), and provided a voluntary contribution of 2 million US dollars in 2011-2012. All restoration works have been successfully completed by now. Russia takes an active part in the work of UNESCO Convention's organs. It was a member of the World Heritage Committee from 2009 to 2013. In 2012 Saint Petersburg hosted the 36th session of the World Heritage Committee which was held under the chairmanship of Russia at the highest organizational level.

Improving theoretical bases and practical forms of its work, UNESCO at the same time has developed the concept of "a distinct culture" and "cultural diversity" taking them out of state borders and facilitating the openness, tolerance and intensive cultural exchange. Such re-thinking of the approaches resulted in unanimous adoption of the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity in 2001. Russia has played an important role in its drafting. It would be also necessary to mention that co-authors of the Declaration are our colleagues: Evgeniy Sidorov- then Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO, Grigory

образии», выводя их за пределы строго государственных границ, способствуя открытости, толерантности, широте культурного взаимодействия. Такое переосмысление подходов к проблеме привело к единогласному принятию в 2001 году Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, в написании которой Россия сыграла важную роль. И здесь было бы уместно упомянуть в качестве авторов наших коллег: Е.Ю. Сидорова — в то время Постпреда России при ЮНЕСКО, Г.Э. Орджоникидзе — Ответственного секретаря Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО, И.А. Шпынова — нынешнего руководителя Российского центра науки и культуры в Париже.

Россия вносит большой вклад в деятельность ЮНЕСКО в области коммуникации и информации, принимая на протяжении мно-

гих лет активное участие в Международной программе развития коммуникаций (заместитель Генерального директора ИТАР-ТАСС М.С. Гусман) и в Международной программе «Информация для всех» (Президент межрегионального центра библиотечного сотрудничества Е.И. Кузьмин).

Можно упомянуть активное участие России в Международной Конвенции о борьбе с допингом в спорте, принятой в 2005 г., и, в частности, в деятельности Фонда по искоренению допинга в спорте, практическую работу которого обеспечивает ЮНЕСКО. Мы не только самые крупные доноры этого Фонда, но и члены Комитета по утверждению заявок Фонда. Это было особенно ценно при подготовке и проведении зимних Олимпийских игр в Сочи.

А.В.Очирова, поэтесса, Посол доброй воли ЮНЕСКО

Отвечая на этот вопрос, следует исходить из особенностей России, как страны. На протяжении 60 лет Россия активно принимает участие в строительстве ЮНЕСКО, соотнося эту работу с культурными, историческими, многонациональными особенностями и проблемами российской действительности.

Исходя из моего собственного опыта, как общественного деятеля, хочу подчеркнуть, что большое значение и интерес для России имеет программа ЮНЕСКО, связанная с сохранением историко-культурного наследия. Это программа особенно важна не только для решения актуальной задачи российской идентичности, но и для мирового наследия в целом. Сегодня общественность поднимает многие вопросы восстановления культурных и исторических памятников, культуры в целом. Неравнодушие и внимание к историческому достоянию выражается не только в государственных решениях, но находит истинную поддержку гражданского общества.

Кроме того, хочу отметить направления, связанные с экологическим осознанием

природы и человека, с развитием биоэтики, как новой дисциплины, как нового подхода построения нравственного отношения к политике. Грамотное и безопасное использование природных ресурсов содержит в себе прогрессивный потенциал культурного ренессанса, как безопасной возможности развития и цивилизованной деятельности человека на земле. Это именно те новые смыслы и стандарты, которые могут и должны быть общественно осмысленны и генерированы в мировом коллективном сознании.

Центральной темой считаю развитие человеческого потенциала, которое Президент РФ В.В.Путин назвал главной целью социальной политики страны, самым важным и правильным в современных условиях становления отечественного прогресса. В своем послании Федеральному собранию, Владимир Владимирович Путин особо подчеркнул ценность нравственных подходов и общечеловеческих смыслов, как в принятии внутренних государственных решений, так и на межгосударственном уровне.

Ordzhonikidze – Secretary-General of the Commission of the Russian Federation for UNESCO and Igor Shpynov – at present Director of the Russian centre of science and culture in Paris.

By a long-term active participation in the International Programme of Development of Communication (IPDC) (Mikhail Gusman, Deputy Director-General of ITAR-TASS) and in UNESCO “Information for all” program (Evgeniy Kuzmin, President of the Interregional Library Cooperation Centre) Russia greatly contributes to

UNESCO’s activities in communication and information.

We should also highlight Russia’s active participation in the International Convention against Doping in Sport which was adopted in 2005, and particularly in the activities of the Fund for the Elimination of Doping in Sport, whose practical work is provided by UNESCO. We are not only this Fund’s major donors, but also members of the Approval Committee. It was particularly valuable for the preparation and holding of winter Olympic Games in Sochi.

Alexandra Ochirova, poet, UNESCO Goodwill Ambassador

When answering this question it is necessary to keep in mind Russian peculiarities. For 60 years our country has actively participated in the development of UNESCO, taking into consideration Russia’s cultural, historical and multinational characteristics as well as modern reality’s issues.

Basing on my public experience, UNESCO’s program concerning the preservation of historical and cultural heritage is of great significance to our country. Not only is this program important for Russia’s identity, but also for the whole world. Nowadays general public is much concerned about restoring cultural and historical sites as well as culture in general. Care for historical heritage is not only reflected in the Governmental decisions but is also enthusiastically supported by civil society.

Moreover, I would like to highlight UNESCO’s hard work in the field of

ecological realization of nature and humankind, of the development of bioethics as a new discipline and a new way to build moral attitude to politics. Efficient and safe use of natural resources contributes to cultural renaissance of the humankind, as an opportunity for safe development and civilized activity of people on Earth. These are new standards and meanings that should be socially realized and generated in the world collective consciousness.

The full development of human potential is the top priority, which, according to President Vladimir Putin, is the main objective of state social policy, the most significant and appropriate in modern conditions of national progress. In his message to the Federal Assembly, Vladimir Putin pointed out the importance of moral approaches and universal values in decision-making both at national and international levels.

В.И.Толстой, Советник Президента Российской Федерации, президент ИКОМ России

Выделить какой-то один проект или программу совершенно невозможно — ЮНЕСКО вело и ведет целый ряд очень важных проектов. Я уже упоминал про проект по спасению нубийских культурных ценностей, но подобные «операции» позднее проходили в других странах.

Крайне важной стала Рекомендация ЮНЕСКО 1948 года об обязательном и всеобщем бесплатном начальном образовании, которая стала важным этапом в борьбе за всеобщее образование. Развитием этого направления деятельности стала Конвенция ЮНЕСКО 1960 года о борьбе с дискриминацией в области образования. Очень важна для развития стратегия «Образование для всех», принятая в Дакаре в 2000 году. Реализация этой Стратегии способствовала развитию систем образования в развивающихся странах, повышению уровня грамотности взрослого населения на 50% и улучшению качества образования. В Российской Федерации Стратегия способствовала разработке ФЦП «Развитие единой образовательной информационной среды», которая повышает доступность информации и образования в целом для всех слоев населения и всех регионов страны.

Очень важна борьба ЮНЕСКО против расовых предрассудков, которая ведется с момента создания Организации. В связи с этой борьбой, как мы помним, некоторые страны даже выходили из состава ЮНЕСКО. Одним из наиболее эффективных в этой сфере является проект «Международная коалиция городов против расизма», имеющий целью объединить усилия городских властей по всему миру в целях нормализации межэтнических и межконфессиональных отношений в городах. В последние годы вопрос межэтнических, межрасовых и межрелигиозных взаимоотношений в Российской Федерации стал

значим, особенно в крупных городах, и поэтому активное участие российских городов в этом проекте будет стимулировать муниципальные власти в нашей стране к принятию эффективных мер по противодействию этнической нетерпимости и дискриминации во взаимодействии с гражданским обществом. Поэтому, как мне кажется, российским городам следовало бы активнее участвовать в подобных проектах.

В сфере науки ЮНЕСКО реализует целый ряд программ и исследовательских проектов, в которых Российская Федерация принимает активное участие. Я перечислю лишь несколько из них: программа ЮНЕСКО по биоэтике, программа по развитию этики научных знаний и технологий, программа МОСТ. В последней Российская Федерация фактически заняла ведущее место в изучении социальных и экономических процессов, происходящих в обществе, переживающем переходный период. Схожая ситуация и в Международной гидрологической программе, в рамках которой российские ученые внесли огромный вклад в создание Всемирного атласа водных ресурсов. Огромное значение имеет деятельность Межправительственной океанографической комиссии, которая способствует не только развитию науки, но и повышению эффективности использования природных ресурсов. Международная программа по фундаментальным наукам вообще была создана по инициативе Российской Федерации в 2003 году, что, с одной стороны, продемонстрировало высокий уровень фундаментальных наук, которого удалось добиться нашей стране, а с другой стороны, это способствует дальнейшей интеграции нашей страны в мировое научное сообщество, укреплению национального потенциала для исследований и подготовки кадров, активизации обменов

**Vladimir Tolstoy, Advisor to the President of the Russian Federation,
President of ICOM Russia**

It is impossible to choose a particular project or program, since UNESCO has been responsible for a great number of major projects. I have already mentioned the campaign aimed at rescuing Nubian monuments. Such projects were later carried out in other countries, too.

The 1948 UNESCO's recommendation to Member States to make free primary education compulsory and universal greatly contributed to the global work for universal schooling. UNESCO's Convention against Discrimination in Education (1960) is another important step towards achieving this goal. The global Education for All strategy adopted in 2000 in Dakar is of paramount importance for the development. This strategy has contributed to the development of education systems in developing countries, to a 50% increase of literacy rate among adults and to the improvement of the quality of education. As for the Russian Federation, this strategy has facilitated the elaboration of the Federal Target Program aimed at the development of common educational information environment, which provided access to information and education for all social groups in all regions of the country.

UNESCO's combating race prejudice, since Organization's creation, is very important too. This policy resulted in the withdrawal of several countries from UNESCO. The "International coalition of cities against racism" uniting city authorities all over the world in their efforts to improve interethnic and interfaith relations in cities, is one of the most successful UNESCO flagship projects. In recent years interethnic, interracial and interfaith relations have become significant

for the Russian Federation, in particular for big cities, that is why active involvement of Russian cities in this project will help local authorities to adopt effective measures against intolerance and discrimination in co-operation with civil society. In my opinion, it is for this reason that Russian cities ought to take more active part in such projects.

Russia is actively involved in a number of UNESCO-led scientific programs and research projects. UNESCO Bioethics Program, Program on Ethics of Science and Technology or MOST program are just some of them. In MOST program the Russian Federation has taken the leading position in studying social and economic developments occurring in transition societies. Within the framework of the International Hydrological Program Russian scientists have made a huge contribution to the creation of the World Atlas of Water Resources. The Intergovernmental Oceanographic Commission contributes not only to the development of science but also to a more efficient use of natural resources. The International Basic Sciences Program was actually initiated by the Russian Federation in 2003. On the one hand, the program indicated a high level of basic sciences achieved in our country. On the other hand, it contributes to Russia's further integration into the global scientific community, to the consolidation of national potential for research, professional training, to the scientific exchange and sharing information and best practices. "Man and the Biosphere" is another significant and successful long-term UNESCO's scientific program which includes the creation of more than 620 biosphere reserves all over the world with

и совместного использования информации и достижений в области науки. Еще одна из наиболее длительных, крупных и успешных программ ЮНЕСКО в сфере науки – «Человек и биосфера», в рамках которой по всему миру было создано уже более 620 биосферных резерватов, в том числе – более 40 в России. Участие Российской Федерации в этой программе позволяет нашей стране эффективно реализовывать основные положения Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия.

Переходя к сфере культуры можно, как мне кажется, назвать все документы, выработанные ЮНЕСКО: «Флорентийское соглашение»; Всемирная конвенция об авторском праве, долгие годы являвшаяся единственным международным документом, регулирующим правовые отношения в этой сфере; Гагская конвенция; Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности; Бернская конвенция; Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия; Международная конвенция об охране нематериального культурного наследия; Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения и многие другие документы. Наиболее обширной и широко известной программой ЮНЕСКО, без сомнения, является «Список всемирного наследия ЮНЕСКО», в который сегодня входит 981 объект, и попасть в который стремятся правительства стран и регионов, что, несомненно, позволяет привлечь внимание к проблеме сохранения природного и культурного наследия, а также способствует увеличению финансирования этих объектов за счет привлечения дополнительных источников финансирования. Впрочем, есть и обратная сторона столь повышенного внимания мировой общественности и туристов к объектам, входящим в

Список всемирного наследия ЮНЕСКО, это повышение антропогенной нагрузки на эти объекты. Однако этот аспект ком-

пенсруется строгим контролем состояния объекта со стороны ЮНЕСКО. Программы ЮНЕСКО по сохранению всемирного культурного и природного наследия обеспечивают Россию новейшими технологиями и консультативной помощью в области реставрации культурно-исторических памятников, эффективной нормативной базой для управления и поддержания культурного и природного наследия страны. Российская Федерация должна продолжать расширять «свое присутствие» в Списке всемирного наследия ЮНЕСКО: в нашей стране еще много природных и культурных объектов, достойных попадания в список наследия ЮНЕСКО и требующих дополнительного внимания со стороны экспертов, как российских, так и международных.

В Российской Федерации проживает более 200 национальностей (этнических групп), что обуславливает особую важность участия в программах ЮНЕСКО по сохранению нематериального наследия и культурного разнообразия. Участие Российской Федерации в этих программах ЮНЕСКО позволяет использовать опыт Организации для развития творческого потенциала, способствует взаимообогащению культур, дает возможность использовать передовую практику в интересах защиты и сохранения материального и нематериального культурного наследия, содействует созданию механизмов привлечения внебюджетных средств. На мой взгляд, эти программы позволяют более эффективно сохранять материальное и нематериальное культурное наследие малых народов Российской Федерации. В России есть ряд проектов, направленных на сохранение культурного наследия малых народов, одним из наиболее успешных является международный проект «Циркумполярные цивилизации мира», инициированным Правительством Республики Саха (Якутия). Чрезвычайно важная работа по инвентаризации объектов нематериального наследия Российской Федерации ведется силами Государственного дома народного творчества.

40 of them - in Russia. The participation of the Russian Federation in this program enables our country to effectively implement all basic principles of the Convention on Biological Diversity and the UNESCO Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage.

UNESCO is remarkable for its standard-setting activity in the field of culture, let me mention such documents, as the Florence Agreement; the Universal Copyright Convention – for a long time the only international agreement regulating legal relations in this sphere; the Hague Convention or the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property. The Berne Convention; the Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage; the Convention for the safeguarding of the intangible cultural heritage; the Convention on the protection and promotion of diversity of cultural expressions and many others. The World Heritage List now including 981 sites is certainly the largest and the most well-known UNESCO program with which many governments and local authorities would like to associate themselves and which, undoubtedly, attracts attention to the preservation of natural and cultural heritage. The program also helps to collect extra-budgetary funds for the sites. However, increasing popularity of the World Heritage sites among general public and tourists results in growing anthropogenic stress for these objects. This challenge is met through UNESCO's strict control of the sites' state of conservation. UNESCO's programs concerning the preservation of the world cultural and

natural heritage provide Russia with leading technologies and consultations in the field of restoring its historical and cultural objects, but also with a legal basis for the efficient management and maintenance of the country's cultural and natural heritage. The Russian Federation should increase the number of its objects on the World Heritage List, as there is a lot of natural and cultural sites in our country, which are also worthy of being inscribed on the list and which require more attention from Russian and international experts.

With more than 200 nationalities and ethnic groups living on its territory, the Russian Federation is interested in UNESCO's programs concerning safeguarding of intangible heritage and preserving cultural diversity. Participation in such programs allows Russia to benefit from the Organization's experience in order to develop its creative potential, promotes mutual cultural enrichment, gives Russia an opportunity to use best practices with a view to protecting and preserving tangible and intangible cultural heritage and helps create mechanisms of attracting extra-budgetary funds. From my point of view, these programs provide more efficient protection of tangible and intangible heritage of the Russian Federation's small peoples. A number of Russian projects are aimed at preserving cultural heritage of indigenous peoples, an international project Circumpolar civilizations of the world, initiated by the Government of the Republic of Sakha (Yakutia) is one of the most successful of them. The Russian House of Folk Art carries out the very important inventory work of all the elements of intangible heritage of the Russian Federation.

И.И.Халеева, Ректор Московского государственного лингвистического университета

В Московском государственном лингвистическом университете (МГЛУ) проводится работа по подготовке к знаменательной дате – 60-летию вступления нашей страны в ЮНЕСКО.

При участии кафедры ЮНЕСКО МГЛУ «Межкультурный Диалог и Социальное Взаимодействие» осуществляется комплекс системных исследований по следующим вопросам:

– геополитические детерминанты развития мировых процессов как способ влияния на междисциплинарность подготовки современных лингвистов (кадров);

– геополитические аспекты проблемы глобализации культурной сферы с проецированием полученных результатов на реалии Российской Федерации, СНГ и ШОС;

– современная ситуация в области развития мировых культур и цивилизаций с выделением культурного, религиозного и лингвистического аспектов данной проблемы.

Одной из задач проводимых исследований является выработка практических мер в поддержку политики ЮНЕСКО по сохранению культурного разнообразия и развитию диалога между культурами и цивилизациями.

И.О.Щеголев, Помощник Президента Российской Федерации

В реалиях сегодняшнего дня, когда залогом успеха в любом начинании становится информация, представляется, что на первый план выходят вопросы образования, управления информацией. В связи с этим хотелось бы отметить актуальность и важность деятельности ЮНЕСКО по созданию общества знаний. Особую роль играют образовательные программы и проекты ЮНЕСКО, в частности, создание Института по информационным технологиям в образовании, который накопил бесценный опыт в области применения информационно-телекоммуникаци-

онных технологий в дистанционном и профессионально-техническом обучении.

В рамках Программы ЮНЕСКО «Память мира» реализуется проект «Память России», переведены на электронные носители документы, отнесенные к наследию человечества, среди которых Архангельское Евангелие (1092 г.), коллекции карт Российской империи XVIII в., славянские издания кириллического шрифта XV в., архивы Радзивиллов и Несвижская коллекция книг, другие источники, имеющие историческую и культурную ценность для Российской Федерации и мира в целом.

П.Е.Юдин, Директор Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия им. Д.С.Лихачева

Одной из наиболее актуальных для России считаем участие в Конвенции 1972 года об охране всемирного культурного и природного наследия. Наша страна достойно представлена в Списке всемирного наследия

ЮНЕСКО своими 27 культурными и природными объектами, но обладает большим потенциалом для расширения своего присутствия в этом престижном международном перечне.

Irina Khaleeva, Rector of the Moscow State Linguistic University

Moscow State Linguistic University (MSLU) is preparing for a memorable date – the 60th anniversary of Russia’s membership of UNESCO.

The UNESCO’s Chair in Intercultural Dialogue and Social studies at the Linguistic University in Moscow participates in a set of systemic researches, such as :

- geopolitical determinants of global processes development as a means to influence the interdisciplinarity of modern linguists’ (staff) training;

- geopolitical aspects of cultural globalization including projection of the received results on the Russian Federation, the CIS and the SCO;

- current development of the world cultures and civilizations accentuating cultural, religious and linguistic aspects of this problem.

The research is aimed at elaborating measures to support UNESCO’s policy for the preservation of cultural diversity and at fostering dialogue among cultures and civilizations.

Igor Schogolev, Aide to the President of the Russian Federation

In our days, with information being a key to success in any endeavour, it appears that education and information management are coming to the fore. In this regard, I would like to emphasize the relevance and importance of the UNESCO activities in building a knowledge society. A special role is played by UNESCO’s educational programs and projects, in particular the establishment of the Institute for Information Technologies in Education, which has accumulated invaluable experience in the use of information and telecommunication technologies in distance and vocational training (education).

A lot of documents of the humanity’s common heritage were digitized within the framework of the “Memory of Russia” project, which is implemented within the UNESCO “Memory of the World” program. Among them are the Arkhangelsk Gospel 1092, the collection “Maps of the Russian Empire of the XVIII century”, Slavonic publications in the Cyrillic script of the XV century, Radziwill Archives and Nesvizhsk collection of books and other sources of historical and cultural value for the Russian Federation and for the world at large.

Pavel Yudin, Director of Likhachev Russian Research Institute for Cultural and Natural Heritage

I believe that the 1972 Convention concerning the Protection of World Cultural and Natural Heritage is the most relevant UNESCO program for Russia. 27 cultural and natural sites of our country

have been inscribed on the World Heritage List by now, however far more other sites are worthy of this prestigious international list.

Extensive implementation of international commitments set by the

Активная работа по выполнению международных обязательств, предусматриваемых Конвенцией, помогла по-новому взглянуть на наши культурные богатства, свидетельства нашей истории, уникальные творения природы — не только по отдельности, но и в их глубокой взаимосвязи как друг с другом, так и с мировыми шедеврами человеческого гения и природы.

Сотрудничество государств-участников Конвенции помогает найти золотую середину между необходимостью сохранять уникальное наследие и потребностями развития, дает возможность в неприкосновенности передать будущим поколениям свидетельства гениальности их предков и непрезойденную красоту нетронутых уголков природы.

**В.И.Якунин, президент ОАО «Российские железные дороги»,
Сопредседатель Мирового общественного форума «Диалог цивилизаций»**

Известно, что ЮНЕСКО в своей деятельности реализует сразу несколько крупнейших программ глобального масштаба.

Одной из самых ярких и действенных является программа «Всемирное наследие», направленная на защиту уникальных объектов культурно-исторического наследия мирового значения и памятников нетронутой природы Земли.

Под действие особого охранного статуса данной программы ЮНЕСКО подпадает почти 1 000 памятников культуры, истории и природы по всему миру. Только в России таких объектов охраны ЮНЕСКО более 20-ти и они формируют собой уникальный и легко узнаваемый образ России. В их число входят Московский Кремль, центральные архитектурные ансамбли Санкт-Петербурга, Новгорода, Ярославля, озеро Байкал, вулканы Камчатки, остров Врангеля и др. Усилия ЮНЕСКО по сохранению этих жемчужин России имеют для нашей страны исключительное значение.

Не меньшей значимостью обладает и другая крупная программа ЮНЕСКО «Нематериальное культурное наследие», в целях реализации которой в 2003 году была принята соответствующая Конвенция.

В этой области усилия ЮНЕСКО направлены на сохранение преимуществен-

но нематериальных образцов культурно-духовной традиции различных народов мира. Приятно осознавать, что Россия приняла активное участие в реализации этой программы ЮНЕСКО и в настоящее время под действие данной программы подпадает, например, якутский народный эпос «Олонхо».

Сохранение для будущих поколений фольклора и традиции устного творчества, включая языки, песни, танцы, ритуалы, праздники, навыки и обычаи, имеет важное значение для межпоколенческого обмена знаниями и преемственности во времени традиций и привычного уклада жизни отдельных народов мира. Одновременно, внимание к таким традиционным культурным феноменам усиливает и восприятие традиционных общечеловеческих ценностей.

В целом следует признать, что работа ЮНЕСКО в рамках программ «Всемирное наследие» и «Нематериальное культурное наследие» вносит свой позитивный вклад в сохранение и преумножение культурно-исторического наследия России и очевидным образом способствует воспитанию у россиян чувства гордости и ответственности за собственную страну, как неотъемлемую часть общечеловеческой цивилизации.

Convention, helped to look at our cultural wealth, history, unique natural creation from a new perspective, to perceive them not only separately, but also in their deep interconnection with each other and with the world's masterpieces of human genius and nature.

Cooperation of States Parties to the Convention helps to strike a balance between the need to preserve unique heritage and the need for development, allows to hand down the evidence of forefathers' genius, the pristine beauty of the intact corners of nature to the generations to come.

**Vladimir Yakunin, President of the JSC Russian Railways,
Co-Chairman of the "World Public Forum - Dialogue of
Civilizations"**

It is well known that UNESCO implements several major global programmes at the same time.

World Heritage is one of its brightest and most effective programmes aimed at protecting unique monuments of cultural and historic heritage and of the Earth's pristine nature.

The special protection status conferred by this UNESCO programme covers almost 1,000 monuments of culture, history and nature all over the world. In Russia alone, UNESCO protects more than 20 of such monuments, which form the unique and distinctive image of Russia. Among them are the Moscow Kremlin, central architectural ensembles of St Petersburg, Novgorod, and Yaroslavl, Lake Baikal, the Volcanoes of Kamchatka, Wrangel Island, etc. UNESCO's efforts aimed at preserving these pearls of Russia are of utmost importance to our country.

Intangible Cultural Heritage is another equally important UNESCO major programme. With a view to realizing this programme a special Convention was adopted in 2003.

In this field UNESCO focuses on safeguarding mainly intangible elements of cultural and spiritual traditions of various peoples of the world. It is good to know that Russia has taken an active part in implementing this UNESCO programme, which covers, among others, the Olonkho Yakut Heroic Epos.

Safeguarding folklore and oral creative traditions, including languages, songs, dances, rituals, holidays, skills and customs for future generations is of great importance for the intergenerational exchange of knowledge and for the continuation of traditions and lifestyle of peoples around the world. At the same time, attention to such traditional cultural phenomena strengthens perception of traditional universal values.

In general, it should be acknowledged that UNESCO's World Heritage and the Intangible Cultural Heritage programmes contribute to preserving and developing Russia's cultural and historical heritage and clearly strengthen the Russian citizens' pride in their own country and responsibility for it, as an integral part of the global human civilization.

На какие еще идеи и программы необходимо обратить внимание ЮНЕСКО?

Г.П.Алешин, Сопредседатель Комитета национальных и неолимпийских видов спорта России

В настоящее время, когда международные вопросы невозможно решать военными средствами, сильно возрастает роль мирных дипломатических форм общения и решения конфликтных ситуаций как внутри стран, так и между государствами. Особенно возрастает в этом направлении роль ЮНЕСКО — как организации, которая в состоянии содействовать распространению контактов и связей в области социальной жизни планеты.

Спорт является важной областью международного сотрудничества. Вместе с тем, учитывая планетарную значимость спорта, некоторая часть дельцов от спорта пытается решать свои корыстные вопросы с помощью допинга и запрещенных процедур. В связи с этим Международный Олимпийский комитет и Федерации нашли поддержку в ЮНЕСКО и заключили Конвенцию по борьбе с допингом в спорте. ЮНЕСКО приняло Соглашение сторон, основало Фонд борьбы с допингом для помощи развивающимся странам с невысоким доходом населения, который продуктивно функционирует. Последние 5 лет наиболее успешно работает Комитет ЮНЕСКО по утверждению программ по борьбе с допингом (Фонд борьбы

с допингом), ежегодно распределяя около 2 миллионов евро на антидопинговую работу в 20-30 странах всех континентов. Это особенно важно для России, которая вносит больше всех (200 000 евро ежегодно) в деятельность фонда. Этим наша страна показывает, что она борется за чистоту в спорте не только у себя, но и способствует преодолению негативных явлений в мире. Видимо поэтому представитель России 5 лет возглавляет этот фонд.

Одновременно следует отметить, что ЮНЕСКО может способствовать развитию спорта, особенно национальных видов спорта, в мире и Европе. В нашей стране культивируются около 60 национальных видов спорта. В феврале 2013 года Президент страны поставил задачу активно развивать национальные виды спорта в нашей стране и продвигать их в Международное спортивное и Олимпийское движение. Минспорт совместно с КННВС (Комитет национальных и неолимпийских видов спорта России) будет проводить первый фестиваль по национальным видам спорта в Ульяновске в 2014 г.

В этой связи представляется целесообразным включить в деятельность ЮНЕСКО вопросы развития национальных видов спорта на межгосударственном уровне.

What are other ideas and programs to be addressed by UNESCO?

Guennady Alyoshin, Committee of national and non-olympic sports of Russia, Co-Chairman

Nowadays when international problems cannot be solved by military means, the role of peaceful diplomatic ways of communication and settlement of internal and international disputes is rapidly increasing. In this respect UNESCO's role is particularly important, since it is the Organization capable of facilitating contacts and cooperation in global social life.

Sport is an important area of international co-operation. However, taking into consideration sports global significance, some sport crooks try to achieve their own selfish aims through doping and other prohibited manipulations. In this regard, the International Olympic Committee and sports federations in cooperation with UNESCO developed and adopted the International Convention against Doping in Sports. UNESCO accepted the parties' Agreement and established the UNESCO Fund for the Elimination of Doping in Sport for low-income countries. It has proved to be efficient so far. For the last five years, the Approval Committee of the Fund has conducted the most fruitful work annually

allocating nearly 2 million for anti-doping projects in 20-30 countries of all the continents. This is particularly important for Russia, since it is the largest donor with its 200 000 of annual contribution. Thus, our country shows its struggle for pure sport not only in Russia, but on a global scale, too. Apparently, this is the reason why a representative of Russia has held the Fund's leadership for 5 years.

At the same time, UNESCO is empowered to contribute to the development of all kinds of sports, especially of national sports, in Europe and all over the world. About 60 national sports are practiced in our country. In February 2013, the President of Russia has set the goal to develop national sports in our country and to promote them to international and Olympic levels. The Ministry of Sport of the Russian Federation in cooperation with the Committee of national and non-olympic sports of Russia will host the first National Sports festival in 2014 in Ulyanovsk, Russia.

In this respect UNESCO's consideration of the development of national sports on an inter-governmental scale seems appropriate.

**А.Н. Артизов, Руководитель Федерального архивного агентства,
Председатель Российского комитета программы ЮНЕСКО
«Память мира»**

Как я уже сказал, по профессии и призванию мне близки программы, связанные с сохранением исторического наследия и обеспечением доступа к нему. Прежде всего, это программы «Память мира» и «Информация для всех». Первая призвана поддерживать работу архивов, библиотек и музеев, хранящих документальное наследие, способствовать обмену новыми знаниями и передовыми технологиями. Хорошими стимулами для этого являются Международный реестр программы «Память мира» и Международная премия Джикджи. Они уже приобрели собственный авторитет, который всем нам следует хранить и оберегать, не подвергая риску ненужной политизации при определении номинантов.

Вторая программа служит площадкой для обмена опытом в области построения глобального информационного общества. Кроме того, большой интерес представляет специальная программа ЮНЕСКО «Всемирная мировая библиотека», обеспечивающая бесплатный доступ через Интернет к инфор-

мационным ресурсам библиотек и архивов по всему миру.

Все эти программы важны для России как части международного культурного и информационного пространства. Решить стоящие перед специалистами российских архивов, музеев, библиотек, других учреждений науки и культуры задачи возможно, опираясь не только на собственный немалый опыт и знания, но и с привлечением опыта и знаний, приобретенных международным сообществом.

История человечества – это история постоянных войн и конфликтов, которые, к сожалению, продолжают и в новом, XXI веке. Поэтому я бы всячески поддержал деятельность ЮНЕСКО по последовательному утверждению общечеловеческих ценностей и развитию межконфессионального диалога. Это крайне важная гуманитарная составляющая в усилиях по искоренению питательной среды для экстремизма, терроризма и других негативных явлений.

В.А. Богданов, Председатель Союза журналистов России

Как профессиональная организация журналистов, представляющая интересы наших коллег со всей России, а также являющаяся членом Международной Федерации Журналистов, мы считаем вопрос раз-

вития глобального проекта безопасности журналистской профессии важным элементом новых направлений деятельности ЮНЕСКО, и открыты к сотрудничеству по этому направлению.

М.А. Брызгалов, Генеральный директор Всероссийского музейно-го объединения музыкальной культуры имени М.И. Глинки

Основные цели и принципы деятельности ЮНЕСКО, заложенные 60 лет назад при ее создании, остаются крайне актуальными и се-

годня. Важнейшим из приоритетов является содействие культурному разнообразию, сочетание поддержки всего богатства национальных куль-

Andrey Artizov, Head of the Federal Archival Agency, Chairman of the Russian Committee for UNESCO Memory of the World Program

As I have already said, due to my profession and my responsibilities I am especially interested in the programs related to the preservation of and access to historical heritage. First of all, these are “Memory of the World” and “Information for All” programs. The first aims to support the work of archives, libraries and museums which store documentary heritage, to facilitate the exchange of new knowledge and leading technologies. The International Register of “Memory of the World” program and UNESCO/Jikji Memory of the World Prize, which facilitate these UNESCO activities, are good incentives for this. They have already acquired their own authority to be protected, avoiding unnecessary politicization while selecting the nominees for the awards.

The second program serves as a platform for the exchange of experience in building a global information society. Besides, a special UNESCO “World Digital Library” program

providing free Internet access to information resources of libraries and archives around the world through Internet is of great interest.

These programs are important for Russia as integral part of the global cultural and information space. The specialists of Russian archives, museums, libraries and other institutions of science and culture solve their professional problems not only relying on their own considerable experience and knowledge, but also drawing on the expertise of the international community.

The history of the humanity is a story of perpetual wars and conflicts, which, unfortunately, continue to break out in the new, 21st century. That is why, I would strongly support UNESCO’s consistent work in the promotion of universal values and in the development of interreligious dialogue. This is an extremely important humanitarian component of the efforts to root out a breeding ground for extremism, terrorism and other negative phenomena.

Vsevolod Bogdanov, Chairman of the Russian Union of Journalists

Speaking on behalf of a professional journalist organisation, which is a member of the International Federation of Journalists and represents our Russian colleagues’ interests,

I consider development of the global project on journalist safety to be a crucial element of the new UNESCO activities and we are ready to cooperate on this issue.

Mikhail Bryzgalov, Director-General of the Glinka National Museum Consortium of Musical Culture

UNESCO’s fundamental objectives and principles, set out 60 years ago, are as relevant today as ever. One of the priorities is the

promotion of cultural diversity i.e. maintaining all the wealth of national cultures, forming a foundation for international, intercultural

тур и формирование основ межнационального, межкультурного диалога, сохранение нематериального культурного наследия.

Как представляется важнейшей задачей Организации должна стать связь

между новейшими достижениями науки и практикой по сохранению уникальных культурных источников, созданных многие годы назад для нас и наших потомков.

А.А.Гусейнов, Академик Российской академии наук, Директор Института философии Российской академии наук

Все, кто более или менее близко знаком с работой ЮНЕСКО, отмечают её излишний бюрократизм. Допуская, что такой упрёк со стороны свободолобивой академической публики во многом является преувеличенным, думаю, его нельзя полностью отбросить. Возможности ЮНЕСКО, конечно, не безграничны, она не может отвечать за всё, что делается в области образования, науки и культуры, и всегда её можно в чём-то упрекнуть. Но, тем не менее, она несет ответственность за общее состояние образования, науки и культуры, должна улавливать новые тенденции и опасности в этих сферах и давать общественности соответствующие сигналы. Именно этого, на мой взгляд, ей недостаёт. Например, в последние годы во всем мире ограничивается и снижается уровень гуманитарного образования. Это отразилось и на программах ЮНЕСКО, хотя от неё логично было бы ожидать действий в прямо противоположном направлении.

Эффективность ЮНЕСКО, на мой взгляд, во многом зависит от инициатив, которые идут снизу. Опыт нашего Института в этом отношении является позитивным. Один пример. Кафедра ЮНЕСКО «Философия в диалоге культур» при Институте философии РАН (зав. кафедрой проф. М.Т. Степанянц) совместно с Мировым Общественным Форумом (МОФ) «Диалог цивилизаций» и при поддержке Секретариата ЮНЕСКО разработала и апробировала на базе негосударственных образовательных учреждений ОАО РЖД программу учебного курса «Диалог культур». Программа рекомендована Международным координационным Советом МОФ для широкого использования и создания мировой сети «Школы диалога культур».

Считал бы очень важным сетевое взаимодействие кафедр ЮНЕСКО по философии в мире и стимулирование их активности по популяризации философских знаний.

А.Г.Иксанов, Исполнительный директор Международного фонда гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ

Насколько я понимаю, перед ЮНЕСКО сегодня стоит задача уменьшить число своих приоритетов, лучше сфокусировать свою программу на основных целях, которыми являются мир и устойчивое развитие. А вот какими путями идти к этим целям — это вопрос непрерывного творческого поиска, развития межкультурного диалога. Очевидно, мир и устойчивое развитие невозможны без решения проблем молодежи, без до-

ступного и качественного образования. У нашего Фонда есть хороший опыт создания диалоговых площадок для молодежи стран СНГ, в сфере образования успешно развивается система академической мобильности на пространстве Содружества — Сетевой университет СНГ, который объединил уже 29 университетов из 9 стран. МФГС готов сотрудничать с ЮНЕСКО по всем этим направлениям.

dialogue as well as preserving intangible cultural heritage.

It seems that UNESCO should establish links between the latest scientific

achievements and the practice of preserving unique cultural sources created many years ago for us and for the generations to come.

Abdusalam Guseinov, Academician of the Russian Academy of Sciences, Director of the RAS Institute of Philosophy

Everyone more or less familiar with UNESCO notes its excessive bureaucracy. Supposing such rebukes on the part of freedom-loving scholars are in many ways exaggerated, they cannot be ignored. UNESCO is not almighty and shall not held responsible for everything done in the fields of education, science and culture. Nevertheless it bears responsibility for the overall condition of education, science and culture, it has to anticipate new tendencies and new risks and to keep informed the society about them. I think it is exactly what UNESCO lacks. For example, the level of humanitarian education has been decreasing over the last years. Unfortunately, this trend was reflected in UNESCO program activities even though the Organization logically has had to do its best to redress the tendency.

I believe UNESCO's efficiency in many ways depends on grassroots initiatives. In

this context, our Institute's experience is quite fruitful. For example, UNESCO Chair "Philosophy in the dialogue of cultures" in the Institute of Philosophy, Russian Academy of Sciences (Chairholder - Prof. Marietta Stepanyants) in cooperation with the World Public Forum "Dialogue of Civilizations" and with the support of the UNESCO Secretariat developed and tested "Dialogue of cultures" study course at the JSC "Russian Railways" non-state educational establishments. The program was recommended by the International Coordination Council of the World Public Forum for wide implementation and with a view to creating a world network of the "School of the dialogue of cultures".

I believe networking of UNESCO chairs in Philosophy and facilitating their activities aimed at promoting philosophical knowledge in general are very important.

Anatoly Iksanov, Executive director of the Intergovernmental Foundation for Educational, Scientific and Cultural Cooperation of the CIS countries (IFESCCO)

As far as I understand, nowadays UNESCO faces the task to reduce the number of its priorities, to focus its program activities on the main objectives which are peace and sustainable development. However, the choice of the ways of achieving these goals depends on the continuous creative search, on the development of intercultural dialogue. Obviously, peace and sustainable development are impossible to be achieved

unless problems of the youth are solved and quality education becomes accessible. Our fund possesses great experience in forming dialogue platforms for the youth of the CIS, in educational sphere a system of academic mobility is successfully developing in the Commonwealth – the CIS Network University unites 29 universities from 9 countries. IFESCCO is ready to cooperate with UNESCO in all these spheres.

Н.Н.Косов, Председатель правления Международного инвестиционного банка

В Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2014-2021 гг. обозначен, на мой взгляд, очень важный тезис о расширении партнерских связей с инженерными профессиональными обществами, промышленным сектором, академиями и правительственными учреждениями. В этой связи можно предложить такое направление деятельности, как создание «технологических платформ» – коммуникационных площадок для представителей бизнеса, науки и государственных органов.

Технологические платформы с успехом работают в странах Европейского союза. На территории нашей страны функционируют порядка 30 таких объединений. В России основной движущей силой в создании технологических платформ, а также в определении вектора их деятельности, выступает государство. Это позволило бы проектам ЮНЕСКО интегрироваться в государственные федеральные и целевые программы и уже на базе таких площадок взаимодействовать с ведущими научными учреждениями, финансовыми и промышленными кругами.

Можно выделить несколько российских технологических платформ, которые по профилю деятельности соответствуют интересам Организации. В области информационно-коммуникационных технологий – это «Национальная суперкомпьютерная технологическая платформа», в число основных организаторов

которой входит Институт программных систем имени А. К. Айламазяна РАН. Создание единого информационно-вычислительного пространства и инфраструктуры, развитие наукоемких технологий, а также внедрение полученных результатов в различные отрасли экономики, науки и образования согласуются с задачами и целями ЮНЕСКО.

Исследования в области экологии и рационального природопользования – другое актуальное и обоюдно интересное направление сотрудничества. Российская технологическая платформа «Технология экологического развития» (куратор – «Российское географическое общество») соотносится с широким кругом вопросов, включенных в повестку программного сектора ЮНЕСКО «Естественные науки»: ресурсосбережение, рациональное использование водных ресурсов, инициирование проведения фундаментальных исследований и прикладных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в данной области. Проект этой платформы представлен и одобрен на международных конгрессах, получил положительную оценку экспертов ОЭСР и Европейского экологического агентства.

Необходимо отметить, что обе эти технологические платформы ориентированы, в том числе, и на международную деятельность и руководствуются высокими инновационными стандартами мирового уровня.

Э.С.Кунина, президент Государственного Российского Дома народного творчества, Председатель Российского комитета по сохранению нематериального культурного наследия

На современном этапе развития мир нуждается в более пристальном внимании, серьезных решениях, связанных с воспитанием детей, их развитием и становлением подрастающего поколения. Необходимо

расширять сеть творческих кружков и секций, нуждается в усилении патриотическое воспитание. Дети – это наше будущее. В условиях процветающей глобализации они должны знать свои истоки и корни, прини-

Nikolay Kosov, International Investment bank, Chairman of the Board

In my opinion, UNESCO's Medium-Term Strategy for 2014-2021 sets forth an important thesis about an expanding partnership with professional engineering societies, industries, academies and governmental agencies. In this regard, the creation of "technology platforms" — communication platforms for business, government and science — can be launched.

Technology platforms successfully operate in the European Union. About 30 similar associations function in our country. In Russia government is the main driving force of technology platforms, it also determines the directions of their activities. It would allow UNESCO to integrate into state federal and target programs and to cooperate with leading academic institutions, financial and industrial communities on the basis of such platforms.

There are several technology platforms in Russia that are in line with the Organization's objectives. In the field of information and communication technologies it is the "National Supercomputer Technology Platform", one of the main founders of which is A.K. Ailamazyan Program Systems Institute,

Russian Academy of Sciences. Creating common information and computer space and infrastructure, developing knowledge-based technologies and implementing acquired results in various sectors of economy, science and education is consistent with UNESCO goals and objectives.

Researches in the field of ecology and environmental resource management is another relevant and mutually interesting area of cooperation. Russian technology platform "Technology of Ecological Development" (supervisor - "Russian Geographical Society") deals with a wide range of UNESCO "Natural science" sector related issues: efficient resource management, rational use of water resources, initiating fundamental research, applied research and development work in this field. The platform's project has been presented and approved at international congresses, it has received positive assessment of OECD and European Environment Agency.

It should be noted that both of these technology platforms are focused on international activities and are guided by high world-class innovation standards.

Elvira Kounina, President of the State Russian House of Folk Arts, Chairperson of the Russian Committee for intangible heritage

At present stage of development the world requires more attention and serious decision-taking regarding children's upbringing, education and formation of a younger generation. It is essential to expand

the network of creative clubs; patriotic education needs strengthening. Children are our future. In the context of all-round globalization they must know their origins, accept traditions, be proud of their ancestors,

мать традиции, гордиться своими предками, осознавать и ценить заслуги дедов.

Объявив 2014 год в России Годом культуры, В.В. Путин подчеркнул важность «истинного просветительства, обращения к нашим культурным корням, к вопросам патриотизма, нравственности и морали». И в данном вопросе внимание к культуре, воспитание уважения к родной истории становятся главными в системе воспитания детей. Эсте-

тическое развитие в раннем, дошкольном, и школьном возрасте способно принести самые важные результаты и не только в плане появления образованных и думающих людей, но и шире – на уровне государственной политики. Так что сеть целевых программ, рассчитанных на «уроки патриотизма» в том возрасте, когда информация впитывается еще на подсознательном уровне, крайне необходимо расширить.

Д.А.Мацуев, музыкант, Народный артист России, президент Международного благотворительного фонда «Новые имена», Посол доброй воли ЮНЕСКО

Я думаю, что было бы интересно дальше развивать и разнообразить направление музыкального образования и студенческой мобильности для ребят, занимающихся

музыкой. Подобный обмен опытом и знаниями был бы полезен и для начинающих музыкантов, и для их учителей, и для уже состоявшихся артистов.

Г.В.Маяровская, профессор, Заслуженный деятель искусств России, Ректор Российской академии музыки имени Гнесиных

Мне, как и каждому человеку, работающему в культуре и связанному с искусством, близки и понятны усилия ЮНЕСКО, направленные на сохранение культурного наследия, в том числе и нематериального. Однако под нематериальным культурным наследием, по-моему, несколько суженно понимают все, что относится к народному творчеству или бытию малых коренных народов, к сохранению их языков и культурных ценностей. Мне же кажется, что в эпоху глобализации и торжества масскульта столь авторитетная организация как ЮНЕСКО могла бы направить более активные усилия на сохранение нематериального культурного наследия, представленного так называемым элитарным искусством.

Для высокого искусства диктат кассы, диктат большинства может оказаться губи-

тельным. Мне, конечно же, особенно близка судьба классической музыки как величайшей ценности, созданной человечеством. Я высоко ценю усилия ЮНЕСКО по поддержке художественного образования: я сама была участником двух Международных конференций ЮНЕСКО, посвященных этой проблеме. Но деятельность ЮНЕСКО могла бы быть полезна не только в рамках общего образования и обеспечения доступа к культурным ценностям, но также и на ниве всеобщего просвещения, воспитания аудитории всех возрастов, совершенствования общественного вкуса. Координация усилий всех заинтересованных сторон в деле пропаганды высокого музыкального искусства была бы более плодотворной, если бы эту крайне важную работу поддержала своим авторитетом и опытом такая организация как ЮНЕСКО.

realize and appreciate the merits of their grandparents.

By declaring 2014 the Year of culture in Russia, Vladimir Putin emphasized the importance of “true enlightenment”, of turning to our cultural origins, of patriotic and moral issues. And as to the system of children's up-bringing special attention should be paid to culture, and to promoting respect for national history.

Aesthetic development in the early pre-school and school age can be beneficial not only in terms of forming educated and thoughtful society, but also in terms of conducting state policy. This is why expanding the network of target programs aimed at bringing up children in the spirit of patriotism at the age when they unconsciously absorb information is extremely important.

Denis Matsuev, musician, President of the international charitable foundation “New Names”, People’s artist of the Russian Federation, UNESCO Goodwill Ambassador

I think that it would be interesting to further develop and diversify musical education and to foster student mobility of young musicians. Such an exchange

of experience and knowledge would be useful for beginners, their teachers and professional artists.

Galina Mayarovskaya, Rector of the Gnessin Russian Academy of Music, Professor and Honored artist of Russia

Like anyone working in the sphere of arts and culture I understand and appreciate UNESCO's efforts aimed at preserving cultural heritage, including intangible values. However, in my opinion the notion of intangible heritage is often limited to somewhat related to folk art or to the life of small indigenous peoples and to the preservation of their languages and cultural values. In the era of globalization and triumph of mass culture, such an authoritative organization as UNESCO could focus more on preserving intangible cultural heritage represented by high art.

Drive for profits and public dictate can be disastrous for high art. Of course, I am

particularly concerned about the classical music as the greatest value created by mankind. I highly appreciate UNESCO's efforts to support arts education: I myself have participated in two international UNESCO conferences dedicated to this issue. But UNESCO's activities could be useful not only for general education and for ensuring access to cultural values; but also for enlightening, forming audiences of all ages and improving public taste. Coordinating efforts of all stakeholders in promoting high culture would be more efficient if this work is backed by UNESCO's authority and good practices.

Э.В.Митрофанова, Постоянный представитель Российской Федерации при ЮНЕСКО

Следует подчеркнуть, что Организация тщательно и на постоянной основе отслеживает вопросы современных угроз и вызовов, будь то необходимость всеобщего доступа к пресной воде или кибербезопасность, изменение климата или доступ к образованию в развивающихся странах с использованием мобильной связи, биоэтика и др. Однако, если в первые десятилетия своего существования Организация была высоким интеллектуальным форумом в рамках семьи ООН, то в последние годы она все больше превращается в программное агентство, при этом не имея адекватных финансовых ресурсов.

Особенно проблема выбора стратегических направлений развития для ЮНЕСКО актуальна сегодня, когда США приостановили свои взносы в бюджет Организации, а это 20 процентов от бюджета в 653 млн. долларов США на два года. ЮНЕСКО имеет и внебюджетные средства примерно такого же объема, но, как правило, это - средства, идущие на программы, определенные донором. Донорами являются в основном крупные государственные агентства и фонды различных стран, в основном западноевропейских, а в последнее время и стран Персидского залива.

В то же время ЮНЕСКО активно осваивает новые формы сотрудничества с негосударственными партнерами, в том числе бизнес-сообществом. Приятно отметить, что среди партнеров ЮНЕСКО есть и крупная российская компания «ФосАгро», которая финансирует пятилетнюю программу поддержки разработок молодых ученых-химиков в области охраны окружающей среды.

Применительно к современным российским реалиям мне видится, что пришло время уделять больше внимания продвижению отечественных элементов в Список нематериального культурного наследия, увековечению российских памятников документального наследия в Реестре ЮНЕСКО Программы «Память мира», искать большего взаимопонимания с нашими партнерами в вопросах развития информации и коммуникации.

У России большой авторитет в ЮНЕСКО и плодотворное взаимодействие с другими странами-членами. В наших силах способствовать повышению эффективности работы Организации и отдачи от ее деятельности как для страны, так и для международного сообщества в целом.

А.В.Очирова, поэтесса, Посол доброй воли ЮНЕСКО

Считаю, что яркое и выдающиеся значение имеют традиционные формы изложения человеческой мысли, которые изначально сохранились в веках за счет красоты языка и понятности изложения. Я имею в виду поэзию.

Формируя новые регламенты взаимодействия народной дипломатии важно

использовать сильное влияние, которым обладает поэтическая мысль на умы людей. Считаю полезным и необходимым возрождение поэзии, как уникального инструмента поэтической дипломатии. Программа поэтической дипломатии под эгидой ЮНЕСКО, и по инициативе России, может стать стратегическим направлением между-

Eleonora Mitrofanova, Permanent Delegate of the Russian Federation to UNESCO

It should be emphasized that the Organization closely and regularly monitors modern threats and challenges: be it the need of the universal access to fresh water or cyber security, climate change or access to education through mobile communication in developing countries, bioethics etc. During the first decades of its existence the Organization was a highly intellectual UN think tank, however, over the last years it is increasingly evolving as a program agency without any adequate financial resources.

Today the problem of determining strategic guidelines is especially relevant for UNESCO with the USA having suspended its contributions to the Organization amounting to 20 per cent of its 2 year budget of 653 million US dollars. UNESCO possesses extrabudgetary resources of nearly the same amount, but these funds are generally destined for the programs determined by donor. The donors are usually represented by large government agencies and funds of different countries, mostly of Western Europe, but recently of the Persian Gulf region as well.

At the same time UNESCO actively adopts new forms of cooperation with non-governmental partners, including business community. It is a pleasure to note that among UNESCO partners there is a large Russian company “PhosAgro” financing a 5-year long program aimed to support young chemistry scientists in the field of environment protection.

As for the modern Russian realities, I assume, it is time to pay more attention to promoting national elements to the List of intangible cultural heritage, to immortalizing Russian monuments of documentary heritage in the register of UNESCO “Memory of the world” program, to searching better understanding with our partners on the issues of the development of information and communication.

Russia enjoys great authority within UNESCO and fruitfully cooperates with other Member-States. We are able to increase the efficiency of the Organization, to improve the impact of its activity for both our country and the international community.

Alexandra Ochirova, poet, UNESCO Goodwill Ambassador

I think that traditional forms of presenting human thoughts which were preserved for centuries due to the beauty of language and clarity of presentation have an outstanding significance. I am talking about poetry.

While forming new regulations of public diplomacy it is important to use the great

influence of poetic thought on people's minds. I believe the revival of poetry as a unique tool of poetic diplomacy is useful and necessary. Poetic diplomacy program under the auspices of UNESCO and on Russia's initiative could become a strategic area of international cultural cooperation.

Such poetry's appreciation is not new, since

народного культурного сотрудничества.

Это оценка поэзии не являются новой, т.к. многие мыслители сами не будучи поэтами, высоко оценивали возможности поэзии. Сочетание талантливой ритмики и редкостных аллегорий создают неповторимые филологические конструкции, обладающие ни с чем не сравнимой силой воздействия на человека, силой возвышенной и бессмертной. Они подчеркивали редкостную суггестивность стихов на сознание людей, возможность использования поэтических образов для раскрытия фундаментальных, основополагающих смыслов и содержаний.

Т.к. сегодня наблюдается упадок концептуального анализа системных понятий, международная поэтическая программа смогла бы стать надежной основой для формирования современных высших стратегий народной дипломатии. Более того, поэзия могла бы реанимировать те формы, с которых начинали развиваться многие направления культуры и цивилизации.

Считаю, что с учетом гражданской заинтересованности поэтов, можно рассчитывать на исключительный вклад поэзии в осмысление современным поколением самых сложных философских задач развития и спасения.

В.Т.Спиваков, музыкант, Народный артист СССР, Художественный руководитель и главный дирижер Национального филармонического оркестра России, Артист мира ЮНЕСКО

Мне думается, что ЮНЕСКО, учитывая огромный мировой авторитет этой организации, может более активно представлять яркие проекты на международной сцене. Это будет способствовать еще большему значению этой всемирной организации. Я считаю, что творчество детей, одаренных

талантом, на самом деле и есть пролог к будущему, если мы хотим видеть мир совестным и радостным, если мы хотим быть уверенными в завтрашнем дне наших детей, давайте мы дадим им шанс выразить себя сегодня, и значит помочь БУДУЩЕМУ СОСТОЯТЬСЯ!

В.И.Толстой, Советник Президента Российской Федерации, президент ИКОМ России

Вообще, все действующие программы ЮНЕСКО достойны того, чтобы получить дальнейшее развитие. Я уже упоминал некоторые программы, в которых Российской Федерации стоило бы занимать более активную позицию. В целом же, как мне кажется, ЮНЕСКО нужно продвигать свои Конвенции, направленные на сохранение нематериального наследия и на сохранение культурного разнообразия, необходимо поощрять государства к ратификации этих конвенций, создавать обучающие программы и курсы,

пропагандирующие ценности этих Конвенций. Необходимо расширять существующие программы, например, Международный фонд культурного разнообразия, а также создавать новые. Вероятно, стоило бы разработать специальную программу поддержки объектов всемирного наследия, находящихся под угрозой. Важно ужесточить контроль ЮНЕСКО за сохранением объектов, внесенных в Список всемирного наследия, особенно в странах, в которых были случаи «потери» объекта.

many thinkers although not poets themselves highly appreciated poetry's possibilities. A combination of talented rhythm and rare allegories create unique philological constructions that have incomparable power to influence people and this power is sublime and unfading. They emphasized poetry's rare suggestive impact on people's minds, an opportunity to use poetic images to uncover fundamental meanings and contents.

Since today we are facing a decline in conceptual analysis of system notions, an

international poetic program could provide a sound basis for the formation of modern superior strategies of public diplomacy. Moreover, poetry could revive those forms that laid a foundation for the development of many areas of culture and civilization.

I believe that given poet's interest in public life we can reckon on the exceptional contribution of poetry to the contemporary generation's understanding of the most difficult philosophical issues of development and salvation.

Vladimir Spivakov, musician, People's artist of the USSR, Artistic director and principal conductor of the National Philharmonic Orchestra of Russia, UNESCO Artist for peace

Taking into account UNESCO's global authority, I believe this Organization could generate more actively illustrious international projects. It will contribute to a greater visibility of this global Organization. I believe that creative work of talented

children does constitute a prologue to the future. If we want to see conscientious and joyful world, if we want to be confident about our children's future, let us give them a chance to express themselves today, and therefore, to help our future happen!

Vladimir Tolstoy, Advisor to the President of the Russian Federation, President of ICOM Russia

Basically, all existing UNESCO programs deserve further development. I have already mentioned several programs in which the Russian Federation should take a more active position. In general, UNESCO needs to be more proactive in promoting its Conventions concerning the preservation of intangible heritage and of cultural diversity. Governments need to be encouraged to ratify these conventions and to create training programs and courses promoting the conventions' values.

UNESCO should expand existing programs, such as International Fund for Cultural Diversity and to create new ones. Perhaps it would be better to develop a special program to support endangered World Heritage Sites. It is important to tighten UNESCO's control over the preservation of World Heritage Sites, especially in the countries where such sites disappeared.

It is high time to elaborate a new UNESCO document concerning protection and promotion of museums and collections,

Настало время выработать новый документ ЮНЕСКО об охране и популяризации музеев и коллекций, так как единственный документ ЮНЕСКО, обращенный непосредственно к музеям, был разработан в 1960 году.

Организация должна продолжать линию на поощрение и развитие дистанционного

образования, особенно это касается развивающихся стран и отдаленных территорий. Для развития малодоступных регионов вообще крайне важным становится вопрос доступности информации, их жителям должно быть доступно как образование, так и культура, возможно, посредством «виртуального доступа».

А.В.Фролов, Руководитель Росгидромета, Председатель Российского комитета Международной гидрологической программы ЮНЕСКО

Возникшие в последние два года проблемы, вызвавшие дефицит бюджета ЮНЕСКО, не позволяют в настоящее время говорить о включении в сферу деятельности МОК каких-либо новых направлений. Однако в будущем, когда проблема дефицита бюджета Организации будет решена, целесообразно рассмотреть возможность расширения сферы деятельности МОК в области загрязнения океана, а также социально-экономические аспекты взаимодействия человека и океана.

По линии ЮНЕСКО сотрудничество традиционно имело научный характер и развивалось, в основном, по двум направлениям. Первое – изучение и оценка водных ресурсов, водного баланса, изучение различных видов гидрологических явлений и процессов, механизма их возникновения и развития, выявление влияния на эти явления и процессы различных природных факторов и

деятельности человека и второе – широкое содействие развитию гидрологического образования и подготовки специалистов по научной гидрологии.

В течение последних двух фаз МГП (6-й и 7-й) социальные проблемы, связанные с водой, вопросы управления водными ресурсами и т.д. приобрели первостепенное значения в программах МГП, создавая иллюзию того, что в гидрологии не осталось неизученных явлений и процессов, и вся проблема состоит лишь в правильном приложении существующих знаний.

Неоднократно гидрологи России на Межправительственных Советах МГП поднимали вопрос о необходимости развития в рамках МГП собственно научной и, особенно, экспериментальной гидрологии, что значительно бы усилило эту Программу, которая изначально создавалась именно с этой целью.

И.И.Халева, Ректор Московского государственного лингвистического университета

Расцениваем как весьма актуальную осуществляемую под эгидой ЮНЕСКО программу «Информация для всех», включающую ряд важных, на наш взгляд, проблем: оценка вызовов, рисков, опасностей и угроз в сфере куль-

туры и образования, развитие многоязычия в киберпространстве, доступность информации, сохранение информации, медиа- и информационная грамотность, информация для развития, информационная этика.

since the only existing document related to museums dates back to 1960.

The Organization should continue its work aimed at promoting and developing distance learning, especially in developing countries

and remote regions. Access to information becomes critical for the development of remote and inaccessible regions. These regions' residents should have free access to education and culture, perhaps, through "virtual access".

Alexander Frolov, Head of the Roshydromet, Chairman of the Russian Committee for UNESCO International Hydrological Programme

The problems which occurred in the last two years and resulted in UNESCO's budgetary deficit prevent the Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) from expanding its activities. However, in future, when the Organization's budgetary gap will be overcome, it will be practical to think about expanding the IOC's area of activity in ocean pollution, as well as in some socio-economic aspects of the man-ocean interaction.

Cooperation within the framework of UNESCO has traditionally had scientific nature and developed mainly in two directions. The first one consisted in studying and assessing water resources, water balance, different types of hydrological phenomena and processes, mechanisms of their emergence and development, identifying the impact of various natural factors and human activities. The second direction included

assisting the development of hydrological education and training specialists in scientific hydrology.

Within the course of the last two phases (i.e. the 6th and 7th) of the International Hydrological Programme social issues related to water, water resources management etc. have acquired paramount importance within the IHP projects. It has created an illusion of the lack of any unexplored phenomena and processes in hydrology anymore: it seemed that the only problem was to properly apply the existing knowledge.

At Intergovernmental IHP Councils Russian hydrologists have repeatedly emphasized the need to develop scientific and especially experimental hydrology within the framework of the IHP. It would significantly enhance the Programme initially created for this very purpose.

Irina Khaleeva, Rector of the Moscow State Linguistic University

UNESCO's "Information for all" program includes a number of important problems: evaluation of challenges, risks, dangers and threats in culture and education, promotion of multilingualism in cyberspace, access to information, preservation of information,

media and information literacy, information for the development, information ethics. That is why we consider this program extremely relevant.

The preparation for the World Summit on Multilingualism in 2017 that seems to be

Чрезвычайно важным и интересным представляется Всемирный саммит по многоязычию в 2017 г., подготовка к которому требует консолидации интеллектуальных ресурсов.

Еще один важный блок проблем связан с продвижением медиа- и информационной грамотности на политическом уровне, в сферах образования, бизнеса, СМИ, информации

и коммуникации, а также среди широкой общественности.

Для Российской Федерации и СНГ особую остроту имеет проблема обеспечения лингвистической безопасности русского языка, языков народов России и стран СНГ. Считаем целесообразным включить мероприятия по упомянутой тематике в программу ЮНЕСКО.

Р.З.Хамитов, Президент Республики Башкортостан

Говоря о расширении сотрудничества с ЮНЕСКО, я бы акцентировал внимание не столько на увеличении количества программ, сколько на вовлечении всё большего числа людей в существующие проекты. Начиная от викторин, телемостов, марафонов, зарубежных стажировок, заканчивая глобальными программами, такими как создание биосферных резерватов и природных заповедников. Совершенству нет предела, и, поэтому, культурный, образовательный и научный аспекты деятельности ЮНЕСКО не-

обходимо постоянно насыщать кропотливой работой.

И в эту работу нужно втягивать нашу молодёжь. Соприкасаясь с мировыми стандартами толерантности, человеколюбия, миротворчества с детских лет, потом уже во взрослой жизни люди вряд ли станут поддерживать идеологии, разрушающие скрепы общества и никогда не возьмут в руки оружие ради нестабильности. Принципы миролюбия воспитываются не столько призывами, сколько участием в конкретных добрых делах.

М.Ш.Шаймиев, Государственный советник Республики Татарстан, Председатель Попечительского Совета Республиканского Фонда возрождения памятников истории и культуры Республики Татарстан

Перед 36-й сессией Комитета всемирного наследия, которая в первый раз за всю историю проводилась в России, в Санкт-Петербурге, мы предложили параллельно с основной сессией Комитета провести молодежную, определив местом проведения Казань. Руководство ЮНЕСКО, которому известен опыт работы Татарстана в этом направлении, поддержало наше предложение. Таким образом, Казань стала первым городом мира, где прошел Международный форум «Молодежная модель Комитета все-

мирного наследия». Знаю, что в прошлом году в Камбодже также успешно прошла вторая Молодежная модель, где Россию представляла студентка из Татарстана Фарида Закирова. Надеюсь, эта инициатива будет продолжена и другими странами. По многим таким вопросам мы имеем понимание, открытость и готовность к диалогу со стороны Центра всемирного наследия и его директора Кишора Рао.

Надеюсь, наше сотрудничество будет иметь достойное продолжение.

especially important and interesting requires consolidation of intellectual resources.

Another significant set of problems is related to the promotion of media and information literacy at the political level, in the fields of education, business, mass media, information and communication as well as among general public.

The problem of providing linguistic security for the Russian language and the languages of the peoples of Russia and the CIS countries is crucial for the Russian Federation and the CIS. We consider it appropriate to include some activities on the given subjects into UNESCO program.

Rustem Khamitov, President of the Republic of Bashkortostan

Speaking about wider cooperation with UNESCO I would stress the need to involve more people into already existing programmes through contests, telebridges, marathons, internships abroad, creation of biosphere reserves and natural parks, rather than to initiate new projects. Perfection has no limits and so we should call for meticulous and hard work in UNESCO-led cultural, educational, and scientific activities.

We need to attract young people to participate in this work. Absorbing the world standards of tolerance, humanity, and peace from the early childhood, people would be unlikely to support ideologies destroying society's founding principles and to take up arms for instability. Peacefulness is bred not so much through words, but rather through good deeds.

Mintimer Shaimiev, State Counsellor of the Republic of Tatarstan, Chairman of the Board of Trustees of the National Foundation for the Renaissance of Historical and Cultural Monuments of the Republic of Tatarstan

Prior to the 36th session of the World Heritage Committee, which for the first time in history took place in St. Petersburg we suggested holding in Kazan the Youth Committee session alongside with the adult one. UNESCO senior management familiar with Tatarstan's experience in this sphere supported our initiative. Thus, Kazan became the first city in the world to host the International "Youth Model of the World Heritage Committee". I know that the second

Youth Model Forum was also successfully organized last year in Cambodia, and Russia was represented by Ms. Farida Zakirova - a student from Tatarstan. I hope this initiative will be developed by other countries. We have achieved understanding, openness and readiness for a dialogue on many issues with the World Heritage Centre and its director Mr. Kishore Rao.

I am looking forward to successful continuation of our fruitful cooperation.

И.О.Щеголев, Помощник Президента Российской Федерации

В настоящее время грандиозным катализатором сближения культур и народов выступает всемирная информационно-телекоммуникационная сеть Интернет. Интернет служит средством для сохранения и преумножения культурных ценностей, доведения информации о них до самого широкого круга граждан. Однако вопросы управления сетью до сих пор вызывают большое количество споров и разногласий на международном уровне. Неправильно считать Всемирную сеть сугубо технологическим явлением, регулируемым с помощью протоколов и стандартов. Сегодня доступ к сети Интернет и информационный контент, размещенный во Всемирной сети, могут служить инструментом решения политических и экономических задач, являясь по существу своему отдельным институтом общественных отношений. Когда такой институт находится под полновластным кон-

тролем лишь одной из сторон правоотношений, нарушается баланс сил и интересов.

Я считаю крайне важным широкое представительство всех стран мира в органах управления глобальной сетью. Только такой подход к управлению сетью Интернет на международном уровне может позволить защитить права большинства граждан, организаций и государств. Пристальное внимание и конструктивное влияние ЮНЕСКО в части решения вопросов управления глобальной сетью Интернет могло бы позволить найти достойный ответ стоящему перед государствами и надгосударственными образованиями вызову.

Кроме того, требуют существенной проработки с участием всех заинтересованных сторон вопросы международной информационной этики и определения границ суверенитета государств в сети Интернет.

П.Е.Юдин, Директор Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия им. Д.С.Лихачева

Продолжим разговор о всемирном наследии. Представляется, что на повестке дня — более целостный подход к наследию. Его нужно не только сохранять, но и вписывать в сегодняшнюю жизнь, находить такие варианты, которые позволяли бы активнее использовать его в интересах развития культуры, науки и образования.

Для достижения этих целей предлагаем возможности нашего Института Наследия, который по праву становится ведущим государственным экспертным органом в этой сфере в России и может стать ключевой структурой в экспертной работе также и

в ближнем зарубежье. Близятся к завершению переговоры, и в скором времени ожидается решение Совета глав правительств СНГ о придании Институту Наследия статуса базовой организации государств-участников СНГ в сфере сохранения всемирного наследия.

В перспективе планируется создание на его основе Центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО для стран Содружества, на территории которых находятся более 50 объектов всемирного наследия. Для культурологов и экологов наших стран это важнейшая область сотрудничества с ЮНЕСКО.

Igor Schogolev, Aide to the President of the Russian Federation

Today the Internet serves as an important catalyst for the rapprochement of cultures and nations. The Internet constitutes an instrument of preserving and increasing the number of cultural values, of keeping general public informed about them. However, network management is still the subject of animated debates and contradictions at international level. It is incorrect to consider the World Net a strictly technological phenomenon, adjustable through technical protocols and standards. Being a separate institution of public relations, access to the Internet and information content posted on the World Wide Web can serve as a tool for solving these days' political and economic problems. When such an institution is under total control of only one party to

legal relations, then the balance of forces and interests is broken.

I think broad participation of all countries in the management bodies of the global network is extremely important. Only such approach to the Internet management at international level would allow to protect the rights of the majority of people, organizations and states. Close attention and positive influence of UNESCO in addressing the global Internet management problems would help states and supranational institutions meet the challenge facing the world today.

Moreover, International Information Ethics and state sovereignty borders on the Internet require further development involving all the stakeholders.

Pavel Yudin, Director of Likhachev Russian Research Institute for Cultural and Natural Heritage

I continue to speak about the World Heritage. It seems that a more holistic approach to the heritage is on the agenda. It is necessary not only to preserve it but also to integrate it into today's life, to find the options which would allow to use the heritage more actively in the development of culture, science and education.

In order to achieve these goals, we offer our Heritage Institute's services. The Institute is rightly becoming the leading public expert body in Russia and also it may become a key structure in the expert work of neighboring countries. Negotiations

are coming to the end and according to the decision of the CIS Heads of Government Council the Institute will be granted the status of a basic organization of the CIS Member States in the field of preserving World Heritage sites in near future.

Looking ahead, a category 2 Center for the CIS under the auspices of UNESCO is to be established on the Institute's base. There are more than 50 World Heritage sites on the territory of the CIS. For cultural experts and ecologists of our countries it is the most important field of cooperation with UNESCO.

В.И.Якунин, президент ОАО «Российские железные дороги», Сопредседатель Мирового общественного форума «Диалог цивилизаций»

Несмотря на то, что традиционно существует достаточно много предложений для внесения в программу деятельности ЮНЕСКО, я бы остановился на проекте «Школы Диалога». Этот проект Мирового общественного форума «Диалог Цивилизаций» недавно получил свое дальнейшее развитие при непосредственном участии ЮНЕСКО.

Напомню в этой связи, что на рубеже минувших тысячелетий, Президент Ирана Мохаммад Хатами заявил о необходимости развития нового проекта, способного соревноваться и противостоять идеологии недоверия, вражды и противостояния цивилизаций. Инициатива диалога, как международной практики взаимопонимания и сотрудничества цивилизаций, была тогда поддержана Генеральной Ассамблеей ООН.

Основополагающие принципы, согласно которым должен развиваться диалог — это равенство сторон и взаимное уважение, выражающиеся в готовности «слушать» друг друга, взаимная терпимость и доброжелательность. Подлинный диалог при этом не совместим с такими понятиями как «влияние» или «культурное господство», и «ни одна цивилизация не в праве присваивать себе те или иные достижения иной цивилизации, также как и отрицать сопричастность той или иной цивилизации к истории общечеловеческой цивилизации».

Таким образом, возникший проект диалога между цивилизациями стал конструктивной моделью создания новой парадигмы в международных отношениях, направленной на достижение таких целей как «преодоление трагического состояния современного мира», освобождение человечества от войн, насилия и эксплуатации, противостояние нравственной деградации.

Если внимательно отнестись к этим словам, то станет очевидно, что создание при участии

ЮНЕСКО сети школ диалога может стать эффективным инструментарием претворения идей М. Хатами в жизнь. Только внимание к подрастающему поколению и его изначальному воспитанию в духе диалога, сотрудничества и взаимопонимания с представителями других народов, культур и цивилизаций, позволит нам достигнуть прогресса в деле продвижения идеологии диалога цивилизаций в мире.

В заключение позволю себе еще раз напомнить слова Генерального секретаря ООН Кофи Аннана: «... в основе идеи создания самой Организации Объединенных Наций лежит убеждение в том, что диалог способен возобладать над раздором, что многообразие — это всеобщее благо, и что народы мира гораздо сильнее объединяет общая судьба, нежели разделяет их самобытность... Усваивая уроки нашей истории, мы должны также понять, что, наряду с бесконечным многообразием культур, существует одна глобальная цивилизация, основанная на общих ценностях терпимости и свободы. Этой цивилизации свойственна терпимость к инакомыслию, торжество культурного многообразия, утверждение основополагающих всеобщих прав человека и вера в то, что люди в любой стране имеют право определять систему своего правления. В основе этой цивилизации лежит убежденность в том, что многообразие человеческих культур следует всячески приветствовать, а не бояться. В самом деле, многие войны проистекают из-за страха перед теми, кто не похож на нас. И только диалог может помочь преодолеть этот страх».

Следуя словам Кофи Аннана, полагаю, что «усвоение уроков истории человечества» вполне уместно начинать именно с изучения диалоговой проблематики в рамках глобальной программы «Школ Диалога», реализуемой при поддержке ЮНЕСКО.

**Vladimir Yakunin, President of the JSC Russian Railways,
Co-Chairman of the “World Public Forum - Dialogue of
Civilizations”**

Despite a traditionally big number of proposals to include into UNESCO programme, I would point out the “School of Dialogue”. This project launched by the World Public Forum “Dialogue of Civilizations”, has recently been further developed by UNESCO.

I would like to remind you that, at the turn of the millennium, former Iranian President Mohammad Khatami called for a new project which would compete with and counteract the ideology of mistrust, animosity and confrontation among civilizations. This initiative for a dialogue, as mutual understanding and cooperation among civilizations in practice, was endorsed by the UN General Assembly.

The fundamental principles that should underlie this dialogue: equality and mutual respect among the parties involved, to be expressed in readiness to “listen to” each other, mutual tolerance and good will. A genuine dialogue is incompatible with such concepts as “influence” or “cultural domination”: “No civilization has the right to appropriate as its own the achievements of another civilization, nor to deny that any civilization participates in the history of common human civilization”.

Thus the project of a dialogue among civilizations emerged as a constructive model for creating a new paradigm in international relations, aimed at achieving such goals as “overcoming the tragic state of today’s world,” freeing humanity from wars, violence, and exploitation, opposing moral degradation.

A thorough analysis of these words proves that a network of schools of dialogue

co-organized by UNESCO could become an effective tool for implementing Mohammad Khatami’s ideas. Only close attention to the younger generation and its initial upbringing in the spirit of dialogue, cooperation and mutual understanding with other peoples, cultures and civilizations’ representatives will enable us to make progress in promoting the ideology of a dialogue among world civilizations. Finally, I would like to quote UN Secretary-General Kofi Annan’s address: “The United Nations itself was created in the belief that dialogue can triumph over discord, that diversity is a universal virtue, and that the peoples of the world are far more united by common fate than they are divided by their separate identities. ... What that history should teach us also is that alongside an infinite diversity of cultures there does exist one global civilization, based on shared values of tolerance and freedom. It is a civilization that must be defined by its tolerance of dissent, its celebration of cultural diversity, its insistence on fundamental, universal human rights, and its belief in the right of people everywhere to have a say in how they are governed. It is a civilization based on the belief that the diversity of human cultures is something to be celebrated, not feared. Indeed, many wars stem from people’s fear of those who are different from themselves. And only through dialogue can such fears be overcome”.

Following Kofi Annan, I believe that studying the dialogue within the framework of the “Schools of dialogue” UNESCO-supported global program is a good place to start learning “What the history could teach us” .

ЭТАПЫ СТАНОВЛЕНИЯ ЮНЕСКО

16 ноября 1945: На встрече в Лондоне представители 37 стран принимают Устав ЮНЕСКО, который вступает в силу 4 ноября 1946 г., после ратификации 20 государствами.

1948: ЮНЕСКО рекомендует государствам-членам сделать бесплатное начальное образование обязательным и всеобщим.

1952: Межправительственная конференция, созванная ЮНЕСКО, принимает Всемирную Конвенцию об авторском праве. После окончания Второй Мировой войны Конвенция способствовала распространению режима защиты авторских прав на многие государства, не являвшиеся участниками Бернской Конвенции по защите литературных и художественных произведений (1886 г.).

1956: ЮАР выходит из ЮНЕСКО под предлогом того, что некоторые публикации ЮНЕСКО равносильны «вмешательству» во внутренние дела государства в области расовой политики. ЮАР вновь присоединилась к ЮНЕСКО в 1994 году под руководством Нельсона Манделы.

1960: Начало Нубийской кампании в Египте по перемещению храма Абу-Симбел с целью предотвращения его затопления Нилом в результате строительства Асуанской плотины. В ходе двадцатилетней кампании были перемещены 22 памятника и архитектурных комплекса. Это - первое и самое крупное мероприятие из серии кампаний, направленных на сохранение архитектурных памятников, среди которых Моенджодаро (Пакистан), Фес (Марокко), исторические памятники в долине Катманду (Непал), храмовый комплекс Боробудур (Индонезия) и Акрополь (Греция).

1968: ЮНЕСКО организует межправительственную конференцию с целью примирения развития с окружающей средой, получившего название «устойчивое развитие». Это привело к созданию программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера».

1972: Принята Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия. В 1976 году учрежден Комитет всемирного наследия. В 1978 году в Список всемирного наследия включены первые объекты.

1974: Его Святейшество Папа Римский Павел VI присуждает ЮНЕСКО Премию мира имени Иоанна XXIII.

1975: В Токио под эгидой ООН и ЮНЕСКО открывается Университет Объединенных Наций.

1978: ЮНЕСКО принимает Декларацию о расе и расовых предрассудках. В последующих докладах Генерального директора по этому вопросу содержится критика псевдонаучных оснований расизма.

1980: ЮНЕСКО издает два первых тома Общей истории Африки. В этой серии появляются книги и о других регионах, в частности, о Центральной Азии и Карибском регионе.

1984: США выходят из ЮНЕСКО ввиду несогласия с системой управления и по другим спорным вопросам. Великобритания и Сингапур выходят из организации в 1985 г. Бюджет ЮНЕСКО значительно сокращается.

1990: Всемирная конференция «Образование для всех» (Джомтхен, Таиланд) положила начало международному движению по обеспечению базового образования для всех детей, молодежи и взрослых. Десять лет спустя в Дакаре (Сенегал) был проведен Всемирный форум по образованию, который призвал все правительства обеспечить базовое образование для всех к 2015 году.

1992: Создана программа «Память мира», направленная на защиту невосполнимых сокровищ библиотек и архивных коллекций. В настоящее время программа включает фоно-, кино- и телеархивы.

1997: Великобритания возвращается в ЮНЕСКО.

1998: ООН поддерживает Всеобщую Декларацию о геноме и правах человека, разработанную и принятую ЮНЕСКО в 1997 году.

1999: Генеральный директор Коитиро Мацуура предпринимает крупные реформы по реструктуризации и децентрализации персонала и деятельности ЮНЕСКО.

2001: Генеральная конференция ЮНЕСКО принимает Всеобщую Декларацию о культурном разнообразии.

2002: США объявляют о своем решении вернуться в ЮНЕСКО.

2009: Ирина Бокова избрана на пост Генерального директора ЮНЕСКО.

Творческая группа

Геннадий Воронин,
Александра Кулакова,
Мария Макарова,
Дмитрий Чигашев

Вестник, № 21. Распространяется в 195 государствах-членах ЮНЕСКО.

Редколлегия: тел. +7(499) 244-2329, факс +7(499) 244-2475.

www.unesco.ru, unescorussia@mail.ru

© Издательство «Новая элита»

ISBN 5-901642-14-7 (978-5-901642-14-6)

Комиссия Российской Федерации по делам ЮНЕСКО выражает благодарность ИТАР-ТАСС за содействие в организации выставки, посвященной 60-летию вступления России в ЮНЕСКО

UNESCO MILESTONES

November 16, 1945: representatives of 37 countries meet in London to sign UNESCO's Constitution which comes into force on November 4, 1946 after ratification by 20 signatories.

1948: UNESCO recommends that Member States make free primary education compulsory and universal.

1952: An intergovernmental conference convened by UNESCO adopts the Universal Copyright Convention. In the decades following World War II, the Convention served to extend copyright protection to numerous states not then party to the Bern Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (1886).

1956: The Republic of South Africa withdraws from UNESCO claiming that some of the Organization's publications amount to "interference" in the country's "racial problems". The state rejoins the Organization in 1994 under the leadership of Nelson Mandela.

1958: Inauguration of UNESCO's permanent Headquarters in Paris designed by Marcel Breuer (US), Pier-Luigi Nervi (Italy) and Bernard Zehrfuss (France).

1960: Launching of the Nubia Campaign in Egypt to move the Great Temple of Abu Simbel to keep it from being swamped by the Nile after construction of the Aswan Dam. During the 20 year campaign, 22 monuments and architectural complexes are relocated. This is the first and largest in a series of campaigns including Moenjodaro (Pakistan), Fez (Morocco), Kathmandu (Nepal), Borobudur (Indonesia) and the Acropolis (Greece).

1968: UNESCO organizes the first intergovernmental conference aimed at reconciling the environment and development, now known as "sustainable development". This led to the creation of UNESCO's Man and the Biosphere Program.

1972: The Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage is adopted. The World Heritage Committee is established in 1976 and the first sites are inscribed on the World Heritage List in 1978.

1974: H.H. Pope Paul VI awards the John XXIII Peace Prize to UNESCO.

1975: The United Nations University is established in Tokyo under the auspices of the UN and UNESCO.

1978: UNESCO adopts the Declaration on Race and Racial Prejudice. Subsequent reports on the issue by the Director-General serve to discredit and dismiss the pseudo scientific foundations of racism.

1980: The first two volumes of UNESCO's General History of Africa are published. Similar series focus on other regions, notably Central Asia and the Caribbean.

1984: The United States withdraws from the Organization citing disagreement over management and other issues. The United Kingdom and Singapore withdraw in 1985. The Organization's budget drops considerably.

1990: The World Conference on Education for All, in Jomtien, Thailand, launches a global movement to provide basic education for all children, youths and adults. Held ten years later in Dakar, Senegal, the World Education Forum commits governments to achieving basic education for all by 2015.

1992: Creation of the Memory of the World program to protect irreplaceable library treasures and archive collections. It now includes sound, film and television archives.

1997: The United Kingdom returns to UNESCO.

1998: The Universal Declaration on the Human Genome and Human Rights, developed and adopted by UNESCO in 1997, is endorsed by the UN.

1999: Director-General Koïchiro Matsuura undertakes major reforms to restructure and decentralize the Organization's staff and activities.

2001: UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity is adopted by the General Conference.

2002: The United States announces its decision to return to UNESCO.

2009: Irina Bokova is elected UNESCO Director-General.

Creative team
Dmitry Chigashev,
Alexandra Kulakova,
Maria Makarova,
Guennady Voronin

Vestnik, № 21. Distributed in 195 UNESCO Member States.
Editorial Board: tel. +7(499) 244-2329, fax +7(499) 244-2475.
www.unesco.ru, unescorussia@mail.ru
© New Elite Publishing House
ISBN 5-901642-14-7 (978-5-901642-14-6)

The Commission of the Russian Federation for UNESCO expresses gratitude to ITAR-TASS agency for its contribution to the organization of the exhibition to mark 60 years of Russia's membership of UNESCO

РОССИЯ • ЮНЕСКО



RUSSIA • UNESCO